叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 拿破仑私生活回忆录——(recollections Of The Private Life Of Napoleon) 000001

2. 拿破仑私生活回忆录——(recollections Of The Private Life Of Napoleon) 000002

3. 拿破仑私生活回忆录——(recollections Of The Private Life Of Napoleon) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

拿破仑私生活回忆录——(Recollections of the Private Life of Napoleon)

第1/3页

[ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This etext was produced by David Widger
这 电子文本 曾是 生产 经过 大卫 威杰

本文由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑːks] , [ɔː(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sɑːmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔːθərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [miːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['praɪvət] [laɪf] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] , V6
RECOLLECTIONS OF THE PRIVATE LIFE OF NAPOLEON , V6
回忆 的 这 私人的 生活 的 拿破仑 , V6

拿破仑私生活回忆录，第六卷

[baɪ] ['kɒnstənt]
By CONSTANT
经过 持续的

通过 CONSTANT

['premiə(r)]['væleɪ; 'vælɪt][diː]['ʃɒmbreɪ; 'ʃɑːmbreɪ]
PREMIER VALET DE CHAMBRE
总理 代客泊车 德语 房间

PREMIER VALET DE CHAMBRE

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['wɔːltə] CLARK1895
TRANSLATED BY WALTER CLARK1895
翻译 经过 沃尔特 CLARK1895

由沃尔特·克拉克翻译，1895年

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn]['pærɪs][ɒn][ðə; ði] 1st [ɒv; əv]['dʒænjuəri][æt; ət][naɪn] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ;
We arrived in Paris on the 1st of January at nine o'clock in the evening ;
我们 到达的 在 巴黎 在 这 1st 的 一月 在 九 点钟 在 这 晚上 ;

我们于1月1日晚上9点抵达巴黎；

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtwilə'ri] [wɒz; wəz] [naʊ] [kəm'plitɪd] ,
and as the theater of the palace of the Tuileries was now completed ,
和 作为 这 剧院 的 这 宫殿 的 这 杜乐丽 曾是 现在 完全的 ,

随着杜伊勒里宫剧院的竣工，

[ɒn][ðə; ði] ['sʌndeɪ] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [grɪ'zeldə] [ɒv; əv][em] . [peɪər][wɒz; wəz]
on the Sunday following his Majesty's return the Griselda of M . Paer was
在 这 星期日 下列的 他的 陛下的 返回 这 格里塞尔达 的 M . 纸张 曾是

[prɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [hɔːl] .
presented in this magnificent hall .
呈现 在 这 壮丽 大厅 .

陛下返回后的那个星期日，M. Paer 的《格里塞尔达》在这座宏伟的大厅里展出。

[ðeə(r)]['mædʒistiz] - ['bɒksɪz][wɜː(r); wə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɜːt(ə)n] , ['ɒpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Their Majesties ' boxes were situated in front of the curtain , opposite each other
他们的 陛下 - 盒子 是 位于 在 正面 的 这 窗帘 , 对面的 每个 其他

,
,
,

国王和王后的包厢位于帷幔前方，彼此相对。

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['pɪktʃə(r)] , [wɪð] [ðeə(r)] ['hæŋɪŋ] [ɒv; əv]['krɪmz(ə)n][sɪlk] [dreɪpt]
and presented a charming picture , with their hangings of crimson silk draped
和 呈现 一个 迷人 图片 , 和 他们的 绞刑 的 赤红 丝绸 垂坠的

[ə'bʌv] ,
above ,
多于 ,

呈现出一幅迷人的画面，头顶上垂挂着深红色的丝绸帷幔。

[ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [tuː; tə] [brɔːd] , ['muːvəbl] ['mɪrər] , [wɪtʃ] [rɪ'flektɪd] [æt; ət] [wɪl]
and forming a background to broad , movable mirrors , which reflected at will
和 成型 一个 背景 到 广阔 , 活动 镜子 , 哪个 反映 在 将要

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ɔː(r)][ðə; ði] [pleɪ] .
the audience or the play .
这 观众 或者 这 玩 .

并构成宽大可移动镜子的背景，这些镜子可以随意反射观众或戏剧。

[ðə; ði]['empərə(r)] , [stɪl] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] [ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətəz] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ,
The Emperor , still impressed with the recollections of the theaters of Italy ,
这 皇帝 , 仍然 印象深刻 和 这 回忆 的 这 剧院 的 意大利 ,

皇帝仍然对意大利剧院的景象记忆犹新，

['krɪtɪsaɪz] [ʌn'speərɪŋli] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtwilə'ri] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] ,
criticised unsparingly that of the Tuileries , saying that it was inconvenient ,
受到批评 毫不留情 那 的 这 杜乐丽 , 说 那 它 曾是 不方便 ,

['bædli] [plænd] ,
badly planned ,
糟糕 计划 ,

毫不留情地批评了杜伊勒里宫，称其不便、规划糟糕。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [tuː] [lɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pæləs] ['θɪətə(r)] ; [bʌt; bət] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðiːz]
and much too large for a palace theater ; but notwithstanding all these
和 很多 也 大的 为了 一个 宫殿 剧院 ; 但 虽然 全部 这些

[k'rɪtɪsɪzəmz] ,
criticisms ,
批评 ,

而且对于宫廷剧院来说也太大了；但尽管有这些批评，

[wen] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [keɪm] ,
when the day of inauguration came ,
什么时候 这 天 的 就职典礼 来了 ,

就职典礼那天到来时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [greɪt] [ˌɪndʒə'nju:əti][em] . [fɑ:n'teɪn]
and the Emperor was convinced of the very great ingenuity M . Fontaine
和 这 皇帝 曾是 确信 的 这 非常 伟大的 独创性 M . 方丹
[hæd; həd] [ʃəʊn] [ɪn] [dɪ'strɪbju:tɪŋ] [ðə; ði]['bɒksɪz][səʊ][æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['splendɪd] ['tɔɪlɪts]
had shown in distributing the boxes so as to make the splendid toilets
有 所示 在 分发 这 盒子 所以 作为 到 制作 这 灿烂 洗手间
[ə'pɪə(r)] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ,
appear to the utmost advantage ,
出现 到 这 极致 优势 ,

皇帝确信方丹先生在摆放这些箱子方面展现了极大的创造力，使这些华丽的盥洗室显得最为美观。

[hi:; hi] [ə'pɪəd] [wel] ['sætɪsfaɪd] ,
he appeared well satisfied ,
他 出现 出色地 使满意 ,

他看起来很满意。

[ænd; ənd] [tʃɑ:dʒd] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] - [tu:; tə]['prez(ə)nt][tu:; tə][em] . [fɑ:n'teɪn] [ðə; ði]
and charged the Duke of Frioul to present to M . Fontaine the
和 带电 这 公爵 的 - 到 展示 到 M . 方丹 这
[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz][hi:; hi][səʊ] [wel] [dɪ'zɜ:vd] .
congratulations he so well deserved .
恭喜！ 他 所以 出色地 应得的 .

并嘱咐弗里乌尔公爵向方丹先生致以他当之无愧的祝贺。

[ə; eɪ] [wi:k] ['ɑ:ftə(r)][wi:; wi] [sɔ:] [ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] [ɒv; əv][ðə; ði]['med(ə)l] .
A week after we saw the reverse of the medal .
一个 星期 后 我们 锯 这 撤销 的 这 勋章 .

一周后，我们看到了奖牌的背面。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ['sɪnə] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒmədi] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai]
On that day Cinna was presented , and a comedy , the name of which I
在 那 天 辛纳 曾是 呈现 , 和 一个 喜剧 , 这 姓名 的 哪个 我
[hæv; həv] [fə'gɒtn] .
have forgotten .
有 被遗忘的 .

那天上演了辛纳的喜剧，但我忘记了剧名。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ɪk'stri:mli] [kəʊld] ['weðə(r)] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði]
It was such extremely cold weather that we were obliged to leave the
它 曾是 这样的 极其 寒冷的 天气 那 我们 是 有义务 到 离开 这
['θɪətə(r)] [ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['trædʒədi] ,
theater immediately after the tragedy ,
剧院 立即地 后 这 悲剧 ,

天气实在太冷了，悲剧结束后我们不得不立即离开剧院。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪg'zɔ:stɪd] [hɪm'self][ɪn] [in'vektiv] [ə'genst] [ðə; ði][hɔ:l]
in consequence of which the Emperor exhausted himself in invectives against the hall
在 结果 的 哪个 这 皇帝 筋疲力尽的 他自己 在 谩骂 反对 这 大厅
,
,
,

因此，皇帝对着大厅破口大骂，精疲力竭。

[wɪtʃ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪm][wɒz; wəz] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][tu:; tə][bi:; bi] [bɜ:nt] .
which according to him was good for nothing but to be burnt .
哪个 根据 到 他 曾是 好的 为了 没有什么 但 到 是 烧焦的 .

在他看来，这东西除了烧掉之外没有任何用处。

[em] . [fɑːn'teɪn] [[bɔːn] [æt; ət][pɑːn'twɑːz] , - ; [ɪ'rektɪd] [ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærə'sel] ; [daɪd]
M . Fontaine [Born at Pontoise , 1762 ; erected the arch of the Carrousel ; died
M . 方丹 [出生 在 蓬图瓦兹 , - ; 竖立 这 拱 的 这 旋转木马 ; 死亡
-] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] ,
1853] was summoned ,
-] 曾是 被召唤 ,

方丹先生（1762年出生于蓬图瓦兹；卡鲁塞尔拱门由他建造；1853年去世）被传唤。

[ænd; ənd] ['prɒmɪst] [tuː; tə][duː; də] ['evriθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns]
and promised to do everything in his power to remedy the inconveniences
和 承诺 到 做 一切 在 他的 力量 到 补救 这 不便之处
['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] ;
pointed out to him ;
尖 出去 到 他 ;

他承诺将尽一切努力解决他所指出的不便之处；

[ænd; ənd][ɪn][fækt] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [njuː] ['fəːnisiz] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['θɪətə(r)] , [wɪð] [paɪps]
and in fact , by means of new furnaces placed under the theater , with pipes
和 在 事实 , 经过 方法 的 新的 熔炉 放置 在下面 这 剧院 , 和 管道
[θruː] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] ,
through the ceiling ,
通过 这 天花板 ,

事实上，通过在剧院下方安装新型熔炉，并铺设穿过天花板的管道，

[ænd; ənd] [steps] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bentʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [tɪə(r)][ɒv; əv]['bɒksɪz] ,
and steps placed under the benches of the second tier of boxes ,
和 步骤 放置 在下面 这 长椅 的 这 第二 层级 的 盒子 ,

以及放置在第二层包厢长凳下方的台阶，

[ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɔːm] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] .
in a week the hall was made warm and comfortable .
在 一个 星期 这 大厅 曾是 制成 温暖的 和 舒服的 .

一周之内，大厅就变得温暖舒适了。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [wiːks] [ðə; ði]['empərə(r)] ['ɒkjupaɪd] [hɪm'self] ['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [wɪð] ['bɪldɪŋz]
For several weeks the Emperor occupied himself almost exclusively with buildings
为了 一些 周 这 皇帝 占领 他自己 几乎 只 和 建筑物
[ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] .
and improvements .
和 改进 .

在接下来的几个星期里，皇帝几乎完全专注于建筑和修缮工作。

[ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ˌdiː'juː] [ˌkærə'sel] ,
The arch of triumph of the Place du Carrousel ,
这 拱 的 胜利 的 这 地方 杜 旋转木马 ,

卡鲁塞尔广场的凯旋门

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['skæfəldɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'muːvd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
from which the scaffolding had been removed in order to allow the Imperial
从 哪个 这 脚手架 有 到过 已移除 在 命令 到 允许 这 帝国
[gɑːd] [tuː; tə] [pɑːs] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] ['prʌʃə] ,
Guard to pass beneath it on their return from Prussia ,
警卫 到 经过 下面 它 在 他们的 返回 从 普鲁士 ,

为了让帝国卫队从普鲁士返回时能够从脚手架下方通过，脚手架已被拆除。

[fɜːst] [ə'træktɪd] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ə'tenʃ(ə)n] .
first attracted his Majesty's attention .
第一的 吸引 他的 陛下的 注意力 .

首先引起了陛下的注意。

[ðɪs] ['mɒnjumənt] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɔːlməʊst] [kəm'plitɪd] ,
This monument was then almost completed ,
这 纪念碑 曾是 然后 几乎 完全的 ,

当时这座纪念碑已接近完工。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [bʌs] - [rɪ'liːf] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
with the exception of a few bas - reliefs which were still to be put in position .
和 这 例外 的 一个 很少 基础 - 救济 哪个 是 仍然 到 是 放 在 位置 .

除了少数几幅尚未安装到位的浅浮雕之外，其他部分都已完工。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] ['wɪndəʊz] ,
The Emperor took a critical view of it from one of the palace windows ,
这 皇帝 采取 一个 批判的 看法 的 它 从 一 的 这 宫殿 视窗 ,

皇帝从宫殿的一扇窗户里，以一种批判的眼光审视着它。

[ænd; ənd] [sed] , ['ɑːftə(r)] ['nɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [braʊz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] ,
and said , after knitting his brows two or three times ,
和 说 , 后 针织 他的 眉毛 二 或者 三 时代 ,

他皱了皱眉两三次后说道：

[ðæt] [ðɪs] [mæs] [rɪ'zembld] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [geɪt] ,
that this mass resembled much more a pavilion than a gate ,
那 这 大量的 类似 很多 更多的 一个 亭 比 一个 门 ,

这座建筑体看起来更像一座亭子，而不是一座大门。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [mʌtʃ] [prɪ'fɜːd] [wʌn] [kən'strʌktɪd] [ɪn] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔːt] [seɪnt] - ['denɪs] .
and that he would have much preferred one constructed in the style of the porte Saint - Denis .
和 那 他 会 有 很多 首选 一 建造 在 这 风格 的 这 门 圣 - 丹尼斯 .

他更喜欢建造一座圣丹尼斯门风格的建筑。

['ɑːftə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['veəriəs] [wɜːks] [bɪ'gʌn] [ɔː(r)] ['kærid] [ɒn] [sɪns] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
After visiting in detail the various works begun or carried on since his departure ,
后 访问 在 细节 这 各种各样的 作品 开始 或者 携带 在 自从 他的 离开 ,

在详细考察了他离开后开始或继续进行的各项工作之后，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [em] . [fɑːn'teɪn] ,
his Majesty one morning sent for M . Fontaine ,
他的 威严 一 早晨 发送 为了 M . 方丹 ,

一天早晨，陛下召见了方丹先生。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['diskɔːs, dis'kɔːs] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ɒn] [wɒt] [hiː; hi] [θɔːt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [preɪz] [ɔː(r)] [bleɪm] [ɪn] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] ,
and having discoursed at length on what he thought worthy of praise or blame in all that he had seen ,
和 拥有 谈论的 在 长度 在 什么 他 想法 值得 的 称赞 或者 责备 在 全部 那 他 有 已见 ,

在详细论述了他认为在所见所闻中哪些值得称赞或应受谴责之后，

[ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [plænz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [hæd; həd] ['fɜːnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌtwilə'ri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['luːvə(r)] .
informed him of his intentions with regard to the plans which the architect had furnished for joining the Tuileries to the Louvre .
知情的 他 的 他的 意图 和 看待 到 这 计划 哪个 这 建筑师 有 提供 为了 加入 这 杜乐丽 到 这 卢浮宫 .

他向他说明了自己对建筑师提供的将杜乐丽宫与卢浮宫连接起来的方案的意图。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][em] . [fɑːn'teɪn] [ðæt] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [ʃʊd; ʃəd]
It was agreed by the Emperor and M . Fontaine that these buildings should
它 曾是 同意 经过 这 皇帝 和 M . 方丹 那 这些 建筑物 应该
[biː; bi][ju'naɪtɪd][baɪ] [tuː] [wɪŋz] ,
be united by two wings ,
是 团结的 经过 二 翅膀 ,

皇帝和方丹先生一致同意，将这两座建筑用两个翼楼连接起来。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɪnɪʃt] [ɪn][faɪv] [j'iəz] ,
the first of which should be finished in five years ,
这 第一的 的 哪个 应该 是 完成的 在 五 年 ,

其中第一个项目应该在五年内完成。

[ə; eɪ] ['mɪljən] [tuː; tə][biː; bi]['grɑːntɪd] [iːtʃ] [jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ;
a million to be granted each year for this purpose ;
一个 百万 到 是 的确 每个 年 为了 这 目的 ;

每年为此目的拨款一百万美元；

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['sekənd] [wɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ,
and that a second wing should also be constructed on the opposite side ,
和 那 一个 第二 翼 应该 还 是 建造 在 这 对面的 边 ,

而且，还应该在另一侧建造第二翼楼。

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['luːvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌtwilə'ri] , ['fɔːmɪŋ] [ðʌs] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [skweə(r)] ,
extending from the Louvre to the Tuileries , forming thus a perfect square ,
扩展 从 这 卢浮宫 到 这 杜乐丽 , 成型 因此 一个 完美的 正方形 ,

从卢浮宫延伸到杜乐丽花园，从而形成一个完美的正方形。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'rektɪd] [æn; ən] ['ɒprə] [haʊs] , ['aɪsəleɪtɪd][ɒn] [ɔːl] [saɪdz] ,
in the midst of which would be erected an opera house , isolated on all sides ,
在 这 中间 的 哪个 会 是 竖立 一个 歌剧 房子 , 孤立 在 全部 侧面 ,

其中将建造一座歌剧院，四面孤立。

[ænd; ənd] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['pæləs] [baɪ][ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['gæləri] .
and communicating with the palace by a subterranean gallery .
和 沟通 和 这 宫殿 经过 一个 地下 画廊 .

并通过地下通道与宫殿相连。

[ðə; ði] ['gæləri] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːvə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['əʊpənd]
The gallery forming the court in front of the Louvre was to be opened
这 画廊 成型 这 法庭 在 正面 的 这 卢浮宫 曾是 到 是 打开
[tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪn]['wɪntə(r)] ,
to the public in winter ,
到 这 民众 在 冬天 ,

卢浮宫前庭院的画廊原计划在冬季向公众开放。

[ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [s'tætʃuːz] ,
and decorated with statues ,
和 装饰 和 雕像 ,

并以雕像装饰，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['ʃrʌbəri] [naʊ] [ɪn]['bɒksɪz][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtwilə'ri] ;
and also with all the shrubbery now in boxes in the garden of the Tuileries ;
和 还 和 全部 这 灌木 现在 在 盒子 在 这 花园 的 这 杜乐丽 ;

还有杜乐丽花园里所有装在箱子里的灌木丛；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [kɔːt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [æn; ən] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] ['veri] ['sɪmələ(r)]
and in this court he intended to erect an arch of triumph very similar
和 在 这 法庭 他 故意的 到 直立 一个 拱 的 胜利 非常 相似的
[tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærə'sel] .
to that of the Carrousel .
到 那 的 这 旋转木马 .

他打算在这个宫廷里建造一座与卡鲁塞尔凯旋门非常相似的凯旋门。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

最后，

[ɔːl] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['lɒdʒɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][grænd]
all these beautiful buildings were to be used as lodgings for the grand
全部 这些 美丽的 建筑物 是 到 是 用过的 作为 住宿 为了 这 盛大
['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ,
officers of the crown ,
警官 的 这 王冠 ,

所有这些美丽的建筑都将用作王室高级官员的住所。

[æz; əz] ['steɪblz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
as stables , etc .
作为 马厩 , ETC .

例如马厩等。

[ðə; ði] ['nesəsəri] [ɪk'spens] [wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [æz; əz] [ə'prɒksɪmeɪtɪŋ] ['fɔːti] - [tuː] [m'ɪliənz] .
The necessary expense was estimated as approximating forty - two millions .
这 必要的 费用 曾是 估计的 作为 近似 四十 - 二 百万 .

所需费用估计约为四千二百万。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['pæləs] [ɒv; əv] [aːts] ;
The Emperor was occupied in succession with a palace of arts ;
这 皇帝 曾是 占领 在 演替 和 一个 宫殿 的 艺术 ;

皇帝先后忙于建造一座艺术宫殿；

[wɪð] [ə; eɪ] [njuː] ['bɪldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['laɪbrəri] ,
with a new building for the Imperial library ,
和 一个 新的 建筑 为了 这 帝国 图书馆 ,

新建一座帝国图书馆大楼，

[tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][spɒt] [naʊ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [bʊəs] ;
to be placed on the spot now occupied by the Bourse ;
到 是 放置 在 这 点 现在 占领 经过 这 交易所 ;

将建在目前证券交易所所在的位置；

[wɪð] [ə; eɪ] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɒk] - [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒn][ðə; ði] [kiː] [də'seɪ] ;
with a palace for the stock - exchange on the quay Desaix ;
和 一个 宫殿 为了 这 库存 - 交换 在 这 码头 德赛克斯 ;

在德赛码头建有一座证券交易所宫殿；

[wɪð] [ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔː'bɒn] [ænd; ənd][ðə; ði][həʊ'tel] [suː'biːz] ; [wɪð] [ə; eɪ]
with the restoration of the Sorbonne and the hotel Soubise ; with a
和 这 恢复 的 这 索邦大学 和 这 酒店 苏比斯 ; 和 一个
[traɪ'ʌmfl] ['kɒləm] [æt; ət] [nəː'jiː] ;
triumphal column at Neuilly ;
凯旋的 柱子 在 讷伊 ;

索邦大学和苏比斯酒店的修复；讷伊凯旋柱的落成；

[wɪð] [ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒn][ðə; ði] [pleɪs] ['luːɪs] ['ɛks'viː] . ;
with a fountain on the Place Louis XV . ;
和 一个 喷泉 在 这 地方 路易斯 十五 . ;

路易十五广场上有一座喷泉。

[wɪð] ['teərɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][həʊ'tel] - [djuː] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfaɪ] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ['kwɔːtə(r)] ;
with tearing down the Hotel - Dieu to enlarge and beautify the Cathedral quarter ;
和 撕裂 向下 这 酒店 - 上帝 到 放大 和 美化 这 大教堂 四分之一 ;

拆除圣母医院，以扩建和美化大教堂区；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['hɑːspɪtlz] [æt; ət] [mɒnt] - [pɑːrnæs] , [æt; ət] [ʃɑː'joʊ] ,
and with the construction of four hospitals at Mont - Parnasse , at Chaillot ,
和 和 这 建造 的 四 医院 在 蒙特 - 帕纳斯 , 在 夏约 ,
[æt; ət] [ˌmɔnt'mʌtə] ,
at Montmartre ,
在 蒙马特 ,

随着蒙帕纳斯、夏约、蒙马特四座医院的建设，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fəʊbʊəg] [seɪnt] - [æn'twɑːn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
and in the Faubourg Saint - Antoine , etc .
和 在 这 郊区 圣 - 安托万 , ETC .

还有圣安托万郊区等等。

[ɔːl] [ðiːz] [plænz][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [grænd] ;
All these plans were very grand ;
全部 这些 计划 是 非常 盛大 ;

这些计划都非常宏大；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [kən'siːvd] [ðem; ðəm] [wʊd] [hæv; həv]
and there is no doubt that he who had conceived them would have
和 那里 是 不 怀疑 那 他 WHO 有 构思 他们 会 有
['eksɪkjuːtɪd][ðem; ðəm] ;
executed them ;
执行 他们 ;

毫无疑问，策划这些阴谋的人也一定会执行这些阴谋；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɒf(ə)n] [biːn] [sed] [ðæt] [hæd; həd][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] ,
and it has often been said that had he lived ,
和 它 有 经常 到过 说 那 有 他 居住地 ,

人们常说，如果他能活下来，

['pærɪs] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ]['raɪv(ə)l][ɪn]['eni] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Paris would have had no rival in any department in the world .
巴黎 会 有 有 不 竞争对手 在 任何 部门 在 这 世界 .

巴黎在世界任何一个领域都找不到对手。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][dɪ'saɪdɪd] ['defɪnətli] [ɒn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv]
At the same time his Majesty decided definitely on the form of the arch of
在 这 相同的 时间 他的 威严 决定 确实 在 这 形式 的 这 拱 的
['traɪʌmf] [diː] [lɪtwɔɪl] ,
triumph de l'Etoile ,
胜利 德 l'Etoile ,

与此同时，陛下最终决定了星形凯旋门的样式。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] [dɪ'beɪtɪd] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði]['ɑːrkəˌtekts][ɒv; əv][ðə; ði]
which had been long debated , and for which all the architects of the
哪个 有 到过 长的 辩论 , 和 为了 哪个 全部 这 建筑师 的 这
[kraʊn] [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [plænz] .
crown had submitted plans .
王冠 有 提交 计划 .

这个问题已经讨论很久了，所有皇家建筑师都提交了设计方案。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][em] . [fɑːn'teɪn] [huːz] [ə'pɪnjən] [prɪ'veɪld] ; [sɪns] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði][plænz] [prɪ'zentɪd]
It was M . Fontaine whose opinion prevailed ; since among all the plans presented
它 曾是 M . 方丹 谁 观点 最终获胜 ; 自从 之中 全部 这 计划 呈现
[hɪz; ɪz][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ,
his was the simplest ,
他的 曾是 这 最简单的 ,

最终，方丹先生的意见占了上风；因为在所有提出的方案中，他的方案最为简单。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
and at the same time the most imposing .
和 在 这 相同的 时间 这 最多 气势磅礴 .

同时也是最令人敬畏的。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [vɛə'sai] .
The Emperor was also much interested in the restoration of the palace of Versailles .
这 皇帝 曾是 还 很多 感兴趣的 在 这 恢复 的 这 宫殿 的 凡尔赛 .

皇帝对凡尔赛宫的修复也十分感兴趣。

[em] . [fɑːn'teɪn] [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [rɪ'peəz] ,
M . Fontaine had submitted to his Majesty a plan for the first repairs ,
M . 方丹 有 提交 到 他的 威严 一个 计划 为了 这 第一的 维修 ,

方丹先生已向国王陛下提交了一份初步修缮计划。

[baɪ][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sʌm] [ɒv; əv][sɪks] [m'ɪliənz] ,
by the terms of which , for the sum of six millions ,
经过 这 条款 的 哪个 , 为了 这 和 的 六 百万 ,

根据条款，金额为六百万，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] ['dwelɪŋ] .
the Emperor and Empress would have had a comfortable dwelling .
这 皇帝 和 皇后 会 有 有 一个 舒服的 住宅 .

皇帝和皇后本应拥有舒适的住所。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [huː] [laɪkt] ['evriθɪŋ] [grænd] , ['hænsəm] , [suː'pɜːb] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] ,
His Majesty , who liked everything grand , handsome , superb , but at the same time economical ,
他的 威严 , WHO 喜欢 一切 盛大 , 英俊的 , 高超 , 但 在 这 相同的 时间 经济 ,

陛下喜欢一切宏伟、俊朗、精美的事物，但同时也注重节约。

[rəʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [nəʊt] ,
wrote at the bottom of this estimate the following note ,
写道 在 这 底部 的 这 估计 这 下列的 笔记 ,

在这份估价单的底部写下了以下注释：

[wɪtʃ] [em] . [diː] - [rɪ'pɔːts] [ðʌs] [ɪn][hɪz; ɪz]['memwɑːz] : —
which M . de Bausset reports thus in his Memoirs : —
哪个 M . 德 - 报告 因此 在 他的 回忆录 : —

德·博塞先生在他的回忆录中这样记载道：——

" [ðə; ði][plænz][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [vɛə'sai] [mʌst; məst][biː; bi] ['keəfəli] [kən'sɪdəd] .
" The plans in regard to Versailles must be carefully considered .
" 这 计划 在 看待 到 凡尔赛 必须 是 小心 经过考虑的 .

“凡尔赛宫的计划必须仔细考虑。”

[ðəʊz] [wɪtʃ] [em] . [fɑːn'teɪn] [səb'mɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['riːznəbl] , [ðə; ði]['estɪmət; 'estɪmeɪt] ['biːɪŋ] [sɪks] [m'ɪliənz] ;
Those which M . Fontaine submits are very reasonable , the estimate being six millions ;
那些 哪个 M . 方丹 提交 是 非常 合理的 , 这 估计 存在 六 百万 ;

方丹先生提出的估价非常合理，估计为六百万；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪnk'luːdz] [dwelɪŋz] , [wɪð] [ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]
but this includes dwellings , with the restoration of the chapel and that of
但 这 包括 住宅 , 和 这 恢复 的 这 教堂 和 那 的
[ðə; ði] ['θɪətə(r)] ,
the theater ,
这 剧院 ,

但这其中包括住宅，以及教堂和剧院的修复。

['əʊnli] [sə'fɪʃntli] ['kʌmftəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['prez(ə)nt][juːz] , [nɒt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌn]
only sufficiently comfortable for present use , not such as they should be one
仅有的 足够 舒服的 为了 展示 使用 , 不是 这样的 作为 他们 应该 是 一
[deɪ] .
day .
天 .

仅满足当前使用需求，而非将来应有的舒适度。

" [baɪ] [ðɪs] [plæn] , [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] [wʊd] [hæv; həv][ðeə(r)] [ə'pɑːtmənts] ;
" By this plan , the Emperor and Empress would have their apartments ;
" 经过 这 计划 , 这 皇帝 和 皇后 会 有 他们的 公寓 ;

"按照这个计划，皇帝和皇后将拥有自己的寝宫；

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðɪs] [sʌm] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] ['fɜːnɪʃ] ['lɒdʒɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]
but we must remember that this sum should also furnish lodgings for
但 我们 必须 记住 那 这 和 应该 还 提供 住宿 为了
['prɪnsɪz] , [grænd][ænd; ənd][ɪn'fɪəriə(r)] ['ɒfɪsəz] .
princes , grand and inferior officers .
王子们 , 盛大 和 下 警官 .

但我们必须记住，这笔款项还应该为王子、高级官员和下级官员提供住所。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][ɒv; əv]
" It is also necessary to know where will be placed the factory of
" 它 是 还 必要的 到 知道 在哪里 将要 是 放置 这 工厂 的

"还需要知道工厂将建在哪里。"

[ɑːmz] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] [æt; ət] [vɛə'sai] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [pʊts] ['sɪlvə(r)][ɪn]
arms , which will be needed at Versailles , since it puts silver in
武器 , 哪个 将要 是 需要 在 凡尔赛 , 自从 它 放置 银 在

凡尔赛宫需要武器，因为战争会消耗白银。

[ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .
circulation .
循环 .

循环。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [aʊt] [ɒv; əv] [ðiːz] [sɪks] [m'ɪliənz] [tuː; tə][faɪnd][sɪks] ['lɒdʒɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]
" It will be necessary out of these six millions to find six lodgings for
" 它 将要 是 必要的 出去 的 这些 六 百万 到 寻找 六 住宿 为了
['prɪnsɪz] ,
princes ,
王子们 ,

"从这六百万里，必须为六位王子找到住处。"

[twelv] [fɔː(r); fə(r)][grænd] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd] ['fɪfti] [fɔː(r); fə(r)][ɪn'fɪəriə(r)] ['ɒfɪsəz] .
twelve for grand officers , and fifty for inferior officers .
十二 为了 盛大 警官 , 和 五十 为了 下 警官 .

高级军官十二人，下级军官五十人。

" [ðen] ['əʊnli][kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [meɪk] [vɛə'sai] ['aʊə(r)] ['rezɪdəns] , [ænd; ənd] [pɑːs] [ðə; ði]
" Then only can we decide to make Versailles our residence , and pass the
" 然后 仅有的 能 我们 决定 到 制作 凡尔赛 我们的 住宅 , 和 经过 这
['sʌməz] [ðeə(r)] .
summers there .
夏天 那里 .

“只有到那时，我们才能决定将凡尔赛宫作为我们的住所，并在那里度过夏天。”

[bɪ'fɔː(r)] [ə'dɔpt] [ðiːz] [plænz] ,
Before adopting these plans ,
前 收养 这些 计划 ,

在采纳这些计划之前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [huː] [ɪn'geɪdʒiz][tuː; tə]['eksɪkjuːt][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd]
it will be necessary that the architect who engages to execute them should
它 将要 是 必要的 那 这 建筑师 WHO 参与 到 执行 他们 应该
['sɜːtɪfaɪ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'pəʊzd] [sʌm] .
certify that they can be executed for the proposed sum .
证明 那 他们 能 是 执行 为了 这 建议的 和 .

受聘执行这些项目的建筑师必须证明这些项目可以在拟议的金额内完成。

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l][ðeə(r)]['mædʒistiz] , [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] ,
" A few days after their arrival their Majesties , the Emperor and Empress ,
" 一个 很少 天 后 他们的 到达 他们的 陛下 , 这 皇帝 和 皇后 ,

“皇帝陛下和皇后陛下抵达几天后，

[went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['deɪvɪd]
went to visit the celebrated David
去 到 访问 这 著名 大卫

去拜访了著名的戴维

[[ʒɑːk,dʒeks] ['luːɪs] ['deɪvɪd] , [bɔːn] [ɪn]['pærɪs] , - , ['selɪbreɪtɪd] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['peɪntə(r)] , ['membə(r)][ɒv; əv]
[Jacques Louis David , born in Paris , 1748 , celebrated historical painter , member of
[雅克 路易斯 大卫 , 出生 在 巴黎 , - , 著名 历史 画家 , 成员 的
[kən'venʃ(ə)n] ,
convention ,
习俗 ,

[雅克·路易·大卫，1748年出生于巴黎，著名历史画家，画家公会成员，

- , [ænd; ənd]['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
1792 , and voted for the death of the king .
- , 和 投票 为了 这 死亡 的 这 国王 .

1792年，他们投票赞成处死国王。

[daɪd] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] , - .]
Died in Brussels , 1825 .]
死亡 在 布鲁塞尔 , - .]

1825年卒于布鲁塞尔。

[æt; ət][hɪz; ɪz]['stjuːdiəʊ][ɪn][ðə; ði] [sɔː'bɒn] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]
at his studio in the Sorbonne , in order to see the magnificent picture of
在 他的 工作室 在 这 索邦大学 , 在 命令 到 看 这 壮丽 图片 的
[ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] ,
the coronation ,
这 加冕礼 ,

为了欣赏那幅壮丽的加冕画作，他前往了他在索邦大学的工作室。

[wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] ['fɪnɪʃt] .
which had just been finished .
哪个 有 只是 到过 完成的 .

刚刚完工。

[ðeə(r)] ['mædʒistiz] - [swiːt] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] - , [æn; ən] [eɪd] - [diː] - [kæmp]
Their Majesties ' suite was composed of Marshal Bessieres , an aide - de - camp
他们的 陛下 - 套房 曾是 由 的 元帅 - , 一个 助手 - 德 - 营
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
of the Emperor ,
的 这 皇帝 ,

陛下随行人员包括皇帝的副官贝西埃尔元帅。

[em] . [lə'brʌn] , ['sevrəl] ['leɪdɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] , [ænd; ənd] ['tʃeɪmbəlɪn] .
M . Lebrun , several ladies of the palace , and chamberlains .
M . 勒布伦 , 一些 女士们 的 这 宫殿 , 和 张伯伦 .

勒布伦先生、几位宫廷女眷和侍从。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['emprəs] ['kɒntəmpleɪtɪd] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ðɪs]
The Emperor and Empress contemplated with admiration for a long while this
这 皇帝 和 皇后 思考 和 钦佩 为了 一个 长的 尽管 这
['bjuːtɪf(ə)l] ['peɪntɪŋ] ,
beautiful painting ,
美丽的 绘画 ,

皇帝和皇后长时间地欣赏着这幅美丽的画作，满怀赞叹。

[wɪtʃ] [kəm'praɪzd] ['evri] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['merɪt] ;
which comprised every species of merit ;
哪个 包括 每一个 物种 的 优点 ;

它包含了所有类型的优点;

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] [waɪl] ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [neɪm] , [wʌn] [baɪ]
and the painter was in his glory while hearing his Majesty name , one by
和 这 画家 曾是 在 他的 荣耀 尽管 听力 他的 威严 姓名 , 一 经过
[wʌn] ,
one ,
一 ,

画家听到陛下的名字一个个被念出，感到无比欣喜。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pɜːsənɪdʒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] [wɒz; wəz] ['riːəli]
all the different personages of the picture , for the resemblance was really
全部 这 不同的 人物 的 这 图片 , 为了 这 相似 曾是 真的
[mɪ'rækjələs] .
miraculous .
神奇 .

照片中的所有人物都非常相似，简直令人惊叹。

" [haʊ] [grænd] [ðæt] [ɪz] ! " [sed] [ðə; ði] ['empərə(r)] ; " [haʊ] [faɪn] !
" How grand that is ! " said the Emperor ; " how fine !
" 如何 盛大 那 是 ! " 说 这 皇帝 ; " 如何 美好的 !

“真是太棒了！”皇帝说；“真是太好了！”

[haʊ] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [aʊt] [ɪn] [rɪ'liːf] !
how the figures are brought out in relief !
如何 这 数据 是 带来 出去 在 宽慰 !

这些数字是如何以浮雕形式呈现的！

[haʊ] ['truːθfl] !
how truthful !
如何 真实 !

说得真对！

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] ; [ðə; ði] ['fɪgəz] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] !
This is not a painting ; the figures live in this picture !
这 是 不是 一个 绘画 ; 这 数据 居住 在 这 图片 !

这不是一幅画；画中的人物是活生生的！

" [fɜːst] [daɪ'rektɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] ['trɪbjuːn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] , [ðə; ði]['empərə(r)] ,
" First directing his attention to the grand tribune in the midst , the Emperor ,
" 第一的 导演 他的 注意力 到 这 盛大 论坛 在 这 中间 , 这 皇帝 ,

"他首先将注意力转向了位于中央的大保民官，也就是皇帝，

['rekəg'naɪzd] ['mædəm] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , ['dʒen(ə)rəl] ['bəʊmɒnt] , [em] . [diː] [kɒs] , [em] . [diː][lɑː] [vɪl] ,
recognized Madame his mother , General Beaumont , M . de Cosse , M . de La Ville ,
认可 夫人 他的 母亲 , 一般的 博蒙特 , M . 德 科斯 , M . 德 拉 维尔 ,

认出夫人是他的母亲，博蒙特将军，德科斯先生，德拉维尔先生，

['mædəm] [diː] [tændʒɪs] , [ænd; ənd] ['mædəm] [soʊlt] .
Madame de Fontanges , and Madame Soult .
夫人 德 丰唐斯 , 和 夫人 灵魂 .

方唐热夫人和苏尔特夫人。

" [ai] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , " [sed] [hiː; hi] , " [gʊd] [em] . [viːən] .
" I see in the distance , " said he , " good M . Vien .
" 我 看 在 这 距离 , " 说 他 , " 好的 M . 维恩 .

"我看到远处,"他说，"是善良的维恩先生。"

" [em] . ['deɪvɪd] [rɪ'plaɪd] , " [jes] , ['saɪə(r)] ;
" M . David replied , " Yes , Sire ;
" M . 大卫 回复 , " 是的 , 父系 ;

大卫先生回答说："是的，陛下；

[ai] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [maɪ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ɪ'lʌstriəs] ['mɑːstə(r)][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [hɪm][ɪn]
I wished to show my admiration for my illustrious master by placing him in
我 希望 到 展示 我的 钦佩 为了 我的 杰出 掌握 经过 放置 他 在
[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] ,
this picture ,
这 图片 ,

我希望通过在这幅画中描绘我尊敬的老师来表达我对他的敬仰之情。

[wɪtʃ] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts]['sʌbdʒɪkt] , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv][maɪ] [wɜːks] .
which , on account of its subject , will be the most famous of my works .
哪个 , 在 帐户 的 它是 主题 , 将要 是 这 最多 著名的 的 我的 作品 .

由于其题材特殊，这部作品将成为我最著名的作品。

" [ðə; ði] ['emprəs] [ðen] [tʊk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
" The Empress then took part in the conversation ,
" 这 皇后 然后 采取 部分 在 这 对话 ,

皇后随后也加入了谈话。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [haʊ] ['hæpɪli] [em] . ['deɪvɪd][hæd; həd] [siːzd] [ə'pɒn]
and pointed out to the Emperor how happily M . David had seized upon
和 尖 出去 到 这 皇帝 如何 快乐地 M . 大卫 有 查获 之上
[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['məʊmənt] [wen] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
and represented the interesting moment when the Emperor is on the point of
和 代表 这 有趣的 片刻 什么时候 这 皇帝 是 在 这 观点 的
['biːɪŋ] [kraʊnd] .
being crowned .
存在 加冕 .

并向皇帝指出，大卫先生多么巧妙地抓住并展现了皇帝即将加冕的有趣时刻。

" [jes] , " [sed] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [siːk]
" Yes , " said his Majesty , regarding it with a pleasure that he did not seek
" 是的 , " 说 他的 威严 , 关于 它 和 一个 乐趣 那 他 做过 不是 寻找
[tuː; tə] [dɪs'gaɪz] ,
to disguise ,
到 伪装 ,

"是的,"陛下说道，脸上带着毫不掩饰的喜悦。

" [ðə; ði]['məʊmənt][ɪz] [wel] ['tʃəʊzn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siːn] ['pɜːfɪktli] [ˌreprɪ'zentɪd] ; [ðə; ði] [tuː] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [faɪn] ,
" the moment is well chosen , and the scene perfectly represented ; the two figures are very fine ,
" 这 片刻 是 出色地 选定 , 和 这 场景 完美 代表 ; 这 二 数据 是 非常 美好的 ,

"时机选择得很好，场景描绘得也很完美；两个人物都画得非常出色。"

" [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ðʌs] , [ðə; ði]['empərə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['emprəs] .
" and speaking thus , the Emperor looked at the Empress .
" 和 请讲 因此 , 这 皇帝 看起来 在 这 皇后 .

皇帝说着，看向皇后。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪn][ɔːl] [ɪts] ['diːteɪlz] ,
His Majesty continued the examination of the picture in all its details ,
他的 威严 持续 这 考试 的 这 图片 在 全部 它是 细节 ,

陛下继续仔细查看了画作的每一个细节。

[ænd; ənd] [preɪzd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən]['klɜːdʒi][nɪə(r)][ðə; ði]['ɔːltə(r)] ,
and praised especially the group of the Italian clergy near the altar ,
和 赞扬 尤其 这 团体 的 这 意大利语 牧师 靠近 这 坛 ,

并特别赞扬了祭坛附近的意大利神职人员群体。

[wɪtʃ] ['epɪsəʊd] [wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] [baɪ][ðə; ði]['peɪntə(r)] .
which episode was invented by the painter .
哪个 插曲 曾是 发明 经过 这 画家 .

哪一集是画家虚构的?

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [wɪʃ] ['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [pəʊp] [hæd; həd] [biːn] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][mɔː(r)][də'rekt] ['ækʃ(ə)n] ,
He seemed to wish only that the Pope had been represented in more direct action ,
他 似乎 到 希望 仅有的 那 这 教皇 有 到过 代表 在 更多的 直接的 行动 ,

他似乎只希望教皇能以更直接的方式参与行动。

[ə'piəriŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] ,
appearing to give his blessing ,
出现 到 给 他的 祝福 ,

似乎在给予祝福，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [baɪ][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] ['legət] .
and that the crown of the Empress had been borne by the cardinal legate .
和 那 这 王冠 的 这 皇后 有 到过 出生 经过 这 红衣主教 使节 .

而皇后的王冠则由红衣主教使节佩戴。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] [gruːp] , ['mɑːʃ(ə)l] - [meɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] [lɑːf] ['hɑːtɪli] ,
In regard to this group , Marshal Bessieres made the Emperor laugh heartily ,
在 看待 到 这 团体 , 元帅 - 制成 这 皇帝 笑 衷心地 ,

贝西埃尔元帅谈到这群人时，逗得皇帝开怀大笑。

[baɪ] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪm][ðə; ði] ['veri] [ə'mjuːzɪŋ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['deɪvɪd][ænd; ənd]['kɑːdɪn(ə)l][kæ'prɑːrə] .
by relating to him the very amusing discussion which had taken place between David and Cardinal Caprara .
经过 相关 到 他 这 非常 有趣 讨论 哪个 有 已采取 地方 之间 大卫 和 红衣主教 卡普拉拉 .

我向他讲述了大卫和卡普拉拉枢机主教之间发生的非常有趣的对话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [drest] ['fɪgəz] ,
It is well known that the artist had a great aversion to dressed figures ,
它 是 出色地 已知 那 这 艺术家 有 一个 伟大的 厌恶 到 穿着 数据 ,

众所周知，这位艺术家非常厌恶穿着衣服的人物形象。

[ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [ðəʊz] [kləʊðd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [staɪl] .
especially to those clothed in the modern style .
尤其 到 那些 穿着衣服 在 这 现代的 风格 .

尤其对于穿着现代服饰的人来说更是如此。

[ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋz] ,
In all his paintings ,
在 全部 他的 绘画 ,

在他所有的画作中，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ri'mɑːk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'naʊnst] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [æn'tiːk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n]
there may be remarked such a pronounced love for the antique that it even
那里 可能 是 评论 这样的 一个 发音 爱 为了 这 古董 那 它 甚至
[ʃəʊz] [ɪt'self] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['dreɪpɪŋ] ['lɪvɪŋ] [p'ɜːsənz] .
shows itself in his manner of draping living persons .
演出 本身 在 他的 方式 的 垂褶 活的 人 .

值得注意的是，他对古董的喜爱如此之深，甚至体现在他给活人穿衣的方式上。

[naʊ] , ['kɑːdɪn(ə)l] [kæ'prɑːrə] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sɪstənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊp] [æt; ət] [ðə; ði] ['serəməni]
Now , Cardinal Caprara , one of the assistants of the Pope at the ceremony
现在 , 红衣主教 卡普拉拉 , 一 的 这 助理 的 这 教皇 在 这 仪式
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] ,
of the coronation ,
的 这 加冕礼 ,

现在，卡普拉拉枢机主教是教皇加冕典礼上的助手之一，

[wɔː(r)] [ə; eɪ] [wɪg] ; [ænd; ənd] ['deɪvɪd] , [ɪn] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃə(r)] ,
wore a wig ; and David , in giving him a place in his picture ,
穿着 一个 假发 ; 和 大卫 , 在 给予 他 一个 地方 在 他的 图片 ,

戴着假发；而大卫在画像中给了他一个位置，

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [wɪg] , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zent] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [bɔːld]
thought it more suitable to take off his wig , and represent him with a bald
想法 它 更多的 合适的 到 拿 离开 他的 假发 , 和 代表 他 和 一个 秃
[hed] ,
head ,
头 ,

他认为摘掉假发，以光头形象出现更合适。

[ðə; ði] ['laɪknəs] ['biːɪŋ] ['ʌðəwaɪz] ['pɜːfɪkt] .
the likeness being otherwise perfect .
这 相似 存在 否则 完美的 .

除了外形相似之外，其他方面都完美无瑕。

[ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [griːvd] , [ænd; ənd] [begd] [ðə; ði] ['ɑːtɪst] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [hɪz; ɪz] [wɪg] ,
The Cardinal was much grieved , and begged the artist to restore his wig ,
这 红衣主教 曾是 很多 伤心 , 和 乞求 这 艺术家 到 恢复 他的 假发 ,

红衣主教非常伤心，恳求艺术家归还他的假发。

[bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['deɪvɪd] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] [rɪ'fjuːz(ə)l] .
but received from David a formal refusal .
但 已收到 从 大卫 一个 正式的 拒绝 .

但收到了大卫的正式拒绝。

" ['nevə(r)] , " [sed] [hiː; hi] , " [wɪl] [ai] [dɪ'greɪd] [maɪ] ['pens(ə)l] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] [wɪg] .
" Never , " said he , " will I degrade my pencil so far as to paint a wig .
" 绝不 , " 说 他 , " 将要 我 降级 我的 铅笔 所以 远的 作为 到 画 一个 假发 .

“我绝不会，”他说，“让我的铅笔堕落到去画假发的地步。”

" [hɪz; ɪz] ['emɪnəns] [went] [ə'weɪ] ['veri] ['æŋgri] , [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [em] . [diː] [ˌtæli'rænd] ,
" His Eminence went away very angry , and complained to M . de Talleyrand ,
" 他的 卓越 去 离开 非常 生气的 , 和 抱怨 到 M . 德 塔列朗 ,

“阁下非常生气地离开了，并向塔列朗先生抱怨。”

[huː] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['fɒrən] [ə'feəz] , ['ɡɪvɪŋ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)nz] ,
who was at this time Minister of Foreign Affairs , giving , among other reasons ,
WHO 曾是 在 这 时间 部长 的 外国的 事务 , 给予 , 之中 其他 原因 ,

当时的外交部长给出的理由之一是：

[ðɪs] , [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [hɪm] [ʌn'ɑːnsərəbl] , [ðæt] , [æz; əz] [nəʊ] [pəʊp] [hæd; həd] ['evə(r)] [wɔːn] [ə; eɪ] [wɪɡ] ,
this , which seemed to him unanswerable , that , as no Pope had ever worn a wig ,
这 , 哪个 似乎 到 他 无法回答 , 那 , 作为 不 教皇 有 曾经 磨损 一个 假发 ,

这一点在他看来似乎无可辩驳，因为从来没有教皇戴过假发。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [tuː; tə] [hɪm] , ['kɑːdɪn(ə)l] [kæ'prɑːrə] ,
they would not fail to attribute to him , Cardinal Caprara ,
他们 会 不是 失败 到 属性 到 他 , 红衣主教 卡普拉拉 ,

他们一定会把这一切归功于他，卡普拉拉枢机主教

[æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'spaɪərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒn'tɪfɪk(ə)l] [tʃeə(r)] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veɪkənsi] ,
an intention of aspiring to the pontifical chair in case of a vacancy ,
一个 意图 的 有抱负的 到 这 教宗的 椅子 在 案件 的 一个 空缺 ,

有意在教宗职位空缺时竞选该职位。

[wɪtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['klɪəli] [ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪɡ] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] .
which intention would be clearly shown by the suppression of his wig in the picture of the coronation .
哪个 意图 会 是 清楚地 所示 经过 这 抑制 的 他的 假发 在 这 图片 的 这 加冕礼 .

从加冕照中他摘下假发的举动可以清楚地看出他的意图。

[ðə; ði] [in'tri:ti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['emɪnəns] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] ;
The entreaties of his Eminence were all in vain ;
这 恳求 的 他的 卓越 是 全部 在 徒劳 ;

阁下的恳求全都徒劳无功；

[fɔː(r); fə(r)] ['deɪvɪd] [wʊd] [nɒt] [kən'sent] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [wɪɡ] , ['seɪɪŋ] ,
for David would not consent to restore his precious wig , saying ,
为了 大卫 会 不是 同意 到 恢复 他的 宝贵的 假发 , 说 ,

因为大卫不肯归还他珍贵的假发，他说：

[ðæt] " [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [ɡlæd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɒf] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] .
that " he ought to be very glad he had taken off no more than that .
那 " 他 应该 到 是 非常 高兴的 他 有 已采取 离开 不 更多的 比 那 .

“他应该非常庆幸自己只脱掉了那么多衣服。”

" ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['stɔːri] , [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'fɜːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['æktə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [siːn] ,
" After hearing this story , the particulars of which were confirmed by the principal actor in the scene ,
" 后 听力 这 故事 , 这 细节 的 哪个 是 确认的 经过 这 主要的 演员 在 这 场景 ,

“在听完这个故事后，故事的细节也得到了该场景主要演员的证实，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [meɪd] [sʌm; səm] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [tuː; tə] [em] . ['deɪvɪd] , [wɪð] [ɔːl] ['pɒsəb(ə)l] ['delɪkəsi] .
his Majesty made some observations to M . David , with all possible delicacy .
他的 威严 制成 一些 观察 到 M . 大卫 , 和 全部 可能的 美味 .

陛下以极其委婉的方式向大卫先生提出了一些意见。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tentɪvli] ['nəʊtɪd] [baɪ] [ðɪs] ['ædmərəb(ə)l] ['ɑːtɪst] , [huː] , [wɪð] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] ,
They were attentively noted by this admirable artist , who , with a bow ,
他们 是 认真地 著名的 经过 这 令人钦佩的 艺术家 , WHO , 和 一个 弓 ,

这位令人敬佩的艺术家认真地注意到了他们，并鞠躬致谢。

['prɒmɪst] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə]['prɒfɪt][baɪ][hɪz; ɪz][əd'vaɪs] .
promised the Emperor to profit by his advice .
承诺 这 皇帝 到 利润 经过 他的 建议 .

皇帝承诺会利用他的建议获利。

[ðeə(r)]['mædʒistiz] - ['vɪzɪt][wɒz; wəz] [lɒŋ] ,
Their Majesties ' visit was long ,
他们的 陛下 - 访问 曾是 长的 ,

陛下们的访问时间很长，

[ænd; ənd]['lɑːstɪd][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['feɪdɪŋ] [lait] [wɔːnd] [ðə; ði]['empərə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
and lasted until the fading light warned the Emperor that it was time to return .
和 持续 直到 这 褪色 光 警告 这 皇帝 那 它 曾是 时间 到 返回 .

直到暮色渐沉，皇帝才意识到该返回了。

[em] . ['deɪvɪd] ['eskɔːtid] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['stjuːdiəʊ] ; [ænd; ənd][ðeə(r)] , ['stɒpɪŋ] [ʃɔːt] ,
M . David escorted him to the door of his studio ; and there , stopping short ,
M . 大卫 护送 他 到 这 门 的 他的 工作室 ; 和 那里 , 停止 短的 ,

大卫先生护送他到工作室门口；然后，他突然停了下来，

[ðə; ði]['empərə(r)] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][hæt] , [ænd; ənd] , [baɪ][ə; eɪ][məʊst]['greɪsf(ə)l][baʊ; bəʊ] ,
the Emperor took off his hat , and , by a most graceful bow ,
这 皇帝 采取 离开 他的 帽子 , 和 , 经过 一个 最多 优美 弓 ,

皇帝脱下帽子，优雅地鞠了一躬。

['testifai] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒnə(r)][hiː; hi][felt][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['tælənt] .
testified to the honor he felt for such distinguished talent .
作证 到 这 荣誉 他 毛毡 为了 这样的 杰出的 天赋 .

他表达了对这位杰出人才的敬意。

[ðə; ði] ['emprəs] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][baɪ] [wɪtʃ] [em] . ['deɪvɪd] [siːmd] ['ɔːlməʊst] [ˌəʊvə'kʌm]
The Empress added to the agitation by which M . David seemed almost overcome
这 皇后 额外 到 这 搅动 经过 哪个 M . 大卫 似乎 几乎 克服
[baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ʃiː; ʃi][səʊ] [wel] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [seɪ] ,
by a few of the charming words of appreciation she so well knew how to say ,
经过 一个 很少 的 这 迷人 字 的 欣赏 她 所以 出色地 知道 如何 到 说 ,

皇后的一番话更加剧了大卫先生的激动之情，他似乎几乎被皇后几句甜言蜜语所征服，而皇后对赞美之词的表达方式可谓驾轻就熟。

[ænd; ənd] [sed] [səʊ] ['ɒpətjuːnli] .
and said so opportunely .
和 说 所以 巧 .

而且他选择在恰当的时机说了这番话。

['ɒpəzɪt] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [pleɪst] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæbain] .
Opposite the picture of the coronation was placed that of the Sabines .
对面的 这 图片 的 这 加冕礼 曾是 放置 那 的 这 萨宾人 .

在加冕图的对面，摆放着萨宾人的画像。

[ðə; ði]['empərə(r)] , [huː] [pə'siːvd] [haʊ] ['æŋkʃəs] [em] . ['deɪvɪd][wɒz; wəz][tuː; tə][dɪ'spəʊz][ɒv; əv] [ðɪs] ,
The Emperor , who perceived how anxious M . David was to dispose of this ,
这 皇帝 , WHO 感知 如何 焦虑的 M . 大卫 曾是 到 处置 的 这 ,

皇帝察觉到大卫先生急于处理此事，

[geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə][em] . [lə'brʌn] , [æz; əz][hiː; hi][left] ,
gave orders to M . Lebrun , as he left ,
给予 订单 到 M . 勒布伦 , 作为 他 左边 ,

临走时，他向勒布伦先生交代了一些事项。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [pleɪst] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][grænd] ['gæləri]
to see if this picture could not be placed to advantage in the grand gallery
到 看 如果 这 图片 可以 不是 是 放置 到 优势 在 这 盛大 画廊
[æt; ət][ðə; ði] [ˌtwilə'ri] .
at the Tuileries .
在 这 杜乐丽 .

看看这幅画能否在杜乐丽花园的大画廊中得到最佳展示。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wen] [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz]
But he soon changed his mind when he reflected that most of the figures
但 他 很快 已更改 他的 头脑 什么时候 他 反映 那 最多 的 这 数据
[wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] - ,
were represented in naturalibus ,
是 代表 在 - ,

但当他意识到大多数人物都是在自然人偶中表现出来的时，他很快改变了主意。

[wɪtʃ] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ɪn'kɒŋgruəs] [ɪn][æn; ən] [ə'pɑːtmənt] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][grænd][ˌdɪplə'mætɪk]
which would appear incongruous in an apartment used for grand diplomatic
哪个 会 出现 不协调 在 一个 公寓 用过的 为了 盛大 外交
[rɪ'sepʃənz] ,
receptions ,
接待 ,

这在用于举办盛大外交招待会的公寓里会显得格格不入。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] ['mɪnɪstər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][sæt] .
and in which the Council of Ministers usually sat .
和 在 哪个 这 理事会 的 部长们 通常 卫星 .

部长会议通常在此举行。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv]['dʒænjuəri] , [ˌmædəmwə'zel] [diː] - , [niːs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði]
The last of January , Mademoiselle de Tascher , niece of her Majesty the
这 最后的 的 一月 , 小姐 德 - , 侄女 的 她 威严 这
['emprəs] ,
Empress ,
皇后 ,

一月底，皇后陛下的侄女，塔舍尔小姐

[wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - .
was married to the Duke of Aremberg .
曾是 已婚 到 这 公爵 的 - .

嫁给了阿伦贝格公爵。

[ðə; ði]['empərə(r)][ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] [reɪzd] [ˌmædəmwə'zel] [diː] - [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The Emperor on this occasion raised Mademoiselle de Tascher to the dignity of a
这 皇帝 在 这 场合 提高 小姐 德 - 到 这 尊严 的 一个
[ˌprɪn'ses] ,
princess ,
公主 ,

皇帝借此机会册封塔舍尔小姐为公主。

[ænd; ənd] [dein] , [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] , [tuː; tə]['ɒnə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ðə; ði]
and deigned , in company with the Empress , to honor with his presence the
和 设计 , 在 公司 和 这 皇后 , 到 荣誉 和 他的 在场 这
['mærɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 ,

他纡尊降贵，与皇后一同出席了婚礼，以示对这场盛事的敬意。

[wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['hɒlənd] ,
which took place at the residence of her Majesty the Queen of Holland ,
哪个 采取 地方 在 这 住宅 的 她 威严 这 女王 的 荷兰 ,

事件发生在荷兰女王陛下的住所。

[ɪn][ðə; ði] [ruː] [diː] - , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['splendə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði]
in the Rue de Ceriltti , and was celebrated with a splendor worthy of the
在 这 后悔 德 - , 和 曾是 著名 和 一个 辉煌 值得 的 这
['ɔːgəst] [gests] .
august guests .
八月 客人 .

在切里尔蒂街，庆祝活动盛况空前，与尊贵的宾客相称。

[ðə; ði] ['emprəs] [rɪ'meɪnd] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)] , [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [bɔːl] [wɪð] [ðə; ði]
The Empress remained some time after dinner , and opened the ball with the
这 皇后 剩余 一些 时间 后 晚餐 , 和 打开 这 球 和 这
[djuːk] [ɒv; əv] - .
Duke of Aremberg .
公爵 的 - .

晚宴后，皇后逗留了一段时间，并与阿伦贝格公爵一起为舞会揭幕。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['həʊən,zɒlən] ['mærid] [ðə; ði] [niːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
A few days after this the Prince of Hohenzollern married the niece of the
一个 很少 天 后 这 这 王子 的 霍亨索伦 已婚 这 侄女 的 这
[grænd] [djuːk] [ɒv; əv] [bɜːg] [ænd; ənd] [kliːvz] ,
Grand Duke of Berg and Cleves ,
盛大 公爵 的 伯格 和 克利夫斯 ,

几天后，霍亨索伦亲王迎娶了贝格和克莱沃大公的侄女。

[,mædəmwə'zel] [,æntwə'net] [mʊ'rɑːt] .
Mademoiselle Antoinette Murat .
小姐 安托瓦内特 穆拉特 .

安托瓦内特·缪拉小姐。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɒnəd] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [,mædəmwə'zel] - , [ænd; ənd]
His Majesty honored her as he had done Mademoiselle Tascher , and
他的 威严 荣幸 她 作为 他 有 完毕 小姐 - , 和
, [ɪn]
, in
, 在

陛下像对待塔舍尔小姐一样，给予了她荣誉，并且在

['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] , ['ɔːlsəʊ] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [bɔːl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [grænd] [djuːk] [ɒv; əv]
company with the Empress , also attended the ball which the Grand Duke of
公司 和 这 皇后 , 还 参加 这 球 哪个 这 盛大 公爵 的

与皇后同行的还有大公爵参加的舞会。

[bɜːg] [geɪv] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mærɪdʒ] , [ænd; ənd] [æt; ət] [wɪtʃ] [,prɪn'ses]
Berg gave on the occasion of this marriage , and at which Princess
伯格 给予 在 这 场合 的 这 婚姻 , 和 在 哪个 公主

伯格在这次婚礼上赠送了礼物，公主也出席了婚礼。

['kærəlaɪn] [prɪ'zaɪdɪd] .
Caroline presided .
卡罗琳 主持 .

卡罗琳主持了会议。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] ['wɪntə(r)][æt; ət]['pærɪs] ,
This was a brilliant winter at Paris ,
这 曾是 一个 杰出的 冬天 在 巴黎 ,

巴黎的这个冬天真是精彩纷呈。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [feɪts] [ænd; ənd] [bɔːlz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] .
owing to the great number of fetes and balls which were given .
欠款 到 这 伟大的 数字 的 节日 和 球 哪个 是 给定 .

由于举办了大量的庆祝活动和舞会。

[ðə; ði]['empərə(r)] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] , [hæd; həd][æn; ən] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [bɔːlz] , [ænd; ənd]
The Emperor , as I have already said , had an aversion to balls , and
这 皇帝 , 作为 我 有 已经 说 , 有 一个 厌恶 到 球 , 和
[ɪ'speʃəli] [mɑːskt] [bɔːlz] ,
especially masked balls ,
尤其 戴面具 球 ,

正如我之前所说，皇帝厌恶舞会，尤其是化装舞会。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][məʊst] ['sensləs] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
which he considered the most senseless things in the world ,
哪个 他 经过考虑的 这 最多 无意义的 事物 在 这 世界 ,

他认为这是世界上最愚蠢的事情。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɒf(ə)n][æt; ət][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði]
and this was a subject on which he was often at war with the
和 这 曾是 一个 主题 在 哪个 他 曾是 经常 在 战争 和 这
['emprəs] ;
Empress ;
皇后 ;

而这正是他经常与皇后发生争执的问题；

[bʌt; bət] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] , [ɒn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n][hiː; hi] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [in'triːti] [ɒv; əv][em]
but , notwithstanding this , on one occasion he yielded to the entreaties of M
但 , 虽然 这 , 在 一 场合 他 产生 到 这 恳求 的 M
. [diː] - ,
. de Marescalchi ,
. 德 - ,

尽管如此，他还是有一次屈服于马雷斯卡尔基先生的恳求。

[ðə; ði][ɪ'tæliən][æm'bæsədə(r)] , ['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [bɔːlz] , [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst]
the Italian ambassador , noted for his magnificent balls , which the most
这 意大利语 大使 , 著名的 为了 他的 壮丽 球 , 哪个 这 最多
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːsənɪdʒz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ə'tendɪd] .
distinguished personages of the kingdom attended .
杰出的 人物 的 这 王国 参加 .

意大利大使以其盛大的舞会而闻名，王国中最杰出的人物都会出席。

[ðiːz] ['brɪliənt] [ˌriː'juːniənz] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][hɔːl] [wɪtʃ] [ðə; ði][æm'bæsədə(r)][hæd; həd] [bɪlt]
These brilliant reunions took place in a hall which the ambassador had built
这些 杰出的 重聚 采取 地方 在 一个 大厅 哪个 这 大使 有 建造
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,
for the purpose ,
为了 这 目的 ,

这些精彩的重聚是在大使为此专门建造的大厅里举行的。

[ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd]['splendə(r)] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
and decorated with extraordinary luxury and splendor ; and his Majesty ,
和 装饰 和 非凡的 奢华 和 辉煌 ; 和 他的 威严 ,
[æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] ,
as I have said ,
作为 我 有 说 ,

并装饰得极其奢华辉煌；正如我所说，陛下

[kən'sent] [tuː; tə]['ɒnə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ə; eɪ] [mɑːskt] [bɔːl] ['gɪv(ə)n][baɪ] [ðɪs] [æm'bæsədə(r)] ,
consented to honor with his presence a masked ball given by this ambassador ,
同意 到 荣誉 和 他的 在场 一个 戴面具 球 给定 经过 这 大使 ,

他欣然同意出席这位大使举办的化装舞会。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪ'klɪps] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] .
which was to eclipse all others .
哪个 曾是 到 蚀 全部 其他的 .

它注定会超越所有其他事物。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] [kɔːld] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [sed] ,
In the morning the Emperor called me , and said ,
在 这 早晨 这 皇帝 称为 我 , 和 说 ,

早上，皇帝召见我，说道：

" [ai][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [dɑːns] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][æm'bæsədə(r)]
" I have decided to dance this evening at the house of the ambassador
" 我 有 决定 到 舞蹈 这 晚上 在 这 房子 的 这 大使
[ɒv; əv] ['ɪtəli] ;
of Italy ;
的 意大利 ;

"我决定今晚在意大利大使的府邸跳舞；

[juː; jʊ] [wɪl] ['kæri] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [ten] [kəm'pliːt] ['kɒstjuːmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɑːtmənts] [hiː; hi]
you will carry , during the day , ten complete costumes to the apartments he
你 将要 携带 , 期间 这 天 , 十 完全的 服装 到 这 公寓 他
[hæz; həz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
has prepared for me .
有 准备 为了 我 .

白天，你要把十套完整的戏服搬到他为我准备的公寓里。

" [ai] [əu'bei] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns]
" I obeyed , and in the evening accompanied his Majesty to the residence
" 我 服从 , 和 在 这 晚上 伴随 他的 威严 到 这 住宅
[ɒv; əv][em] . - ,
of M . Marescalchi ,
的 M . - ,

"我遵命行事，当晚陪同陛下前往马雷斯卡尔基先生的住所。"

[ænd; ənd] [drest] [hɪm][æz; əz][best][ai][kʊd; kəd][ɪn][ə; eɪ] [blæk] ['dɒmɪnəʊ] ,
and dressed him as best I could in a black domino ,
和 穿着 他 作为 最好的 我 可以 在 一个 黑色的 骨牌 ,

我尽我所能给他穿上了一件黑色多米诺骨牌衬衫。

['teɪkɪŋ] [greɪt] [peɪnz] [tuː; tə]['rendə(r)][hɪm][ˌʌnrekəg'naɪzəbl; ˌʌn'rekəgnaɪzəbl] ; [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [went]
taking great pains to render him unrecognizable ; and everything went
采取 伟大的 疼痛 到 使成为 他 无法辨认 ; 和 一切 去
[wel] ,
well ,
出色地 ,

费尽心思让他面目全非；一切都很顺利。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['njuːmərəs] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [pɑːt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [əb'sɜːdəti]
in spite of numerous observations on the Emperor's part as to the absurdity
在 尽管如此 的 很多的 观察 在 这 皇帝的 部分 作为 到 这 荒谬
[ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪs'gaɪz] ,
of a disguise ,
的 一个 伪装 ,

尽管皇帝多次指出这种伪装十分荒谬，

[ðə; ði][bæd] [ə'pɪərəns] [ə; eɪ]['dɒmɪnəʊ] [meɪks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
the bad appearance a domino makes , etc .
这 坏的 外貌 一个 骨牌 制作 , ETC .

多米诺骨牌的糟糕外观等等。

[bʌt; bət] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] , [hiː; hi] [rɪ'beld] ['æbsəluːtli] ,
But , when it was proposed to change his shoes , he rebelled absolutely ,
但 , 什么时候 它 曾是 建议的 到 改变 他的 鞋 , 他 叛乱 绝对地 ,

但是，当有人提议给他换鞋时，他却坚决反对。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ai][kʊd; kəd] [seɪ] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ;
in spite of all I could say on this point ;
在 尽管如此 的 全部 我 可以 说 在 这 观点 ;

尽管我对此有很多话要说；

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði]['məʊmənt][hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði]
and consequently he was recognized the moment he entered the
和 最后 他 曾是 认可 这 片刻 他 进入 这
['bɔːlruːm; 'bɔːlrʊm] .
ballroom .
舞厅 .

因此，他一走进舞厅就被人认出来了。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ə; eɪ]['mɑːskə(r)] , [hɪz; ɪz][hændz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] , [æz; əz]['juːʒuəl] ,
He went straight to a masker , his hands behind his back , as usual ,
他 去 直的 到 一个 遮蔽器 , 他的 双手 在后面 他的 后退 , 作为 通常 ,

他径直走向一个戴口罩的人，双手像往常一样背在身后。

[ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][æn; ən] [ɪn'triːg] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ['kwestʃən]
and attempted to enter into an intrigue , and at the first question
和 尝试过 到 进入 进入 一个 阴谋 , 和 在 这 第一的 问题
[hiː; hi] [ɑːskt] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['saɪə(r)] ,
he asked was called Sire ,
他 问 曾是 称为 父系 ,

他试图参与一场阴谋，结果刚问第一个问题就被称作"陛下"。

[ɪn][rɪ'plaɪ] .
in reply .
在 回复 .

回复。

[ˌweərə'pɒn] , [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hiːl] , [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə]
Whereupon , much disappointed , he turned on his heel , and came back to
于是 , 很多 失望的 , 他 转向 在 他的 脚跟 , 和 来了 后退 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

于是，他非常失望，转身回到了我身边。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , ['kɒnstənt] ; [ai][ˌeɪ 'em] ['rekəg'naɪzd] .
" You are right , Constant ; I am recognized .
" 你 是 正确的 , 持续的 ; 我 是 认可 .

"你说得对，康斯坦特；我的确被人认出来了。"

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [leɪs] - [buːts] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['kɒstjuːm] .
Bring me lace - boots and another costume .
带来 我 蕾丝 - 靴子 和 其他 戏服 .

给我拿双蕾丝靴和另一套衣服来。

" [ai] [pʊt] [ðə; ði] [buːts] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [dɪs'gaɪzd] [hɪm] [ə'njuː] ,
" I put the boots on his feet , and disguised him anew ,
" 我 放 这 靴子 在 他的 脚 , 和 伪装 他 重新 ,

我给他穿上靴子，重新给他做了个造型。

[əd'vaɪzɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [hæŋ] , [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [æt; ət] [wʌns] ;
advising him to let his arms hang , if he did not wish to be recognized at once ;
建议 他 到 让 他的 武器 悬挂 , 如果 他 做过 不是 希望 到 是 认可 在 一次 ;

建议他如果不想立刻被人认出来，就让手臂自然下垂；

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ɪn] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] [wɒt] [hiː; hi] [kɔːld] [maɪ] [ɪn'strʌkʃənz] .
and his Majesty promised to obey in every particular what he called my instructions .
和 他的 威严 承诺 到 服从 在 每一个 特别的 什么 他 称为 我的 指示 .

陛下承诺会完全服从他所谓的我的指示。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['hɑːdli] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [njuː] ['kɒstjuːm] , [haʊ'evə(r)] ,
He had hardly entered the room in his new costume , however ,
他 有 几乎 进入 这 房间 在 他的 新的 戏服 , 然而 ,

然而，他刚穿着新衣服走进房间不久，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kɒstɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['leɪdi] , [huː] ,
before he was accosted by a lady , who ,
前 他 曾是 被骚扰 经过 一个 女士 , WHO ,

在他被一位女士搭讪之前，

['siːɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] [ə'gen] [krɒst] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] , [sed] , " ['saɪə(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['rekəg'naɪzd] !
seeing him with his hands again crossed behind his back , said , " Sire , you are recognized !
看到 他 和 他的 双手 再次 交叉 在后面 他的 后退 , 说 , " 父系 , 你 是 认可 !

看到他双手再次交叉背在身后，便说：“陛下，您已被认出！”

" [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] [let] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [fɔːl] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] ,
" The Emperor immediately let his arms fall ; but it was too late ,
" 这 皇帝 立即地 让 他的 武器 落下 ; 但 它 曾是 也 晚的 ,

皇帝立刻放下了手臂；但为时已晚。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'redi] ['evri] [wʌn] [muːvd] [ə'saɪd] [rɪ'spektfəli] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
for already every one moved aside respectfully to make room for him .
为了 已经 每一个 一 已搬 旁边 尊敬 到 制作 房间 为了 他 .

因为大家都已经恭敬地让开了，给他腾出了地方。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [θɜːd] ['kɒstjuːm] ,
He then returned to his room , and took a third costume ,
他 然后 返回 到 他的 房间 , 和 采取 一个 第三 戏服 ,

然后他回到房间，拿了第三套服装。

['prɒmɪsɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪm'plɪsɪtli] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dʒestʃəz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wɔːk] ,
promising me implicitly to pay attention to his gestures and his walk ,
有前途 我 隐式地 到 支付 注意力 到 他的 手势 和 他的 走 ,

他暗中答应我注意他的手势和走路姿势。

[ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [bet] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] .
and offering to bet that he would not be recognized .
和 提供 到 赌注 那 他 会 不是 是 认可 .

他甚至打赌自己不会被人认出来。

[ðɪs] [taɪm] , [ɪn] [fækt] , [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['bærək] ,
This time , in fact , he entered the hall as if it were a barrack ,
这 时间 , 在 事实 , 他 进入 这 大厅 作为 如果 它 是 一个 营房 ,

事实上，这一次他走进大厅的样子，就像走进兵营一样。

['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['elbəʊɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm] ; [bʌt; bət] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [sʌm; səm] [wʌn]
pushing and elbowing all around him ; but , in spite of this , some one
推动 和 肘击 全部 大约 他 ; 但 , 在 尽管如此 的 这 , 一些 一

['wɪspəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] ,
whispered in his ear ,
低声说道 在 他的 耳朵 ,

周围人推搡拥挤，但即便如此，还是有人在他耳边低语：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ɪz] ['rekəg'naɪzd] .
" Your Majesty is recognized .
" 你的 威严 是 认可 .

“陛下，我们予以承认。”

" [ə; eɪ] [njuː] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [njuː] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['kɒstjuːm] , [ænd; ənd] [njuː] [əd'vaɪs] [ɒn] [maɪ] [pɑːt] ,
" A new disappointment , new change of costume , and new advice on my part ,
" 一个 新的 失望 , 新的 改变 的 戏服 , 和 新的 建议 在 我的 部分 ,

“新的失望，新的装扮，以及我提出的新建议，

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] ; [ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [left] [ðə; ði] [æm'bæsədərz] [bɔːl] ,
with the same result ; until at last his Majesty left the ambassador's ball ,
和 这 相同的 结果 ; 直到 在 最后的 他的 威严 左边 这 大使的 球 ,

结果还是一样；最后，陛下离开了使节舞会。

[pə'sweɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪs'gaɪzd] ,
persuaded that he could not be disguised ,
被说服 那 他 可以 不是 是 伪装 ,

他确信自己无法伪装，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [wɒt'evə(r)] [mɑːsk] [hiː; hi] [mait] [ə'sjuːm] .
and that the Emperor would be recognized whatever mask he might assume .
和 那 这 皇帝 会 是 认可 任何 面具 他 可能 认为 .

无论皇帝戴上怎样的面具，人们都会认出他来。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] [æt; ət] ['sʌpə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] [diː] [ˌnɛʊʃæ'tɛl] , [ðə; ði] [djuːk] [diː] - , [ðə; ði] [djuːk]
That evening at supper , the Prince de Neuchatel , the Duke de Trevise , the Duke
那 晚上 在 晚餐 , 这 王子 德 纳沙泰尔 , 这 公爵 德 - , 这 公爵

[diː] - ,
de Frioul ,
德 - ,

当晚的晚宴上，纳沙泰尔亲王、特雷维斯公爵、弗里乌尔公爵……

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri]
and some other officers being present , the Emperor related the history
和 一些 其他 警官 存在 展示 , 这 皇帝 有关的 这 历史

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪs'gaɪzɪz] ,
of his disguises ,
的 他的 伪装 ,

皇帝和其他几位官员一起，讲述了他历次乔装打扮的经历。

[ænd; ənd] [meɪd] ['meni] [dʒest] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ɔːkwədnəs] .
and made many jests on his awkwardness .
和 制成 许多 笑话 在 他的 尴尬 .

他经常拿他的笨拙开玩笑。

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [huː] [hæd; həd]['rekəg'naɪzd] [hɪm][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ,
In speaking of the young lady who had recognized him the evening before ,
在 请讲 的 这 年轻的 女士 WHO 有 认可 他 这 晚上 前 ,

说到前一天晚上认出他的那位年轻女士，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] , ['pʌz(ə)ld] [hɪm] ['greɪtli] , " [kæn; kən][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [meɪ'sjɜː] ,
and who had , it appeared , puzzled him greatly , " Can you believe it , Messieurs ,
和 WHO 有 , 它 出现 , 困惑 他 非常 , " 能 你 相信 它 , 先生们 ,

而是谁，似乎让他非常困惑，“你们能相信吗，先生们？”

" [sed] [hiː; hi] , " [ai]['nevə(r)] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [retʃ] [æt; ət][ɔːl] ?
" said he , " I never succeeded in recognizing the little wretch at all ?
" 说 他 , " 我 绝不 成功了 在 识别 这 小的 可怜虫 在 全部 ?

他说：“我始终没能认出这个小家伙是谁？”

" ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['kɑːnɪv(ə)l][ðə; ði] ['emprəs] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ][wʌns][tuː; tə][ðə; ði] [mɑːskt] [bɔːl][æt; ət][ðə; ði] ['ɒprə] ;
" During the carnival the Empress expressed a wish to go once to the masked ball at the opera ;
" 期间 这 狂欢 这 皇后 表达 一个 希望 到 去 一次 到 这 戴面具 球 在 这 歌剧 ;

“在狂欢节期间，皇后表示希望去歌剧院参加一次假面舞会；

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [begd] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜː(r); hə(r)][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] ,
and when she begged the Emperor to accompany her he refused ,
和 什么时候 她 乞求 这 皇帝 到 陪伴 她 他 拒绝 ,

当她恳求皇帝陪她一起去时，皇帝拒绝了。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['tendə(r)][ænd; ənd] [ɪn'taɪsɪŋ] [θɪŋz] [ðə; ði] ['emprəs] [kʊd; kəd] [seɪ] ,
in spite of all the tender and enticing things the Empress could say ,
在 尽管如此 的 全部 这 投标 和 诱人的 事物 这 皇后 可以 说 ,

尽管皇后说了许多温柔诱人的话，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [greɪs] [wɪð] [wɪtʃ] , [æz; əz][ɪz] [wel] [nəʊn] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [sə'raʊnd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
and all the grace with which , as is well known , she could surround a petition .
和 全部 这 优雅 和 哪个 , 作为 是 出色地 已知 , 她 可以 环绕 一个 请愿 .

众所周知，她能以优雅的姿态来阐述请愿书。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz] ['juːsləs] , [æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)] [sed] ['pleɪnli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [gəʊ] .
She found that all was useless , as the Emperor said plainly that he would not go .
她 成立 那 全部 曾是 无用 , 作为 这 皇帝 说 显然 那 他 会 不是 去 .

她发现这一切都是徒劳，因为皇帝明确表示他不会去。

" [wel] , [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] .
" Well , I will go without you .
" 出色地 , 我 将要 去 没有 你 .

“好吧，那我就不等你了。”

" — " [æz; əz]
" — " As
" — " 作为

“-“作为

[juː; jʊ] [pliːz] , " [ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] [went] [aʊt] .
you please , " and the Emperor went out .
你 请 , " 和 这 皇帝 去 出去 .

“请您走吧。”皇帝说完便走了出去。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['aʊə(r)][ðə; ði] ['emprəs] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bɔːl] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərə(r)] ,
That evening at the appointed hour the Empress went to the ball ; and the Emperor ,
那 晚上 在 这 任命 小时 这 皇后 去 到 这 球 ; 和 这 皇帝 ,

当晚，皇后按约定时间前往舞会；而皇帝，

[huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [sə'praɪz] [hɜː(r); hə(r)] , [hæd; həd][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [femz] [diː] ['ʃɒmbreɪ; 'ʃɑːmbreɪ] ['sʌmənd] ,
who wished to surprise her , had one of her femmes de chambre summoned ,
WHO 希望 到 惊喜 她 , 有 一 的 她 女性 德 房间 被召唤 ,

为了给她一个惊喜，有人叫来了她的一位贴身女仆。

[ænd; ənd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][æn; ən][ɪg'zækt] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['kɒstjuːm] .
and obtained from her an exact description of the Empress's costume .
和 获得 从 她 一个 精确的 描述 的 这 女皇的 戏服 .

并从她那里获得了皇后服饰的准确描述。

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [dres] [hɪm][ɪn][ə; eɪ]['dɒmɪnəʊ] , ['entəd] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [ˌdekə'reɪʃnz] ,
He then told me to dress him in a domino , entered a carriage without decorations ,
他 然后 讲述 我 到 裙子 他 在 一个 骨牌 , 进入 一个 运输 没有 装饰 ,

然后他让我给他穿上多米诺骨牌的衣服，坐进了一辆没有装饰的马车。

[ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] , [ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)]['ɒfɪsə(r)] , [ænd; ənd][maɪ'self] ,
and accompanied by the grand marshal of the palace , a superior officer , and myself ,
和 伴随 经过 这 盛大 元帅 的 这 宫殿 , 一个 优越的 官 , 和 我 ,

陪同我的还有宫廷大元帅、一位高级军官，

[tʊk] [ðə; ði][rəʊd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒprə] .
took the road to the opera .
采取 这 路 到 这 歌剧 .

踏上了前往歌剧院的路。

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['praɪvət] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['haʊshəʊld] , [wiː; wi] [ɪn'kaʊntəd] [sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] ,
On reaching the private entrance of the Emperor's household , we encountered some difficulty ,
在 到达 这 私人的 入口 的 这 皇帝的 家庭 , 我们 遭遇 一些 困难 ,

到达皇帝府邸的私人入口时，我们遇到了一些困难。

[æz; əz][ðə; ði] ['dɔːkiːpə(r)] [wʊd] [nɒt] [let] [ˌjuː 'es] [pɑːs] [tɪl] [ai][hæd; həd][təʊld][maɪ] [neɪm] [ænd; ənd][ræŋk]
as the doorkeeper would not let us pass till I had told my name and rank
作为 这 门卫 会 不是 让 我们 经过 直到 我 有 讲述 我的 姓名 和 秩
.
:
.

门卫不让我通过，直到我报出我的姓名和军衔。

" [ðiːz] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ? " — " [æz; əz][juː; jʊ] [siː] . " — " [ai][beg][jɔː(r); jə(r)]
" These gentlemen are with you ? " — " As you see . " — " I beg your
" 这些 先生们 是 和 你 ? " — " 作为 你 看 . " — " 我 求 你的
['pɑːd(ə)n] , [mə'sjɜː] ['kɒnstənt] ;
pardon , Monsieur Constant ;
赦免 , 先生 持续的 ;

“这些先生是和你一起来的吗？”——“如你所见。”——“请原谅，康斯坦特先生；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] [sʌtʃ] [taɪmz] [æz; əz] [ðiːz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [p'ɜːsənz] [huː] [traɪ]
but it is because in such times as these there are always persons who try
但 它 是 因为 在 这样的 时代 作为 这些 那里 是 总是 人 WHO 尝试
[tuː; tə]['entə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] .
to enter without paying .
到 进入 没有 付费 .

但正因为在这样的时期，总会有人试图不付钱就进入。

" — " [ðæt] [ɪz] [gʊd] !
" — " That is good !
" — " 那 是 好的 !

“-“那很好！

[ðæt] [ɪz] [gʊd] !
That is good !
那 是 好的 !

那很好！

" [ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [æt; ət][ðə; ði] - [ˌɑːbzər'veɪʃənz] .
" and the Emperor laughed heartily at the doorkeeper's observations .
" 和 这 皇帝 笑了 衷心地 在 这 - 观察 .

皇帝听了守门人的话，哈哈大笑。

[æt; ət][lɑːst][wiː; wi] ['entəd] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [gɒt][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][hɔːl] , [ˌprɔmi'nɑːd, -'neid]
At last we entered , and having got as far as the hall , promenaded
在 最后的 我们 进入 , 和 拥有 得到 作为 远的 作为 这 大厅 , 漫步
[ɪn] ['kʌplz] ,
in couples ,
在 情侣 ,

我们终于进去了，走到大厅门口后，便成双成对地漫步其中。

[ai] ['gɪvɪŋ] [maɪ][ɑːm][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , [huː] [sed] [ðaʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
I giving my arm to the Emperor , who said thou to me ,
我 给予 我的 手臂 到 这 皇帝 , WHO 说 你 到 我 ,

我将手臂献给皇帝，他对我说：

[ænd; ənd] [beɪd] [ˌem 'iː][rɪ'plaɪ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
and bade me reply in the same way .
和 巴德 我 回复 在 这 相同的 方式 .

并命令我以同样的方式回复。

[wiː; wi] [ɡeɪv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɪk'tɪʃəs] [nems] , [ðə; ði]['empərə(r)] ['kɔːlɪŋ] [hɪm'self] [aʊ'ɡuːst] ; [ðə; ði] [djuːk] [diː] - ,
We gave each other fictitious names , the Emperor calling himself Auguste ; the Duke de Frioul ,
我们 给予 每个 其他 虚拟 姓名 , 这 皇帝 呼叫 他自己 奥古斯特 ; 这 公爵 德 - ,

我们互相取了假名，皇帝自称奥古斯特；弗里乌尔公爵，

[fræn'swɑː] ; [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)]['ɒfɪsə(r)] , [huːz] [neɪm] [ɪ'skeɪps] [ˌem 'iː] , [tʃɑːlz] ; [waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] .
Francois ; the superior officer , whose name escapes me , Charles ; while I was Joseph .
弗朗索瓦 ; 这 优越的 官 , 谁 姓名 逃脱 我 , 查尔斯 ; 尽管 我 曾是 约瑟夫 .

弗朗索瓦；上级军官，我忘了他的名字，查尔斯；而我，约瑟夫。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sɔː] [ə; eɪ]['dɒmɪnəʊ]['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ðə; ði] [fem] [diː] ['ʃɒmbreɪ; 'ʃɑːmbreɪ][hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] ,
As soon as his Majesty saw a domino similar to the one the femme de chambre had described ,
作为 很快 作为 他的 威严 锯 一个 骨牌 相似的 到 这 一 这 女性 德 房间 有 描述 ,

陛下一看到与侍女描述的那种多米诺骨牌相似的骨牌，

[hiː; hi] [prest] [maɪ] [ɑːm] [ænd; ənd] [sed] , " [ɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ? " — " [nəʊ] , [ˌes 'aɪ] — - [nəʊ] , [aʊ'ɡuːst] ,
he pressed my arm and said , " Is that she ? " — " No , Si — - no , Auguste ,
他 按下 我的 手臂 和 说 , " 是 那 她 ? " — " 不 , 硅 — - 不 , 奥古斯特 ,

他按住我的胳膊说：“是她吗？”——“不，西——不，奥古斯特，

" [rɪ'plaɪd] [ai] , ['kɒnstəntli] [kə'rektɪŋ] [maɪ'self] ;
" replied I , constantly correcting myself ;
" 回复 我 , 不断地 纠正 我 ;

我一边回答，一边不断纠正自己；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌstəm] [maɪ'self][tuː; tə] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən]['saɪə(r)][ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
for it was impossible to accustom myself to calling the Emperor otherwise than Sire or your Majesty .
为了 它 曾是 不可能的 到 习惯 我 到 呼叫 这 皇帝 否则 比 父系 或者 你的 威严 .

因为我实在无法习惯称呼皇帝为“陛下”或“陛下”以外的其他称呼。

[hiː; hi][hæd; həd] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] , [ɪk'spresli] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [hɪm] ;
He had , as I have said , expressly ordered me to tutoy him ;
他 有 , 作为 我 有 说 , 明确地 订购 我 到 tutoy 他 ;

正如我所说，他曾明确命令我辅导他；

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['evri] ['məʊmənt] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðɪs] ['ɔːdə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
but he was every moment compelled to repeat this order to me ,
但 他 曾是 每一个 片刻 被迫 到 重复 这 命令 到 我 ,

但他每时每刻都不得不向我重复这个命令。

[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'spekt] [taɪd] [maɪ] [tʌŋ] ['evri] [taɪm] [ai] [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌtiː 'juː] .
for respect tied my tongue every time I tried to say tu .
为了 尊重 系 我的 舌头 每一个 时间 我 尝试 到 说 tu .

每次我想说“tu”的时候，出于尊重，我都会说不出话来。

[æt; ət][lɑːst] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [gɒn] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] , [ɪk'splɔːrd] ['evri] ['kɔːnə(r)][ænd; ənd] [nʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'luːn] ,

At last , after having gone in every direction , explored every corner and nook of the saloon ,

在 最后的 , 后 拥有 已消失 在 每一个 方向 , 探索 每一个 角落 和 角落 的 这 酒吧 ,

最后，在四处查看、把酒馆的每个角落都探个遍之后，

[ðə; ði] [griːn] - [ruːm] , [ðə; ði]['bɒksɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪn][fækt] , [ɪg'zæmɪnd] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd] [lʊkt] [iːtʃ] ['kɒstjuːm] ['əʊvə(r)][ɪn]['diːteɪl] ,

the green - room , the boxes , etc . , in fact , examined everything , and looked each costume over in detail ,

这 绿色的 - 房间 , 这 盒子 , ETC . , 在 事实 , 检查 一切 , 和 看起来 每个 戏服 超过 在 细节 ,

事实上，他们检查了休息室、箱子等等所有东西，并仔细查看了每套服装。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [huː] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['rekəgnaɪzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][ðæn; ðən] [wɜː(r); wə(r)][wiː; wi] ,

his Majesty , who was no more successful in recognizing her Majesty than were we ,

他的 威严 , WHO 曾是 不 更多的 成功的 在 识别 她 威严 比 是 我们 ,

陛下和我们一样，都没能认出女王陛下。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [greɪt] [æŋ'zaɪəti] , [wɪtʃ] [ai] , [haʊ'evə(r)] ,

began to feel great anxiety , which I , however ,

开始 到 感觉 伟大的 焦虑 , 哪个 我 , 然而 ,

我开始感到极度焦虑，然而，

[sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'leɪɪŋ] [baɪ] ['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] ['daʊtləs] [ðə; ði] ['emprəs] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒstjuːm] .

succeeded in allaying by telling him that doubtless the Empress had gone to change her costume .

成功了 在 缓解 经过 讲述 他 那 毫无疑问 这 皇后 有 已消失 到 改变 她 戏服 .

她告诉他，皇后一定是去换衣服了，这才让他安心下来。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] , [ə; eɪ]['dɒmɪnəʊ] [ə'raɪvd] [huː] [siːmd] [ɪ'næməd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empərə(r)] ,

As I was speaking , a domino arrived who seemed enamoured of the Emperor ,

作为 我 曾是 请讲 , 一个 骨牌 到达的 WHO 似乎 坠入爱河 的 这 皇帝 ,

我说话间，来了一位多米诺骨牌手，他似乎对皇帝十分着迷。

[ə'kɒstɪd] [hɪm] , ['mɪstɪfaɪd] [hɪm] , ['tɔːmentid] [hɪm][ɪn] ['evri] [wei] ,

accosted him , mystified him , tormented him in every way ,

被骚扰 他 , 困惑 他 , 饱受折磨 他 在 每一个 方式 ,

他们纠缠他，让他困惑，用各种方式折磨他。

[ænd; ənd] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [vɪ'væsəti] [ðæt] [aʊ'guːst] [wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm'self] ;

and with so much vivacity that Auguste was beside himself ;

和 和 所以 很多 活泼 那 奥古斯特 曾是 旁 他自己 ;

他的活力如此之大，以至于奥古斯特都欣喜若狂；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][feɪnt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l] [saɪt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [prɪ'zentɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'bærəsmənt] .

and it is impossible to give even a faint idea of the comical sight the Emperor presented in his embarrassment .

和 它 是 不可能的 到 给 甚至 一个 头晕的 主意 的 这 滑稽 视线 这 皇帝 呈现 在 他的 尴尬 .

皇帝尴尬时的滑稽模样，我们根本无法用言语来形容。

[ðə; ði]['dɒmɪnəʊ] , [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət] [ðɪs] , [ˌriː'dʌbld] [hɜː(r); hə(r)] [wɪt] [ænd; ənd] ['reɪləri] [ʌn'tɪl] ,
The domino , delighted at this , redoubled her wit and raillery until ,
这 骨牌 , 高兴极了 在 这 , 加倍 她 有 和 玩笑 直到 ,
['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [taɪm] [tuː; tə] [siːs] ,
thinking it time to cease ,
思维 它 时间 到 停止 ,

多米诺对此感到高兴，更加卖弄机智，妙语连珠，直到觉得该收手了。

[ʃiː; ʃi] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] .
she disappeared in the crowd .
她 消失 在 这 人群 .

她消失在人群中。

[ðə; ði]['empərə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd] ; [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ɪ'nʌf] ,
The Emperor was completely exasperated ; he had seen enough ,
这 皇帝 曾是 完全地 恼怒 ; 他 有 已见 足够的 ,
[ænd; ənd] [wiː; wi] [left] [ðə; ði] [bɔːl] .
and we left the ball .
和 我们 左边 这 球 .

皇帝彻底恼火了；他已经看够了，于是我们离开了舞会。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['emprəs] , [hiː; hi] [ri'mɑːk] , " [wel] ,
The next morning when he saw the Empress , he remarked , " Well ,
这 下一个 早晨 什么时候 他 锯 这 皇后 , 他 评论 , " 出色地 ,

第二天早上他见到皇后时，说道："嗯，

[juː; jʊ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒprə] [bɔːl] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ! " — " [əʊ] , [jes] , [ɪn'diːd] [ai] [dɪd] . " — "
you did not go to the opera ball , after all ! " — " Oh , yes , indeed I did . " — "
你 做过 不是 去 到 这 歌剧 球 , 后 全部 ! " — " 哦 , 是的 , 的确 我 做过 . " — "
['nɒns(ə)ns] !
Nonsense !
废话 !

你最终还是没去参加歌剧舞会！"——"哦，不，我确实去了。"——"胡说！"

" — " [ai] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [ai] [went] .
" — " I assure you that I went .
" — " 我 保证 你 那 我 去 .

"——我向你保证，我去过了。"

[ænd; ənd] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪə(r)] , [wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [duː; də] [ɔːl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ? " — " [ai] [wɜːkt] .
And you , my dear , what did you do all the evening ? " — " I worked .
和 你 , 我的 亲爱的 , 什么 做过 你 做 全部 这 晚上 ? " — " 我 工作 .

亲爱的，你整个晚上都做了些什么？"——"我工作了。

" — " [waɪ] , [ðæt] [ɪz] ['veri] ['sɪŋgjələ(r)] ;
" — " Why , that is very singular ;
" — " 为什么 , 那 是 非常 单数 ;

"——"这真是太奇特了；

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [sɔː] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔːl] [lɑːst] [naɪt] [ə; eɪ] ['dɒmɪnəʊ] [huː] [hæd; həd] [ɪg'zæktli] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt]
for I saw at the ball last night a domino who had exactly your foot
为了 我 锯 在 这 球 最后的 夜晚 一个 骨牌 WHO 有 确切地 你的 脚
[ænd; ənd] [buːts] .
and boots .
和 靴子 .

因为我昨晚在舞会上看到一个多米诺骨牌，它的脚和靴子跟你一模一样。

[ai] [tʊk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ə'drest] [hɪm] .
I took him for you , and consequently addressed him .
我 采取 他 为了 你 , 和 最后 已解决 他 .

我把他当作你，然后和他交谈。

" [ðə; ði]['empərə(r)] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [ɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðʌs] [duːpt] ; [ðə; ði]
" The Emperor laughed heartily on learning that he had been thus duped ; the
" 这 皇帝 笑了 衷心地 在 学习 那 他 有 到过 因此 受骗 ; 这
['emprəs] ,
Empress ,
皇后 ,

皇帝得知自己被骗后，开怀大笑；皇后，

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][left][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɔːl] , [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)]['kɒstjuːm] , [nɒt] ['θɪŋkɪŋ]
just as she left for the ball , had changed her costume , not thinking
只是 作为 她 左边 为了 这 球 , 有 已更改 她 戏服 , 不是 思维
[ðə; ði][fɜːst] [sə'fɪʃntli] ['elɪgənt] .
the first sufficiently elegant .
这 第一的 足够 优雅的 .

就在她准备去参加舞会的时候，她换了一套衣服，因为她觉得第一套不够优雅。

[ðə; ði]['kɑːnɪv(ə)l][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['brɪliənt] [ðɪs] [jɪə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['pærɪs][ɔːl]
The carnival was extremely brilliant this year , and there were in Paris all
这 狂欢 曾是 极其 杰出的 这 年 , 和 那里 是 在 巴黎 全部
[kaɪndz][ɒv; əv] [,mæskə'reid] .
kinds of masquerades .
种类 的 化装舞会 .

今年的狂欢节非常精彩，巴黎各地都有各种各样的化装舞会。

[ðə; ði][məʊst] [ə'mjuːzɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['θɪəri] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][baɪ][ðə; ði]
The most amusing were those in which the theory advocated by the
这 最多 有趣 是 那些 在 哪个 这 理论 倡导者 经过 这
['feɪməs] ['dɒktə(r)] [gɔːl]
famous Doctor Gall
著名的 医生 瘿

其中最滑稽的是那些引用著名加尔博士理论的文章。

[[frænz]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [gɔːl] , ['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [frə'nɒlədʒi] .
[Franz Joseph Gall , founder of the system of phrenology .
[弗朗茨 约瑟夫 瘿 , 创始人 的 这 系统 的 颅相学 .

[弗朗茨·约瑟夫·加尔，颅相学体系的创始人。

[bɔːn] [ɪn] ['bɑːdn] , - ; [daɪd][ɪn]['pærɪs] , -] [wɒz; wəz] ['ɪləstreɪtɪd] .
Born in Baden , 1758 ; died in Paris , 1825] was illustrated .
出生 在 巴登 , - ; 死亡 在 巴黎 , -] 曾是 插图 .

出生于巴登，1758 年；逝世于巴黎，1825 年。有插图。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [truːp] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ˌdiː'juː] [ˌkærə'sel] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [klaʊnz] , [h'ɑːlɪkwˌɪnz] ,
I saw a troop passing the Place du Carrousel , composed of clowns , harlequins ,
我 锯 一个 部队 通过 这 地方 杜 旋转木马 , 由 的 小丑 , 小丑 ,

我看到一群人经过卡鲁塞尔广场，他们由小丑、丑角组成。

['fiʃ,waif] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔːl] ['rʌbɪŋ] [ðeə(r)] [skʌlz] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ɪk'spresɪv] [gri'meis]
fishwives , etc . , all rubbing their skulls , and making expressive grimaces
鱼贩 , ETC . , 全部 擦 他们的 头骨 , 和 制作 富有表现力的 鬼脸
;
;
;

卖鱼妇们等等，都在揉搓着头骨，做着夸张的鬼脸；

[waɪl] [ə; eɪ] [klaʊn] [bɔː(r)] ['sevrəl] [skʌlz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] , ['peɪntɪd] [red] , [bluː] , [ɔː(r)] [griːn] ,
while a clown bore several skulls of different sizes , painted red , blue , or green ,
尽管 一个 小丑 钻孔 一些 头骨 的 不同的 尺寸 , 绘 红色的 , 蓝色的 , 或者 绿色的 ,

而小丑则扛着几个大小不一、涂成红色、蓝色或绿色的头骨。

[wɪð] [ðiːz] [ɪn'skrɪpʃnz] : [skʌl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɒbə(r)] , [skʌl] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'sæsɪn] , [skʌl] [ɒv; əv][ə; eɪ]
with these inscriptions : Skull of a robber , skull of an assassin , skull of a
和 这些 铭文 : 颅骨 的 一个 强盗 , 颅骨 的 一个 刺客 , 颅骨 的 一个
['bæŋkrʌpt] ,
bankrupt ,
破产 ,

上面刻着：强盗的头骨，刺客的头骨，破产者的头骨。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [mɑːskt] ['fɪgə(r)] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['dɒktə(r)] [gɔːl] , [wɒz; wəz] ['siːtɪd]
etc . ; and a masked figure , representing Doctor Gall , was seated
ETC . ; 和 一个 戴面具 数字 , 代表 医生 瘿 , 曾是 坐着
[ɒn][æn; ən] [æs] ,
on an ass ,
在 一个 屁股 ,

等等；还有一个戴着面具的人，代表加尔博士，骑在一头驴上，

[hɪz; ɪz] [hed] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ænɪməlz] [teɪl] ,
his head turned to the animal's tail ,
他的 头 转向 到 这 动物 尾巴 ,

他转头看向那动物的尾巴，

[ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] [huː] ['fɒləʊd] [hɪm] ,
and receiving from the hands of a woman who followed him ,
和 接收 从 这 双手 的 一个 女士 WHO 随后 他 ,

并从跟随他的一个女人手中接过，

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['siːtɪd] [ɒn][æn; ən] [æs] , [hedz] ['kʌvəd] [wɪð] [wɪgz] [meɪd] [ɒv; əv] [lɒŋ]
and was also seated on an ass , heads covered with wigs made of long
和 曾是 还 坐着 在 一个 屁股 , 头部 涵盖 和 假发 制成 的 长的
[grɑːs] .
grass .
草 .

他们还骑着驴，头上戴着长草制成的假发。

[hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [kwiːn] ['kærəlaɪn] [geɪv] [ə; eɪ] [mɑːskt] [bɔːl] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]['empərə(r)]
Her Majesty Queen Caroline gave a masked ball , at which the Emperor
她 威严 女王 卡罗琳 给予 一个 戴面具 球 , 在 哪个 这 皇帝
[ænd; ənd] ['emprəs] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] ,
and Empress were present ,
和 皇后 是 展示 ,

卡罗琳王后陛下举办了一场化装舞会，皇帝和皇后都出席了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt] [ai][hæv; həv]['evə(r)] [ə'tendɪd] .
which was one of the most brilliant I have ever attended .
哪个 曾是 一 的 这 最多 杰出的 我 有 曾经 参加 .

那是我参加过的最精彩的活动之一。

[ðə; ði] ['ɒprə] [ɒv; əv][lɑː] [vesteɪl] [wɒz; wəz] [ðen] [njuː] , [ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] ;
The opera of la Vestale was then new , and very much the fashion ;
这 歌剧 的 拉 维斯塔 曾是 然后 新的 , 和 非常 很多 这 时尚 ;

当时，维斯塔蕾歌剧是新出现的，而且非常流行；

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [kwə'drɪl] [ɒv; əv] [priːsts] [ænd; ənd] ['vestl] [huː] ['entəd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd]
it represented a quadrille of priests and vestals who entered to the sound
它 代表 一个 方阵舞 的 神父 和 贞女 WHO 进入 到 这 声音
[ɒv; əv] [dɪ'lɪʃəs] ['mjuːzɪk][ɒn][ðə; ði] [fluːt] [ænd; ənd] [hɑːp] ,
of delicious music on the flute and harp ,
的 可口的 音乐 在 这 长笛 和 竖琴 ,

它描绘的是一群祭司和女祭司伴着悠扬的笛声和竖琴声入场的四对舞。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][mə'dʒɪʃ(ə)nz] , [ə; eɪ] [swɪs] ['mærɪdʒ] , [taɪroʊl:ən]
and in addition to this there were magicians , a Swiss marriage , Tyrolian
和 在 添加 到 这 那里 是 魔术师 ， 一个 瑞士 婚姻 ， 蒂罗尔
[bi'trəuðəl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
betrothals , etc .
订婚 ， ETC .

除此之外，还有魔术师、瑞士式婚姻、蒂罗尔式订婚等等。

[ɔːl] [ðə; ði] ['kɒstjuːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌndəfəli] ['hænsəm] [ænd; ənd] [truː] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] ;
All the costumes were wonderfully handsome and true to nature ;
全部 这 服装 是 太棒了 英俊的 和 真的 到 自然 ;

所有服装都非常精美，而且符合自然规律；

[ænd; ənd][ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɑːtmənts] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [ə; eɪ] [sə'plaɪ]
and there had been arranged in the apartments at the palace a supply
和 那里 有 到过 安排 在 这 公寓 在 这 宫殿 一个 供应
[ɒv; əv] ['kɒstjuːmz] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [taɪmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
of costumes which enabled the dancers to change four or five times during the
的 服装 哪个 已启用 这 舞者 到 改变 四 或者 五 时代 期间 这
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ，

宫殿的房间里备有充足的服装，可以让舞者们一晚上换四五次衣服。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [rɪ'njʊ] [ðə; ði] [bɔːl] [æz; əz] ['meni] [taɪmz] .
and which had the effect of renewing the ball as many times .
和 哪个 有 这 影响 的 更新 这 球 作为 许多 时代 .

其效果是使球多次更新。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['dresɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [bɔːl] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
As I was dressing the Emperor for this ball , he said to me ,
作为 我 曾是 敷料 这 皇帝 为了 这 球 ， 他 说 到 我 ，

当我为皇帝梳妆打扮准备参加舞会时，他对我说：

" ['kɒnstənt] , [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn] [dɪs'gaɪz] .
" Constant , you must go with me in disguise .
" 持续的 ， 你 必须 去 和 我 在 伪装 .

“康斯坦特，你必须乔装打扮跟我一起去。”

[teɪk] [wɒt'evə(r)] ['kɒstjuːm] [juː; jʊ] [laɪk] , [dɪs'gaɪz] [jɔː'self] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [biː; bi]
Take whatever costume you like , disguise yourself so that you cannot possibly be
拿 任何 戏服 你 喜欢 ， 伪装 你自己 所以 那 你 不能 可能 是
['rekəg'naɪzd] ,
recognized ,
认可 ，

穿上你喜欢的任何服装，把自己伪装起来，确保没人能认出你。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ɪn'strʌkʃənz] .
and I will give you instructions .
和 我 将要 给 你 指示 .

我会给你指示。

" [ai] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɔːdəd] , [dɒn] [ə; eɪ] [swɪs] ['kɒstjuːm] [wɪtʃ]
" I hastened to do as his Majesty ordered , donned a Swiss costume which
" 我 加快 到 做 作为 他的 威严 订购 ， 穿戴 一个 瑞士 戏服 哪个
['suːtɪd; 'sjuːtɪd][ˌem 'iː] ['veri] [wel] ,
suited me very well ,
适合 我 非常 出色地 ，

“我赶紧遵照陛下的命令，穿上一套非常适合我的瑞士服装。”

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'kwɪpt] [ə'weɪtɪd] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['ɔːdərs] .
and thus equipped awaited his Majesty's orders .
和 因此 配备 等待中 他的 陛下的 订单 .

他们就这样全副武装，等待陛下的命令。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)] ['mɪstɪfaɪɪŋ] ['sevrəl] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒz] ,
He had a plan for mystifying several great personages ,
他 有 一个 计划 为了 神秘的 一些 伟大的 人物 ,

他有一个计划，要让几位伟人感到困惑。

[ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['leɪdɪz] [huːm] [ðə; ði]['empərə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [sʌtʃ] ['mɪnɪt]
and two or three ladies whom the Emperor designated to me with such minute
和 二 或者 三 女士们 谁 这 皇帝 指定的 到 我 和 这样的 分钟
['diːteɪlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [mis'teik] [ðem; ðəm] ,
details that it was impossible to mistake them ,
细节 那 它 曾是 不可能的 到 错误 他们 ,

还有两三位女士，皇帝亲自指派给我，细节详尽，不可能认错。

[ænd; ənd][təʊld][ˌem 'iː][sʌm; səm]['sɪŋgjələ(r)] [θɪŋz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]
and told me some singular things in regard to them , which were not
和 讲述 我 一些 单数 事物 在 看待 到 他们 , 哪个 是 不是
['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] ,
generally known ,
一般来说 已知 ,

他还告诉我一些关于他们的奇特事情，这些事情并不为人所知。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [wel] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ɪm'bærəs] [ðem; ðəm] ['terəbli] .
and were well calculated to embarrass them terribly .
和 是 出色地 计算 到 尴尬 他们 可怕 .

他们精心策划，要让他们颜面尽失。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['stɑrtɪŋ] , [ðə; ði]['empərə(r)] [kɔːld] [ˌem 'iː] [bæk] , ['seɪɪŋ] , " [ə'bʌv] [ɔːl] , ['kɒnstənt] ,
As I was starting , the Emperor called me back , saying , " Above all , Constant ,
作为 我 曾是 开始 , 这 皇帝 称为 我 后退 , 说 , " 多于 全部 , 持续的 ,

我正要开始的时候，皇帝把我叫了回去，说："最重要的是，康斯坦特，

[teɪk] [keə(r)][tuː; tə] [meɪk] [nəʊ] [mis'teik] , [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [kən'faʊnd] ['mædəm] [diː][em] — — [wɪð]
take care to make no mistake , and do not confound Madame de M — — with
拿 关心 到 制作 不 错误 , 和 做 不是 混杂 夫人 德 M — — 和
[hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] ;
her sister ;
她 姐姐 ;

务必小心，不要把德·M——夫人和她的妹妹混淆；

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlməʊst][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ['kɒstjuːm] , [bʌt; bət] ['mædəm] [diː][em] — - [ɪz]['lɑːdʒə(r)]
they have almost exactly the same costume , but Madame de M — - is larger
他们 有 几乎 确切地 这 相同的 戏服 , 但 夫人 德 M — - 是 更大的
[ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] ,
than she ,
比 她 ,

她们的服装几乎一模一样，但德·M夫人比她体型更大。

[səʊ] [teɪk] [keə(r)] .
so take care .
所以 拿 关心 .

所以请多保重。

" [ɒn] [maɪ][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [bɔːl] ,
" On my arrival at the ball ,
" 在 我的 到达 在 这 球 ,

"当我到达舞会现场时，

[ai] [sɔ:t] [ænd; ənd] ['i:zəli] [faʊnd] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huːm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd] ['dezɪgneɪtɪd] ,
I sought and easily found the persons whom his Majesty had designated ,
我 寻求 和 容易地 成立 这 人 谁 他的 威严 有 指定的 ,

我寻找并轻易找到了陛下指定的那些人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'plaɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][hɪm] [mʌtʃ] [ə'mjuːzmənt] [wen] [ai] [nə'reɪtɪd]
and the replies which they made afforded him much amusement when I narrated
和 这 回复 哪个 他们 制成 提供 他 很多 娱乐 什么时候 我 旁白
[ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][rɪ'taɪərɪŋ] .
them as he was retiring .
他们 作为 他 曾是 退休 .

当我把他们的回答告诉即将离去的他时，他觉得非常有趣。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ə; eɪ] [θɜːd] ['mærɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] ,
There was at this time a third marriage at the court ,
那里 曾是 在 这 时间 一个 第三 婚姻 在 这 法庭 ,

当时法院还登记了第三桩婚姻。

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [diː] [ˌnɛʊʃæ'tɛl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][bə'veəriə] ,
that of the Prince de Neuchatel and the Princess of Bavaria ,
那 的 这 王子 德 纳沙泰尔 和 这 公主 的 巴伐利亚 ,

纳沙泰尔亲王和巴伐利亚公主的

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtwilə'ri] [baɪ]['kɑːdɪn(ə)l] [fɛʃ] .
which was celebrated in the chapel of the Tuileries by Cardinal Fesch .
哪个 曾是 著名 在 这 教堂 的 这 杜乐丽 经过 红衣主教 费什 .

这场庆典由费什枢机主教在杜伊勒里宫小教堂举行。

[ə; eɪ] ['trævələ] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] [frɑːns] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs]
A traveler just returned from the Isle of France presented to the Empress
一个 游客 只是 返回 从 这 小岛 的 法国 呈现 到 这 皇后
[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['mʌŋki] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔː'ræŋ; ə'ræŋ] - [aʊtæŋ] ['spiːʃiːz] ;
a female monkey of the orang - outang species ;
一个 女性 猴 的 这 橙子 - 野外 物种 ;

一位刚从法国岛回来的旅行者向皇后赠送了一只雌性猩猩；

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [geɪv] ['ɔːdərs] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]
and her Majesty gave orders that the animal should be placed in the
和 她 威严 给予 订单 那 这 动物 应该 是 放置 在 这
[mə'nædʒəri] [æt; ət][ˌmæl'meɪzən] .
menagerie at Malmaison .
动物园 在 马尔迈松 .

女王陛下下令将这只动物安置在马尔迈松的动物园里。

[ðɪs] [bə'buːn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['dəʊsaɪl] , [ænd; ənd][ɪts]['mɑːstə(r)][hæd; həd]
This baboon was extremely gentle and docile , and its master had
这 狒狒 曾是 极其 温和的 和 温顺 , 和 它是 掌握 有
['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['eksələnt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
given it an excellent education .
给定 它 一个 出色的 教育 .

这只狒狒非常温顺，它的主人对它进行了良好的教育。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] , [wen] ['eni] [wʌn] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði][tʃeə(r)][ɒn]
It was wonderful to see her , when any one approached the chair on
它 曾是 精彩的 到 看 她 , 什么时候 任何 一 接近 这 椅子 在
[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['siːtɪd] ,
which she was seated ,
哪个 她 曾是 坐着 ,

每当有人走近她所坐的椅子，看到她都让人感到欣喜。

[teɪk] [ə; eɪ] ['diːsnt] [pə'zɪʃ(ə)n] , [drɔː] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][legz][ænd; ənd] [θaɪz] [ðə; ði] [frʌnts] [ɒv; əv][ə; eɪ]
take a decent position , draw over her legs and thighs the fronts of a
拿 一个 体面的 位置 , 画 超过 她 腿 和 大腿 这 前线 的 一个
[lɒŋ] ['redɪŋˌgəʊt] ,
long redingote ,
长的 雷丁格特 ,

摆好姿势，将一件长款红色外套的前摆盖在她的腿和大腿上，

[ænd; ənd] , [wen] [ʃiː; ʃi] [rəʊz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] , [həʊld][ðə; ði] ['redɪŋˌgəʊt] ['keəfəli] [ɪn] [frʌnt]
and , when she rose to make a bow , hold the redingote carefully in front
和 , 什么时候 她 玫瑰 到 制作 一个 弓 , 抓住 这 雷丁格特 小心 在 正面
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,
of her ,
的 她 ,

当她起身鞠躬时，要小心地将红衣外套举在身前。

['æktɪŋ] , [ɪn][fækt] , [ɪg'zæktli][æz; əz] [wʊd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [huː] [hæd; həd] [biːn] [wel] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]]
acting , in fact , exactly as would a young girl who had been well reared
表演 , 在 事实 , 确切地 作为 会 一个 年轻的 女孩 WHO 有 到过 出色地 饲养
.
:
.

事实上，她的行为举止完全像一个受过良好教育的年轻女孩。

[ʃiː; ʃi][et; eɪt][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [fɔːk] [mɔː(r)] ['prɒpəli] [ðæn; ðən] ['meni]
She ate at the table with a knife and fork more properly than many
她 吃 在 这 桌子 和 一个 刀 和 叉 更多的 适当地 比 许多
['tʃɪldrən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['keəfəli] [treɪnd] ,
children who are thought to be carefully trained ,
孩子们 WHO 是 想法 到 是 小心 受过训练 ,

她用刀叉在餐桌上吃饭的姿势比许多被认为经过精心训练的孩子都要规范得多。

[ænd; ənd] [laɪkt] , [waɪl] ['iːtɪŋ] , [tuː; tə]['kʌvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['næpkɪn] ,
and liked , while eating , to cover her face with her napkin ,
和 喜欢 , 尽管 吃 , 到 覆盖 她 脸 和 她 餐巾 ,

她吃饭时喜欢用餐巾捂住脸。

[ænd; ənd] [ðen] [ʌn'kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv][dʒɔɪ] .
and then uncover it with a cry of joy .
和 然后 揭露 它 和 一个 哭 的 喜悦 .

然后欢呼一声，揭开它。

['tɜːnɪps] [wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['feɪvərɪt] [fuːd] ; [ænd; ənd] , [wen] [ə; eɪ]['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs]
Turnips were her favorite food ; and , when a lady of the palace
萝卜 是 她 最喜欢的 食物 ; 和 , 什么时候 一个 女士 的 这 宫殿
[ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)][wʌn] ,
showed her one ,
显示 她 一 ,

萝卜是她最喜欢的食物；当宫里的一位女眷给她看一个萝卜时，

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [rʌn] , ['keɪpə(r)] , [ænd; ənd] [kʌt] ['sʌməsɔːlt] ,
she began to run , caper , and cut somersaults ,
她 开始 到 跑步 , 跳跃 , 和 切 空翻 ,

她开始奔跑、跳跃，还翻起了跟头。

[fər'get] [ɪn'taɪəli] [ðə; ði] ['lesnz] [ɒv; əv] ['mɒdəsti] [ænd; ənd]['diːs(ə)nsi][hɜː(r); hə(r)] [prə'fesə(r)] [hæd; həd]
forgetting entirely the lessons of modesty and decency her professor had
遗忘 完全 这 课程 的 谦逊 和 体面 她 教授 有
[tɔːt] [hɜː(r); hə(r)] .
taught her .
教授 她 .

她完全忘记了教授教给她的谦逊和得体的道理。

[ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'mju:zd] [æt; ət] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [bə'bu:n] [lu:z] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɪgnəti] [səʊ]
The Empress was much amused at seeing the baboon lose her dignity so
这 皇后 曾是 很多 觉得好笑 在 看到 这 狒狒 失去 她 尊严 所以
[kəm'pli:tli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['leɪdi] .
completely under the influence of this lady .
完全地 在下面 这 影响 的 这 女士 .

看到狒狒在这位女士的影响下彻底丧失尊严，皇后觉得十分有趣。

[ðɪs] [pɔ:(r); pʊə(r)] [bi:st] [hæd; həd] [,ɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌmək] , [ænd; ənd] ,
This poor beast had inflammation of the stomach , and ,
这 贫穷的 兽 有 炎 的 这 胃 , 和 ,

这只可怜的牲畜患有胃炎，而且，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trævələ] [hu:] [brɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)] ,
according to the directions of the traveler who brought her ,
根据 到 这 方向 的 这 游客 WHO 带来 她 ,

根据带她来的旅行者的指示，

[wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [bed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [naɪt] - [dres] [pʊt] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] .
was placed in bed and a night - dress put on her .
曾是 放置 在 床 和 一个 夜晚 - 裙子 放 在 她 .

她被安置在床上，并穿上了睡衣。

[ʃi:; ʃi] [tʊk] [greɪt] [keə(r)] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃɪn] ,
She took great care to keep the covering up to her chin ,
她 采取 伟大的 关心 到 保持 这 覆盖 向上 到 她 下巴 ,

她非常小心地把毯子拉到下巴处。

[ðəʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] ; [ænd; ənd] [held] [hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz]
though unwilling to have anything on her head ; and held her arms
尽管 不情愿 到 有 任何事物 在 她 头 ; 和 握住 她 武器
[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] ,
out of the bed ,
出去 的 这 床 ,

虽然她不愿意在头上戴任何东西；而且她还把胳膊伸出了床外，

[hɜ:(r); hə(r)] [hændz] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sli:vz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] - [dres] .
her hands hidden in the sleeves of the night - dress .
她 双手 隐 在 这 袖子 的 这 夜晚 - 裙子 .

她的双手藏在睡衣的袖子里。

[wen] ['eni] [wʌn] [hu:m] [ʃi:; ʃi] [nju:] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] , [ʃi:; ʃi] [n'ɒdɪd] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd]
When any one whom she knew entered the room , she nodded to them and
什么时候 任何 一 谁 她 知道 进入 这 房间 , 她 点头 到 他们 和
[tʊk] [ðeə(r)] [hænd] ,
took their hand ,
采取 他们的 手 ,

每当她认识的人走进房间，她都会向他们点头致意，并握住他们的手。

['presɪŋ] [,aɪ 'ti:] [ə'fekʃənətli] .
pressing it affectionately .
紧迫 它 亲切地 .

深情地按压着它。

[ʃi:; ʃi] ['i:gəli] [sw'ɒləʊd] [ðə; ði] ['medsnz] [prɪ'skraɪbd] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [swi:t] ; [ænd; ənd]
She eagerly swallowed the medicines prescribed , as they were sweet ; and
她 急切地 吞咽 这 药物 规定 , 作为 他们 是 甜的 ; 和
[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

她欣然吞下了医生开的药，因为药是甜的；有一天，

[waɪl] [ə; eɪ] [drɑːft] [ɒv; əv] ['mænə] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [prɪ'peəd] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [tuː] [lɒŋ]
while a draught of manna was being prepared , which she thought too long
尽管 一个 草稿 的 吗哪 曾是 存在 准备 , 哪个 她 想法 也 长的
[dɪ'leɪd] ,
delayed ,
延迟 ,

当人们准备吗哪时，她觉得时间太长了，

[ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] ['evri] [saɪn] [ɒv; əv] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [θruː] [hɜː'self] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd]
she showed every sign of impatience , and threw herself from side to side
她 显示 每一个 符号 的 不耐烦 , 和 扔 她自己 从 边 到 边
[laɪk] [ə; eɪ] ['fretf(ə)l] [tʃaɪld] ;
like a fretful child ;
喜欢 一个 烦躁 孩子 ;

她表现出极大的不耐烦，像个烦躁的孩子一样来回踱步；

[æt; ət] [lɑːst] , ['θrəʊɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] ,
at last , throwing off the covering ,
在 最后的 , 投掷 离开 这 覆盖 ,

最后，他甩掉了覆盖物。

[ʃiː; ʃi] [siːzd] [hɜː(r); hə(r)] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [kəʊt] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['ɒbstɪnəsi] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
she seized her physician by the coat with so much obstinacy that he was
她 查获 她 医生 经过 这 外套 和 所以 很多 固执 那 他 曾是
[kəm'peld] [tuː; tə] [jiːld] .
compelled to yield .
被迫 到 屈服 .

她死死抓住医生的外套，固执得医生不得不屈服。

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [ʃiː; ʃi] [əb'teɪnd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːgəli] ['kʌvətɪd] [kʌp] [ʃiː; ʃi] ['mænɪfestɪd] [ðə; ði]
The instant she obtained possession of the eagerly coveted cup she manifested the
这 立即的 她 获得 拥有 的 这 急切地 令人垂涎的 杯子 她 表现出来 这
['greɪtɪst] [dɪ'laɪt] ,
greatest delight ,
最 喜 ,

当她得到梦寐以求的杯子时，她立刻表现出无比的喜悦。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [drɪŋk] , ['teɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l] [sɪps] ,
and began to drink , taking little sips ,
和 开始 到 喝 , 采取 小的 啜饮 ,

然后开始喝，一小口一小口地喝。

[ænd; ənd] ['smækɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ən; ən] ['epɪkjʊə(r)] [huː] [teɪsts]
and smacking her lips with all the gratification of an epicure who tastes
和 拍打 她 嘴唇 和 全部 这 满足感 的 一个 美食家 WHO 口味
[ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θɪŋks] ['veri] [əʊld] [ænd; ənd] ['veri] [dɪ'lɪʃəs] .
a glass of wine which he thinks very old and very delicious .
一个 玻璃 的 葡萄酒 哪个 他 思考 非常 老的 和 非常 可口的 .

她咂着嘴，脸上洋溢着美食家品尝一杯他认为非常陈年、非常美味的葡萄酒时的满足感。

[æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [kʌp] [wɒz; wəz] ['emptid] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ə'gen] .
At last the cup was emptied , she returned it , and lay down again .
在 最后的 这 杯子 曾是 清空 , 她 返回 它 , 和 躺 向下 再次 .

最后杯子空了，她把杯子还回去，然后又躺了下来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grætɪtjuːd] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] ['ænɪm(ə)l]
It is impossible to give an idea of the gratitude this poor animal
它 是 不可能的 到 给 一个 主意 的 这 感激 这 贫穷的 动物
[ʃəʊd] [wen'evə(r)] ['eniθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
showed whenever anything was done for her .
显示 每当 任何事物 曾是 完毕 为了 她 .

很难用语言来形容这只可怜的动物对任何人的帮助都充满了感激之情。

[ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz] ['di:pli] [ə'tætʃt] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] .
The Empress was deeply attached to her .
这 皇后 曾是 深 随附的 到 她 .

皇后对她感情很深。

['tʃæptə(r)] [ɪks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['ɑ:ftə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wi:k] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ɒv; əv] [seɪnt] - [klaʊd] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [set] [aʊt] ,
After remaining about a week at the chateau of Saint - Cloud , his Majesty set out ,
后 其余的 关于 一个 星期 在 这 城堡 的 圣 - 云 , 他的 威严 放 出去 ,

在圣克卢城堡待了大约一周后，陛下启程了。

[ɒn][ðə; ði] 2d [ɒv; əv]['eɪprəl] , [æt; ət] - [ə'klɑ:k] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,
on the 2d of April , at 11 o'clock in the morning ,
在 这 2d 的 四月 , 在 - 点钟 在 这 早晨 ,

4月2日上午11点，

[tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ; [ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] ['dʒɜ:ni] [wɒz; wəz][tu:; tə] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [bɔ:'dəʊ] ,
to visit the departments of the South ; and as this journey was to begin at Bordeaux ,
到 访问 这 部门 的 这 南 ; 和 作为 这 旅行 曾是 到 开始 在 波尔多 ,

前往南方各省；由于此次旅程将从波尔多开始，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] ['emprəs] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm][ðeə(r)] .
the Emperor requested the Empress to meet him there .
这 皇帝 请求 这 皇后 到 见面 他 那里 .

皇帝要求皇后在那里与他会面。

[ðɪs] ['pʌblɪkli] [ə'naʊnst] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['pri:tekst] , [ɪn]['ɔ:də(r)] , [tu:; tə] [ˌmɪs'li:d] [ðə; ði]['kjʊəriəs] ,
This publicly announced intention was simply a pretext , in order , to mislead the curious ,
这 公开 宣布 意图 曾是 简单地 一个 借口 , 在 命令 , 到 误导 这 好奇的 ,

这一公开宣布的意图只不过是一个借口，目的是为了误导那些好奇的人。

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi] [nju:] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][ɒv; əv] [speɪn] .
for we knew that we were going to the frontier of Spain .
为了 我们 知道 那 我们 是 去 到 这 边境 的 西班牙 .

因为我们知道我们要去西班牙边境。

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'meɪnd] ['beəli] [ten] [deɪz] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [left] [fɔ:(r); fə(r)] [bei'jəun] [ə'ləʊn] ,
The Emperor remained barely ten days there , and then left for Bayonne alone ,
这 皇帝 剩余 仅仅 十 天 那里 , 和 然后 左边 为了 巴约讷 独自的 ,

皇帝在那里只待了十天，然后就独自前往巴约讷。

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] [æt; ət] [bɔ:'dəʊ] , [ænd; ənd] ['ri:tʃɪŋ] [bei'jəun] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - - 15th [ɒv; əv]['eɪprəl] ,
leaving the Empress at Bordeaux , and reaching Bayonne on the night of the 14 - 15th of April ,
离开 这 皇后 在 波尔多 , 和 到达 巴约讷 在 这 夜晚 的 这 - - 15th 的 四月 ,

离开波尔多的皇后号，于4月14日至15日夜间抵达巴约讷。

[weə(r)] [hɜ:(r); hə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði] ['emprəs] [ˌri:'dʒɔin, ri-][hɪm] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] ['ɑ:ftəwədz] .
where her Majesty the Empress rejoined him two or three days afterwards .
在哪里 她 威严 这 皇后 重新加入 他 二 或者 三 天 然后 .

两三天后，皇后陛下与他团聚。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˌnɛʊ[æ'tɛl] [ænd; ənd][ðə; ði][grænd] ['mɑ:ʃ(ə)l] [lɒdʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ɒv; əv]
The Prince of Neuchatel and the grand marshal lodged at the chateau of
这 王子 的 纳沙泰尔 和 这 盛大 元帅 已提交 在 这 城堡 的

纳沙泰尔亲王和元帅下榻于城堡

- , [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mædʒistiz] - [swi:t] [lɒdʒd] [æt; ət] [bei'jəun] [ænd; ənd][ɪts]
Marrac , the rest of their Majesties ' suite lodged at Bayonne and its
- ， 这 休息 的 他们的 陛下 - 套房 已提交 在 巴约讷 和 它是

马拉克，以及陛下其余的随行人员下榻在巴约讷及其

['sʌbɜ:rb] , [ðə; ði] [gɑ:d] [kæmpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ɒn][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] [ðə; ði]
suburbs , the guard camped in front of the chateau on a place called the
郊区 ， 这 警卫 露营 在 正面 的 这 城堡 在 一个 地方 称为 这

郊区，卫兵在城堡前一个叫做……的地方扎营。

[pɑ:'teə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] [θri:] [deɪz] [ɔ:l][wɜ:(r); wə(r)]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ləʊ'keɪtɪd] .
Parterre , and in three days all were comfortably located .
花坛 ， 和 在 三 天 全部 是 舒适地 位于 .

花坛，三天之内所有人都安顿好了。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 15th [ɒv; əv]['eɪprəl] ,
On the morning of the 15th of April ,
在 这 早晨 的 这 15th 的 四月 ，

4月15日上午，

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] ['hɑ:dli] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fə'ti:g] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:ni] ,
the Emperor had hardly recovered from the fatigue of his journey ,
这 皇帝 有 几乎 恢复 从 这 疲劳 的 他的 旅行 ，

皇帝尚未从旅途的疲惫中恢复过来，

[wen] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətiz] [ɒv; əv] [bei'jəun] , [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm] ,
when he received the authorities of Bayonne , who came to congratulate him ,
什么时候 他 已收到 这 当局 的 巴约讷 ， WHO 来了 到 祝贺 他 ，
[ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] ,
and questioned them ,
和 被质问 他们 ，

当他接见前来祝贺他的巴约讷官员并询问他们时，

[æz; əz][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] , [məʊst] ['pɔɪntɪdli] .
as was his custom , most pointedly .
作为 曾是 他的 风俗 ， 最多 尖锐地 .

一如他惯常的做法，而且毫不含糊。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ðen] [set] [aʊt] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [fɔ:t] [ænd; ənd] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃnz] , [wɪtʃ] ['ɒkjupaɪd] [hɪm]
His Majesty then set out to visit the fort and fortifications , which occupied him
他的 威严 然后 放 出去 到 访问 这 堡 和 防御工事 ， 哪个 占领 他
[tɪl] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] ,
till the evening ,
直到 这 晚上 ，

随后，陛下启程视察堡垒和防御工事，一直到傍晚。

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['pæləs] ,
when he returned to the Government palace ,
什么时候 他 返回 到 这 政府 宫殿 ，

当他回到官邸时，

[wɪtʃ] [hi:; hi] ['ɒkjupaɪd] ['temprərəli] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ɒv; əv] - [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
which he occupied temporarily while waiting till the chateau of Marrac should be
哪个 他 占领 暂时地 尽管 等待 直到 这 城堡 的 - 应该 是
['redi] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɪm] .
ready to receive him .
准备好 到 收到 他 .

他暂时居住在那里，等待马拉克城堡准备好接待他。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [dɒn]
On his return to the palace the Emperor expected to find the Infant Don
在 他的 返回 到 这 宫殿 这 皇帝 预期的 到 寻找 这 婴儿 大学教师
['kɑ:lɒs] ,
Carlos ,
卡洛斯 ,

皇帝回到宫殿后，本以为会见到小唐·卡洛斯。

[hu:m] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['fɜ:d(ə)nænd] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æ'stʊərɪˌæs] ,
whom his brother Ferdinand , the Prince of the Asturias ,
谁 他的 兄弟 费迪南德 , 这 王子 的 这 阿斯图里亚斯 ,

他的兄弟费迪南，阿斯图里亚斯亲王，

[hæd; həd] [sent] [tu:; tə] [bei'jəun] [tu:; tə] ['prez(ə)nt] [hɪz; ɪz] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] [tu:; tə] [ðə; ði]
had sent to Bayonne to present his compliments to the
有 发送 到 巴约讷 到 展示 他的 赞美 到 这
['empərə(r)] ;
Emperor ;
皇帝 ;

他曾派人前往巴约讷向皇帝致意；

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [wɒz; wəz] [ɪl] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi]
but he was informed that the Infant was ill , and would not be
但 他 曾是 知情的 那 这 婴儿 曾是 患病的 , 和 会 不是 是
['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [kʌm] .
able to come .
有能力的 到 来 .

但他得知婴儿生病了，不能来了。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'mi:diətli] [geɪv] ['ɔ:dərs] [tu:; tə] [send] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɪ'zɪʃən] [tu:; tə] [ə'tend]
The Emperor immediately gave orders to send one of his physicians to attend
这 皇帝 立即地 给予 订单 到 发送 一 的 他的 医生 到 出席
[ə'pɒn] [hɪm] ,
upon him ,
之上 他 ,

皇帝立即下令派一名御医去为他诊治。

[wɪð] [ə; eɪ] ['væleɪ; 'vælɪt] [di:] ['ʃɒmbreɪ; 'ʃɑ:mbreɪ] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [p'ɜ:sənz] ;
with a valet de chambre and several other persons ;
和 一个 代客泊车 德 房间 和 一些 其他 人 ;

包括一名贴身男仆和其他几人；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [bei'jəun] [wɪ'ðaʊt] [ə'tendənts] , [ænd; ənd] [ˌɪnkɒg'ni:təʊ] ,
for the prince had come to Bayonne without attendants , and incognito ,
为了 这 王子 有 来 到 巴约讷 没有 服务员 , 和 隐姓埋名 ,

因为王子没有随从，而且是秘密来到巴约讷的。

[ə'tendɪd] ['əʊnli] [baɪ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['sɜ:vɪs] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fju:] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gærɪsn]
attended only by a military service composed of a few soldiers of the garrison
参加 仅有的 经过 一个 军队 服务 由 的 一个 很少 士兵 的 这 驻军
.
.
.

只有几名驻军士兵参加了军事仪式。

[ðə; ði]['empərə(r)]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðɪs] ['sɜːvɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][wʌn][mɔː(r)]['suːtəb(ə)l] ,
The Emperor also ordered that this service should be replaced by one more suitable ,
这 皇帝 还 订购 那 这 服务 应该 是 替换 经过 一 更多的 合适的 ,

皇帝还下令用更合适的服务取代这项服务。

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːd] [ɒv; əv]['ɒnə(r)][ɒv; əv] [bei'jəun] ,
consisting of the Guard of Honor of Bayonne ,
由 的 这 警卫 的 荣誉 的 巴约讷 ,

由巴约讷仪仗队组成

[ænd; ənd][sent] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [iːtʃ] [deɪ][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnfənt]
and sent two or three times each day to inquire the condition of the Infant
和 发送 二 或者 三 时代 每个 天 到 查询 这 状况 的 这 婴儿

,
,
,

每天派人两三次去询问婴儿的情况，

[huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['friːli] [əd'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz]['veri] [ɪl] .
who it was freely admitted in the palace was very ill .
WHO 它 曾是 自由 承认 在 这 宫殿 曾是 非常 患病的 .

宫中公开承认的那个人病得很重。

[ɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['pæləs] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][ə'bəʊd][æt; ət] - ,
On leaving the Government palace to take up his abode at Marrac ,
在 离开 这 政府 宫殿 到 拿 向上 他的 住所 在 - ,

离开官邸前往马拉卡定居后，

[ðə; ði]['empərə(r)] [geɪv] [ɔːl] ['nesəsəri] ['ɔːdərs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] ['redinəs] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
the Emperor gave all necessary orders that it should be in readiness to receive
这 皇帝 给予 全部 必要的 订单 那 它 应该 是 在 准备就绪 到 收到

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ɒv; əv] [speɪn] ,
the King and Queen of Spain ,
这 国王 和 女王 的 西班牙 ,

皇帝下达了一切必要的命令，确保做好迎接西班牙国王和王后的准备。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪd] [æt; ət] [bei'jəun] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ;
who were expected at Bayonne the last of the month ;
WHO 是 预期的 在 巴约讷 这 最后的 的 这 月 ;

预计月底抵达巴约讷的人员；

[ænd; ənd] [ɪk'spresli] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə]['rendə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
and expressly recommended that everything should be done to render to the
和 明确地 受到推崇的 那 一切 应该 是 完毕 到 使成为 到 这

['sɒvrinz] [ɒv; əv] [speɪn] [ɔːl][ðə; ði] ['ɑːnərz] [djuː] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
sovereigns of Spain all the honors due their position .
君主 的 西班牙 全部 这 荣誉 到期的 他们的 位置 .

并明确建议应尽一切努力给予西班牙君主应有的荣誉。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][wɒz; wəz] [hɜːd] ,
Just as the Emperor entered the chateau the sound of music was heard ,
只是 作为 这 皇帝 进入 这 城堡 这 声音 的 音乐 曾是 听到 ,

皇帝刚走进城堡，就听到了音乐声。

[ænd; ənd][ðə; ði][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] ['entəd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kʌmpəni]
and the grand marshal entered to inform his Majesty that a large company
和 这 盛大 元帅 进入 到 通知 他的 威严 那 一个 大的 公司
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒstjuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [bɪ'fɔː(r)]
of the inhabitants in the costume of the country were assembled before
的 这 居民 在 这 戏服 的 这 国家 是 组装 前
[ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃætəʊ] .
the gate of the chateau .
这 门 的 这 城堡 .

元帅进来禀报陛下，一大群身着当地服饰的居民聚集在城堡大门前。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ; [ænd; ənd] , [æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][hɪm] ,
The Emperor immediately went to the window ; and , at sight of him ,
这 皇帝 立即地 去 到 这 窗户 ; 和 , 在 视线 的 他 ,

皇帝立刻走到窗边；一见到他，

[ˌsev(ə)n'tiːn] [p'ɜːsənz] (['sev(ə)n] [men] [ænd; ənd] [ten] ['wɪmɪn]) [bɪ'gæn] [wɪð] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] [greɪs] [ə; eɪ]
seventeen persons (seven men and ten women) began with inimitable grace a
十七 人 (七 男人 和 十 女性) 开始 和 无比 优雅 一个
[dɑːns] [kɔːld] - [lɑː] - - ,
dance called ' la pamperruque ' ,
舞蹈 称为 - 拉 - - ,

十七个人（七男十女）以无比优雅的姿态跳起了名为“la pamperruque”的舞蹈。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [kept] [taɪm] [ɒn] [ˌtæmbə'riːnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [wɪð] [ˌkæstə'nets] ,
in which the women kept time on tambourines , and the men with castanets ,
在 哪个 这 女性 保留 时间 在 铃鼓 , 和 这 男人 和 响板 ,

其中，妇女们用铃鼓打节拍，男子们用响板打节拍。

[tuː; tə][æn; ən] ['ɔːkɪstrə] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [fluːts] [ænd; ənd] [gɪt'ɑːz] .
to an orchestra composed of flutes and guitars .
到 一个 乐队 由 的 长笛 和 吉他 .

到一个由长笛和吉他组成的管弦乐队。

[ai] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][tuː; tə] [vjuː] [ðɪs] [siːn] [mɔː(r)] ['kləʊsli] .
I went out of the castle to view this scene more closely .
我 去 出去 的 这 城堡 到 看法 这 场景 更多的 密切 .

我走出城堡，想更近距离地欣赏这番景象。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɔː(r)] [ʃɔːt] [skɜːrts][ɒv; əv] [bluː] [sɪlk] , [ænd; ənd] [pɪŋk] [s'tɒkɪŋz] ['laɪkwaɪz] [im'brɔidəd]
The women wore short skirts of blue silk , and pink stockings likewise embroidered
这 女性 穿着 短的 裙子 的 蓝色的 丝绸 , 和 粉色的 长筒袜 同样地 绣花
[ɪn]['sɪlvə(r)] ;
in silver ;
在 银 ;

妇女们穿着蓝色丝绸短裙，以及同样绣有银色花纹的粉色长袜；

[ðeə(r)][heə(r)][wɒz; wəz][taɪd] [wɪð] ['rɪbənz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔː(r)] ['veri] [brɔːd] [blæk] ['breɪsləts; 'breɪslɪts]
their hair was tied with ribbons , and they wore very broad black bracelets
他们的 头发 曾是 系 和 丝带 , 和 他们 穿着 非常 广阔 黑色的 手镯
,
,
,

她们的头发用丝带扎了起来，戴着很宽的黑色手镯。

[ðæt] [set] [ɒf] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðə; ði]['dæz(ə)lɪŋ] ['waɪtnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)][beə(r)] [ɑːmz] .
that set off to advantage the dazzling whiteness of their bare arms .
那 放 离开 到 优势 这 耀眼的 白人 的 他们的 裸 武器 .

这衬托出他们裸露手臂的耀眼白皙。

[ðə; ði] [men] [wɔ:(r)] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] [waɪt] ['brɪtʃɪz] , [wɪð] [sɪlk] [s'tɒkɪŋz] [ænd; ənd] [lɑ:dʒ] ['epələts] ,
The men wore tight - fitting white breeches , with silk stockings and large epaulettes ,
这 男人 穿着 紧的 - 配件 白色的 马裤 , 和 丝绸 长筒袜 和 大的 肩章 ,

男人们穿着紧身白色马裤，配以丝袜和宽大的肩章。

[ə; eɪ] [lu:s] [vest] [ɒv; əv] ['veri] [faɪn] ['wʊlən] [klɒθ] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] [gəʊld] ,
a loose vest of very fine woolen cloth ornamented with gold ,
一个 松动的 背心 的 非常 美好的 羊毛 布 装饰 和 金子 ,

一件宽松的羊毛背心，面料非常精细，并饰有金线。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [heə(r)] [kɔ:t] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [net] [laɪk] [ðə; ði] ['spænjədz] .
and their hair caught up in a net like the Spaniards .
和 他们的 头发 捕捉 向上 在 一个 网 喜欢 这 西班牙人 .

他们的头发像西班牙人一样被网子缠住了。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [tʊk] [greɪt] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['wɪtnəsɪŋ] [ðɪs] [dɑ:ns] ,
His Majesty took great pleasure in witnessing this dance ,
他的 威严 采取 伟大的 乐趣 在 见证 这 舞蹈 ,

陛下非常高兴地观看了这场舞蹈。

[wɪtʃ] [ɪz] [pɪ'kju:liə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['veri] ['eɪnʃənt] ,
which is peculiar to the country and very ancient ,
哪个 是 奇特 到 这 国家 和 非常 古老的 ,

这是该国特有的，而且非常古老。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] ['kənsə,kreitid] [æz; əz] [ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]
which the custom of the country has consecrated as a means of
哪个 这 风俗 的 这 国家 有 已祝圣的 作为 一个 方法 的
['rendərɪŋ] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə] [greɪt] ['pɜ:sənɪdʒz] .
rendering homage to great personages .
渲染 尊敬 到 伟大的 人物 .

该国的习俗将其奉为向伟人表达敬意的一种方式。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] - - - [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
The Emperor remained at the window until the ' pamperruque ' was finished ,
这 皇帝 剩余 在 这 窗户 直到 这 - - - 曾是 完成的 ,

皇帝一直待在窗边，直到"宠爱"仪式结束。

[ænd; ənd] [ðen] [sent] [tu:; tə] ['kɒmplɪmənt] [ðə; ði] ['dɑ:nsəz] [ɒn] [ðeə(r)] [skɪl] ,
and then sent to compliment the dancers on their skill ,
和 然后 发送 到 赞扬 这 舞者 在 他们的 技能 ,

然后派人去称赞舞者的技艺，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ə'sembəld] [ɪn] [kraʊdz] [æt; ət] [ðə; ði]
and to express his thanks to the inhabitants assembled in crowds at the
和 到 表达 他的 谢谢 到 这 居民 组装 在 人群 在 这
[geɪt] .
gate .
门 .

并向聚集在城门口的居民们表达谢意。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['ɑ:ftəwəd] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] , [ðə; ði] [prɪns]
His Majesty a few days afterward received from his Royal Highness , the Prince
他的 威严 一个 很少 天 之后 已收到 从 他的 皇家 高度 , 这 王子
[ɒv; əv] [ðə; ði] [æ'stʊərɪ,æs] ,
of the Asturias ,
的 这 阿斯图里亚斯 ,

几天后，陛下收到了阿斯图里亚斯亲王殿下的来信。

[ə; eɪ] ['letə(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ə'naʊnst] [ðæt] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] ['setɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ɪ'rʌn] ,
a letter , in which he announced that he intended setting out from Irun ,
一个 信 , 在 哪个 他 宣布 那 他 故意的 环境 出去 从 伊伦 ,

他在一封信中宣布他打算从伊伦出发。

[weə(r)] [hiː; hi] [ðen] [wɒz; wəz] , [æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [deɪ] ,
where he then was , at an early day ,
在哪里 他 然后 曾是 , 在 一个 早期的 天 ,

当时，在很早的时候，他身处那里。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] (
in order to have the pleasure of making the acquaintance of his brother (
在 命令 到 有 这 乐趣 的 制作 这 熟人 的 他的 兄弟 (
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [prɪns] ['fɜːd(ə)nænd] [kɔːld] [ðə; ði]['empərə(r)]) ;
it was thus Prince Ferdinand called the Emperor) ;
它 曾是 因此 王子 费迪南德 称为 这 皇帝) ;

为了有幸结识他的兄弟（因此，斐迪南王子被称为皇帝）;

[ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] ,
a pleasure which he had long desired ,
一个 乐趣 哪个 他 有 长的 想要的 ,

这是他一直渴望的快乐。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [æt; ət][lɑːst][ɪn'dʒɔɪ] [ɪf] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['brʌðə(r)] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm] .
and which he would at last enjoy if his good brother would allow him .
和 哪个 他 会 在 最后的 享受 如果 他的 好的 兄弟 会 允许 他 .

如果他善良的哥哥允许的话，他最终将能够享受这一切。

[ðɪs] ['letə(r)][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪdz] - [diː] - [kæmp][ɒv; əv]
This letter was brought to the Emperor by one of the aides - de - camp of
这 信 曾是 带来 到 这 皇帝 经过 一 的 这 助手 - 德 - 营 的
[ðə; ði] [prɪns] ,
the prince ,
这 王子 ,

这封信是由王子的一名侍从官带到皇帝面前的。

[huː] [hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm][frɒm; frəm][mə'drɪd] , [ænd; ənd][priː'siːd, pri-][hɪm][tuː; tə] [bei'jəun]
who had accompanied him from Madrid , and preceded him to Bayonne
WHO 有 伴随 他 从 马德里 , 和 之前 他 到 巴约讷
[baɪ]['əʊnli][ten] [deɪz] .
by only ten days .
经过 仅有的 十 天 .

他从马德里陪同他出发，比他早十天到达巴约讷。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [wɒt] [hiː; hi] [riːd] [ænd; ənd] [hɜːd] ; [ænd; ənd][ai] , [wɪð]
His Majesty could hardly believe what he read and heard ; and I , with
他的 威严 可以 几乎 相信 什么 他 读 和 听到 ; 和 我 , 和
['sevrəl] ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] ,
several other persons ,
一些 其他 人 ,

陛下简直不敢相信他所读到和听到的；而我，以及其他几个人，

[hɜːd] [hɪm][ɪk'skleɪm] , " [wɒt] , [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] ?
heard him exclaim , " What , he is coming here ?
听到 他 惊叹 , " 什么 , 他 是 未来 这里 ?

听到他惊呼："什么？他要来这里？"

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][mɪ'steɪkən] ; [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'siːvɪŋ] [ˌjuː 'es] ; [ðæt] ['kænɒt]
but you must be mistaken ; he must be deceiving us ; that cannot
但 你 必须 是 错误 ; 他 必须 是 欺骗 我们 ; 那 不能
[biː; bi]['pɒsəb(ə)l] !
be possible !
是 可能的 !

但你一定是弄错了；他一定是在欺骗我们；这不可能！

" [ænd; ənd][ai][kæn; kən]['sɜːtɪfaɪ] [ðæt] , [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði]['empərə(r)] ['mænɪfestɪd] [nəʊ] ['pleʒə(r)]
" And I can certify that , in these words , the Emperor manifested no pleasure
" 和 我 能 证明 那 , 在 这些 字 , 这 皇帝 表现出来 不 乐趣
[æt; ət][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] .
at the announcement .
在 这 公告 .

"我可以证明，皇帝陛下在听到这些话时，丝毫没有表现出喜悦之情。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [prɪns] ,
It was necessary , however , to make preparations to receive the prince ,
它 曾是 必要的 , 然而 , 到 制作 准备工作 到 收到 这 王子 ,
[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] ['kʌmɪŋ] ;
since he was certainly coming ;
自从 他 曾是 当然 未来 ;

然而，必须做好迎接王子的准备，因为他肯定会来；

['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˌnɛʊʃæ'tɛl] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ə; eɪ]
consequently the Prince of Neuchatel , the Duke of Frioul , and a
最后 这 王子 的 纳沙泰尔 , 这 公爵 的 - , 和 一个
['tʃeɪmbəlɪn] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] ,
chamberlain of honor ,
管家 的 荣誉 ,

因此，纳沙泰尔亲王、弗里乌尔公爵和一位名誉侍从长，

[wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
were selected by his Majesty .
是 已选 经过 他的 威严 .

由陛下亲自挑选。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gɑːd] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðiːz] ['dʒentlmən] ,
And the guard of honor received orders to accompany these gentlemen ,
和 这 警卫 的 荣誉 已收到 订单 到 陪伴 这些 先生们 ,

仪仗队接到命令，护送这些先生们。

[ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [speɪn] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [bei'jəun] ;
and meet the Prince of Spain just outside the town of Bayonne ;
和 见面 这 王子 的 西班牙 只是 外部 这 镇 的 巴约讷 ;

在巴约讷镇郊外与西班牙王子会面；

[ðə; ði][ræŋk] [wɪtʃ] [ðə; ði]['empərə(r)] ['rekəg'naɪzd] [ɪn]['fɜːd(ə)nænd] [nɒt] ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['prɒpə(r)] [ðæt]
the rank which the Emperor recognized in Ferdinand not rendering it proper that
这 秩 哪个 这 皇帝 认可 在 费迪南德 不是 渲染 它 恰当的 那
[ðə; ði] ['eskɔːt] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɛmpaɪəz] .
the escort should go as far as the frontier of the two empires .
这 护送 应该 去 作为 远的 作为 这 边境 的 这 二 帝国 .

皇帝认可斐迪南的地位，但这并不足以使护卫队到达两国边境。

[ðə; ði] [prɪns] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['entrəns] ['ɪntuː] [bei'jəun] [æt; ət] [nuːn] , [ɒn][ðə; ði] 20th [ɒv; əv]['eɪprəl] .
The Prince made his entrance into Bayonne at noon , on the 20th of April .
这 王子 制成 他的 入口 进入 巴约讷 在 中午 , 在 这 20th 的 四月 .

王子于4月20日中午进入巴约讷。

['lɒdʒɪŋz] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kən'sɪdəd] ['veri] [ɪn'fɪəriə(r)][ɪn]['pærɪs] , [bʌt; bət] [wɪtʃ]
Lodgings which would have been considered very inferior in Paris , but which
住宿 哪个 会 有 到过 经过考虑的 非常 下 在 巴黎 , 但 哪个
[wɜː(r); wə(r)] ['elɪgənt] [ɪn] [bei'jəun] ,
were elegant in Bayonne ,
是 优雅的 在 巴约讷 ,

在巴黎会被认为非常低档的住处，在巴约讷却显得十分优雅。

[hæd; həd] [biːn] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] ['ɪnfənt] [dɒn] ['kɑːlɒs] , [huː]
had been prepared for him and his brother , the Infant Don Carlos , who
有 到过 准备 为了 他 和 他的 兄弟 , 这 婴儿 大学教师 卡洛斯 , WHO

[wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn'stɔːld] [ðeə(r)] .
was already installed there .
曾是 已经 已安装 那里 .

已经为他和他的兄弟，小唐·卡洛斯准备好了住处，小唐·卡洛斯当时已经住在那里了。

[prɪns] ['fɜːd(ə)nænd] [meɪd] [ə; eɪ] ['grɪməs] [ɒn] ['entərɪŋ] , [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] [kəm'pleɪn]
Prince Ferdinand made a grimace on entering , but did not dare to complain
王子 费迪南德 制成 一个 鬼脸 在 进入 , 但 做过 不是 敢 到 抱怨

[ə'laʊd] ;
aloud ;
大声 ;

费迪南王子进门时做了个鬼脸，但不敢大声抱怨；

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [məʊst] [ɪm'prɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [hæv; həv]
and certainly it would have been most improper for him to have
和 当然 它 会 有 到过 最多 不当 为了 他 到 有

[dʌn] [səʊ] ,
done so ,
完毕 所以 ,

他这样做当然是非常不合适的。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [fɔːlt] [ðæt] [bei'jəun] [pə'zest] ['əʊnli] [wʌn] ['pæləs] ,
since it was not the Emperor's fault that Bayonne possessed only one palace ,
自从 它 曾是 不是 这 皇帝的 过错 那 巴约讷 拥有 仅有的 一 宫殿 ,

巴约讷只有一座宫殿并不是皇帝的错，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [ðɪs] [haʊs] ,
which was at this time reserved for the king , and , besides , this house ,
哪个 曾是 在 这 时间 预订的 为了 这 国王 , 和 , 除了 , 这 房子 ,

当时这处房产是专供国王使用的，此外，还有这栋房子。

[ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] , [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] [njuː] .
the handsomest in the town , was large and perfectly new .
这 最英俊的 在 这 镇 , 曾是 大的 和 完美 新的 .

镇上最漂亮的房子，又大又新。

[dɒn] ['piːdrəʊ] [diː] [sɪ'vɑːljoʊs] , [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [prɪns] , [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['hɒrəb(ə)l] , [ænd; ənd]
Don Pedro de Cevallos , who accompanied the prince , thought it horrible , and
大学教师 佩德罗 德 塞瓦洛斯 , WHO 伴随 这 王子 , 想法 它 可怕 , 和

[ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['pɜːsənɪdʒ] .
unfit for a royal personage .
不合格 为了 一个 皇家 人士 .

陪同王子的唐·佩德罗·德·塞瓦略斯认为这很可怕，不符合皇室成员的身份。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒmɪ'seəriət] .
It was the residence of the commissariat .
它 曾是 这 住宅 的 这 粮食 .

这里曾是军需官邸。

[æn; ən] ['aʊə(r)] ['ɑːftə(r)] ['fɜːrdɪˌnændz] [ə'raɪv(ə)l] , [ðə; ði] ['empərə(r)] ['vɪzɪtɪd] [hɪm] .
An hour after Ferdinand's arrival , the Emperor visited him .
一个 小时 后 费迪南德的 到达 , 这 皇帝 到访 他 .

斐迪南抵达一小时后，皇帝前去探望了他。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɒn]
He was awaiting the Emperor at the door , and held out his arms on
他 曾是 等待中 这 皇帝 在 这 门 , 和 握住 出去 他的 武器 在
[hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] ;
his approach ;
他的 方法 ;

他正等候在门口，走近皇帝时张开双臂；

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] , [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənts] , [weə(r)] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ə'baʊt][hɑːf]
they embraced , and ascended to his apartments , where they remained about half
他们 拥抱 , 和 上升 到 他的 公寓 , 在哪里 他们 剩余 关于 一半
[æn; ən]['aʊə(r)] ,
an hour ,
一个 小时 ,

他们拥抱了一下，然后上了他的房间，在那里待了大约半个小时。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [prɪns] [wɔː(r)][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['æŋkʃəs] [eə(r)] .
and when they separated the prince wore a somewhat anxious air .
和 什么时候 他们 分开 这 王子 穿着 一个 有些 焦虑的 空气 .

他们分开时，王子脸上带着一丝焦虑。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tʃɑːdʒd] [ðə; ði][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [tuː; tə] [kən'veɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns]
His Majesty on his return charged the grand marshal to convey to the prince
他的 威严 在 他的 返回 带电 这 盛大 元帅 到 传达 到 这 王子
[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,
and his brother ,
和 他的 兄弟 ,

陛下返回后，命令大元帅将以下事项转达给王子及其兄弟：

[dɒn] ['kɑːlɒs] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][sæn; sɑːn] - ['kɑːlɒs] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ɪn'fɑːntəˌdoʊ] , [dɒn]
Don Carlos , the Duke of San - Carlos , the Duke of Infantado , Don
大学教师 卡洛斯 , 这 公爵 的 圣 - 卡洛斯 , 这 公爵 的 婴儿 , 大学教师
['piːdrəʊ][diː][sɪ'vɑːljoʊs] ,
Pedro de Cevallos ,
佩德罗 德 塞瓦洛斯 ,

唐·卡洛斯，圣卡洛斯公爵，因凡塔多公爵，唐·佩德罗·德·塞瓦洛斯，

[ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [swiːt] , [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][daɪn] [wɪð]
and two or three other persons of the suite , an invitation to dine with
和 二 或者 三 其他 人 的 这 套房 , 一个 邀请 到 用餐 和
[hɪm] ;
him ;
他 ;

以及套房中的其他两三位客人，都收到了与他共进晚餐的邀请；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['kærɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)][sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ɪ'lʌstriəs] [gests] [æt; ət]
and the Emperor's carriages were sent for these illustrious guests at
和 这 皇帝的 马车 是 发送 为了 这些 杰出 客人 在
[ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['aʊə(r)] ,
the appointed hour ,
这 任命 小时 ,

皇帝的马车在约定的时间奉命前来接这些尊贵的客人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'veɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃætəʊ] .
and they were conveyed to the chateau .
和 他们 是 传递 到 这 城堡 .

然后他们被送往城堡。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steəkeɪs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [prɪns] ;
His Majesty descended to the foot of the staircase to receive the prince ;
他的 威严 下降 到 这 脚 的 这 楼梯 到 收到 这 王子 ;

陛下下到楼梯脚下迎接王子；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['defərəns] ,
but this was the limit of his deference ,
但 这 曾是 这 限制 的 他的 尊重 ,

但这已是他对我的恭敬的极限了。

[fɔː(r); fə(r)][nɒt][wʌns]['djʊərɪŋ]['dɪnə(r)][dɪd][hiː; hi] [gɪv] [prɪns] ['fɜːd(ə)nænd] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [æt; ət][mə'drɪd] ,
for not once during dinner did he give Prince Ferdinand , who was a king at Madrid ,
为了 不是 一次 期间 晚餐 做过 他 给 王子 费迪南德 , WHO 曾是 一个 国王 在 马德里 ,

晚宴期间，他一次也没有向身为马德里国王的费迪南王子致意。

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [nɔː(r)]['iːv(ə)n] [ðæt] [ɒv; əv] ['haɪnəs] ;
the title of your majesty , nor even that of highness ;
这 标题 的 你的 威严 , 也不 甚至 那 的 高度 ;

陛下，甚至殿下；

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [ə'kʌmpəni] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ['eni] ['fɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːst][dɔː(r)][ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'luːn] ;
nor did he accompany him on his departure any farther than the first door of the saloon ;
也不 做过 他 陪伴 他 在 他的 离开 任何 更远 比 这 第一的 门 的 这 酒吧 ;

他也没有陪他走得更远，只走到了酒馆的第一扇门前；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] , [baɪ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,
and he afterwards informed him , by a message ,
和 他 然后 知情的 他 , 经过 一个 信息 ,

之后，他通过一条信息告知了他：

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)][ræŋk][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][æ'stʊərɪˌæs] [ʌn'tɪl][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
that he would have no other rank than that of Prince of the Asturias until the arrival of his father ,
那 他 会 有 不 其他 秩 比 那 的 王子 的 这 阿斯图里亚斯 直到 这 到达 的 他的 父亲 ,

在他父亲到来之前，他只能是阿斯图里亚斯王子，除此之外别无其他身份。

[kɪŋ] [tʃɑːlz] .
King Charles .
国王 查尔斯 .

查理国王。

['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][tuː; tə] [pleɪs] [ɒn]['djuːti][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ,
Orders were given at the same time to place on duty at the house of the princes ,
订单 是 给定 在 这 相同的 时间 到 地方 在 责任 在 这 房子 的 这 王子们 ,

与此同时，下令派人到王子府邸值班。

[ðə; ði] - [gɑːd] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] , [wɪð] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [pɪkt] [pə'liːs] .
the Bayonnaise guard of honor , with the Imperial Guard in addition to a detachment of picked police .
这 - 警卫 的 荣誉 , 和 这 帝国 警卫 在 添加 到 一个 分离 的 挑选 警察 .

巴约讷仪仗队，加上帝国卫队和一支精挑细选的警察分队。

[ɒn] [ðə; ði] 27th [ɒv; əv] ['eɪprəl] [ðə; ði] ['emprəs] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [bɔː'dəʊ] [æt; ət] ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
On the 27th of April the Empress arrived from Bordeaux at seven o'clock in the evening ,
在 这 27th 的 四月 这 皇后 到达的 从 波尔多 在 七 点钟 在 这 晚上 ,

4月27日晚上7点，皇后从波尔多抵达。

['hævɪŋ] [meɪd] [nəʊ] [steɪ] [æt; ət] [bei'jəun] , [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ə'raɪv(ə)l] [ɪk'saɪtɪd] ['lɪt(ə)l] [ɪn'θjuːziæzəm] ,
having made no stay at Bayonne , where her arrival excited little enthusiasm ,
拥有 制成 不 停留 在 巴约讷 , 在哪里 她 到达 兴奋的 小的 热情 ,

她在巴约讷并未停留，她的到来也并未引起当地人的热烈反响。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pə'hæps] [dɪs'pliːzd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [ðeə(r)] .
as they were perhaps displeased that she did not stop there .
作为 他们 是 也许 不高兴 那 她 做过 不是 停止 那里 .

他们或许不满她没有就此止步。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [rɪ'siːvd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [mʌtʃ] ['tendənəs] ,
His Majesty received her with much tenderness ,
他的 威严 已收到 她 和 很多 压痛 ,

陛下以极大的温柔接见了她。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [mʌtʃ] [sə'lɪsɪtjuːd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fə'tiːg] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɪk'spɪəriənst] ,
and showed much solicitude as to the fatigue she must have experienced ,
和 显示 很多 关怀 作为 到 这 疲劳 她 必须 有 经验丰富的 ,

并对她所经历的疲劳表示了极大的关切。

[sɪns] [ðə; ði] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [rʌf] , [ænd; ənd] ['bædli] [wɒʃt] [baɪ] [ðə; ði] [reɪnz] .
since the roads were so rough , and badly washed by the rains .
自从 这 道路 是 所以 粗糙的 , 和 糟糕 洗过 经过 这 雨 .

因为道路崎岖不平，而且被雨水冲刷得很厉害。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] ['ʃætəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] .
In the evening the town and chateau were illuminated .
在 这 晚上 这 镇 和 城堡 是 照明 .

傍晚时分，小镇和城堡灯火通明。

[θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] 30th , [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ɒv; əv] [speɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [bei'jəun] ;
Three days after , on the 30th , the King and Queen of Spain arrived at Bayonne ;
三 天 后 , 在 这 30th , 这 国王 和 女王 的 西班牙 到达的 在 巴约讷 ;

三天后，即30日，西班牙国王和王后抵达巴约讷；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['hɒmɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [peɪd] [ðem; ðəm] .
and it is impossible to describe the homage which the Emperor paid them .
和 它 是 不可能的 到 描述 这 尊敬 哪个 这 皇帝 有薪酬的 他们 .

皇帝对他们的敬意之情，简直难以言表。

[ðə; ði] [djuːk] [tʃɑːlz] [diː] [pleɪ'zɑːns] [went] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ɪ'rʌn] ,
The Duke Charles de Plaisance went as far as Irun ,
这 公爵 查尔斯 德 普莱桑斯 去 作为 远的 作为 伊伦 ,

查尔斯·德·普莱桑斯公爵最远到达伊伦，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [diː] [ˌnɛʊʃæ'tɛl] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] - ,
and the Prince de Neuchatel even to the banks of the Bidassoa ,
和 这 王子 德 纳沙泰尔 甚至 到 这 银行 的 这 - ,

甚至连纳沙泰尔王子也到了比达索阿河岸边。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [peɪ] [mɑːkt] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kæθlɪk] ['mædʒistiz][ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðeə(r)]
in order to pay marked respect to their Catholic Majesties on the part of their
在 命令 到 支付 标记 尊重 到 他们的 天主教 陛下 在 这 部分 的 他们的
['paʊəf(ə)l] [frend] ;
powerful friend ;
强大的 朋友 ;

为了表达其强大的朋友对天主教君主陛下的崇高敬意；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] ['haɪli] [ðiːz] [mɑːrks][ɒv; əv]
and the king and queen appeared to appreciate highly these marks of
和 这 国王 和 女王 出现 到 欣赏 高度 这些 标记 的
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
consideration .
考虑 .

国王和王后似乎对这些体贴之举表示高度赞赏。

[ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [pɪkt] [truːps] , [suː'pɜːbli; sjuː'pɜːbli] ['juːnɪfɔːmd] , [ə'weɪtɪd] [ðem; ðəm][ɒn]
A detachment of picked troops , superbly uniformed , awaited them on
一个 分离 的 挑选 军队 , 极好 制服 , 等待中 他们 在
[ðə; ði]['frʌntɪə(r)] , [ænd; ənd] [sɜːvd] [æz; əz][ðeə(r)] ['eskɔːt] ;
the frontier , and served as their escort ;
这 边境 , 和 服务 作为 他们的 护送 ;

一支精挑细选、制服考究的部队在边境等候他们，担任他们的护卫；

[ðə; ði] ['gærɪsn] [ɒv; əv] [bei'jəun] [wɒz; wəz] [pʊt] ['ʌndə(r)] [ɑːmz] , [ɔːl][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔːt]
the garrison of Bayonne was put under arms , all the buildings of the port
这 驻军 的 巴约讷 曾是 放 在下面 武器 , 全部 这 建筑物 的 这 港口
[wɜː(r); wə(r)] ['dekəreɪtɪd] ,
were decorated ,
是 装饰 ,

巴约讷驻军已整装待发，港口所有建筑都进行了装饰。

[ɔːl][ðə; ði] [belz] [ræŋ] ,
all the bells rang ,
全部 这 铃铛 响铃 ,

所有的钟都响了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bætəris] [ɒv; əv][bəuθ][ðə; ði]['sɪtədəl][ænd; ənd][ðə; ði] [pɔːt] [sə'luːtɪd] [wɪð] [greɪt]
and the batteries of both the citadel and the port saluted with great
和 这 电池 的 两个都 这 堡垒 和 这 港口 敬礼 和 伟大的
[s'ælvəʊz] .
salvos .
齐射 .

城堡和港口的炮台都鸣放了猛烈的炮火。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][æ'stʊərɪˌæs][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv]
The Prince of the Asturias and his brother , hearing of the arrival of
这 王子 的 这 阿斯图里亚斯 和 他的 兄弟 , 听力 的 这 到达 的
[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ,
the king and queen ,
这 国王 和 女王 ,

阿斯图里亚斯王子和他的兄弟听说国王和王后到来，

[hæd; həd][left] [bei'jəun] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðeə(r)]['peərənts] , [wen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] ,
had left Bayonne in order to meet their parents , when they encountered ,
有 左边 巴约讷 在 命令 到 见面 他们的 父母 , 什么时候 他们 遭遇 ,

他们离开巴约讷去见父母，途中遇到了……

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˌgrenə'dɪə(r)] [huː] [hæd; həd] [dʒʌst] [left]
a short distance from the town , two or three grenadiers who had just left
一个 短的 距离 从 这 镇 ， 二 或者 三 掷弹兵 WHO 有 只是 左边
[viːt'tɔːriːɑː] ,
Vittoria ,
维多利亚 ，

离镇子不远的地方，有两三个刚离开维多利亚的掷弹兵。

[ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kʌrəns] :
and related to them the following occurrence :
和 有关的 到 他们 这 下列的 发生 ：

与此相关的还有以下事件：

[wen] [ðeə(r)] ['spæniʃ] ['mædʒistiz] ['entəd] [viːt'tɔːriːɑː] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv]
When their Spanish Majesties entered Vittoria , they found that a detachment of
什么时候 他们的 西班牙语 陛下 进入 维多利亚 ， 他们 成立 那 一个 分离 的
[ðə; ði] ['spæniʃ] ['bɒdi] [gɑːdz] ,
the Spanish body guards ,
这 西班牙语 身体 守卫 ，

当西班牙国王陛下进入维多利亚时，他们发现一支西班牙卫队分遣队......

[huː] [hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æ'stʊərɪˌæs] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn]
who had accompanied the Prince of the Asturias and were stationed in
WHO 有 伴随 这 王子 的 这 阿斯图里亚斯 和 是 驻 在
[ðɪs] [taʊn] ,
this town ,
这 镇 ，

他们曾随阿斯图里亚斯王子驻扎在这个城镇，

[hæd; həd] ['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [wɜː(r); wə(r)]
had taken possession of the palace which the king and queen were
有 已采取 拥有 的 这 宫殿 哪个 这 国王 和 女王 是
[tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [θruː] ,
to occupy as they passed through ,
到 占据 作为 他们 通过了 通过 ，

他们占领了国王和王后途经时将要居住的宫殿。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mædʒistiz] [hæd; həd] [pʊt] [ðəm'selvz] ['ʌndə(r)] [ɑːmz] .
and on the arrival of their Majesties had put themselves under arms .
和 在 这 到达 的 他们的 陛下 有 放 他们自己 在下面 武器 .

国王陛下抵达后，他们立即拿起武器。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [pə'siːvd] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [təʊn] ,
As soon as the king perceived this , he said to them in a severe tone ,
作为 很快 作为 这 国王 感知 这 ， 他 说 到 他们 在 一个 严重 语气 ，

国王察觉到这一点，便严厉地对他们说：

" [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ai] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kwɪt] [maɪ] ['pæləs] .
" You will understand why I ask you to quit my palace .
" 你 将要 理解 为什么 我 问 你 到 辞职 我的 宫殿 .

"你会明白我为什么让你离开我的宫殿。"

[juː; jʊ] [hæv; həv] [feɪld] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['djuːti] [æt; ət] [ˌɑːrən'hweɪz] .
You have failed in your duty at Aranjuez .
你 有 失败的 在 你的 责任 在 阿兰胡埃斯 .

你在阿兰胡埃斯失职了。

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪsɪz] , [ænd; ənd] [ai] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [ðem; ðəm] .
I have no need of your services , and I do not wish them .
我 有 不 需要 的 你的 服务 ， 和 我 做 不是 希望 他们 .

我不需要你的服务，也不希望得到你的服务。

[gəʊ] !

Go **!**

去 !

去!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

" [ðiːz] [wɜːdz] , [prə'naʊnst] [wɪð] [æn; ən] ['enədʒi] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [hə'bɪtʃuəl] [tuː; tə] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'viː] .
" These words , pronounced with an energy far from habitual to Charles IV .
" 这些 字 , 发音 和 一个 活力 远的 从 习惯性的 到 查尔斯 第四 .
, [met] [wɪð] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] .
, met with no reply .
, 遇见 和 不 回复 .

“查理四世说出这些话时，语气之洪亮与他平日的作风截然不同，却无人回应。”

[ðə; ði] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɑːdz] [rɪ'taɪəd] ;
The detachment of the guards retired ;
这 分离 的 这 守卫 退休 ;

卫兵小队撤退了；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [begd] ['dʒen(ə)rəl] [vər'diːeɪ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [frentʃ] [gɑːd] , [mʌtʃ] [griːvd]
and the king begged General Verdier to give him a French guard , much grieved
和 这 国王 乞求 一般的 维迪耶 到 给 他 一个 法语 警卫 , 很多 伤心
,
,
,

国王悲痛欲绝，恳求韦尔迪耶将军给他派一名法国卫兵。

[hiː; hi] [sed] , [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'teɪnd] [hɪz; ɪz] [breɪv] ['raɪflmən] ,
he said , that he had not retained his brave riflemen ,
他 说 , 那 他 有 不是 保留 他的 勇敢的 步枪兵 ,

他说，他没有留下他那些勇敢的步枪兵。

[huːz] ['kɜːn(ə)l] [hiː; hi] [stɪl] [kept] [nɪə(r)] [hɪm] [æz; əz] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɑːdz] .
whose colonel he still kept near him as captain of the guards .
谁 上校 他 仍然 保留 靠近 他 作为 队长 的 这 守卫 .

他仍然让那位上校担任卫队长，待在他身边。

[ðɪs] [njuːz] [kʊd; kəd] [nɒt] [gɪv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æ'stʊərɪˌæs] [ə; eɪ] [haɪ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði]
This news could not give the Prince of the Asturias a high opinion of the
这 消息 可以 不是 给 这 王子 的 这 阿斯图里亚斯 一个 高的 观点 的 这
['welkəm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [ɪn] [stɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ;
welcome his father had in store for him ;
欢迎 他的 父亲 有 在 店铺 为了 他 ;

听到这个消息，阿斯图里亚斯王子对他父亲为他准备的欢迎仪式恐怕不会有什么好印象；

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['kuːlli] [rɪ'siːvd] , [æz; əz] [ai] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [rɪ'leɪt] .
and indeed he was very coolly received , as I shall now relate .
和 的确 他 曾是 非常 冷静地 已收到 , 作为 我 将 现在 涉及 .

事实上，他受到了非常冷淡的对待，我接下来将要讲述。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ɒv; əv] [speɪn] , [ɒn] [ə'laɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌgʌvn'mentl] ['pæləs] ,
The King and Queen of Spain , on alighting at the governmental palace ,
这 国王 和 女王 的 西班牙 , 在 下车 在 这 政府 宫殿 ,

西班牙国王和王后抵达政府宫殿时，

[faʊnd] [ə'weɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] , [ðə; ði] [djuːk] [diː] - , [huː] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm]
found awaiting them the grand marshal , the Duke de Frioul , who escorted them
成立 等待中 他们 这 盛大 元帅 , 这 公爵 德 - , WHO 护送 他们
[tuː; tə][ðeə(r)] [ə'pɑːtmənts] ,
to their apartments ,
到 他们的 公寓 ,

他们发现大元帅德·弗里乌尔公爵正在等候他们，并护送他们前往各自的住所。

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm]['dʒen(ə)rəl] [kaʊnt] [reɪl] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [eɪd] - [diː] - [kæmp] ,
and presented to them General Count Reille , the Emperor's aide - de - camp ,
和 呈现 到 他们 一般的 数数 雷耶 , 这 皇帝的 助手 - 德 - 营 ,

并向他们介绍了皇帝的副官雷耶伯爵将军。

[pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ; [em] . - , [ɪ'kweri; 'ekwəri] ,
performing the duties of governor of the palace ; M . d'Audenarde , equerry ,
表演 这 职责 的 州长 的 这 宫殿 ; M . - , 马夫 ,

履行宫廷总督职责；奥德纳尔德先生，侍从官，

[wɪð] [em] . - [ænd; ənd][em] . [diː]['bɑːrəl] , ['tʃeɪmbəlɪn] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]
with M . Dumanoir and M . de Baral , chamberlains charged with the service of
和 M . - 和 M . 德 巴拉尔 , 张伯伦 带电 和 这 服务 的
['ɒnə(r)][nɪə(r)][ðeə(r)]['mædʒistiz] .
honor near their Majesties .
荣誉 靠近 他们的 陛下 .

杜马诺瓦先生和德巴拉尔先生是侍从长，负责在国王陛下身边履行荣誉职责。

[ðə; ði] [græn'diː] [ɒv; əv] [speɪn] [huːm] [ðeə(r)]['mædʒistiz] [faʊnd] [æt; ət] [bei'jəun] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm]
The grandees of Spain whom their Majesties found at Bayonne were the same
这 贵族 的 西班牙 谁 他们的 陛下 成立 在 巴约讷 是 这 相同的
[huː] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][æ'stʊərɪ,æs] ,
who had followed the Prince of the Asturias ,
WHO 有 随后 这 王子 的 这 阿斯图里亚斯 ,

陛下们在巴约讷遇到的西班牙贵族，正是那些追随阿斯图里亚斯王子的同一批人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [æz; əz] [meɪ] [wel] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] , [wɒz; wəz][nɒt] ['plez(ə)nt]
and the sight of them , as may well be imagined , was not pleasant
和 这 视线 的 他们 , 作为 可能 出色地 是 想象 , 曾是 不是 令人愉快的
[tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ;
to the king ;
到 这 国王 ;

可以想象，国王看到他们的样子并不高兴；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd] [tʊk] [pleɪs] ,
and when the ceremony of the kissing of the hand took place ,
和 什么时候 这 仪式 的 这 接吻 的 这 手 采取 地方 ,

当举行亲吻手的仪式时，

['evri] [wʌn] [pə'siːvd] [ðə; ði]['peɪnf(ə)l][,ædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['sɔvrinz] .
every one perceived the painful agitation of the unfortunate sovereigns .
每一个 一 感知 这 痛苦 搅动 的 这 不幸 君主 .

每个人都感受到了这些不幸君主的痛苦和焦虑。

[ðɪs] ['serəməni] ,
This ceremony ,
这 仪式 ,

这场仪式，

[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [niːz] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ]
which consists of falling on your knees and kissing the hand of the king
哪个 由 的 坠落 在 你的 膝盖 和 接吻 这 手 的 这 国王
[ænd; ənd] [kwiːn] ,
and queen ,
和 女王 ，

其中包括跪下亲吻国王和王后的手，

[wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [ɪn] [ðə; ði] [dipɪst] ['saɪləns] ,
was performed in the deepest silence ,
曾是 执行 在 这 最深处 沉默 ，

整个过程在无比寂静中进行。

[æz; əz] [ðeə(r)] ['mædʒistiz] [spəʊk] [tuː; tə] [nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] ['fwɛnteɪz] ,
as their Majesties spoke to no one but the Count of Fuentes ,
作为 他们的 陛下 辐 到 不 一 但 这 数数 的 富恩特斯 ，

陛下们只与富恩特斯伯爵交谈过。

[huː] [baɪ] [tʃɑːns] [wɒz; wəz] [æt; ət] [bei'jəun] .
who by chance was at Bayonne .
WHO 经过 机会 曾是 在 巴约讷 .

他碰巧在巴约讷。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['hʌrid] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['serəməni] , [wɪtʃ] [fə'tiːgd] [hɪm] ['greɪtli] ,
The king hurried over this ceremony , which fatigued him greatly ,
这 国王 慌忙 超过 这 仪式 ， 哪个 疲劳 他 非常 ，

国王匆匆忙忙地完成了这个仪式，这让他非常疲惫。

[ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] [wɪð] [ðə; ði] [kwiːn] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənts] ,
and retired with the queen into his apartments ,
和 退休 和 这 女王 进入 他的 公寓 ，

他和女王一起回到了自己的寝宫。

[weə(r)] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æ'stʊərɪˌæs] [wɪʃt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] ;
where the Prince of the Asturias wished to follow them ;
在哪里 这 王子 的 这 阿斯图里亚斯 希望 到 跟随 他们 ；

阿斯图里亚斯王子希望跟随他们前往那里；

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [stɒpt] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə]
but his father stopped him at the door , and raising his arm as if to
但 他的 父亲 停止 他 在 这 门 ， 和 提高 他的 手臂 作为 如果 到
[rɪ'pʌls] [hɪm] ,
repulse him ,
击退 他 ，

但他的父亲在门口拦住了他，举起手臂仿佛要将他赶走。

[sed] [ɪn] [ə; eɪ] [tremblɪŋ] [təʊn] , " [prɪns] , [duː; də] [juː; jʊ] [wɪʃ] [stɪl] [tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [maɪ] [greɪ] [heəz]
said in a trembling tone , " Prince , do you wish still to insult my gray hairs
说 在 一个 发抖 语气 ， " 王子 ， 做 你 希望 仍然 到 侮辱 我的 灰色的 头发
?
?
?

他颤抖着声音说：“王子殿下，你还要侮辱我的白发吗？”

" [ðiːz] [wɜːdz] [hæd; həd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] , [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] [ɒn] [ðə; ði] [prɪns] .
" These words had , it is said , the effect of a thunderbolt on the prince .
" 这些 字 有 ， 它 是 说 ， 这 影响 的 一个 霹雳 在 这 王子 .

据说，这些话如同晴天霹雳般击中了王子。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd] [wɪð'druː] [wɪ'ðaʊt]
He was overcome by his feelings for a moment , and withdrew without
他 曾是 克服 经过 他的 情怀 为了 一个 片刻 ， 和 退出 没有
['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
uttering a word .
发出声音 一个 单词 .

他一时被自己的情感所淹没，一言不发地退了出去。

['veri] ['dɪfrənt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ðeə(r)]['mædʒistiz] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [diː][lɑː]
Very different was the reception their Majesties gave to the Prince de la
非常 不同的 曾是 这 接待 他们的 陛下 给予 到 这 王子 德 拉

陛下们对待德拉王子的态度截然不同。

[pɛks]
Paix
和平

和平

[['mænjʊel] [godaɪ] , [bɔːn] [æt; ət] - , - .
[Manuel Godoi , born at Badajos , 1767 .
[曼努埃尔 戈多伊 ， 出生 在 - ， - .

[曼努埃尔·戈多伊，1767 年出生于巴达霍斯。

[ə; eɪ] ['kɒmən] ['səʊldʒə(r)] , [hiː; hi]
A common soldier , he
一个 常见的 士兵 ， 他

他是一名普通士兵。

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kwiːnz] ['lʌvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːtʃuəl]['ruːlə(r)][ɒv; əv] [speɪn] ; [daɪd][ɪn]
became the queen's lover , and the virtual ruler of Spain ; died in
成为 这 女王的 情人 ， 和 这 虚拟的 统治者 的 西班牙 ； 死亡 在

成为女王的情人，并实际统治西班牙；卒于

['pærɪs] , - .]
Paris , 1851 .]
巴黎 ， - .]

巴黎，1851年。

[wen] [hiː; hi][dʒɔɪnd][ðem; ðəm][æt; ət] [bei'jəun] ,
when he joined them at Bayonne ,
什么时候 他 加入 他们 在 巴约讷 ，

当他在巴约讷与他们会合时，

[ænd; ənd][hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nɪərɪst] [ænd; ənd] ['dɪərɪst] ['relətɪv]
and he might have been taken for the nearest and dearest relative
和 他 可能 有 到过 已采取 为了 这 最近的 和 亲爱的 相对的
[ɒv; əv][ðeə(r)]['mædʒistiz] .
of their Majesties .
的 他们的 陛下 .

他甚至可能被误认为是国王陛下和国王陛下最亲近的亲属。

[ɔːl] [θriː] [wept] ['friːli] [ɒn] ['miːtɪŋ] [ə'gen] ; [æt; ət] [liːst] ,
All three wept freely on meeting again ; at least ,
全部 三 哭泣 自由 在 会议 再次 ； 在 至少 ，

三人重逢后都放声痛哭；至少，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai][wɒz; wəz][təʊld][baɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] — [ðə; ði] [seɪm] ,
this is what I was told by a person in the service — the same ,
这 是 什么 我 曾是 讲述 经过 一个 人 在 这 服务 — 这 相同的 ，

这是我从一位服役人员那里听说的——情况一样。

[ɪn][fækt] , [huː] [geɪv] [ˌem ˈiː][ɔːl][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˈdiːteɪlz] .
in fact , who gave me all the preceding details .
在 事实 , WHO 给予 我 全部 这 前 细节 .

事实上，是谁告诉我以上所有细节的。

[æt; ət][faɪv] [əˈklɑːk] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði][ˈempərə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ɒv; əv][speɪn] ;
At five o'clock his Majesty the Emperor came to visit the King and Queen of Spain ;
在 五 点钟 他的 威严 这 皇帝 来了 到 访问 这 国王 和 女王 的 西班牙 ;

下午五点，皇帝陛下前来拜访西班牙国王和王后；

[ænd; ənd][ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [ˈɪntəvjuː] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [lɒŋ] ,
and during this interview , which was very long ,
和 期间 这 面试 , 哪个 曾是 非常 长的 ,

在这次非常长的采访过程中，

[ðə; ði] [tuː] [ˈsɒvrinz] [ɪnˈfɔːmd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈsʌlts] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] ,
the two sovereigns informed his Majesty of the insults they had received ,
这 二 君主 知情的 他的 威严 的 这 侮辱 他们 有 已收到 ,

两位君主向国王陛下禀报了他们所受的侮辱。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdeindʒəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪnˈkaʊntəd] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] [mʌnθ] .
and the dangers they had encountered during the past month .
和 这 危险 他们 有 遭遇 期间 这 过去的 月 .

以及他们在过去一个月里遇到的危险。

[ðeɪ] [kəmˈpleɪnd] [ˈgreɪtli] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈgrætɪtjuːd][ɒv; əv][səʊ] [ˈmeni] [men] [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌəʊvəˈwelmd] [wɪð] [ˈkaɪndnəs] ,
They complained greatly of the ingratitude of so many men whom they had overwhelmed with kindness ,
他们 抱怨 非常 的 这 忘恩负义 的 所以 许多 男人 谁 他们 有 不堪重负 和 仁慈 ,

他们抱怨说，他们曾用善意款待过许多人，但这些人却忘恩负义。

[ænd; ənd] [əˈbʌv] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːd] [wɪtʃ] [hæd; həd][səʊ] [ˈbeɪsli] [bɪˈtreɪd] [ðem; ðəm] .
and above all of the guard which had so basely betrayed them .
和 多于 全部 的 这 警卫 哪个 有 所以 卑鄙地 背叛 他们 .

尤其要谴责那个卑鄙地背叛他们的守卫。

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" Your Majesty , " said the king ,
" 你的 威严 , " 说 这 国王 ,

“陛下，”国王说道。

" [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [kəˈmɪzəreɪt] [jɔːˈself] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][sʌn] .
" does not know what it is to be forced to commiserate yourself on account of your son .
" 做 不是 知道 什么 它 是 到 是 强制 到 怜悯 你自己 在 帐户 的 你的 儿子 .

“不知道被迫为自己的儿子感到悲痛是什么滋味。”

[meɪ] [ˈhev(ə)n] [fəˈbɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ʃʊd; ʃəd][ˈevə(r)] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] !
May Heaven forbid that such a misfortune should ever come to you !
可能 天堂 禁止 那 这样的 一个 不幸 应该 曾经 来 到 你 !

愿上天保佑你永远不会遭遇这样的不幸！

[maɪn][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈsʌfəd] .
Mine is the cause of all that we have suffered .
矿 是 这 原因 的 全部 那 我们 有 遭受 .

我们所遭受的一切苦难都是我的错。

" [ðə; ði] [prɪns] [diː][lɑː][pɛks][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [bei'jəun] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['kɜːn(ə)l] ['mɑːrtiːz] ,
" The Prince de la Paix had come to Bayonne accompanied by Colonel Martes ,
" 这 王子 德 拉 和平 有 来 到 巴约讷 伴随 经过 上校 火星 ,

“和平王子在马尔特斯上校的陪同下来到了巴约讷，

[eɪd] - [diː] - [kæmp][ɒv; əv] [prɪns] [mʊ'rɑːt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['væleɪ; 'vælɪt][diː]['ʃɒmbreɪ; 'ʃɑːmbreɪ] ,
aide - de - camp of Prince Murat , and a valet de chambre ,
助手 - 德 - 营 的 王子 穆拉特 , 和 一个 代客泊车 德 房间 ,

穆拉特亲王的副官和一名侍从，

[ðə; ði]['əʊnli] ['sɜːvənt] [huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)l][tuː; tə][hɪm] .
the only servant who had remained faithful to him .
这 仅有的 仆人 WHO 有 剩余 忠实 到 他 .

唯一一个始终忠于他的仆人。

[ai][hæd; həd][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [ðɪs] [dɪ'vəʊtɪd] ['sɜːvənt] , [huː] [spəʊk] ['veri] [gʊd] [frentʃ] ,
I had occasion to talk with this devoted servant , who spoke very good French ,
我 有 场合 到 讲话 和 这 奉献 仆人 , WHO 辐 非常 好的 法语 ,

我曾有机会与这位忠诚的仆人交谈，他的法语说得非常好。

['hævɪŋ] [biːn] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][nɪə(r)] [tuː'luːz] ;
having been reared near Toulouse ;
拥有 到过 饲养 靠近 图卢兹 ;

在图卢兹附近长大；

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [sək'siːdɪd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
and he told me that he had not succeeded in obtaining permission to
和 他 讲述 我 那 他 有 不是 成功了 在 获得 允许 到
[rɪ'meɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][kæp'tɪvəti] ,
remain with his master during his captivity ,
保持 和 他的 掌握 期间 他的 囚禁 ,

他告诉我，他没能获得获准在被俘期间留在主人身边。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ʌn'fɔːtʃənət] [prɪns] [hæd; həd] ['sʌfəd] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [tɔː'ment, 'tɔːm-] ;
and that this unfortunate prince had suffered indescribable torments ;
和 那 这 不幸 王子 有 遭受 无法形容 折磨 ;

这位不幸的王子遭受了难以言喻的折磨；

[ðæt] [nɒt][ə; eɪ] [deɪ] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm][wʌn] ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dʌndʒən] [tuː; tə] [tel] [hɪm][tuː; tə]
that not a day passed without some one entering his dungeon to tell him to
那 不是 一个 天 通过了 没有 一些 一 进入 他的 地牢 到 告诉 他 到
[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)] [deθ] ,
prepare for death ,
准备 为了 死亡 ,

几乎每天都有人进入他的地牢，告诉他准备赴死。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] [ðæt] ['veri] ['iːvnɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
as he was to be executed that very evening or the next morning .
作为 他 曾是 到 是 执行 那 非常 晚上 或者 这 下一个 早晨 .

因为他当晚或第二天早上就要被处决。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [left] ['sʌmtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] ['aʊəz]
He also told me that the prisoners were left sometimes for thirty hours
他 还 讲述 我 那 这 囚犯 是 左边 有时 为了 三十 小时
[wɪ'ðaʊt] [fuːd] ;
without food ;
没有 食物 ;

他还告诉我，囚犯有时会被晾在一边，长达三十个小时没有食物；

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][ə; eɪ][bed][ɒv; əv] [strɔː] , [nəʊ] ['lɪnɪn] , [nəʊ] [bʊks] ,
that he had only a bed of straw , no linen , no books ,
那 他 有 仅有的 一个 床 的 稻草 , 不 亚麻布 , 不 图书 ,

他只有一张稻草床，没有床单，也没有书籍。

[ænd; ənd] [nəʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] ;
and no communication with the outside world ;
和 不 沟通 和 这 外部 世界 ;

与外界没有任何联系;

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʌndʒən] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['kɜːn(ə)l] [mɑːrts] ,
and that when he came out of his dungeon to be sent to Colonel Marts ,
和 那 什么时候 他 来了 出去 的 他的 地牢 到 是 发送 到 上校 超市 ,

当他从地牢里出来，被送往马茨上校那里时，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['hɒrəb(ə)l] [ə'pɪərəns] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [bɪəd] , [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [freɪm] ,
he presented a horrible appearance , with his long beard , and emaciated frame ,
他 呈现 一个 可怕 外貌 , 和 他的 长的 胡须 , 和 瘦弱 框架 ,

他面容憔悴，长长的胡须，骨瘦如柴。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['ment(ə)l] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] .
the result of mental distress and insufficient food .
这 结果 的 精神的 痛苦 和 不足的 食物 .

精神压力和食物不足造成的后果。

[hiː; hi] [hæd; həd] [wɔːn] [ðə; ði] [seɪm] [ʃɜːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
He had worn the same shirt for a month ,
他 有 磨损 这 相同的 衬衫 为了 一个 月 ,

他已经穿同一件衬衫一个月了。

[æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['kæptəz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ['ʌðə(r)z] ;
as he had never been able to prevail on his captors to give him others ;
作为 他 有 绝不 到过 有能力的 到 占上风 在 他的 俘虏者 到 给 他 其他的 ;

因为他始终无法说服俘虏他的人给他其他人;

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [lɒŋ] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lait] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
and his eyes had been so long unaccustomed to the light that he was
和 他的 眼睛 有 到过 所以 长的 不习惯 到 这 光 那 他 曾是
[ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [kləʊz] [ðem; ðəm] ,
obliged to close them ,
有义务 到 关闭 他们 ,

他的眼睛太久没适应光线了，不得不闭上眼睛。

[ænd; ənd] [felt] [ə'prest] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [eə(r)] .
and felt oppressed in the open air .
和 毛毡 受压迫者 在 这 打开 空气 .

在户外感到压抑。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] [bei'jəun] ,
On the road from Bayonne ,
在 这 路 从 巴约讷 ,

从巴约讷出发的路上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['hændɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn]
there was handed to the prince a letter from the king and queen
那里 曾是 递交 到 这 王子 一个 信 从 这 国王 和 女王
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [steɪnd] [wɪð] [tɪəz] .
which was stained with tears .
哪个 曾是 染色 和 眼泪 .

国王和王后递给王子一封信，信上沾满了泪水。

[ðə; ði] [prɪns] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['væleɪ; 'vælɪt][diː]['ʃɒmbreɪ; 'ʃɑːmbreɪ]['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
The prince said to his valet de chambre after reading it ,
这 王子 说 到 他的 代客泊车 德 房间 后 阅读 它 ,

王子读完信后对他的贴身男仆说：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɜːst] [kən'soʊlɪŋ] [wɜːdz] [ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
" These are the first consoling words I have received in a month ,
" 这些 是 这 第一的 安慰 字 我 有 已收到 在 一个 月 ,

“这是我一个月以来收到的第一句安慰的话。”

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn][hæz; həz] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] [ɪk'sept] [maɪ] ['eksələnt] ['mɑːstəz] .
for every one has abandoned me except my excellent masters .
为了 每一个 一 有 弃 我 除了 我的 出色的 大师 .

除了我优秀的师傅们，所有人都抛弃了我。

[ðə; ði] ['bɒdi] [gɑːdz] , [huː] [hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ænd; ənd][səʊld][ðeə(r)] [kɪŋ] , [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'treɪ]
The body guards , who have betrayed and sold their king , will also betray
这 身体 守卫 , WHO 有 背叛 和 卖 他们的 国王 , 将要 还 背叛
[ænd; ənd] [sel] [hɪz; ɪz] [sʌn] ;
and sell his son ;
和 卖 他的 儿子 ;

那些背叛并出卖国王的卫兵，也会背叛并出卖国王的儿子；

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , [ai] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ,
and as for myself , I hope for nothing ,
和 作为 为了 我 , 我 希望 为了 没有什么 ,

至于我自己，我什么希望都没有。

[ɪk'sept] [tuː; tə][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən][ə'saɪləm][ɪn] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['tʃɪldrən]
except to be permitted to find an asylum in France for my children
除了 到 是 允许 到 寻找 一个 庇护所 在 法国 为了 我的 孩子们
[ænd; ənd][maɪ'self] .
and myself .
和 我 .

只允许我和我的孩子们在法国寻求庇护。

" [em] . [mɑːrts] ['hævɪŋ] [ʃəʊn] [hɪm] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns]
" M . Marts having shown him newspapers in which it was stated that the prince
" M . 超市 拥有 所示 他 报纸 在 哪个 它 曾是 声明 那 这 王子
[pə'zest] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ,
possessed a fortune of five hundred million ,
拥有 一个 财富 的 五 百 百万 ,

“马茨先生给他看了报纸，报纸上说王子拥有五亿的财富，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ['viːəməntli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'trəʊʃəs] ['kæləmni] ,
he exclaimed vehemently that it was an atrocious calumny ,
他 惊呼 强烈地 那 它 曾是 一个 极其恶劣 诽谤 ,

他义愤填膺地斥责这是极其恶劣的诽谤！

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'faɪd] [hɪz; ɪz][məʊst]['kruːəl] ['enəmɪz] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] .
and he defied his most cruel enemies to prove that .
和 他 违抗 他的 最多 残忍的 敌人 到 证明 那 .

他甚至不惜与最残暴的敌人对抗来证明这一点。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [ðeə(r)]['mædʒistiz][hæd; həd][nɒt][ə; eɪ] ['njuːmərəs] [swiːt] ; [bʌt; bət] [ðeɪ]
As we have seen , their Majesties had not a numerous suite ; but they
作为 我们 有 已见 , 他们的 陛下 有 不是 一个 很多的 套房 ; 但 他们
[wɜː(r); wə(r)] ,
were ,
是 ,

正如我们所见，陛下们的随从并不多；但是，

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] , ['fɒləʊd] [baɪ] ['bægɪdʒ] - ['wægənz] [fɪld] [wɪð] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [gʊdz] , [ænd; ənd]
notwithstanding , followed by baggage - wagons filled with furniture , goods , and
虽然 , 随后 经过 行李 - 马车 已填 和 家具 , 商品 , 和

['væljuəb(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeə(r)] ['kærɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ,
valuable articles , and though their carriages were old - fashioned ,
有价值的 文章 , 和 尽管 他们的 马车 是 老的 - 造型 ,

尽管如此，后面跟着的是装满家具、货物和贵重物品的行李车，虽然它们的车厢很旧，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] — [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
they found them very comfortable — especially the king ,
他们 成立 他们 非常 舒服的 — 尤其 这 国王 ,

他们觉得这些住所非常舒适——尤其是国王。

[huː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪm'bærəst] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] [bei'jəun] , [wen] ,
who was much embarrassed the day after his arrival at Bayonne , when ,
WHO 曾是 很多 尴尬的 这 天 后 他的 到达 在 巴约讷 , 什么时候 ,

他抵达巴约讷的第二天就感到非常尴尬，当时：

['hævɪŋ] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [daɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
having been invited to dine with the Emperor ,
拥有 到过 受邀 到 用餐 和 这 皇帝 ,

受邀与皇帝共进晚餐后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['entə(r)] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] ['kærɪdʒ] [wɪð] [tuː] [steps] .
it was necessary to enter a modern carriage with two steps .
它 曾是 必要的 到 进入 一个 现代的 运输 和 二 步骤 .

必须登上带有两级台阶的现代马车。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɒn] [ðə; ði] [freɪl] [θɪŋz] ,
He did not dare to put his foot on the frail things ,
他 做过 不是 敢 到 放 他的 脚 在 这 脆弱 事物 ,

他不敢把脚放在那些易碎的东西上。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [fɪəd] [wʊd] [breɪk] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [weɪt] ;
which he feared would break under his weight ;
哪个 他 害怕 会 休息 在下面 他的 重量 ;

他担心它会因他的体重而断裂；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒsɪleɪtɪŋ] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [meɪd] [hɪm] ['terəbli]
and the oscillating movement of the body of the carriage made him terribly
和 这 振荡 移动 的 这 身体 的 这 运输 制成 他 可怕

[ə'freɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌʌp'set] .
afraid that it would upset .
害怕的 那 它 会 沮丧的 .

马车车身的摇晃让他非常害怕马车会翻车。

[æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ai] [hæd; həd] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [əb'zɜːvɪŋ] [æt; ət] [maɪ] ['leʒə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ]
At the table I had an opportunity of observing at my leisure the king
在 这 桌子 我 有 一个 机会 的 观察 在 我的 闲暇 这 国王

[ænd; ənd] [kwiːn] .
and queen .
和 女王 .

在餐桌旁，我有机会悠闲地观察国王和王后。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] ['miːdiəm] [haɪt] , [ænd; ənd] [ðəʊ] [nɒt] ['strɪktli] ['hænsəm] [hæd; həd]
The king was of medium height , and though not strictly handsome had
这 国王 曾是 的 中等的 高度 , 和 尽管 不是 严格 英俊的 有

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [feɪs] .
a pleasant face .
一个 令人愉快的 脸 .

国王身材中等，虽然算不上英俊，但面容和善。

[hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz] ['veri] [lɒŋ] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [haɪ] - [pɪtʃt] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ;

His nose was very long , his voice high - pitched and disagreeable ;

他的 鼻子 曾是 非常 长的 , 他的 嗓音 高的 - 投球 和 令人不快的 ;

他的鼻子很长，声音尖细刺耳；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪnsɪŋ] [eə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['mædʒəsti] ,

and he walked with a mincing air in which there was no majesty ,

和 他 步行 和 一个 绞碎 空气 在 哪个 那里 曾是 不 威严 ,

他走路姿态扭捏作态，毫无威严可言。

[bʌt; bət] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ai] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gaʊt] .

but this , however , I attributed to the gout .

但 这 , 然而 , 我 归因于 到 这 痛风 .

但我认为这是痛风引起的。

[hiː; hi][et; eɪt] ['hɑːtɪli] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ['ɒfəd] [hɪm] , [ɪk'sept] ['vedʒtəb(ə)lz] , [wɪtʃ] [hiː; hi]['nevə(r)]

He ate heartily of everything offered him , except vegetables , which he never

他 吃 衷心地 的 一切 提供 他 , 除了 蔬菜 , 哪个 他 绝不

[et; eɪt] ,

ate ,

吃 ,

他把所有摆在他面前的食物都吃得津津有味，唯独蔬菜他从不吃。

['seɪɪŋ] [ðæt] [grɑːs] [wɒz; wəz] [gʊd] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]['kæt(ə)l] ; [ænd; ənd][dræŋk]['əʊnli]['wɔːtə(r)] ,

saying that grass was good only for cattle ; and drank only water ,

说 那 草 曾是 好的 仅有的 为了 牛 ; 和 喝 仅有的 水 ,

他们说，草只适合牛吃；他们只喝水。

['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [ɪn] [tuː] [kə'ræfs] , [wʌn] [kən'teɪnɪŋ] [aɪs] , [ænd; ənd] [pɔː] [frɒm; frəm][bəʊθ]

having it served in two carafes , one containing ice , and poured from both

拥有 它 服务 在 二 玻璃瓶 , 一 包含 冰 , 和 倾倒 从 两个都

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

at the same time .

在 这 相同的 时间 .

用两个玻璃瓶盛装，一个装冰块，同时从两个玻璃瓶中倒出。

[ðə; ði]['empərə(r)] [geɪv] ['ɔːdərs] [ðæt] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dɪnə(r)] ,

The Emperor gave orders that special attention should be paid to the dinner ,

这 皇帝 给予 订单 那 特别的 注意力 应该 是 有薪酬的 到 这 晚餐 ,

皇帝下令要特别重视晚宴，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv][æn; ən]['epɪkjʊə(r)] .

knowing that the king was somewhat of an epicure .

会心 那 这 国王 曾是 有些 的 一个 美食家 .

知道国王有点美食家的风范。

[hiː; hi] [preɪzd] [ɪn] [haɪ] [tɜːmz] [ðə; ði] [frentʃ] ['kʊkɪŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][faɪnd] [mʌtʃ]

He praised in high terms the French cooking , which he seemed to find much

他 赞扬 在 高的 条款 这 法语 烹饪 , 哪个 他 似乎 到 寻找 很多

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪst] ;

to his taste ;

到 他的 品尝 ;

他对法国菜给予了高度评价，似乎非常合他的口味；

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [iːtʃ] [dɪʃ] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [hɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , " ['luːɪs] , [teɪk] [sʌm; səm]

for as each dish was served him , he would say , " Louise , take some

为了 作为 每个 盘子 曾是 服务 他 , 他 会 说 , " 路易丝 , 拿 一些

[ɒv; əv] [ðæt] ,

of that ,

的 那 ,

每当一道菜端上来，他都会说：“路易丝，尝尝这个，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] ;
it is good ;
它 是 好的 ;

这很好;

" [wɪtʃ] ['greɪtli] [ə'mjuːzd] [ðə; ði]['empərə(r)] , [huːz] [æb'stiːmiːəsnɪs] [ɪz] [wel] [nəʊn] .
" which greatly amused the Emperor , whose abstemiousness is well known .
" 哪个 非常 觉得好笑 这 皇帝 , 谁 节制 是 出色地 已知 .

“这让以节俭著称的皇帝非常高兴。”

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz][fæt][ænd; ənd] [ʃɔːt] , [drest] ['veri] ['bædli] , [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [staɪl] [ɔː(r)] [greɪs] ;
The queen was fat and short , dressed very badly , and had no style or grace ;
这 女王 曾是 胖的 和 短的 , 穿着 非常 糟糕 , 和 有 不 风格 或者 优雅 ;

王后身材矮胖，衣着邋遢，毫无风度可言;

[hɜː(r); hə(r)][kəm'plekʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['veri] ['flɒrɪd] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [hɑːʃ] [ænd; ənd] [sɪ'vɪə(r)] .
her complexion was very florid , and her expression harsh and severe .
她 肤色 曾是 非常 佛罗里达 , 和 她 表达 残酷的 和 严重 .

她的脸色非常红润，表情却十分严厉。

[ʃiː; ʃi] [held] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [haɪ] , [spəʊk] ['veri] [laʊd] ,
She held her head high , spoke very loud ,
她 握住 她 头 高的 , 辐 非常 大声 ,

她昂着头，声音洪亮地说话。

[ɪn] [təʊnz] [stɪl] [mɔː(r)] [bruːsk] [ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ;
in tones still more brusque and piercing than those of her husband ;
在 音调 仍然 更多的 粗暴 和 冲孔 比 那些 的 她 丈夫 ;

语气比她丈夫的更加生硬、更加尖锐;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'siːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][mɔː(r)]['kærəktə(r)][ænd; ənd]['betə(r)] ['mænəz] [ðæn; ðən][hiː; hi] .
but it is generally conceded that she had more character and better manners than he .
但 它 是 一般来说 承认 那 她 有 更多的 特点 和 更好的 礼仪 比 他 .

但人们普遍认为，她比他更有品格，更有礼貌。

[bɪ'fɔː(r)] ['dɪnə(r)] [ðæt] [deɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [dres] ;
Before dinner that day there was some conversation on the subject of dress ;
前 晚餐 那 天 那里 曾是 一些 对话 在 这 主题 的 裙子 ;

那天晚餐前，大家就着装问题进行了一番交谈;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] ['ɒfəd] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][em] . [dʌplæn] , [hɜː(r); hə(r)] ['heədresə(r)] ,
and the Empress offered the services of M . Duplan , her hairdresser ,
和 这 皇后 提供 这 服务 的 M . 杜普兰 , 她 理发师 ,

皇后提议让她的理发师杜普兰先生为她服务。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['leɪdɪz] [sʌm; səm] ['lesnz] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['tɔɪlət] .
in order to give her ladies some lessons in the French toilet .
在 命令 到 给 她 女士们 一些 课程 在 这 法语 洗手间 .

为了给她的女士们上一堂法式厕所课。

[hɜː(r); hə(r)][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ək'septɪd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [keɪm] [aʊt] [suːn] ['ɑːftə(r)]
Her proposition was accepted ; and the queen came out soon after
她 主张 曾是 公认 ; 和 这 女王 来了 出去 很快 后
[frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][em] . [dʌplæn] ,
from the hands of M . Duplan ,
从 这 双手 的 M . 杜普兰 ,

她的提议被接受了；不久之后，王后便从杜普兰先生手中获释。

['betə(r)] [drest] , [nəʊ] [daʊt] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][heə(r)]['betə(r)] [ə'reɪndʒd] , [bʌt; bət][nɒt] ['bjuːtɪfaɪd]
better dressed , no doubt , and her hair better arranged , but not beautified
更好的 穿着 , 不 怀疑 , 和 她 头发 更好的 安排 , 但 不是 美化
, [haʊ'evə(r)] ,
, however ,
, 然而 ,

毫无疑问，她的穿着打扮更讲究了，头发也梳理得更整齐了，但并没有刻意打扮。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['tælənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['heədresə(r)] [kʊd; kəd][nɒt][gəʊ][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðæt] .
for the talent of the hairdresser could not go as far as that .
为了 这 天赋 的 这 理发师 可以 不是 去 作为 远的 作为 那 .

这位理发师的技艺还达不到那种程度。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][æ'stʊərɪˌæs] , [naʊ] [kɪŋ] ['fɜːd(ə)nænd][sevn] . , [meɪd] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt]
The Prince of the Asturias , now King Ferdinand VII . , made an unpleasant
这 王子 的 这 阿斯图里亚斯 , 现在 国王 费迪南德 七 . , 制成 一个 令人不快的
[ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] [ɔːl] ,
impression on all ,
印象 在 全部 ,

阿斯图里亚斯亲王，即后来的国王费迪南七世，给所有人留下了不好的印象。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['hevi] [step] [ænd; ənd] ['keəwɔːn] [eə(r)] , [ænd; ənd] ['reəli] ['evə(r)] ['spiːkɪŋ] .
with his heavy step and careworn air , and rarely ever speaking .
和 他的 重的 步 和 忧心忡忡 空气 , 和 很少 曾经 请讲 .

他步履沉重，神情忧郁，很少说话。

[ðeə(r)] ['spæniʃ] ['mædʒistiz][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði] [prɪns] [diː][lɑː][pɛks] ,
Their Spanish Majesties as before brought with them the Prince de la Paix ,
他们的 西班牙语 陛下 作为 前 带来 和 他们 这 王子 德 拉 和平 ,

西班牙国王陛下像往常一样带来了和平王子。

[huː] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] ,
who had not been invited by the Emperor ,
WHO 有 不是 到过 受邀 经过 这 皇帝 ,

那些没有受到皇帝邀请的人，

[ænd; ənd] [huːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðə; ði] ['ʌʃə(r)] [ɒn]['djuːti] [dɪ'teɪnd] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['daɪnɪŋ]
and whom for this reason the usher on duty detained outside of the dining
和 谁 为了 这 原因 这 引座员 在 责任 被拘留 外部 的 这 用餐
- [hɔːl] .
- hall .
- 大厅 .

因此，值班的招待员将他留在了餐厅外。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi] ['siːtɪd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [pə'siːvd] [ðæt] [ðə; ði]
But as they were about to be seated , the king perceived that the
但 作为 他们 是 关于 到 是 坐着 , 这 国王 感知 那 这
[prɪns] [wɒz; wəz]['æbsənt] .
prince was absent .
王子 曾是 缺席的 .

但当他们正要入座时，国王发现王子不在。

" [ænd; ənd]['mænjʊel] , " [sed] [hiː; hi] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , " [ænd; ənd]['mænjʊel] , ['saɪə(r)] !
" And Manuel , " said he quickly to the Emperor , " and Manuel , Sire !
" 和 曼努埃尔 , " 说 他 迅速地 到 这 皇帝 , " 和 曼努埃尔 , 父系 !

"还有曼努埃尔,"他赶紧对皇帝说,"还有曼努埃尔,陛下!"

" [ˌweərə'pɒn] [ðə; ði]['empərə(r)] , ['smaɪlɪŋ] , [geɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl] , [ænd; ənd] [dɒn] ['mænjʊel] [godɑɪ] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] .
" Whereupon the Emperor , smiling , gave the signal , and Don Manuel Godoi was introduced .
" 于是 这 皇帝 , 微笑 , 给予 这 信号 , 和 大学教师 曼努埃尔 戈多伊 曾是 介绍 .

于是,皇帝面带微笑地打了个手势,唐·曼努埃尔·戈多伊被介绍出场。

[ai][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] [mæn] ;
I was told that he had been a very handsome man ;
我 曾是 讲述 那 他 有 到过 一个 非常 英俊的 男人 ;

有人告诉我,他生前是一位非常英俊的男人;

[bʌt; bət][hiː; hi] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
but he showed no signs of this ,
但 他 显示 不 标志 的 这 ,

但他并未表现出任何这种迹象。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pə'hæps] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bæd] ['triːtmənt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌʌndə'gɒn] .
which was perhaps owing to the bad treatment he had undergone .
哪个 曾是 也许 欠款 到 这 坏的 治疗 他 有 经历 .

这或许是因为他曾遭受过不公正的待遇。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌæbdɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] , [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [ɪ'trʊəriə] ,
After the abdication of the princes , the king and queen , the Queen of Etruria ,
后 这 退位 的 这 王子们 , 这 国王 和 女王 , 这 女王 的 伊特鲁里亚 ,

在王子们退位之后,国王和王后,伊特鲁里亚女王

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnfənt] [dɒn] [fræn'sɪsoʊ] , [left] [bei'jəun] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒntɪnˌbləʊ] ,
and the Infant Don Franciso , left Bayonne for Fontainebleau ,
和 这 婴儿 大学教师 弗朗西索 , 左边 巴约讷 为了 枫丹白露 ,

幼小的唐·弗朗西斯科离开巴约讷前往枫丹白露。

[wɪtʃ] [pleɪs] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][ðeə(r)] ['rezɪdəns] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ɒv; əv] [ˌkɑːmpi'eɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['kʌmftəb(ə)l] .
which place the Emperor had selected as their residence while waiting until the chateau of Compiegne should be put in a condition to make them comfortable .
哪个 地方 这 皇帝 有 已选 作为 他们的 住宅 尽管 等待 直到 这 城堡 的 贡比涅 应该 是 放 在 一个 状况 到 制作 他们 舒服的 .

在贡比涅城堡修缮完毕,能够让他们住得舒适之前,皇帝选定了这个地方作为他们的住所。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][æ'stʊərɪˌæs][left][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
The Prince of the Asturias left the same day ,
这 王子 的 这 阿斯图里亚斯 左边 这 相同的 天 ,

阿斯图里亚斯王子当天就离开了。

[wɪð] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [dɒn] ['kɑːlɒs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [dɒn] [æn'təʊnɪəʊ] ,
with his brother Don Carlos and his uncle Don Antonio ,
和 他的 兄弟 大学教师 卡洛斯 和 他的 叔叔 大学教师 安东尼奥 ,

与他的兄弟唐·卡洛斯和他的叔叔唐·安东尼奥一起,

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] [velənkeɪ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ˌbenɪ'ventoʊ] .
for the estates of Valencay belonging to the Prince of Benevento .
为了 这 庄园 的 瓦朗赛 属于 到 这 王子 的 贝内文托 .

贝内文托亲王的瓦朗赛庄园。

[ðeɪ] ['pʌblɪʃt] , [waɪl] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [bɔː'dəʊ] , [ə; eɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['spæniʃ]
They published , while passing through Bordeaux , a proclamation to the Spanish
他们 已发布 , 尽管 通过 通过 波尔多 , 一个 公告 到 这 西班牙语
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

他们途经波尔多时，向西班牙人民发布了一份公告。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'fɜːmd] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
in which they confirmed the transmission of all their rights to the Emperor
在 哪个 他们 确认的 这 传播 的 全部 他们的 权利 到 这 皇帝
[nə'pəʊlɪən] .
Napoleon .
拿破仑 .

他们确认将所有权利转让给拿破仑皇帝。

[ðʌs] [kɪŋ] [tʃɑːlz] , [friːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [θrəʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
Thus King Charles , freed from a throne which he had always regarded as
因此 国王 查尔斯 , 自由 从 一个 王座 哪个 他 有 总是 认为 作为
[ə; eɪ] ['hevi] ['bɜːd(ə)n] ,
a heavy burden ,
一个 重的 负担 ,

因此，查理国王终于从他一直视为沉重负担的王位上解脱出来。

[kʊd; kəd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] [gɪv] [hɪm'self] [ʌp] [ˌʌnrɪ'zɜːvɪdli] [ɪn] [rɪ'taɪəmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [pə'sjuːts] .
could hereafter give himself up unreservedly in retirement to his favorite pursuits .
可以 此后 给 他自己 向上 毫无保留 在 退休 到 他的 最喜欢的 追求 .

从此以后，他退休后可以毫无保留地投身于自己最喜爱的事业中。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [hiː; hi] [kɛəd] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪns] [diː][lɑː][pɛks] ,
In all the world he cared only for the Prince de la Paix ,
在 全部 这 世界 他 关心 仅有的 为了 这 王子 德 拉 和平 ,

他一生只关心和平王子。

[kən'fesə] , ['wɒtʃɪz] , [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [θrəʊn] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .
confessors , watches , and music ; and the throne was nothing to him .
忏悔者 , 手表 , 和 音乐 ; 和 这 王座 曾是 没有什么 到 他 .

忏悔者、钟表和音乐；王位对他来说毫无意义。

['ɑːftə(r)] [wɒt] [hæd; həd] [pɑːst] , [ðə; ði] [prɪns] [diː][lɑː][pɛks][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][speɪn] ;
After what had passed , the Prince de la Paix could not return to Spain ;
后 什么 有 通过了 , 这 王子 德 拉 和平 可以 不是 返回 到 西班牙 ;

事情发生之后，和平王子再也无法返回西班牙了；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [kən'sent] [tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪm] ,
and the king would never have consented to be separated from him ,
和 这 国王 会 绝不 有 同意 到 是 分开 从 他 ,

国王绝不会同意与他分离。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'sʌlts] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɜːsənəli] [rɪ'siːvd]
even if the remembrance of the insults which he had personally received
甚至 如果 这 纪念 的 这 侮辱 哪个 他 有 亲自 已收到
[hæd; həd][nɒt] [biːn] ['paʊəf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dɪs'gʌst][hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
had not been powerful enough to disgust him with his kingdom .
有 不是 到过 强大的 足够的 到 厌恶 他 和 他的 王国 .

即使他亲身遭受的侮辱的记忆还不足以让他对自己的王国感到厌恶。

[hiː; hi] [mʌtʃ] [prɪ'fɜːd] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
He much preferred the life of a private individual ,
他 很多 首选 这 生活 的 一个 私人的 个人 ,

他更喜欢过着私人生活。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['hæpɪə] [ðæn; ðən] [wen] [ə'laʊd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ]
and could not be happier than when allowed without interruption to indulge
和 可以 不是 是 更快乐 比 什么时候 允许 没有 中断 到 放纵
[hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['træŋkwɪl] [teɪsts] .
his simple and tranquil tastes .
他的 简单的 和 宁静 口味 .

当他能够不受干扰地享受自己简单而宁静的爱好时，他便感到无比幸福。

[ɒn] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ɒv; əv] ['fɒntɪnˌbləʊ] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðeə(r)][em] . - ,
On his arrival at the chateau of Fontainebleau , he found there M . Remusat ,
在 他的 到达 在 这 城堡 的 枫丹白露 , 他 成立 那里 M . - ,

他抵达枫丹白露宫时，在那里遇到了雷穆萨先生。

[ðə; ði][fɜːst] ['tʃeɪmbəlɪn] ; [em] . [diː] - , ['ɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hʌnt] ; [em] . [diː] - ,
the first chamberlain ; M . de Caqueray , officer of the hunt ; M . de Lugay ,
这 第一的 管家 ; M . 德 - , 官 的 这 打猎 ; M . 德 - ,

首席侍从官；狩猎官卡克雷先生；卢盖先生，

['priːfekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [ɔːl'redi] [ɪn'stɔːld] .
prefect of the palace ; and a household already installed .
长官 的 这 宫殿 ; 和 一个 家庭 已经 已安装 .

宫廷长官；以及已安顿好的家眷。

['meɪdæm] [diː][lɑː] [rɑːʃɪfokoʊ] , [dʌkətɛl] ,
Mesdames de la Rochefoucault , Duchatel ,
女士们 德 拉 罗什福科 , 杜沙泰尔 ,

杜沙泰尔·拉·罗什富科夫人，

[ænd; ənd][diː] - [hæd; həd] [biːn] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv]
and de Lugay had been selected by the Emperor for the service of
和 德 - 有 到过 已选 经过 这 皇帝 为了 这 服务 的
['ɒnə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [kwiːn] .
honor near the queen .
荣誉 靠近 这 女王 .

德·卢盖被皇帝选中，在女王身边担任荣誉侍从。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] ['fɒntɪnˌbləʊ] ['əʊnli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ɒv; əv]
The King of Spain remained at Fontainebleau only until the chateau of
这 国王 的 西班牙 剩余 在 枫丹白露 仅有的 直到 这 城堡 的
[ˌkɑːmpi'eɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'peəd] ,
Compiegne could be repaired ,
贡比涅 可以 是 已修复 ,

西班牙国王在枫丹白露宫停留的时间很短，直到贡比涅宫修缮完毕。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ðə; ði] ['klaɪmət] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [frɑːns] [tuː] [kəʊld][fɔː(r); fə(r)]
and as he soon found the climate of this part of France too cold for
和 作为 他 很快 成立 这 气候 的 这 部分 的 法国 也 寒冷的 为了
[hɪz; ɪz] [helθ] ,
his health ,
他的 健康 ,

他很快发现法国这一地区的气候对他的健康来说太冷了。

[went] , [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] , [tuː; tə] [mɑː'seɪlz] [wɪð] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv]
went , at the end of a few months , to Marseilles with the Queen of
去 , 在 这 结尾 的 一个 很少 几个月 , 到 马赛 和 这 女王 的
[ɪ'trʊəriə] ,
Etruria ,
伊特鲁里亚 ,

几个月后，他与伊特鲁里亚女王一起去了马赛。

[ðə; ði] ['ɪnfənt] [dɒn] [fræn'sɪskəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [diː][lɑː][pɛks] .
the Infant Don Francisco , and the Prince de la Paix .
这 婴儿 大学教师 弗朗西斯科 , 和 这 王子 德 拉 和平 .

弗朗西斯科王子和和平王子。

[ɪn] - [hiː; hi] [left] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪtəli] , ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] [helθ] [stɪl] [bæd] [æt; ət] [mɑː'seɪlz] ,
In 1811 he left France for Italy , finding his health still bad at Marseilles ,
在 - 他 左边 法国 为了 意大利 , 寻找 他的 健康 仍然 坏的 在 马赛 ,

1811年，他离开法国前往意大利，但在马赛发现自己的健康状况仍然很差。

[ænd; ənd] [tʃəʊz] [rəʊm] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
and chose Rome as his residence .
和 选择 罗马 作为 他的 住宅 .

并选择罗马作为他的居住地。

[ai] [spəʊk] [ə'bʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒtʃɪz] .
I spoke above of the fondness of the King of Spain for watches .
我 辐 多于 的 这 喜爱 的 这 国王 的 西班牙 为了 手表 .

我前面提到过西班牙国王对手表的喜爱。

[ai][hæv; həv] [biːn] [təʊld] [ðæt] [waɪl] [æt; ət] ['fɒntɪnˌbləʊ] ,
I have been told that while at Fontainebleau ,
我 有 到过 讲述 那 尽管 在 枫丹白露 ,

我听说，在枫丹白露期间，

[hiː; hi][hæd; həd][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒtʃɪz] [wɔːn] [baɪ][hɪz; ɪz]['væleɪ; 'vælɪt][diː]
he had half a dozen of his watches worn by his valet de
他 有 一半 一个 打 的 他的 手表 磨损 经过 他的 代客泊车 德
['ʃɒmbreɪ; 'ʃɑːmbreɪ] ,
chambre ,
房间 ,

他把自己六块手表都交给贴身男仆佩戴。

[ænd; ənd][wɔː(r)][æz; əz] ['meni] [hɪm'self] ,
and wore as many himself ,
和 穿着 作为 许多 他自己 ,

他自己也穿戴了许多件，

['gɪvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['riːz(ə)n] [ðæt] ['pɒkɪt] ['wɒtʃɪz] [luːz] [taɪm][baɪ][nɒt] ['biːɪŋ] ['kærid] .
giving as a reason that pocket watches lose time by not being carried .
给予 作为 一个 原因 那 口袋 手表 失去 时间 经过 不是 存在 携带 .

理由是怀表因为不佩戴而走时会变慢。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [kən'fesə(r)] ['ɔːlweɪz] [nɪə(r)][hɪm] , [ɪn][ðə; ði]
I have also heard that he kept his confessor always near him , in the
我 有 还 听到 那 他 保留 他的 忏悔者 总是 靠近 他 , 在 这
['æntitʃeɪmbə(r)] ,
antechamber ,
前厅 ,

我还听说他总是让他的告解神父待在他身边，就在前厅里。

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɜːkt] ,
or in the room in front of that in which he worked ,
或者 在 这 房间 在 正面 的 那 在 哪个 他 工作 ,

或者在他工作的房间前面，

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [hɪm] [hiː; hi] ['hwisl] ,
and that when he wished to speak to him he whistled ,
和 那 什么时候 他 希望 到 说话 到 他 他 吹口哨 ,

当他想和他说话时，他就吹口哨。

[ɪɡ'zæktli] [æz; əz] [wʌn] [wʊd] ['wɪs(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dɒɡ] .
exactly as one would whistle for a dog .
确切地 作为 一 会 哨 为了 一个 狗 .

就像吹口哨招呼狗一样。

[ðə; ði] [kən'fesə(r)] ['nevə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] ['prɒmptli] [tuː; tə] [ðɪs] ['rɔɪəl] [kɔːl] ,
The confessor never failed to respond promptly to this royal call ,
这 忏悔者 绝不 失败的 到 回应 及时 到 这 皇家 称呼 ,

这位忏悔神父从未辜负皇室的召唤，总是立即作出回应。

[ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['penɪtənt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪm'breɪʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] ,
and followed his penitent into the embrasure of a window ,
和 随后 他的 忏悔者 进入 这 炮眼 的 一个 窗户 ,

于是他跟着忏悔者走进了一扇窗户的壁龛里。

[ɪn] [wɪtʃ] ['ɪmprəvaɪzd] [kən'feʃənl] [ðə; ði] [kɪŋ] [daɪ'vʌldʒd] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns]
in which improvised confessional the king divulged what he had on his conscience
在 哪个 即兴发挥 忏悔 这 国王 泄露 什么 他 有 在 他的 良心
,
,
,

在这次即兴忏悔中，国王吐露了他良心上所藏的一切。

[rɪ'siːvd] [ˌæbsə'luːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [sent] [bæk] [ðə; ði] [priːst] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [felt] [hɪm'self] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə]
received absolution , and sent back the priest until he felt himself obliged to
已收到 赦免 , 和 发送 后退 这 牧师 直到 他 毛毡 他自己 有义务 到
['wɪs(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ə'ɡen] .
whistle for him again .
哨 为了 他 再次 .

他得到了赦免，然后把牧师打发走了，直到他觉得不得不再次吹口哨召唤他为止。

[wen] [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪn'fiːbld] [baɪ] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ɡaʊt] ,
When the health of the king , enfeebled by age and gout ,
什么时候 这 健康 的 这 国王 , 虚弱的 经过 年龄 和 痛风 ,

当国王因年老体衰和痛风而身体虚弱时，

[nəʊ] ['lɒŋɡə(r)] [ə'laʊd] [hɪm] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪs] ,
no longer allowed him to devote himself to the pleasures of the chase ,
不 更长 允许 他 到 奉献 他自己 到 这 快乐 的 这 追赶 ,

这让他再也无法沉浸于追逐的乐趣之中。

[hiː; hi] [bɪ'ɡæn] ['pleɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˌvaɪə'lɪn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] , [hiː; hi] [sed] ,
he began playing on the violin more than ever before , in order , he said ,
他 开始 玩耍 在 这 小提琴 更多的 比 曾经 前 , 在 命令 , 他 说 ,

他说，他开始比以往任何时候都更加频繁地拉小提琴，一切都是为了按顺序进行。

[tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [hɪm'self] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
to perfect himself in it .
到 完美的 他自己 在 它 .

为了精进自己。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ['rɑːðə(r)] [leɪt] .
This was beginning rather late .
这 曾是 开始 相当 晚的 .

这件事开始得有点晚了。

[æz; əz][ɪz] [wel] [nəʊn] , [hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][fɜːst][ˌvaɪə'lɪn] ['tiːtʃə(r)] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd]
As is well known , he had for his first violin teacher the celebrated
作为 是 出色地 已知 , 他 有 为了 他的 第一的 小提琴 老师 这 著名
[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['buːʃər] ,
Alexander Boucher ,
亚历山大 布歇 ,

众所周知，他的第一位小提琴老师是著名的亚历山大·布歇。

[wɪð] [huːm] [hiː; hi] ['greɪtli] [ɪn'dʒɔɪd] ['pleɪɪŋ] ;
with whom he greatly enjoyed playing ;
和 谁 他 非常 享受 玩耍 ;

他非常喜欢和他一起玩耍；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['meɪniə][fɔː(r); fə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [fɜːst] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
but he had a mania for beginning first without paying any attention to
但 他 有 一个 狂热 为了 开始 第一的 没有 付费 任何 注意力 到
[ðə; ði] ['meʒə(r)] ;
the measure ;
这 措施 ;

但他有种执念，总是第一个开始，根本不考虑量力而行；

[ænd; ənd] [ɪf] [em] . ['buːʃər] [meɪd] ['eni] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] ,
and if M . Boucher made any observation in regard to this ,
和 如果 M . 布歇 制成 任何 观察 在 看待 到 这 ,

如果布歇先生对此有任何看法，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wʊd] [rɪ'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kuːlnəs] , " [mə'sjɜː] ,
his Majesty would reply with the greatest coolness , " Monsieur ,
他的 威严 会 回复 和 这 最 凉爽 , " 先生 ,

陛下会极其冷淡地回答："先生，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [maɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
it seems to me that it is not my place to wait for you .
它 似乎 到 我 那 它 是 不是 我的 地方 到 等待 为了 你 .

我觉得我没资格等你。

" [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv]
" Between the departure of the royal family and the arrival of
" 之间 这 离开 的 这 皇家 家庭 和 这 到达 的
['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['neɪplz] ,
Joseph , King of Naples ,
约瑟夫 , 国王 的 那不勒斯 ,

"在王室成员离开到那不勒斯国王约瑟夫到来之间，

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [pɑːst] [ɪn] [rɪ'vjuːz] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [feɪts] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['empərə(r)]
the time was passed in reviews and military fetes , which the Emperor
这 时间 曾是 通过了 在 评论 和 军队 节日 , 哪个 这 皇帝
['friːkwəntli] ['ɒnəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
frequently honored with his presence .
频繁地 荣幸 和 他的 在场 .

这段时间主要用来参加阅兵式和军事庆典，皇帝经常亲临现场。

[ðə; ði] 7th [ɒv; əv][dʒuːn] , [kɪŋ] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ə'raɪvd] [æt; ət] [bei'jəun] ,
The 7th of June , King Joseph arrived at Bayonne ,
这 7th 的 六月 , 国王 约瑟夫 到达的 在 巴约讷 ,

6月7日，约瑟夫国王抵达巴约讷。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [nəʊn] [lɒŋ] [ɪn] [əd'vɑːns] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] ['sʌmənd]
where it had been known long in advance that his brother had summoned
在哪里 它 有 到过 已知 长的 在 进步 那 他的 兄弟 有 被召唤

[hɪm] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kraʊn] [ɒv; əv] ['neɪplz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [speɪn] .
him to exchange his crown of Naples for that of Spain .
他 到 交换 他的 王冠 的 那不勒斯 为了 那 的 西班牙 .

很久以前，人们就知道他的兄弟召见他，要他用那不勒斯王冠换取西班牙王冠。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] ['dʒoʊzɪfs] [ə'raɪv(ə)l] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The evening of Joseph's arrival , the Emperor invited the members of the
这 晚上 的 约瑟的 到达 ， 这 皇帝 受邀 这 成员 的 这

['spænɪʃ] ['dʒʌntə; 'hʊntə] ,
Spanish Junta ,
西班牙语 军政府 ，

约瑟夫抵达当晚，皇帝邀请了西班牙军政府成员。

[huː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] [hæd; həd] [biːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [bei'jəun] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kɔːnəs] [ɒv; əv]
who for fifteen days had been arriving at Bayonne from all corners of
WHO 为了 十五 天 有 到过 抵达 在 巴约讷 从 全部 角落 的

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
the kingdom ,
这 王国 ，

十五天来，他们从王国各地陆续抵达巴约讷。

[tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] [njuː] [kɪŋ] .
to assemble at the chateau of Marrac , and congratulate the new king .
到 集合 在 这 城堡 的 - ， 和 祝贺 这 新的 国王 .

聚集在马拉克城堡，祝贺新国王。

[ðə; ði] ['depjutiz] [ək'septɪd] [ðɪs] ['sʌmwɒt] ['sʌd(ə)n] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [taɪm] [tuː; tə] ['kɒnsət]
The deputies accepted this somewhat sudden invitation without having time to concert
这 副手们 公认 这 有些 突然 邀请 没有 拥有 时间 到 音乐会

[tə'geðə(r)] ['priːviəsli] ['eni] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] ;
together previously any course of action ;
一起 之前 任何 课程 的 行动 ;

代表们接受了这一有些突然的邀请，事先没有时间商定任何行动方案；

[ænd; ənd] [ɒn] [ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] - , [ðə; ði] ['empərə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðeə(r)]
and on their arrival at Marrac , the Emperor presented to them their
和 在 他们的 到达 在 - ， 这 皇帝 呈现 到 他们 他们的

['sɒvrɪn] ,
sovereign ,
主权 ，

他们抵达马拉克后，皇帝向他们展示了他们的君主。

[huːm] [ðeɪ] [ək'nɒlɪdʒd] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]
whom they acknowledged , with the exception of some opposition on the part of
谁 他们 已确认 ， 和 这 例外 的 一些 反对 在 这 部分 的

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ɪn'fɑːntəˌdoʊ] ,
the Duke of Infantado ,
这 公爵 的 婴儿 ，

除了因凡塔多公爵的一些反对意见外，他们都承认了这一点。

[ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [græn'diː] [ɒv; əv] [speɪn] .
in the name of the grandees of Spain .
在 这 姓名 的 这 贵族 的 西班牙 .

以西班牙贵族的名义。

[ðə; ði][ˌdepju'teiʃən][frɒm; frəm][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [kæ'sti:l] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] ,
The deputations from the Council of Castile , from the Inquisition ,
这 代表团 从 这 理事会 的 卡斯蒂利亚 , 从 这 宗教裁判所 ,
[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:mi] ,
and from the army ,
和 从 这 军队 ,

来自卡斯蒂利亚宗教会议、宗教裁判所和军队的代表团,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [səb'mɪtɪd] [məʊst] ['redɪli] .
etc . , submitted most readily .
ETC . , 提交 最多 容易 .

等等，提交得非常顺利。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔ:md] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstri] ,
A few days after , the king formed his ministry ,
一个 很少 天 后 , 这 国王 形成 他的 部 ,

几天后，国王组建了他的内阁。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][wɜ:(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [tu:; tə][faɪnd][em] . [di:][sɪ'vɑ:ljoʊs] ,
in which all were astonished to find M . de Cevallos ,
在 哪个 全部 是 惊讶 到 寻找 M . 德 塞瓦洛斯 ,

所有人都惊讶地发现德·塞瓦洛斯先生也在其中,

[hu:] [hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][æ'stʊərɪˌæs][tu:; tə] [bei'jəun] ,
who had accompanied the Prince of the Asturias to Bayonne ,
WHO 有 伴随 这 王子 的 这 阿斯图里亚斯 到 巴约讷 ,

曾陪同阿斯图里亚斯王子前往巴约讷的人

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'reɪd] [ɒv; əv] [ʌn'daɪɪŋ] [ə'tætʃmənt] [tu:; tə][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][ɒv; əv]
and had made such a parade of undying attachment to the person of
和 有 制成 这样的 一个 游行 的 不朽 依恋 到 这 人 的
[ðə; ði][wʌn] [hu:m] [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [ʌn'fɔ:tʃənət] ['mɑ:stə(r)] ;
the one whom he called his unfortunate master ;
这 一 谁 他 称为 他的 不幸 掌握 ;

他对那个他称之为不幸的主人的人表现出了如此坚定不移的依恋;

[waɪl] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv][ɪn'fɑ:ntəˌdoʊ] , [hu:] [hæd; həd] [ə'pəʊzd] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] ['eni]
while the Duke of Infantado , who had opposed to the utmost any
尽管 这 公爵 的 婴儿 , WHO 有 反对 到 这 极致 任何
[ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] ['mɒnək] ,
recognition of the foreign monarch ,
认出 的 这 外国的 君主 ,

而因凡塔多公爵则极力反对承认外国君主的任何权利。

[wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑ:d] .
was appointed Captain of the Guard .
曾是 任命 队长 的 这 警卫 .

被任命为卫队长。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [left] [fɔ:(r); fə(r)][mə'drɪd] , ['ɑ:ftə(r)] [ə'pɔɪntɪŋ] [ðə; ði][grænd] [dju:k] [ɒv; əv] [bɜ:g]
The king then left for Madrid , after appointing the Grand Duke of Berg
这 国王 然后 左边 为了 马德里 , 后 任命 这 盛大 公爵 的 伯格
[lef'tenənt] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
lieutenant - general of the kingdom .
中尉 - 一般的 的 这 王国 .

国王随后前往马德里，并任命贝格大公为王国副总司令。

['tʃæptə(r)] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] [æt; ət] [bei'jəun] [ðæt] [em] . [diː] [bɛlɔɪ] , [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] ['pærɪs] ,

At this time it was learned at Bayonne that M . de Belloy , Archbishop of Paris ,

在 这 时间 它 曾是 学习 在 巴约讷 那 M . 德 贝洛伊 , 大主教 的 巴黎 ,

当时巴约讷方面得知，巴黎大主教德贝洛伊先生

[hæd; həd][dʒʌst] [daɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊld] , [kən'træktɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['naɪnti] - [eɪt] [j'iəz] .

had just died of a cold , contracted at the age of more than ninety - eight years .

有 只是 死亡 的 一个 寒冷的 , 合同 在 这 年龄 的 更多的 比 九十 - 八 年 .

他因感冒去世，享年九十八多岁。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [sæd] [njuːz] [ə'raɪvd] , [ðə; ði]['empərə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [sɪn'sɪəli] [griːvd] ,

The day after this sad news arrived , the Emperor , who was sincerely grieved ,

这 天 后 这 伤心 消息 到达的 , 这 皇帝 , WHO 曾是 真挚地 伤心 ,

噩耗传来后的第二天，皇帝深感悲痛。

[wɒz; wəz][dai'leit, di-][ə'pɒn][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['venərəb(ə)l] ['prelət] ,

was dilating upon the great and good qualities of this venerable prelate ,

曾是 扩张 之上 这 伟大的 和 好的 品质 的 这 可敬 主教 ,

他详细阐述了这位德高望重的主教的伟大和优良品质，

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] ['hævɪŋ] [wʌn] [deɪ] ['θɔːtləsli] [ri'mɑːk] [tuː; tə][em] . [diː] [bɛlɔɪ] ,

and said that having one day thoughtlessly remarked to M . de Belloy ,

和 说 那 拥有 一 天 不经思考地 评论 到 M . 德 贝洛伊 ,

并说，有一天他无意中对德贝洛伊先生说了这样一番话，

[ðen] [ɔːl'redi] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['naɪnti] - [sɪks] [j'iəz] [əʊld] , [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['sentʃəri] ,

then already more than ninety - six years old , that he would live a century ,

然后 已经 更多的 比 九十 - 六 年 老的 , 那 他 会 居住 一个 世纪 ,

当时他已经九十六多岁了，据说他会活到一百岁。

[ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [hæd; həd] [ɪk'skleɪmd] , ['smaɪlɪŋ] , " [waɪ] ,

the good old archbishop had exclaimed , smiling , " Why ,

这 好的 老的 大主教 有 惊呼 , 微笑 , " 为什么 ,

那位和蔼的老主教笑着惊呼道：“为什么？”

[dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [θɪŋk] [ðæt] [ai][hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] [j'iəz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ?

does your Majesty think that I have no more than four years to live ?

做 你的 威严 思考 那 我 有 不 更多的 比 四 年 到 居住 ?

陛下，您认为我最多只能活四年吗?

" [ai][rɪ'membə(r)] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['levi] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ænɪkdəʊt] [kən'sɜːnɪŋ] [em] . [diː] [bɛlɔɪ] ,

" I remember that one of the persons who was present at the Emperor's levee related the following anecdote concerning M . de Belloy ,

" 我 记住 那 一 的 这 人 WHO 曾是 展示 在 这 皇帝的 堤坝 有关的 这 下列的 轶事 有关 M . 德 贝洛伊 ,

“我记得当时在场参加皇帝觐见的人中，有人讲述了关于德·贝洛伊先生的以下轶事：

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

which seemed to excite the Emperor's respect and admiration .

哪个 似乎 到 激发 这 皇帝的 尊重 和 钦佩 .

这似乎激起了皇帝的尊敬和钦佩。

[ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['hæŋmən] [ɒv; əv]['dʒenəʊə] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ,

The wife of the hangman of Genoa gave birth to a daughter ,

这 妻子 的 这 刽子手 的 热那亚 给予 出生 到 一个 女儿 ,

热那亚刽子手的妻子生了个女儿，

[huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [bæp'taɪzd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nəʊ] [wʌn] [wʊd] [ækt] [æz; əz] ['gɒdfɑːðə(r)] .
who could not be baptized because no one would act as godfather .
WHO 可以 不是 是 受洗 因为 不 一 会 行为 作为 教父 .

他无法接受洗礼，因为没有人愿意担任教父。

[ɪn] [veɪn] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [begd] [ænd; ənd] [in'triːt] [ðə; ði] [fjuː] [p'ɜːsənz] [huːm] [hiː; hi] [njuː] ,
In vain the father begged and entreated the few persons whom he knew ,
在 徒劳 这 父亲 乞求 和 恳求 这 很少 人 谁 他 知道 ,

父亲苦苦哀求他认识的几个人，但都无济于事。

[ɪn] [veɪn] [hiː; hi] ['iːv(ə)n] ['ɒfəd] ['mʌni] ; [ðæt] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm,pɒsə'bɪləti] .
in vain he even offered money ; that was an impossibility .
在 徒劳 他 甚至 提供 钱 ; 那 曾是 一个 不可能 .

他甚至提出用钱，但都无济于事；这根本不可能。

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [tʃaɪld] [hæd; həd] ['kɒnsɪkwəntli] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnbæp'taɪzd] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [mʌnθs] ,
The poor child had consequently remained unbaptized four or five months ,
这 贫穷的 孩子 有 最后 剩余 未受洗者 四 或者 五 几个月 ,

因此，这个可怜的孩子有四五个月的时间都没有接受洗礼。

[ðəʊ] ['fɔːtʃənətli] [hɜː(r); hə(r)] [helθ] [geɪv] [nəʊ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ʌn'izɪnɪs] .
though fortunately her health gave no cause for uneasiness .
尽管 幸运的是 她 健康 给予 不 原因 为了 不安 .

不过幸运的是，她的健康状况并无任何异常之处。

[æt; ət] [lɑːst] [sʌm; səm] [wʌn] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] ['sɪŋgjələ(r)] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] ,
At last some one mentioned this singular condition of affairs to the archbishop ,
在 最后的 一些 一 提及 这 单数 状况 的 事务 到 这 大主教 ,

最后有人向大主教提到了这种特殊情况。

[huː] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] [wɪð] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] , [in'kwaiə] [waɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ɪn'fɔːmd] ['ɜːlɪə(r)] ,
who listened to the story with much interest , inquired why he had not been informed earlier ,
WHO 听着 到 这 故事 和 很多 兴趣 , 询问 为什么 他 有 不是 到过 知情的 早些时候 ,

他饶有兴致地听完了这个故事，并询问为什么之前没有被告知此事。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] ['ɔːdərs] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɪnstəntli] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪm] ,
and having given orders that the child should be instantly brought to him ,
和 拥有 给定 订单 那 这 孩子 应该 是 即刻 带来 到 他 ,

他下令立即将孩子带到他面前，

[bæp'taɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pæləs] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [hɪm'self] [hɜː(r); hə(r)] ['gɒdfɑːðə(r)] .
baptized her in his palace , and was himself her godfather .
受洗 她 在 他的 宫殿 , 和 曾是 他自己 她 教父 .

他在自己的宫殿里为她施洗，并亲自担任她的教父。

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] [ðə; ði] [grænd] [djuːk] [ɒv; əv] [bɜːg] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [speɪn] ,
At the beginning of July the Grand Duke of Berg returned from Spain ,
在 这 开始 的 七月 这 盛大 公爵 的 伯格 返回 从 西班牙 ,

7月初，贝格大公从西班牙返回。

[fə'tiːgd] , [ɪl] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] ['hjuːmə(r)] .
fatigued , ill , and out of humor .
疲劳 , 患病的 , 和 出去 的 幽默 .

疲惫不堪，身体不适，而且没有心情。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)]['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] , [ænd; ənd] [held] [iːtʃ] [deɪ] [æn; ən] ['ɪntəvjuː] [wɪð]
He remained there only two or three days , and held each day an interview with
他 剩余 那里 仅有的 二 或者 三 天 , 和 握住 每个 天 一个 面试 和
[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
his Majesty ,
他的 威严 ,

他只在那里待了两三天，每天都觐见国王陛下。

[huː] [siːmd] ['lɪt(ə)l]['betə(r)]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði][grænd] [djuːk] [ðæn; ðən][ðə; ði][grænd] [djuːk] [wɒz; wəz]
who seemed little better satisfied with the grand duke than the grand duke was
WHO 似乎 小的 更好的 使满意 和 这 盛大 公爵 比 这 盛大 公爵 曾是
[wɪð] [hɪm] ,
with him ,
和 他 ,

他似乎对大公的满意度并不比大公对他的满意度高多少。

[ænd; ənd] [left] ['ɑːftəwədz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sprɪŋz] [ɒv; əv][bæ'reɪʒɪz] .
and left afterwards for the springs of Bareges .
和 左边 然后 为了 这 弹簧 的 驳船 .

随后前往巴雷日泉。

[ðeə(r)]['mædʒistiz] , [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] , [left] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ɒv; əv] - [ðə; ði] 20th
Their Majesties , the Emperor and Empress , left the chateau of Marrac the 20th
他们的 陛下 , 这 皇帝 和 皇后 , 左边 这 城堡 的 - 这 20th
[ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] ,
of July ,
的 七月 ,

皇帝陛下和皇后陛下于7月20日离开马拉克城堡。

[æt; ət][sɪks] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
at six o'clock in the evening .
在 六 点钟 在 这 晚上 .

晚上六点。

[ðɪs] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [kɒst] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['nʌmbə(r)]
This journey of the Emperor was one of those which cost the largest number
这 旅行 的 这 皇帝 曾是 一 的 那些 哪个 成本 这 最大 数字
[ɒv; əv] [snʌf] - ['bɒksɪz][set][ɪn]['daɪəməndz] ,
of snuff - boxes set in diamonds ,
的 鼻烟 - 盒子 放 在 钻石 ,

皇帝的这次旅行是花费了数量最多的镶钻鼻烟盒之一。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz][nɒt][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] .
for his Majesty was not economical with them .
为了 他的 威严 曾是 不是 经济 和 他们 .

因为陛下对他们毫不吝啬。

[ðeə(r)]['mædʒistiz] [ə'raɪvd] [æt; ət][pəu][ɒn][ðə; ði] 22d , [æt; ət][ten] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Their Majesties arrived at Pau on the 22d , at ten o'clock in the morning ,
他们的 陛下 到达的 在 保罗 在 这 22d , 在 十 点钟 在 这 早晨 ,

陛下于22日上午十点抵达波城。

[ænd; ənd] [ə'lait] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ɒv; əv][dʒɛloʊz] ,
and alighted at the chateau of Gelos ,
和 下车 在 这 城堡 的 格洛斯 ,

然后他们在杰洛斯城堡下车。

['sɪtʃueɪtɪd] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [liːg] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd]
situated about a quarter of a league from the birthplace of the good
位于 关于 一个 四分之一 的 一个 联盟 从 这 出生地 的 这 好的
['henri] [ˌaɪ 'viː] . ,
Henry IV . ,
亨利 第四 . ,

位于亨利四世出生地约四分之一里格处。

[ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
on the bank of the river .
在 这 银行 的 这 河 .

在河岸边。

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [spent] [ɪn] [rɪ'sepʃənz] [ænd; ənd] ['hɔːsbæk] [ɪk'skɜːrʒən] ,
The day was spent in receptions and horseback excursions ,
这 天 曾是 花费 在 接待 和 马背 短途旅行 ,

这一天主要用来参加招待会和骑马游览。

[ɒn][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['empərə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːst] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
on one of which the Emperor visited the chateau in which the first king of the
在 一 的 哪个 这 皇帝 到访 这 城堡 在 哪个 这 第一的 国王 的 这
[haʊs] [ɒv; əv] ['bɜːbən] [wɒz; wəz][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] ,
house of Bourbon was reared ,
房子 的 波旁威士忌 曾是 饲养 ,

其中一次，皇帝参观了波旁王朝第一位国王成长的城堡。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðɪs] ['vɪzɪt] ['ɪntrəstɪd] [hɪm] , [baɪ][prə'lɒŋ, 'lɔːŋ][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ðə; ði]['dɪnə(r)]
and showed how much this visit interested him , by prolonging it until the dinner
和 显示 如何 很多 这 访问 感兴趣的 他 , 经过 延长 它 直到 这 晚餐
- ['aʊə(r)] .
- hour .
- 小时 .

他还特意将访问时间延长至晚餐时间，以此表明他对这次访问的浓厚兴趣。

[ɒn] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [oʊt] - [ˌpɪrə'niːz] ,
On the border of the department of the Hautes - Pyrenees ,
在 这 边界 的 这 部门 的 这 高级 - 比利牛斯山脉 ,

在上比利牛斯省的边界上，

[ænd; ənd][ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ði][məʊst] ['desələt] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] [pɑːt] , [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [æn; ən] [ɑːtʃ]
and exactly in the most desolate and miserable part , was erected an arch
和 确切地 在 这 最多 荒凉 和 悲惨的 部分 , 曾是 竖立 一个 拱
[ɒv; əv] ['traɪʌmf] ,
of triumph ,
的 胜利 ,

恰恰在最荒凉、最凄凉的地方，竖起了一座凯旋门。

[wɪtʃ] [siːmd] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l]['fɔːlən][frɒm; frəm]['hev(ə)n][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [ðəʊz] [pleɪnz]
which seemed a miracle fallen from heaven in the midst of those plains
哪个 似乎 一个 奇迹 倒下 从 天堂 在 这 中间 的 那些 平原
[ʌn'kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ʌp][baɪ][ðə; ði][sʌn] .
uncultivated and burned up by the sun .
未开垦的 和 烧伤 向上 经过 这 太阳 .

这就像是从天而降的奇迹，落在了那片荒芜、被烈日炙烤的平原上。

[ə; eɪ] [gɑːd] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] [ə'weɪtɪd] [ðeə(r)]['mædʒistiz] , [reɪndʒd] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['rʊərəl]['mɒnjumənt] ,
A guard of honor awaited their Majesties , ranged around this rural monument ,
一个 警卫 的 荣誉 等待中 他们的 陛下 , 范围 大约 这 乡村的 纪念碑 ,

仪仗队在这座乡村纪念碑周围列队等候陛下。

[æt; ət][ðeə(r)] [hed] [æn; ən][əʊld] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] , [em] . [diː][nəʊə] ,
at their head an old marshal of the camp , M . de Noe ,
在 他们的 头 一个 老的 元帅 的 这 营 , M . 德 诺埃 ,

他们的首领是营地里一位老元帅，德诺埃先生。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eɪti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
more than eighty years of age .
更多的 比 八十 年 的 年龄 .

八十多岁了。

[ðɪs] ['wɜːði] [əʊld]['səʊldʒə(r)] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ,
This worthy old soldier immediately took his place by the side of the carriage ,
这 值得 老的 士兵 立即地 采取 他的 地方 经过 这 边 的 这 运输 ,

这位令人尊敬的老兵立即走到马车旁站好。

[ænd; ənd][æz; əz]['kæv(ə)lri] ['eskɔːt] [rɪ'meɪnd] [ɒn] ['hɔːsbæk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [tuː] [naɪts]
and as cavalry escort remained on horseback for a day and two nights
和 作为 骑兵 护送 剩余 在 马背 为了 一个 天 和 二 夜晚
[wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [liːst] [fə'tiːg] .
without showing the least fatigue .
没有 显示 这 至少 疲劳 .

骑兵护卫队连续骑马一天两夜，丝毫没有表现出疲倦。

[æz; əz][wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] , [wiː; wi] [sɔː] , [ɒn][ðə; ði] ['plætəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl]
As we continued our journey , we saw , on the plateau of a small
作为 我们 持续 我们的 旅行 , 我们 锯 , 在 这 高原 的 一个 小的
['maʊntən] ,
mountain ,
山 ,

当我们继续前行时，我们看到，在一座小山的高原上，

[ə; eɪ] [stəʊn] ['pɪrəmɪd] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [fiːt] [haɪ] ,
a stone pyramid forty or fifty feet high ,
一个 石头 金字塔 四十 或者 五十 脚 高的 ,

一座四五十英尺高的石质金字塔，

[ɪts][fɔː(r)][saɪdz] ['kʌvəd] [wɪð] [ɪn'skrɪpʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mædʒistiz] .
its four sides covered with inscriptions to the praise of their Majesties .
它是 四 侧面 涵盖 和 铭文 到 这 称赞 的 他们的 陛下 .

它的四面都刻有赞颂国王陛下的铭文。

[ə'baʊt] ['θɜːti] ['tʃɪldrən] [drest] [æz; əz] ['mæməˌluːk] [siːmd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] ['mɒnjumənt] ,
About thirty children dressed as mamelukes seemed to guard this monument ,
关于 三十 孩子们 穿着 作为 马穆鲁克 似乎 到 警卫 这 纪念碑 ,

大约三十名装扮成马穆鲁克战士的孩子似乎在守护着这座纪念碑。

[wɪtʃ] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ['glɔːriəs] ['meməriz] .
which recalled to the Emperor glorious memories .
哪个 召回 到 这 皇帝 辉煌 回忆 .

这让皇帝回忆起昔日的辉煌。

[ðə; ði]['məʊmənt][ðeə(r)]['mædʒistiz] [ə'pɪəd] , [ˌbælə'dɪə(r)] , [ɔː(r)] ['dɑːnsəz] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
The moment their Majesties appeared , balladeers , or dancers , of the country
这 片刻 他们的 陛下 出现 , 吟游诗人 , 或者 舞者 , 的 这 国家
[ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [wʊd] ,
emerged from a neighboring wood ,
出现 从 一个 邻接 木头 ,

当国王陛下现身的那一刻，全国各地的吟游诗人或舞者便从附近的树林里走了出来。

[drest] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˌpɪktʃə'resk] ['kɒstjuːmz] , ['beərɪŋ] ['bænəz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [k'ʌləz] ,
dressed in the most picturesque costumes , bearing banners of different colors ,
穿着 在 这 最多 如画 服装 , 轴承 横幅 的 不同的 颜色 ,

他们身着最华丽的服饰，手持不同颜色的旗帜，

[ænd; ənd] [ˌriprə'djʊs] [wɪð] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə'dʒɪləti] [ænd; ənd] ['vɪgə(r)] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [dɑːns] [ɒv; əv]
and reproducing with remarkable agility and vigor the traditional dance of
和 繁殖 和 卓越 敏捷 和 活力 这 传统的 舞蹈 的
[ðə; ði] [ˌmaunti'niə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] .
the mountaineers of the south .
这 登山者 的 这 南 .

他们以惊人的敏捷和活力再现了南方山区的传统舞蹈。

[nɪə(r)] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [tarbs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃæm] ['maʊntən] ['plɑːntɪd] [wɪð] [fɜːrz] ,
Near the town of Tarbes was a sham mountain planted with firs ,
靠近 这 镇 的 塔布斯 曾是 一个 假 山 已种植 和 杉树 ,

在塔布镇附近有一座种植着冷杉树的假山，

[wɪtʃ] ['əʊpənd] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [kɔː'teʒ; kɔː'teɪʒ] [pɑːs] [θruː] , [sə:'maunt] [baɪ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl]
which opened to let the cortege pass through , surmounted by an imperial
哪个 打开 到 让 这 送葬队伍 经过 通过 , 克服 经过 一个 帝国
['iːg(ə)l] [sə'spendɪd] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
eagle suspended in the air ,
鹰 暂停 在 这 空气 ,

大门敞开，让送葬队伍通过，大门上方悬挂着一只帝国雄鹰。

[ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['bænə(r)] [ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'skraɪbd] — " [hiː; hi] [wɪl] ['əʊpən] ['aʊə(r)] [ˌpɪrə'niːz]
and holding a banner on which was inscribed — " He will open our Pyrenees
和 保持 一个 横幅 在 哪个 曾是 铭文 — " 他 将要 打开 我们的 比利牛斯山脉
.
.
.

他手持一面旗帜，上面写着——“他将打开我们的比利牛斯山脉。

" [ɒn] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] [tarbs] ,
" On his arrival at Tarbes ,
" 在 他的 到达 在 塔布斯 ,

“他抵达塔布时，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] [djuːk]
the Emperor immediately mounted his horse to pay a visit to the Grand Duke
这 皇帝 立即地 安装 他的 马 到 支付 一个 访问 到 这 盛大 公爵
[ɒv; əv] [bɜːg] ,
of Berg ,
的 伯格 ,

皇帝立即骑马前往拜访贝格大公。

[huː] [wɒz; wəz] [ɪl] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbɜːrb] .
who was ill in one of the suburbs .
WHO 曾是 患病的 在 一 的 这 郊区 .

他住在郊区，当时生病了。

[wiː; wi] [left] [nekst] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['vɪzɪtɪŋ] [bæ'reɪʒɪz] [ænd; ənd] - ,
We left next day without visiting Bareges and Bagneres ,
我们 左边 下一个 天 没有 访问 驳船 和 - ,

第二天我们就离开了，没有去巴雷日和巴涅尔。

[weə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['brɪliənt] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] ['mædʒistiz] .
where the most brilliant preparations had been made to receive their Majesties .
在哪里 这 最多 杰出的 准备工作 有 到过 制成 到 收到 他们的 陛下 .

那里已经做好了最充分的准备来迎接陛下。

[æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)] [pɑːst] [θruː] [ə'gen] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm][ə; eɪ] [breɪv]
As the Emperor passed through Agen , there was presented to him a brave
作为 这 皇帝 通过了 通过 代理 , 那里 曾是 呈现 到 他 一个 勇敢的
['feləʊ] [nemd] [prɪn'tɑːn] ,
fellow named Printemps ,
同伴 命名 春天 ,

皇帝途经阿让时，有人向他介绍了一位名叫普林坦普的勇敢小伙子。

['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld] , [huː] [hæd; həd] [sɜːvd] ['ʌndə(r)] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] . , ['ɛks'viː] . ,
over a hundred years old , who had served under Louis XIV . , XV . ,
超过 一个 百 年 老的 , WHO 有 服务 在下面 路易斯 十四 . , 十五 . ,
[ænd; ənd][ˌɛks'viː'aɪ] . ,
and XVI . ,
和 十六 . ,

一位百岁高龄的君主，曾效力于路易十四、路易十五和路易十六时期。

[ænd; ənd] [huː] , [ɔːl'ðəʊ] ['bendɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['meni] [j'iəz] [ænd; ənd] ['bɜːdən] ,
and who , although bending beneath the weight of many years and burdens ,
和 WHO , 虽然 弯曲 下面 这 重量 的 许多 年 和 负担 ,

尽管饱经岁月和重担的折磨，他依然

['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ,
finding himself in the presence of the Emperor ,
寻找 他自己 在 这 在场 的 这 皇帝 ,

他发现自己身处皇帝面前，

['dʒentli] [pʊʃt] [ə'saɪd] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [baɪ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [sə'pɔːrtɪd] ,
gently pushed aside two of his grandsons by whom he had been supported ,
轻轻地 推动 旁边 二 的 他的 孙子们 经过 谁 他 有 到过 有 ,

他轻轻地推开一直搀扶着他的两个孙子，

[ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] ['ɔːlməʊst]['æŋgrəli] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] ['veri] [wel] [ə'ləʊn] .
and exclaimed almost angrily that he could go very well alone .
和 惊呼 几乎 愤怒地 那 他 可以 去 非常 出色地 独自的 .

他几乎是愤怒地喊道，他一个人也能做得很好。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [huː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [tʌtʃt] , [met] [hɪm] [hɑːf] - [wei] , [ænd; ənd][məʊst]['kaɪndli]
His Majesty , who was much touched , met him half - way , and most kindly
他的 威严 , WHO 曾是 很多 感动 , 遇见 他 一半 - 方式 , 和 最多 亲切地
[bent] ['əʊvə(r)][ðə; ði][əʊld][ˌsentɪ'neəriən] ,
bent over the old centenarian ,
弯曲 超过 这 老的 百岁老人 ,

国王陛下深受感动，走到老人面前，慈祥地俯身看着这位百岁老人。

[huː] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] , [hɪz; ɪz] [waɪt] [hed] [ʌn'kʌvəd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [tɪəz] ,
who on his knees , his white head uncovered , and his eyes full of tears ,
WHO 在 他的 膝盖 , 他的 白色的 头 裸露 , 和 他的 眼睛 满的 的 眼泪 ,

他跪在地上，白发未蒙头，双眼噙满泪水。

[sed] [ɪn] [tremblɪŋ] [təʊnz] , " [ɑː] , ['saɪə(r)] , [ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][ai][ʃʊd; ʃəd][daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [juː; jʊ] .
said in trembling tones , " Ah , Sire , I was afraid I should die without seeing you .
说 在 发抖 音调 , " 啊 , 父系 , 我 曾是 害怕的 我 应该 死 没有 看到 你 .

他颤抖着声音说：“啊，陛下，我害怕我会在没能见到您之前就死去。”

" [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'sɪstɪd] [hɪm][tuː; tə][raɪz] , [ænd; ənd] ['kɒndʌktid] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ][tʃeə(r)] ,
" The Emperor assisted him to rise , and conducted him to a chair ,
" 这 皇帝 协助 他 到 上升 , 和 实施 他 到 一个 椅子 ,

皇帝扶他起来，领他到椅子上坐下。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] , [ænd; ənd] ['siːtɪd] [hɪm'self] [bɪ'saɪd] [hɪm] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] ,
in which he placed him with his own hands , and seated himself beside him on another ,
在 哪个 他 放置 他 和 他的 自己的 双手 , 和 坐着 他自己 旁 他 在 其他 ,

他亲手将他放在床上，然后自己坐在他旁边的另一张床上。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [saɪnz] [tuː; tə] [hænd] [hɪm] .
which he made signs to hand him .
哪个 他 制成 标志 到 手 他 .

他做了些手势示意他过去。

" [ai] [ˌeɪ 'em] [glæd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪə(r)] [prɪn'tɑːn] , ['veri] [glæd] .
" I am glad to see you , my dear Printemps , very glad .
" 我 是 高兴的 到 看 你 , 我的 亲爱的 春天 , 非常 高兴的 .

“我很高兴见到你，我亲爱的春天，非常高兴。”

[juː; jʊ] [hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] ['leɪtli] ?
You have heard from me lately ?
你 有 听到 从 我 最近 ?

你最近有收到我的消息吗?

" ([hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðɪs] [breɪv] [mæn] [ə; eɪ] ['penʃ(ə)n] ,
" (His Majesty had given this brave man a pension ,
" (他的 威严 有 给定 这 勇敢的 男人 一个 养老金 ,

（国王陛下曾给予这位勇敢的战士一份养老金，）

[wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .)
which his wife was to inherit after his death .)
哪个 他的 妻子 曾是 到 继承 后 他的 死亡 .)

（他去世后，他的妻子将继承这笔遗产。）

[prɪn'tɑːn] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , " [jes] , [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] .
Printemps put his hand on his heart , " Yes , I have heard from you .
春天 放 他的 手 在 他的 心 , " 是的 , 我 有 听到 从 你 .

普林特姆斯把手放在胸口，“是的，我收到你的消息了。”

" [ðə; ði] ['empərə(r)] [tʊk] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [spiːk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kæm'peɪnz] ,
" The Emperor took pleasure in making him speak of his campaigns ,
" 这 皇帝 采取 乐趣 在 制作 他 说话 的 他的 竞选活动 ,

皇帝喜欢让他讲述自己的征战经历，

[ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] [ˌfeə'wel] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
and bade him farewell after a long conversation ,
和 巴德 他 告别 后 一个 长的 对话 ,

经过长时间的交谈，他向他道别。

['hændɪŋ] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [gɪft] [ɒv; əv] ['fɪfti] [næp'əʊlɪənz] .
handing him at the same time a gift of fifty napoleons .
处理 他 在 这 相同的 时间 一个 礼物 的 五十 拿破仑 .

同时还送给他五十枚拿破仑金币。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [bɔːn] [æt; ət] [ə'gen] ,
There was also presented to his Majesty a soldier born at Agen ,
那里 曾是 还 呈现 到 他的 威严 一个 士兵 出生 在 代理 ,

还有一位出生于阿让的士兵觐见了国王陛下。

[huː] [hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [saɪt] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɪn] ['iːdʒɪpt] .
who had lost his sight in consequence of the campaign in Egypt .
WHO 有 丢失的 他的 视线 在 结果 的 这 活动 在 埃及 .

他因在埃及战役中失明。

[ðə; ði]['empərə(r)] [geɪv] [hɪm] [θriː] ['hʌndrəd] [fræŋks] , [ænd; ənd] ['prɒmɪst] [hɪm] [ə; eɪ] ['penʃ(ə)n] , [wɪtʃ]
The Emperor gave him three hundred francs , and promised him a pension , which
这 皇帝 给予 他 三 百 法郎 , 和 承诺 他 一个 养老金 , 哪个
[wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [sent] [hɪm] .
was afterwards sent him .
曾是 然后 发送 他 .

皇帝给了他三百法郎，并承诺给他一份养老金，后来这笔钱也确实寄给了他。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [seɪnt] - [klaʊd] ,
The day after their arrival at Saint - Cloud ,
这 天 后 他们的 到达 在 圣 - 云 ,

他们抵达圣克卢的第二天，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['emprəs] [went] [tuː; tə]['pærɪs][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]
the Emperor and Empress went to Paris in order to be present at the
这 皇帝 和 皇后 去 到 巴黎 在 命令 到 是 展示 在 这
[feɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] 15th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,
fetes of the 15th of August ,
节日 的 这 15th 的 八月 ,

皇帝和皇后前往巴黎参加8月15日的庆祝活动。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] [tuː; tə] [seɪ] [wɜː(r); wə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
which it is useless to say were magnificent .
哪个 它 是 无用 到 说 是 壮丽 .

无需赘言，它们是多么壮丽。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ˌtwilə'ri] ,
As soon as he entered the Tuileries ,
作为 很快 作为 他 进入 这 杜乐丽 ,

他一进入杜伊勒里宫，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['heɪs(ə)nd] [θruː] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [rɪ'peəz] [ænd; ənd]
the Emperor hastened through the chateau to examine the repairs and
这 皇帝 加快 通过 这 城堡 到 检查 这 维修 和
[ɪm'prʊvmənt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,
improvements which had been made during his absence ,
改进 哪个 有 到过 制成 期间 他的 缺席 ,

皇帝匆匆穿过城堡，视察在他不在期间所做的修缮和改进工作。

[ænd; ənd] , [æz; əz][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['hæbɪt] , ['krɪtɪsaɪz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [preɪzd] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi]
and , as was his habit , criticised more than he praised all that he
和 , 作为 曾是 他的 习惯 , 受到批评 更多的 比 他 赞扬 全部 那 他
[sɔː] .
saw .
锯 .

而且，他一贯如此，对所见的一切批评多于赞扬。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃlz] , [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd][ɒv; əv][em] . [diː]
Looking out of the hall of the marshals , he demanded of M . de
寻找 出去 的 这 大厅 的 这 元帅 , 他 要求 的 M . 德
[fluː'rjuː] ,
Fleurieu ,
弗勒里厄 ,

他从元帅厅向外望去，质问德·弗勒里厄先生：

['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
governor of the palace ,
州长 的 这 宫殿 ,

宫廷总管

[waɪ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [ɒn][ðə; ði] [ˌkærə'sel] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ]
why the top of the arch of triumph on the Carrousel was covered with a
为什么 这 顶部 的 这 拱 的 胜利 在 这 旋转木马 曾是 涵盖 和 一个
[klɒθ] ;
cloth ;
布 ;

为什么旋转木马上的凯旋门顶部被一块布盖住了?

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔːl][ðə; ði] [ə'rendʒmənts]
and his Majesty was told that it was because all the arrangements
和 他的 威严 曾是 讲述 那 它 曾是 因为 全部 这 安排
[hæd; həd][nɒt] [jet] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz]['stætʃuː][ɪn][ðə; ði] ['tʃæriət] [tuː; tə] [wɪtʃ]
had not yet been made for placing his statue in the chariot to which
有 不是 然而 到过 制成 为了 放置 他的 雕像 在 这 战车 到 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [ə'tætʃt] [ðə; ði] [kə'rɪnθiən] ['hɔːsɪz] ,
were attached the Corinthian horses ,
是 随附的 这 科林斯 马匹 ,

国王陛下被告知，这是因为将他的雕像安放在装有科林斯骏马拉的战车上的安排尚未全部就绪。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tuː] ['vɪktəriz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði][fɔː(r)] ['hɔːsɪz]
and also because the two Victories who were to guide the four horses
和 还 因为 这 二 胜利 WHO 是 到 指导 这 四 马匹
[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [jet] [kəm'pliːtɪd] .
were not yet completed .
是 不是 然而 完全的 .

而且，因为要引导这四匹马的两尊胜利像还没有完成。

" [wɒt] ! " ['viːəməntli] [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['empərə(r)] ; " [bʌt; bət][ai] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [ðæt] !
" What ! " vehemently exclaimed the Emperor ; " but I will not allow that !
" 什么 ! " 强烈地 惊呼 这 皇帝 ; " 但 我 将要 不是 允许 那 !

“什么！”皇帝愤怒地喊道，“但我绝不允许这种情况发生！”

[ai] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
I said nothing about it !
我 说 没有什么 关于 它 !

我对此只字未提!

[ai][dɪd] [nɒt]['ɔːdə(r)][ˌaɪ 'tiː] !
I did not order it !
我 做过 不是 命令 它 !

我没订过!

" [ðen] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][em] . [fɑːn'teɪn] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [mə'sjɜː] [fɑːn'teɪn] ,
" Then turning to M . Fontaine , he continued , " Monsieur Fontaine ,
" 然后 转弯 到 M . 方丹 , 他 持续 , " 先生 方丹 ,

然后他转向方丹先生，继续说道：“方丹先生，

[wɒz; wəz][maɪ]['stætʃuː][ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] ? " — " [nəʊ] , ['saɪə(r)]
was my statue in the design which was presented to you ? " — " No , Sire
曾是 我的 雕像 在 这 设计 哪个 曾是 呈现 到 你 ? " — " 不 , 父系
,
,
,

我的雕像是否包含在呈交给您的设计方案中？——“不，陛下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] [mɑːz] .
it was that of the god Mars .
它 曾是 那 的 这 上帝 火星 .

那是战神玛尔斯的神像。

" — " [wel] , [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ][pʊt][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][wɔː(r)] ?
" — " Well , why have you put me in the place of the god of war ?
" — " 出色地 , 为什么 有 你 放 我 在 这 地方 的 这 上帝 的 战争 ?

“——那么，你为什么要让我取代战神的位置呢？”

" — " ['saɪə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ai] , [bʌt; bət][em] . [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]
" — " Sire , it was not I , but M . the director - general of
" — " 父系 , 它 曾是 不是 我 , 但 M . 这 导演 - 一般的 的

[ðə; ði][mju'ziːəm] . "
the museum . "
这 博物馆 . "

“——陛下，不是我，而是博物馆馆长M先生。”

" [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [rɒŋ] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði]['empərə(r)]
" The director - general was wrong , " interrupted the Emperor
" 这 导演 - 一般的 曾是 错误的 , " 中断 这 皇帝

[ɪm'peɪʃntli] .
impatiently .
不耐烦地 .

“总督错了,”皇帝不耐烦地打断道。

" [ai] [wɪʃ] [ðɪs] ['stætʃuː] [rɪ'muːvd] ; [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)] , [mə'sjɜː] [fɑːn'teɪn] ?
" I wish this statue removed ; do you hear , Monsieur Fontaine ?
" 我 希望 这 雕像 已移除 ; 做 你 听到 , 先生 方丹 ?

“我希望这座雕像被移除；你听到了吗，方丹先生？”

[ai] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː]['teɪkən] [ə'weɪ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst][ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl] .
I wish it taken away ; it is most unsuitable .
我 希望 它 已采取 离开 ; 它 是 最多 不合适 .

我希望它被移除；它非常不合适。

[wɒt] !
What !
什么 !

什么!

[ʃæl; ʃəl][ai] [ɪ'rekt] [s'tætʃuːz][tuː; tə][maɪ'self] !
shall I erect statues to myself !
将 我 直立 雕像 到 我 !

我该为自己树立雕像吗!

[let] [ðə; ði] ['tʃæriət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪktəriz] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] ; [bʌt; bət][let][ðə; ði] ['tʃæriət] [let][ðə; ði]
Let the chariot and the Victories be finished ; but let the chariot let the
让 这 战车 和 这 胜利 是 完成的 ; 但 让 这 战车 让 这

['tʃæriət] [rɪ'meɪn] ['empti] .
chariot remain empty .
战车 保持 空的 .

让战车和胜利都结束吧；但让战车空空如也吧。

" [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd] ;
" The order was executed ;
" 这 命令 曾是 执行 ;

命令已执行；

[ænd; ənd][ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən] [daʊn] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]
and the statue of the Emperor was taken down and placed in the
和 这 雕像 的 这 皇帝 曾是 已采取 向下 和 放置 在 这

['ɒrɪndʒəri] ,
orangery ,
橘园 ,

皇帝的雕像被取下，安置在橘园里。

[ænd; ənd][ɪz] [pə'hæps] [stɪl] [ðeə(r)] .
and is perhaps still there .
和 是 也许 仍然 那里 .

或许它现在还在那里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['gɪldɪd] [liːd] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
It was made of gilded lead , was a fine piece of work , and a
它 曾是 制成 的 镀金 带领 , 曾是 一个 美好的 片 的 工作 , 和 一个
[məʊst] ['eksələnt] ['laɪknəs] .
most excellent likeness .
最多 出色的 相似 .

它由镀金铅制成，做工精良，而且栩栩如生。

[ðə; ði] ['sʌndeɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ə'raɪv(ə)l] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌtwilə'ri]
The Sunday following the Emperor's arrival , his Majesty received at the Tuileries
这 星期日 下列的 这 皇帝的 到达 , 他的 威严 已收到 在 这 杜乐丽
[ðə; ði] ['pɜːʃn] [æm'bæsədə(r)] ,
the Persian ambassador ,
这 波斯语 大使 ,

皇帝抵达后的那个星期日，陛下在杜伊勒里宫接见了波斯大使。

['aːskə] - [kɑːn] ; [em] . [ʒoʊ'bɛr] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] , [ænd; ənd]['æktɪd][æz; əz][ɪn'tɜːprətə(r)] .
Asker - Khan ; M . Jaubert accompanied him , and acted as interpreter .
提问者 - 可汗 ; M . 雅贝尔 伴随 他 , 和 行动 作为 翻译 .

阿斯克尔汗；M. Jaubert 陪同他，并担任翻译。

[ðɪs] ['sævənt; sə'vɑːnt] , ['lɜːnɪd] [ɪn][ˌɔːri'ent(ə)l] ['mætəz] ,
This savant , learned in Oriental matters ,
这 学者 , 学习 在 东方 事情 ,

这位精通东方事务的学者，

[hæd; həd][baɪ][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɔːdərs] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [ɒn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
had by the Emperor's orders received his excellency on the frontiers of France ,
有 经过 这 皇帝的 订单 已收到 他的 阁下 在 这 前沿 的 法国 ,

奉皇帝之命，在法国边境接见了阁下。

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [em] . - , [vaɪs] - ['kɒns(ə)l][ɒv; əv] [frɑːns] [æt; ət]['bægdæd] .
in company with M . Outrey , vice - consul of France at Bagdad .
在 公司 和 M . - , 副 - 领事 的 法国 在 巴格达 .

与法国驻巴格达副领事奥特雷先生同行。

['leɪtə(r)][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [hæd; həd][ə; eɪ]['sekənd] ['ɔːdiəns] , [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [steɪt] [æt; ət][ðə; ði]
Later his excellency had a second audience , which took place in state at the
之后 他的 阁下 有 一个 第二 观众 , 哪个 采取 地方 在 状态 在 这
['pæləs] [ɒv; əv] [seɪnt] - [klaʊd] .
palace of Saint - Cloud .
宫殿 的 圣 - 云 .

后来，阁下又接见了一位臣民，这次接见是在圣克卢宫以国事仪式举行的。

[ðə; ði][æm'bæsədə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] [mæn] , [tɔːl] , [wɪð] ['regjələ(r)] ['fiːtʃəz] , [ænd; ənd]
The ambassador was a very handsome man , tall , with regular features , and
这 大使 曾是 一个 非常 英俊的 男人 , 高的 , 和 常规的 特征 , 和
[ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [ə'træktɪv] ['kaʊntənəns] ;
a noble and attractive countenance ;
一个 高贵 和 吸引人的 面容 ;

大使是一位非常英俊的男子，身材高大，五官端正，容貌高贵迷人；

[hɪz; ɪz] ['mænəz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒlɪʃt] [ænd; ənd] ['elɪgənt] , [ɪ'speʃəli] [tə'wɔːdz] ['leɪdɪz] , [wɪð] ['iːv(ə)n]
his manners were polished and elegant , especially towards ladies , with even
他的 礼仪 是 抛光 和 优雅的 ， 尤其 向 女士们 ， 和 甚至
['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [frentʃ] ['gæləntri] .
something of French gallantry .
某物 的 法语 英勇 .

他举止优雅得体，尤其对待女士更是如此，甚至带有一丝法国式的绅士风度。

[hɪz; ɪz] [swiːt] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [sɪ'lekt] ['pɜːsənɪdʒz] [ɔːl] [mæg'nɪfɪsntli] [drest] , [kəm'praɪzd] , [ɒn]
His suite , composed of select personages all magnificently dressed , comprised , on
他的 套房 ， 由 的 选择 人物 全部 壮丽 穿着 ， 包括 ， 在
[hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ɝːzɝuːm] ,
his departure from Erzeroum ,
他的 离开 从 埃尔祖鲁姆 ，

他的随行人员由精选的各界名流组成，他们都衣着华丽，在他离开埃尔祖鲁姆时，包括：

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] [p'ɜːsənz] ;
more than three hundred persons ;
更多的 比 三 百 人 ；

三百多人；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn'kaʊntəd] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [kəm'peld] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi]
but the innumerable difficulties encountered on the journey compelled his excellency
但 这 无数 困难 遭遇 在 这 旅行 被迫 他的 阁下
[tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['retɪnjuː] ,
to dismiss a large part of his retinue ,
到 解雇 一个 大的 部分 的 他的 随从 ，

但是旅途中遇到的无数困难迫使他不得不遣散大部分随从。

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [ðʌs] [rɪ'djuːst] ,
and , though thus reduced ,
和 ， 尽管 因此 减少 ，

尽管因此有所减少，

[ðɪs] [swiːt] [wɒz; wəz] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['njuːmərəs] ['evə(r)] [brɔːt] [baɪ] [æn; ən]
this suite was notwithstanding one of the most numerous ever brought by an
这 套房 曾是 虽然 一 的 这 最多 很多的 曾经 带来 经过 一个
[æm'bæsədə(r)] ['ɪntuː] [frɑːns] .
ambassador into France .
大使 进入 法国 .

尽管如此，这套套房仍然是大使带到法国的套房中数量最多的一套。

[ðə; ði] [æm'bæsədə(r)] [ænd; ənd] [swiːt] [wɜː(r); wə(r)] [lɒdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ruː] [diː] ['freɪdʒəs] ,
The ambassador and suite were lodged in the rue de Frejus ,
这 大使 和 套房 是 已提交 在 这 后悔 德 弗雷瑞斯 ，

大使及其随行人员下榻在弗雷瑞斯街。

[ɪn] [ðə; ði] ['rezɪdəns] ['fɔːməli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ˌmædəmwə'zel] [diː] ['kɑntiː] .
in the residence formerly occupied by Mademoiselle de Conti .
在 这 住宅 以前 占领 经过 小姐 德 康蒂 .

在德孔蒂小姐曾经居住的住所内。

[ðə; ði] ['prez(ə)nts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn]
The presents which he brought to the Emperor in the name of his sovereign
这 礼物 哪个 他 带来 到 这 皇帝 在 这 姓名 的 他的 主权
[wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː] ,
were of great value ,
是 的 伟大的 价值 ，

他以君主的名义献给皇帝的礼物价值连城。

[kəm'praiz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eɪti] ['kæʃmɪə(r); ˌkæʃ'mɪə(r)] [ʃɔːlz] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] ;
comprising more than eighty cashmere shawls of all kinds ;
包括 更多的 比 八十 羊绒 披肩 的 全部 种类 ;

包括八十多条各种款式的羊绒披肩;

[ə; eɪ] [greɪt] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [faɪn] [pɜːlz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] , [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['veri] [lɑːdʒ]
;
a great quantity of fine pearls of various sizes , a few of them very large ;
一个 伟大的 数量 的 美好的 珍珠 的 各种各样的 尺寸 , 一个 很少 的 他们 非常 大的 ;

大量大小不一的优质珍珠，其中一些非常大;

[æn; ən] ['iːstən] ['braɪd(ə)l] , [ðə; ði] [kɜːb] [əd'ɔːnd] [wɪð] [pɜːlz] , ['tɜːkwɔɪz] , ['emərəldz] ,
an Eastern bridle , the curb adorned with pearls , turquoise , emeralds ,
一个 东 辔 , 这 抑制 装饰 和 珍珠 , 绿松石 , 祖母绿 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði] [sɔːd] [ɒv; əv] ['tæməlein] ,
etc . ; and finally the sword of Tamerlane ,
ETC . ; 和 最后 这 剑 的 帖木儿 ,

一副东方马勒，缰绳上装饰着珍珠、绿松石、祖母绿等；最后是帖木儿的宝剑。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] - - [kuːli] - [kɑːn] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [pɜːlz] [ænd; ənd]
and that of Thamas - Kouli - Khan , the former covered with pearls and
和 那 的 - - 库利 - 可汗 , 这 以前的 涵盖 和 珍珠 和
['preʃəs] [staʊnz] ,
precious stones ,
宝贵的 石头 ,

还有塔马斯·库利汗的，前者全身覆盖着珍珠和宝石，

[ðə; ði]['sekənd] ['veri] ['sɪmpli] ['maʊntɪd] , [bəuθ] ['hævɪŋ] ['ɪndiən] [bleɪdz] [ɒv; əv] ['fæbjələs] ['væljuː] [wɪð]
the second very simply mounted , both having Indian blades of fabulous value with
这 第二 非常 简单地 安装 , 两个都 拥有 印度 刀片 的 太棒了 价值 和
[ˌærə'besks] [ɒv; əv] [ɪm'bɒst] [gəʊld] .
arabesques of embossed gold .
阿拉伯式花纹 的 压纹 金子 .

第二把刀的装束非常简单，两把刀都配有价值连城的印度刀刃，刀刃上饰有浮雕金质阿拉伯纹饰。

[ai] [tʊk] ['pleʒə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɪn][ɪn'kwaɪərɪŋ][sʌm; səm] [pə'tɪkjələz] [ə'baʊt] [ðɪs] [æm'bæsədə(r)] .
I took pleasure at the time in inquiring some particulars about this ambassador .
我 采取 乐趣 在 这 时间 在 查询 一些 细节 关于 这 大使 .

当时我很高兴能有机会了解这位大使的一些具体情况。

[hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [ə'træktɪv] ;
His character was very attractive ;
他的 特点 曾是 非常 吸引人的 ;

他性格很有魅力;

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃəʊd] [mʌtʃ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] [huː] ['vɪzɪtɪd]
and he showed much consideration and regard for every one who visited
和 他 显示 很多 考虑 和 看待 为了 每一个 一 WHO 到访
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他对每一位来访者都表现出极大的体贴和尊重。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdɪz] ['ætə(r)][ɒv; əv]['rəʊzɪz] , [ðə; ði] [men] [tə'bækəʊ] , ['pəːfjuːmz] , [ænd; ənd] [paɪps] .
giving the ladies attar of roses , the men tobacco , perfumes , and pipes .
给予 这 女士们 阿塔尔 的 玫瑰 , 这 男人 烟草 , 香水 , 和 管道 .

给女士们送玫瑰香精油，给男士们送烟草、香水和烟斗。

[hiː; hi] [tʊk] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [kəmp'eəɹɪŋ] [frentʃ] ['dʒuːəlz] [wɪð] [ðəʊz] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt]
He took much pleasure in comparing French jewels with those he had brought
他 采取 很多 乐趣 在 比较 法语 珠宝 和 那些 他 有 带来
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] ,
from his own country ,
从 他的 自己的 国家 ,

他很喜欢将法国珠宝与他从自己国家带来的珠宝进行比较。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['gæləntri] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [prə'pəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] ['sɜːt(ə)n]
and even carried his gallantry so far as to propose to the ladies certain
和 甚至 携带 他的 英勇 所以 远的 作为 到 提出 到 这 女士们 肯定
[ɪks'tʃeɪndʒɪz] ,
exchanges ,
交易所 ,

他甚至表现得十分轻佻，向女士们提议进行某些交换。

['ɔːlweɪz] ['greɪtli] [tuː; tə][ðeə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][rɪ'fjuːz(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] [prə'poʊzlz] ['wuːndɪd]
always greatly to their advantage ; and a refusal of these proposals wounded
总是 非常 到 他们的 优势 ; 和 一个 拒绝 的 这些 提案 受伤
[hɪm] ['diːpli] .
him deeply .
他 深 .

这些提议总是对他们大有裨益；而拒绝这些提议让他深受伤害。

[wen] [ə; eɪ] ['prɪti] ['wʊmən] ['entəd] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət] [fɜːst] ,
When a pretty woman entered his residence he smiled at first ,
什么时候 一个 漂亮的 女士 进入 他的 住宅 他 微笑 在 第一的 ,

当一位漂亮女子走进他的住所时，他起初面带微笑。

[ænd; ənd] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['saɪlənt] ['ekstəsi] ;
and heard her speak in a kind of silent ecstasy ;
和 听到 她 说话 在 一个 种类 的 沉默的 狂喜 ;

我听见她说话时带着一种无声的狂喜；

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['siːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,
he then devoted his attention to seating her ,
他 然后 奉献 他的 注意力 到 座位 她 ,

然后他开始专心安排她入座。

[pleɪst] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ['kʊʃnz] [ænd; ənd] [k'ɑːpɪts] [ɒv; əv]['kæʃmɪə(r); ˌkæʃ'mɪə(r)] ([fɔː(r); fə(r)]
placed under her feet cushions and carpets of cashmere (for
放置 在下面 她 脚 靠垫 和 地毯 的 羊绒 (为了
[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [ðɪs] [mə'tɪəriəl] [ə'baʊt] [hɪm]) .
he had only this material about him) .
他 有 仅有的 这 材料 关于 他) .

她在她脚下放了羊绒垫和羊绒地毯（因为他身上只有这种材料）。

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd][bed] - ['kʌvərɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [faɪn] ['kwɒləti]
Even his clothing and bed - coverings were of an exceedingly fine quality
甚至 他的 衣服 和 床 - 覆盖物 是 的 一个 非常 美好的 质量
[ɒv; əv]['kæʃmɪə(r); ˌkæʃ'mɪə(r)] .
of cashmere .
的 羊绒 .

就连他的衣服和床罩都是上等的羊绒制品。

['a:skə] - [kɑːn] [dɪd] [nɒt]['skruːp(ə)l][tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hɪz; ɪz] [bɪəd] , [ænd; ənd][hændz][ɪn][ðə; ði]
Asker - Khan did not scruple to wash his face , his beard , and hands in the
提问者 - 可汗 做过 不是 顾忌 到 洗 他的 脸 , 他的 胡须 , 和 双手 在 这
['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['evribɒdi] ,
presence of everybody ,
在场 的 大家 ,

阿斯克尔汗毫不犹豫地当着众人的面洗脸、洗胡子、洗手。

['siːtɪŋ] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sleɪv] ,
seating himself for this operation in front of a slave ,
座位 他自己 为了 这 手术 在 正面 的 一个 奴隶 ,

他坐在一名奴隶面前，准备进行这项手术。

[huː] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] [ə; eɪ] ['pɔːsəlɪn] ['juːə(r)] .
who presented to him on his knees a porcelain ewer .
WHO 呈现 到 他 在 他的 膝盖 一个 瓷 水罐 .

他跪着向他献上了一个瓷壶。

[ðə; ði] [æm'bæsədə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['saɪəns] [ænd; ənd] [aːts] ,
The ambassador had a decided taste for the sciences and arts ,
这 大使 有 一个 决定 品尝 为了 这 科学 和 艺术 ,

大使对科学和艺术有着浓厚的兴趣。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['veri] ['lɜːnɪd] [mæn] .
and was himself a very learned man .
和 曾是 他自己 一个 非常 学习 男人 .

他本人也是一位博学之人。

[meɪ'sjɜː] [djuː'bwaː] [ænd; ənd] [lɔɪsoʊ] ['kɒndʌktid] [nɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [æn; ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ]
Messieurs Dubois and Loyseau conducted near his residence an institution which
先生们 杜波依斯 和 洛索 实施 靠近 他的 住宅 一个 机构 哪个
[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] ,
he often visited ,
他 经常 到访 ,

杜布瓦先生和洛伊索先生在他住所附近建立了一所他经常去的机构，

[ɪ'speʃəli] [prɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] ['klaːsɪz] [ɪn] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['fɪzɪks] ;
especially preferring to be present at the classes in experimental physics ;
尤其 偏好 到 是 展示 在 这 课程 在 实验 物理 ;

尤其喜欢亲自到场参加实验物理课程；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [prəu'paund] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'tɜːprətə(r)] [i'vins]
and the questions which he propounded by means of his interpreter evinced
和 这 问题 哪个 他 提出的 经过 方法 的 他的 翻译 表现出
[ɒn] [hɪz; ɪz] [paːt] [ə; eɪ] ['veri] [ɪk'stensɪv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] .
on his part a very extensive knowledge of the phenomena of electricity .
在 他的 部分 一个 非常 广泛的 知识 的 这 现象 的 电 .

他通过翻译提出的问题，表明他对电现象有着非常广泛的了解。

[ðəʊz] [huː] ['treɪdɪd] [ɪn] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ænd; ənd] ['ɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [aːt] [laɪkt] [hɪm] [ɪk'siːdɪŋli] ,
Those who traded in curiosities and objects of art liked him exceedingly ,
那些 WHO 交易 在 奇闻异事 和 对象 的 艺术 喜欢 他 非常 ,

那些从事古玩和艺术品交易的人都非常喜欢他。

[sɪns] [hiː; hi] [bɔːt] [ðeə(r)] [weəz] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['baːgənɪŋ] .
since he bought their wares without much bargaining .
自从 他 买 他们的 商品 没有 很多 讨价还价 .

因为他几乎没有讨价还价就买下了他们的货物。

[haʊ'evə(r)] , [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] ['telɪskəʊp] , [ænd; ənd] [sent]
However , on one occasion he wished to purchase a telescope , and sent
然而 , 在 一 场合 他 希望 到 购买 一个 望远镜 , 和 发送
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['feɪməs] [ɒp'tɪʃn] ,
for a famous optician ,
为了 一个 著名的 验光师 ,

然而，有一次他想买一架望远镜，于是请来了一位著名的光学专家。

[huː] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [tʃaːdʒ] [hɪm] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [praɪs] .
who seized the opportunity to charge him an enormous price .
WHO 查获 这 机会 到 收费 他 一个 巨大的 价格 .

他们趁机向他索要巨额赔偿。

[bʌt; bət] ['aːskə] - [kɑːn] ['hævɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] , [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [mʌtʃ]
But Asker - Khan having examined the instrument , with which he was much
但 提问者 - 可汗 拥有 检查 这 乐器 , 和 哪个 他 曾是 很多
[pliːzd] , [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɒp'tɪʃn] ,
pleased , said to the optician ,
高兴 , 说 到 这 验光师 ,

但阿斯克尔汗检查了仪器后，非常满意，便对验光师说：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] [lɒŋ] [praɪs] , [naʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɔːt] [wʌn] .
" You have given me your long price , now give me your short one .
" 你 有 给定 我 你的 长的 价格 , 现在 给 我 你的 短的 一 .

你已经给了我高价，现在告诉我你的低价。

" [hiː; hi] [əd'maɪəd] [ə'bʌv] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪntɪd] ['kælikəu] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv] [ʒuː'i] , [ðə; ði]
" He admired above all the printed calicoes of the manufactures of Jouy , the
" 他 钦佩 多于 全部 这 打印 花布 的 这 制成品 的 乔伊 , 这
['tekstʃə(r)] ,
texture ,
质地 ,

"他最欣赏茹伊工厂生产的印花棉布，以及它们的质地，

[dɪ'zaɪnz] , [ænd; ənd] [k'ʌləz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] ['iːv(ə)n] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] ['kæʃmɪə(r); ˌkæʃ'mɪə(r)]
designs , and colors of which he thought even superior to cashmere
设计 , 和 颜色 的 哪个 他 想法 甚至 优越的 到 羊绒
;
;
;

他认为这些图案和颜色甚至比羊绒还要好；

[ænd; ənd] [bɔːt] ['sevrəl] [rəʊbz] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] ['pɜːʃə] [æz; əz] ['mɒdlz] .
and bought several robes to send to Persia as models .
和 买 一些 长袍 到 发送 到 波斯 作为 模型 .

他们购买了几件长袍，准备寄往波斯作为样品。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [feɪt] ,
On the day of the Emperor's fete ,
在 这 天 的 这 皇帝的 宴请 ,

在皇帝的节日那天，

[hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [geɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [æn; ən] [ˌentə'teɪnmənt] [ɪn] [ðə; ði]
his Excellency gave in the garden of his residence an entertainment in the
他的 阁下 给予 在 这 花园 的 他的 住宅 一个 娱乐 在 这
['iːstən] [staɪl] ,
Eastern style ,
东 风格 ,

阁下在其住所花园举办了一场东方风格的宴会。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɜːʃn] [mjuː'zɪʃənz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['embəsi] ['eksɪkjuːtɪd] ['wɔːlaɪk] ['piːsɪz] ,
at which the Persian musicians attached to the embassy executed warlike pieces ,
在 哪个 这 波斯语 音乐家 随附的 到 这 大使馆 执行 好战 件 ,

当时，随使团出征的波斯乐师演奏了战歌。

[ə'stɒnɪʃɪŋ] [bəuθ] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] [əˌrɪdʒə'næləti] .
astonishing both for vigor and originality .
惊人 两个都 为了 活力 和 独创性 .

无论是活力还是原创性都令人惊叹。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['faɪəwɜːks] , [kən'spɪkjuəs] [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ɑːmz]
There were also artificial fireworks , conspicuous among which were the arms
那里 是 还 人造的 烟花 ， 显眼的 之中 哪个 是 这 武器
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːfi] ,
of the Sufi ,
的 这 苏菲派 ，

现场还有人造烟火，其中最引人注目的是苏菲派的武器造型。

[ɒn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [məʊst] [ɪn'dʒiːniəsli] [ðə; ði] ['saɪfə(r)] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] .
on which were represented most ingeniously the cipher of Napoleon .
在 哪个 是 代表 最多 巧妙地 这 密码 的 拿破仑 .

上面巧妙地描绘了拿破仑的密码。

[hɪz; ɪz] ['eksələnsi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['laɪbrəri] , [em] . [ʒoʊ'bɛr] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ɪn'tɜːprətə(r)] ;
His Excellency visited the Imperial library , M . Jaubert serving as interpreter ;
他的 阁下 到访 这 帝国 图书馆 ， M . 雅贝尔 服务 作为 翻译 ；

阁下参观了皇家图书馆，雅贝尔先生担任翻译；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [æm'bæsədə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɪn]
and the ambassador was overcome with admiration on seeing the order in
和 这 大使 曾是 克服 和 钦佩 在 看到 这 命令 在
[wɪtʃ] [ðɪs] [ɪ'mens] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bʊks] [wɒz; wəz] [kept] .
which this immense collection of books was kept .
哪个 这 巨大 收藏 的 图书 曾是 保留 .

大使看到这批数量庞大的书籍摆放得井然有序，不禁赞叹不已。

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænjʊskrɪpts] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt]
He remained half an hour in the hall of the manuscripts , which he thought
他 剩余 一半 一个 小时 在 这 大厅 的 这 手稿 ， 哪个 他 想法
['veri] ['hænsəm] ,
very handsome ,
非常 英俊的 ，

他在手稿大厅里待了半个小时，他觉得那里非常漂亮。

[ænd; ənd] ['rekəg'naɪzd] ['sevrəl] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['kɒpid] [baɪ] ['raɪtər] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [rɪ'naʊn] [ɪn] ['pɜːʃə] .
and recognized several as being copied by writers of much renown in Persia .
和 认可 一些 作为 存在 复制 经过 作家 的 很多 名声 在 波斯 .

并认定其中一些作品是波斯著名作家抄袭的。

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'rɑːn] [strʌk] [hɪm] [məʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] , [waɪl]
A copy of the Koran struck him most of all ; and he said , while
一个 复制 的 这 《古兰经》 击 他 最多 的 全部 ； 和 他 说 ， 尽管
[əd'maɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
admiring it ,
钦佩 它 ，

最让他印象深刻的是一本《古兰经》；他一边欣赏着它，一边说道：

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['pɜːʃə] [huː] [wʊd] [nɒt] [sel] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)]
that there was not a man in Persia who would not sell his children to acquire
那 那里 曾是 不是 一个 男人 在 波斯 WHO 会 不是 卖 他的 孩子们 到 获得
[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] .
such a treasure .
这样的 一个 宝藏 .

在波斯，没有哪个男人不愿意为了得到这样的宝藏而卖掉自己的孩子。

[ɒn] ['liːvɪŋ] , [ðə; ði] ['laɪbrəri] , ['aːskə] - [kɑːn] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] [tuː; tə] [ðə; ði]
On leaving , the library , Asker - Khan presented his compliments to the
在 离开 ， 这 图书馆 ， 提问者 - 可汗 呈现 他的 赞美 到 这
[laɪ'brerɪən] ,
librarians ,
图书管理员 ，

离开图书馆时，阿斯克尔-汗向图书管理员们致以了问候。

[ænd; ənd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [baɪ] ['sevrəl] ['preʃəs] ['mænjʊskrɪpts] [wɪtʃ] [hiː; hi]
and promised to enrich the collection by several precious manuscripts which he
和 承诺 到 丰富 这 收藏 经过 一些 宝贵的 手稿 哪个 他
[hæd; həd] [brɔːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] .
had brought from his own country .
有 带来 从 他的 自己的 国家 .

并承诺将他从祖国带来的几份珍贵手稿纳入馆藏。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][æm'bæsədə(r)] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][mju'ziːəm] ,
A few days after his presentation , the ambassador went to visit the Museum ,
一个 很少 天 后 他的 推介会 , 这 大使 去 到 访问 这 博物馆 ,

演讲结束后几天，大使前往参观了博物馆。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪm'prest] [baɪ][ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
and was much impressed by a portrait of his master , the King of
和 曾是 很多 印象深刻 经过 一个 肖像 的 他的 掌握 , 这 国王 的
['pɜːʃə] ;
Persia ;
波斯 ;

他被主人——波斯国王的画像深深打动了；

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [sə'fɪʃntli] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ænd; ənd]['grætɪtjuːd] [wen] ['sevrəl] ['kɒpiz]
and could not sufficiently express his joy and gratitude when several copies
和 可以 不是 足够 表达 他的 喜悦 和 感激 什么时候 一些 副本
[ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm] .
of this picture were presented to him .
的 这 图片 是 呈现 到 他 .

当有人向他赠送这幅画的几份副本时，他欣喜若狂，感激之情难以言表。

[ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['pɪktʃəz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['bæt(ə)l] - [siːnz] , [ðen] [ɪn'grəʊst] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n]
The historical pictures , especially the battle - scenes , then engrossed his attention
这 历史 图片 , 尤其 这 战斗 - 场景 , 然后 全神贯注 他的 注意力
[kəm'pliːtli] ;
completely ;
完全地 ;

历史图片，尤其是战争场景，完全吸引了他的注意力；

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn]
and he remained at least a quarter of an hour in front of the one
和 他 剩余 在 至少 一个 四分之一 的 一个 小时 在 正面 的 这 一
[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [vi'enə] .
representing the surrender of the city of Vienna .
代表 这 投降 的 这 城市 的 维也纳 .

他至少在象征维也纳城投降的雕像前停留了十五分钟。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['gæləri] [ɒv; əv][ə'pɒləʊ] , ['aːskə] - [kɑːn] ['siːtɪd] [hɪm'self]
Having arrived at the end of the gallery of Apollo , Asker - Khan seated himself
拥有 到达的 在 这 结尾 的 这 画廊 的 阿波罗 , 提问者 - 可汗 坐着 他自己
[tuː; tə] [rest] ,
to rest ,
到 休息 ,

阿斯克尔汗走到阿波罗展厅的尽头，坐下来休息。

[ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [paɪp] , [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][ə; eɪ] [sməʊk] ; [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]
asked for a pipe , and indulged in a smoke ; and when he had
问 为了 一个 管道 , 和 沉溺其中 在 一个 抽烟 ; 和 什么时候 他 有
['fɪnɪʃt] ,
finished ,
完成的 ,

他要了一根烟斗，抽了起来；抽完之后，

[rəʊz] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] ['meni] ['leɪdɪz] [huːm] [ˌkjʊəri'ɒsəti][hæd; həd] [ə'træktɪd] , [peɪd]
rose , and seeing around him many ladies whom curiosity had attracted , paid
玫瑰 , 和 看到 大约 他 许多 女士们 谁 好奇心 有 吸引 , 有薪酬的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他站起身，看到周围有很多被好奇心吸引的女士，便付了钱给她们。

[θruː] [em] . [ʒoʊ'bɛr] , [ɪk'siːdɪŋli] ['flætərɪŋ] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] .
through M . Jaubert , exceedingly flattering compliments .
通过 M . 雅贝尔 , 非常 奉承 赞美 .

通过 Jaubert 先生，收到了极其恭维的赞美。

[ðen] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][mju'ziːəm] , [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [went] [tuː; tə] [ˌprɒmə'nɑːd] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv]
Then leaving the Museum , his Excellency went to promenade in the garden of
然后 离开 这 博物馆 , 他的 阁下 去 到 长廊 在 这 花园 的
[ðə; ði] [ˌtwilə'ri] ,
the Tuileries ,
这 杜乐丽 ,

随后，阁下离开博物馆，前往杜乐丽花园散步。

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] ['fɒləʊd] [baɪ][æn; ən] [ɪ'mens] [kraʊd] .
where he was soon followed by an immense crowd .
在哪里 他 曾是 很快 随后 经过 一个 巨大 人群 .

很快，一大群人跟在他身后。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [bɪ'stəʊd] [ɒn] [prɪns] [diː] [ˌbɛnɪ'vɛntoʊ] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
On that day his Excellency bestowed on Prince de Benevento , in the name of his
在 那 天 他的 阁下 授予 在 王子 德 贝内文托 , 在 这 姓名 的 他的
['sɒvrɪn] ,
sovereign ,
主权 ,

那天，阁下以君主的名义授予贝内文托王子……

[ðə; ði][grænd]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
the Grand Order of the Sun ,
这 盛大 命令 的 这 太阳 ,

太阳大教团

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['daɪmənd] [sʌn] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɔːdn]
a magnificent decoration consisting of a diamond sun attached to a cordon
一个 壮丽 装饰 由 的 一个 钻石 太阳 随附的 到 一个 警戒线
[ɒv; əv] [red] [klɒθ] ['kʌvəd] [wɪð] [pɜːlz] .
of red cloth covered with pearls .
的 红色的 布 涵盖 和 珍珠 .

一件华丽的装饰品，由一颗钻石太阳和一条缀满珍珠的红色布带组成。

['aːskə] - [kɑːn] [meɪd] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ɪm'preʃ(ə)n] [æt; ət]['pærɪs][ðæn; ðən][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [æm'bæsədə(r)] .
Asker - Khan made a greater impression at Paris than the Turkish ambassador .
提问者 - 可汗 制成 一个 更大的 印象 在 巴黎 比 这 土耳其 大使 .

阿斯克尔汗在巴黎给人留下的印象比土耳其大使还要深刻。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd][mɔː(r)]['gælənt] , [peɪd] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [wɪð] [mɔː(r)] [ə'dres] ,
He was generous and more gallant , paid his court with more address ,
他 曾是 慷慨的 和 更多的 英勇 , 有薪酬的 他的 法庭 和 更多的 地址 ,

他慷慨大方，风度翩翩，对朝臣们的殷勤款待也更加隆重。

[ænd; ənd] [kən'fɔːmd] [mɔː(r)] ['redɪli] [tuː; tə] [frentʃ] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['mænəz] .
and conformed more readily to French customs and manners .
和 符合 更多的 容易 到 法语 海关 和 礼仪 .

更容易接受法国的风俗习惯。

[ðə; ði] [tɜ:k] [wɒz; wəz][ɪ'ræsəb(ə)l] , [ɒ'stɪə(r)] , [ænd; ənd]['ɪrɪtəb(ə)l] ,
The Turk was irascible , austere , and irritable ,
这 土耳其人 曾是 暴躁 , 简朴 , 和 易怒的 ,

那个土耳其人脾气暴躁、性格严厉、易怒。

[waɪl] [ðə; ði] ['pɜ:ʃn] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv][ænd; ənd] [wel] [ˌʌndə'stʊd] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
while the Persian was fond of and well understood a joke .
尽管 这 波斯语 曾是 喜爱 的 和 出色地 理解 一个 开玩笑 .

而波斯人则很喜欢笑话，也很能理解笑话。

[wʌn] [deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [red] [wɪð] ['æŋgə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əd'mɪtɪd]
One day , however , he became red with anger , and it must be admitted
一 天 , 然而 , 他 成为 红色的 和 愤怒 , 和 它 必须 是 承认
[nɒt] [wɪ'ðaʊt] [gʊd] ['ri:z(ə)n] .
not without good reason .
不是 没有 好的 原因 .

然而有一天，他气得满脸通红，不得不承认，这并非没有道理。

[æt; ət][ə; eɪ] ['kɒnsət] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ə'pɑ:tmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['dʒəʊzəfi:n; 'dʒəʊsəfi:n] , ['a:skə]
At a concert given in the apartments of the Empress Josephine , Asker
在 一个 音乐会 给定 在 这 公寓 的 这 皇后 约瑟芬 , 提问者
- [kɑ:n] ,
- Khan ,
- 可汗 ,

在约瑟芬皇后的寓所里举行的一场音乐会上，阿斯克尔汗

[hu:m] [ðə; ði]['mju:zɪk] ['evɪdəntli] [dɪd][nɒt] [ˌentə'teɪn] ['veri] ['haɪli] ,
whom the music evidently did not entertain very highly ,
谁 这 音乐 显然 做过 不是 招待 非常 高度 ,

显然，这些音乐并没有让他们感到十分愉悦。

[æt; ət][fɜ:st] [ə'plɔ:dɪd] [baɪ][ɪk'stætɪk] ['dʒestʃəz] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,
at first applauded by ecstatic gestures and rolling his eyes in admiration ,
在 第一的 鼓掌 经过 欣喜若狂 手势 和 滚动 他的 眼睛 在 钦佩 ,

起初，他欣喜若狂地鼓掌，并翻着白眼表示赞赏。

[ʌn'tɪl][æt; ət][lɑ:st]['neɪtʃə(r)][ˌəʊvə'keɪm] [pə'laɪtnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði][æm'bæsədə(r)] [fel] [saʊnd] [ə'sli:p] .
until at last nature overcame politeness , and the ambassador fell sound asleep .
直到 在 最后的 自然 克服 礼貌 , 和 这 大使 跌倒 声音 睡着了 .

最后，本能战胜了礼貌，大使沉沉睡去。

[hɪz; ɪz] ['ɛksələnsiz] [pə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][best][fɔ:(r); fə(r)] ['sli:pɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
His Excellency's position was not the best for sleeping , however ,
他的 卓越的 位置 曾是 不是 这 最好的 为了 睡眠 , 然而 ,

然而，阁下的姿势并不适合睡觉。

[æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
as he was standing with his back against the wall ,
作为 他 曾是 常设 和 他的 后退 反对 这 墙 ,

他背靠着墙站着，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [fi:t] [breɪst] [ə'genst] [ə; eɪ]['səʊfə][ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['leɪdi][wɒz; wəz] ['si:tɪd] .
with his feet braced against a sofa on which a lady was seated .
和 他的 脚 支撑 反对 一个 沙发 在 哪个 一个 女士 曾是 坐着 .

他的双脚抵在沙发上，一位女士正坐在沙发上。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'kɜ:d] [tu:; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]
It occurred to some of the officers of the palace that it would be
它 发生 到 一些 的 这 警官 的 这 宫殿 那 它 会 是
[ə; eɪ] [gʊd] [dʒəʊk][tu:; tə] [teɪk] [ə'weɪ] ['sʌd(ə)nli] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [sə'pɔ:t] ,
a good joke to take away suddenly this point of support ,
一个 好的 开玩笑 到 拿 离开 突然 这 观点 的 支持 ,

宫廷里一些官员突然想到，如果突然取消这个支撑点，会是个不错的玩笑。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪð] [ɔːl] [iːz] [baɪ] ['sɪmpli] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['leɪdi] [ɒn][ðə; ði]['səʊfə] ,
which they accomplished with all ease by simply beginning a conversation with the lady on the sofa ,
哪个 他们 完成 和 全部 舒适 经过 简单地 开始 一个 对话 和 这 女士 在 这 沙发 ,

他们轻而易举地就做到了这一点，方法很简单，就是和沙发上的那位女士搭讪。

[huː] ['raɪzɪŋ] ['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [siːt] [slɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][flɔː(r)] ; [hɪz; ɪz] ['ɛksələnsiz] [fiːt] ['fɒləʊd] [ðɪs] ['muːvmənt] ,
who rising suddenly , the seat slipped over the floor ; his Excellency's feet followed this movement ,
WHO 上升 突然 , 这 座位 滑倒了 超过 这 地面 ; 他的 卓越的 脚 随后 这 移动 ,

他突然起身，椅子滑落到地板上；阁下的双脚也随之滑落。

[ænd; ənd][ðə; ði][æm'bæsədə(r)] , ['sʌd(ə)nli] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['bælənst] [hɪm] ,
and the ambassador , suddenly deprived of the weight which had balanced him ,
和 这 大使 , 突然 被剥夺的 的 这 重量 哪个 有 均衡 他 ,

大使突然失去了原本支撑他保持平衡的重量，

[ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][leŋkθ; leŋθ][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
extended his length on the floor .
扩展 他的 长度 在 这 地面 .

他的身体伸展开来，躺在地板上。

[ɒn] [ðɪs] [ruːd] [ə'weɪkənɪŋ] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] [fɔːl] [baɪ] ['klʌtʃɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] ,
On this rude awakening , he tried to stop himself in his fall by clutching at his neighbors ,
在 这 粗鲁的 唤醒 , 他 尝试 到 停止 他自己 在 他的 落下 经过 紧握 在 他的 邻居 ,

在这突如其来的惊醒中，他试图抓住邻居来防止自己摔倒。

[ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːtənz] , ['ʌtərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['fraɪtf(ə)l] [skriːmz] .
the furniture , and the curtains , uttering at the same time frightful screams .
这 家具 , 和 这 窗帘 , 发出声音 在 这 相同的 时间 可怕 尖叫 .

家具和窗帘同时发出可怕的尖叫声。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [huː] [hæd; həd] [pleɪd] [ðɪs] ['kruːəl][dʒəʊk][ə'pɒn][hɪm] [begd] [hɪm] ,
The officers who had played this cruel joke upon him begged him ,
这 警官 WHO 有 玩 这 残忍的 开玩笑 之上 他 乞求 他 ,

那些对他开这种残酷玩笑的警官们恳求他：

[wɪð] [ðə; ði][məʊst] [rɪ'dɪkjələsli] ['sɪəriəs] [eə(r)] ,
with the most ridiculously serious air ,
和 这 最多 荒谬地 严肃的 空气 ,

带着极其严肃的语气，

[tuː; tə] [pleɪs] [hɪm'self][ɒn][ə; eɪ] ['steɪʃənri] [tʃeə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] [rɪ'kʌrəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]['æksɪdənt] ;
to place himself on a stationary chair in order to avoid the recurrence of such an accident ;
到 地方 他自己 在 一个 静止的 椅子 在 命令 到 避免 这 复发 的 这样的 一个 事故 ;

为了避免再次发生此类事故，他把自己安置在一把固定的椅子上；

[waɪl] [ðə; ði]['leɪdi] [huː] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪs] [ɪn] [ðɪs] ['præktɪkl] [dʒəʊk] ,
while the lady who had been made the accomplice in this practical joke ,
尽管 这 女士 WHO 有 到过 制成 这 同案犯 在 这 实际的 开玩笑 ,
而那位被卷入这场恶作剧并成为同谋的女士，

[wɪð] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] ['staɪf(ə)ld][hɜː(r); hə(r)] ['lɑːftə(r)] ,
with much difficulty stifled her laughter ,
和 很多 困难 窒息 她 笑声 ,
她费了好大劲才忍住笑声。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [wɒz; wəz] [kən'sjuːmd] [wɪð] [æn; ən]['æŋgə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪk'spres]
and his Excellency was consumed with an anger which he could express
和 他的 阁下 曾是 消耗 和 一个 愤怒 哪个 他 可以 表达
['əʊnli][ɪn] [lʊks] [ænd; ənd] ['dʒestʃəz] .
only in looks and gestures .
仅有的 在 看起来 和 手势 .
阁下怒火中烧，只能通过眼神和手势来表达。

[ə'nʌðə(r)] [əd'ventʃə(r)] [ɒv; əv] ['aːskə] - [kɑːnz] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
Another adventure of Asker - Khan's was long a subject of conversation ,
其他 冒险 的 提问者 - 可汗的 曾是 长的 一个 主题 的 对话 ,
[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [mʌtʃ] [ə'mjuːzmənt] .
and furnished much amusement .
和 提供 很多 娱乐 .
阿斯克尔汗的另一次冒险经历长期以来一直是人们谈论的话题，并带来了许多乐趣。

['hævɪŋ] [felt] [ʌn'wel] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Having felt unwell for several days ,
拥有 毛毡 不适 为了 一些 天 ,
已经感觉身体不适好几天了，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [frentʃ] ['medsn; 'medɪsn] [mait] [kjʊə(r)][hɪm][mɔː(r)] ['kwɪkli] [ðæn; ðən] ['pɜːʃn] ;
he thought that French medicine might cure him more quickly than Persian ;
他 想法 那 法语 药品 可能 治愈 他 更多的 迅速地 比 波斯语 ;
他认为法国医学可能比波斯医学治好他的病更快；

[səʊ][hiː; hi][sent][fɔː(r); fə(r)][em] . - , [ə; eɪ][məʊst]['skɪlf(ə)l] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [huːz] [neɪm] [hiː; hi] [wel]
so he sent for M . Bourdois , a most skillful physician whose name he well
所以 他 发送 为了 M . - , 一个 最多 熟练 医生 谁 姓名 他 出色地
[njuː] ,
knew ,
知道 ,
于是他派人去请布尔杜瓦先生，布尔杜瓦是一位医术精湛的医生，他很熟悉他的名字。

['hævɪŋ] ['teɪkən][keə(r)][tuː; tə] [ə'kweɪnt] [hɪm'self] [wɪð] [ɔːl]['aʊə(r)] [sə'lebrətiz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
having taken care to acquaint himself with all our celebrities of every kind .
拥有 已采取 关心 到 熟人 他自己 和 全部 我们的 名人 的 每一个 种类 .
他费心结识了我们所有类型的名人。

[ðə; ði] [æm'bæsədərz] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒmptli] ['eksɪkjuːtɪd] ;
The ambassador's orders were promptly executed ;
这 大使的 订单 是 及时 执行 ;
大使的命令立即得到执行；

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋgjələ(r)] [mis'teik] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['dɑːktər; draɪv] . - [huːz] [wɒz; wəz]
but by a singular mistake it was not Dr . Bourdois who was
但 经过 一个 单数 错误 它 曾是 不是 博士 . - WHO 曾是
[rɪ'kwestɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['aːskə] - [kɑːn] ,
requested to visit Asker - Khan ,
请求 到 访问 提问者 - 可汗 ,
但由于一个偶然的错误，被要求拜访阿斯克尔汗的并非布尔杜瓦医生。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'kaʊnts] , [em] . - ,
but the president of the Court of Accounts , M . Marbois ,
但 这 总统 的 这 法庭 的 账户 , M . - ,

但是审计法院院长马尔布瓦先生

[huː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði]['ɒnə(r)][ðə; ði] ['pɜːʃn] [æm'bæsədə(r)][dɪd][hɪm] ,
who was much astonished at the honor the Persian ambassador did him ,
WHO 曾是 很多 惊讶 在 这 荣誉 这 波斯语 大使 做过 他 ,

他对波斯大使给予他的这份殊荣感到非常惊讶。

[nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [wɒt] [kə'nekʃn] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
not being able to comprehend what connection there could be between them .
不是 存在 有能力的 到 理解 什么 联系 那里 可以 是 之间 他们 .

无法理解他们之间可能存在什么联系。

[ˌnevəðə'les] , [hiː; hi] [rɪ'peəd] ['prɒmptli] [tuː; tə] ['aːskə] - [kɑːn] ,
Nevertheless , he repaired promptly to Asker - Khan ,
尽管如此 , 他 已修复 及时 到 提问者 - 可汗 ,

然而，他很快就赶回了阿斯克尔汗那里。

[huː] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][sɪ'vɪə(r)] ['kɒstjuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
who could scarcely believe that the severe costume of the president of the
WHO 可以 几乎 相信 那 这 严重 戏服 的 这 总统 的 这
[kɔːt] [ɒv; əv] [ə'kaʊnts] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
Court of Accounts was that of a physician .
法庭 的 账户 曾是 那 的 一个 医生 .

谁也不敢相信，审计法院院长那身严肃的装束竟然是一位医生的装束。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][em] . - ['entəd] [ðæn; ðən][ðə; ði][æm'bæsədə(r)][held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd]
No sooner had M . Marbois entered than the ambassador held out his hand
不 很快 有 M . - 进入 比 这 大使 握住 出去 他的 手
[ænd; ənd] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,
and stuck out his tongue ,
和 卡住 出去 他的 舌头 ,

马尔布瓦先生刚一进门，大使就伸出手，吐了吐舌头。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪm] ['veri] [ə'tentɪvli] .
regarding him very attentively .
关于 他 非常 认真地 .

非常专注地看着他。

[em] . - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ðɪs] ['welkəm] ;
M . Marbois was a little surprised at this welcome ;
M . - 曾是 一个 小的 惊讶 在 这 欢迎 ;

马尔布瓦先生对这样的欢迎感到有些意外；

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['daʊtləs] [ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l]['mænə(r)][ɒv; əv][sə'ljuːt, sɑː'luːte]
but thinking it was doubtless the Oriental manner of saluting
但 思维 它 曾是 毫无疑问 这 东方 方式 的 敬礼
['mædʒɪsˌtret] , [hiː; hi] [baʊd] [prə'faʊndli] ,
magistrates , he bowed profoundly ,
地方法官 , 他 鞠躬 深刻地 ,

但他以为这无疑是东方人向官员行礼的方式，于是深深鞠了一躬。

[ænd; ənd] ['tɪmɪdli] [prest] [ðə; ði][hænd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm] ,
and timidly pressed the hand presented to him ,
和 胆怯地 按下 这 手 呈现 到 他 ,

他怯生生地握住了伸向他的手。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spektfl] [pə'zɪʃ(ə)n] [wen] [fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði]
and he was in this respectful position when four of the servants of the
和 他 曾是 在 这 尊重 位置 什么时候 四 的 这 仆人 的 这
[æm'bæsədə(r)] [brɔːt] [ə; eɪ]['ves(ə)l] [wɪð] [ˌʌnɪ'kwɪvəkl] [saɪnz] .
ambassador brought a vessel with unequivocal signs .
大使 带来 一个 血管 和 明确的 标志 .

他当时就摆出这副恭敬的姿态，这时大使的四名仆人端来一个带有明确标志的器皿。

[em] . - ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ænd; ənd][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ðæt]
M . Marbois recognized the use of it with a surprise and indignation that
M . - 认可 这 使用 的 它 和 一个 惊喜 和 愤慨 那
[kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ɪk'sprest] ,
could not be expressed ,
可以 不是 是 表达 ,

马尔布瓦先生认出了这种用法，他感到无比惊讶和愤慨，这种情绪难以言表。

[ænd; ənd] [druː] [bæk] ['æŋgrəli] , [ɪn'kwaɪərɪŋ] [wɒt] [ɔːl] [ðɪs] [ment] .
and drew back angrily , inquiring what all this meant .
和 画 后退 愤怒地 , 查询 什么 全部 这 意思是 .

他愤怒地后退一步，质问这一切到底是什么意思。

['hɪərɪŋ] [hɪm'self] [kɔːld] ['dɒktə(r)] , " [wɒt] ! " [kraɪd][hiː; hi] , " [em] . [ˌel'iː] [dɒk'tɜːr] [ai] " — " [waɪ] ;
Hearing himself called doctor , " What ! " cried he , " M . le Docteur I " — " Why ;
听力 他自己 称为 医生 , " 什么 ! " 哭 他 , " M . 勒 医生 我 " — " 为什么 ;

听到自己被称作医生，“什么！”他喊道，“医生先生”——“为什么；

[jes] ; [ˌel'iː] [dɒk'tɜːr] - !
yes ; le Docteur Bourdois !
是的 ; 勒 医生 - !

是的；布尔杜瓦博士！

" [em] . - [wɒz; wəz] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
" M . Marbois was enlightened .
" M . - 曾是 开明 .

马尔布瓦先生很有远见。

[ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɒktə(r)]
The similarity between the sound of his name and that of the doctor
这 相似 之间 这 声音 的 他的 姓名 和 那 的 这 医生
[hæd; həd][ɪk'spəʊzd][hɪm][tuː; tə] [ðɪs] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['vɪzɪt] .
had exposed him to this disagreeable visit .
有 裸露 他 到 这 令人不快的 访问 .

他的名字和医生的名字发音相似，这让他遭遇了这次不愉快的就诊。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [deɪ] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [feɪt] , [ɔː(r)][ðə; ði] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] ,
The day preceding the Emperor's fete , or the day following ,
这 天 前 这 皇帝的 宴请 , 或者 这 天 下列的 ,

皇帝宴会的前一天，或后一天，

[ðə; ði][kə'lɒs(ə)l] [brɒnz] ['stætʃuː] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['mɒnjumənt][ɪn][ðə; ði]
the colossal bronze statue which was to be placed on the monument in the
这 庞大 青铜 雕像 哪个 曾是 到 是 放置 在 这 纪念碑 在 这
[pleɪs] ['vɛndɒm] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['stjuːdiəʊ][ɒv; əv][em] . ['lɔːneɪ] .
Place Vendome was removed from the studio of M . Launay .
地方 旺多姆 曾是 已移除 从 这 工作室 的 M . 劳奈 .

原计划放置在旺多姆广场纪念碑上的巨型青铜雕像从劳奈先生的工作室被移走了。

[ðə; ði] [b'ruːəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fəʊbʊəg] [seɪnt] - [æn'twɑːn] ['ɒfəd] [ðeə(r)] ['hæns(ə)m] ['hɔːsɪz] [tuː; tə]
The brewers of the Faubourg Saint - Antoine offered their handsomest horses to
这 酿酒商 的 这 郊区 圣 - 安托万 提供 他们的 最英俊的 马匹 到
[drɔː] [ðə; ði] ['tʃæriət] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stætʃuː][wɒz; wəz] ['kærid] ,
draw the chariot on which the statue was carried ,
画 这 战车 在 哪个 这 雕像 曾是 携带 ,

圣安托万郊区的酿酒商们拿出他们最漂亮的马匹来拉运送雕像的战车。

[ænd; ənd] [twelv] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] , [wʌn][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['bruːə(r)] ;
and twelve were selected , one from each brewer ;
和 十二 是 已选 , 一 从 每个 酿酒师 ;

从中选出了十二位酿酒师，每位酿酒师一位；

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)] ['mɑːstəz] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv]['raɪdɪŋ][ðem; ðəm] ,
and as their masters requested the privilege of riding them ,
和 作为 他们的 大师 请求 这 特权 的 骑术 他们 ,

当他们的主人请求骑乘它们时，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)]['sɪŋgjələ(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] [kɔː'teʒ; kɔː'teɪʒ] ,
nothing could be more singular than this cortege ,
没有什么 可以 是 更多的 单数 比 这 送葬队伍 ,

没有什么比这支送葬队伍更特别的了。

[wɪtʃ] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [pleɪs] ['vɛndɒm] [æt; ət][faɪv] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , ['fɒləʊd] [baɪ][æn; ən]
which arrived on the Place Vendome at five o'clock in the evening , followed by an
哪个 到达的 在 这 地方 旺多姆 在 五 点钟 在 这 晚上 , 随后 经过 一个
[ɪ'mens] [kraʊd] ,
immense crowd ,
巨大 人群 ,

傍晚五点，它抵达旺多姆广场，身后跟着一大群人。

[ə'mɪd][kraɪz][ɒv; əv] " [viːv] [lɛmpɝ] .
amid cries of " Vive l'Empereur .
之中 哭泣 的 " 活力 皇帝 .

在“皇帝万岁”的呼喊声中。

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['erfʊrt] ,
" A few days before his Majesty's departure for Erfurt ,
" 一个 很少 天 前 他的 陛下的 离开 为了 埃尔福特 ,

“在陛下启程前往埃尔福特的前几天，

[ðə; ði]['empərə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['haʊshoʊldz] [pleɪd] ['prɪzənərz] [beɪs] [fɔː(r); fə(r)]
the Emperor with the Empress and their households played prisoner's base for
这 皇帝 和 这 皇后 和 他们的 家庭 玩 囚犯的 根据 为了
[ðə; ði][lɑːst] [taɪm] .
the last time .
这 最后的 时间 .

皇帝与皇后及他们的随从们最后一次玩起了囚徒游戏。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ; [ænd; ənd] ['fʊtˌmen] [bɔː(r)] ['laɪtɪd] ['tɔːrtʃɪz] ,
It was in the evening ; and footmen bore lighted torches ,
它 曾是 在 这 晚上 ; 和 侍从 钻孔 照明 火炬 ,

当时已是傍晚，侍从们手持点燃的火把。

[ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['pleər] [wen] [ðeɪ] [went] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lait] .
and followed the players when they went beyond the reach of the light .
和 随后 这 玩家 什么时候 他们 去 超过 这 抵达 的 这 光 .

当球员们走出光线照射范围时，他便跟随他们而去。

[ðə; ði]['empərə(r)] [fel] [wʌns] [waɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['emprəs] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['teɪkən]
The Emperor fell once while trying to catch the Empress , and was taken
这 皇帝 跌倒 一次 尽管 尝试 到 抓住 这 皇后 , 和 曾是 已采取
['prɪz(ə)nə(r)] ;
prisoner ;
囚犯 ;

皇帝在试图抓住皇后时失足跌倒，被俘虏了；

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [brəʊk] [baʊndz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [rʌn] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi]
but he soon broke bounds and began to run again , and when he
但 他 很快 打破 界限 和 开始 到 跑步 再次 , 和 什么时候 他
[wɒz; wəz] [friː] ,
was free ,
曾是 自由的 ,

但他很快挣脱了束缚，又开始奔跑，当他获得自由后，

['kærid] [ɒf] ['dʒəʊzəfiːn; 'dʒəʊsəfiːn][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['proʊtests; prə'tests][ɒv; əv][ðə; ði] ['pleər] ;
carried off Josephine in spite of the protests of the players ;
携带 离开 约瑟芬 在 尽管如此 的 这 抗议活动 的 这 玩家 ;

尽管球员们抗议，约瑟芬还是被带走了；

[ænd; ənd] [ðʌs] [endid] [ðə; ði][lɑːst] [geɪm] [ɒv; əv] ['prɪzənərz] [beɪs] [ðæt] [ai]['evə(r)] [sɔː] [ðə; ði]['empərə(r)]
and thus ended the last game of prisoner's base that I ever saw the Emperor
和 因此 结束 这 最后的 游戏 的 囚犯的 根据 那 我 曾经 锯 这 皇帝
[pleɪ] .
play .
玩 .

就这样，我亲眼目睹皇帝玩的最后一局俘虏基地游戏结束了。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
It had been decided that the Emperor Alexander and the
它 有 到过 决定 那 这 皇帝 亚历山大 和 这
['empərə(r)] [nə'pəʊlɪən] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [æt; ət] ['erfʊrt] [ɒn][ðə; ði] 27th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] ;
Emperor Napoleon should meet at Erfurt on the 27th of September ;
皇帝 拿破仑 应该 见面 在 埃尔福特 在 这 27th 的 九月 ;

已决定亚历山大皇帝和拿破仑皇帝将于9月27日在埃尔福特会面；

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrinz] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn] [hæd; həd]
and most of the sovereigns forming the Confederation of the Rhine had
和 最多 的 这 君主 成型 这 联盟 的 这 莱茵河 有
[biːn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] ['ɪntəvjuː] ,
been invited to be present at this interview ,
到过 受邀 到 是 展示 在 这 面试 ,

莱茵邦联的大多数君主都被邀请出席了这次会谈。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][bəuθ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd][ɪm'pəʊzɪŋ] .
which it was intended should be both magnificent and imposing .
哪个 它 曾是 故意的 应该 是 两个都 壮丽 和 气势磅礴 .

它的设计初衷是既宏伟又气势磅礴。

['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - , [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] , [sent] [em] . [diː]
Consequently the Duke of Frioul , grand marshal of the palace , sent M . de
最后 这 公爵 的 - , 盛大 元帅 的 这 宫殿 , 发送 M . 德
- ,
Canouville ,
- ,

因此，宫廷大元帅弗里乌尔公爵派遣了卡努维尔先生，

['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] ['lɒdʒɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] , [em] . [diː] [boʊsɛt] , ['priːfekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
marshal of lodgings of the palace , M . de Beausset , prefect of the palace ,
元帅 的 住宿 的 这 宫殿 , M . 德 博塞特 , 长官 的 这 宫殿 ,

宫廷侍从官，德·博塞先生，宫廷长官

[ænd; ənd] [tuː] ['kwɔːtəmɑːstə(r)] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][æt; ət]['erfʊrt] ['lɒdʒɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðiːz] [ɪ'lʌstriəs]
and two quartermasters to prepare at Erfurt lodgings for all these illustrious
和 二 军需官 到 准备 在 埃尔福特 住宿 为了 全部 这些 杰出
['vɪzɪtəz] ,
visitors ,
访客 ,

还有两名军需官负责在埃尔福特的住处为所有这些尊贵的来宾做准备。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ðə; ði][grænd] ['mɑːrʃəlz] ['sɜːvɪs] .
and to organize the grand marshal's service .
和 到 组织 这 盛大 马歇尔的 服务 .

并组织大元帅仪式。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['pæləs] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [nə'poʊliənz] ['lɒdʒɪŋz] ,
The government palace was chosen for the Emperor Napoleon's lodgings ,
这 政府 宫殿 曾是 选定 为了 这 皇帝 拿破仑的 住宿 ,

政府宫殿被选为拿破仑皇帝的住所。

[æz; əz][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts][saɪz][ˌaɪ 'tiː] ['pɜːfɪktli] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv]
as on account of its size it perfectly suited the Emperor's intention of
作为 在 帐户 的 它是 尺寸 它 完美 适合 这 皇帝的 意图 的
['həʊldɪŋ][hɪz; ɪz] [kɔːt] [ðeə(r)] ;
holding his court there ;
保持 他的 法庭 那里 ;

由于其面积适中，完全符合皇帝在此设立朝廷的意图；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][em] . [triːbəl] [wɒz; wəz]
for the Emperor Alexander , the residence of M . Triebel was
为了 这 皇帝 亚历山大 , 这 住宅 的 M . 特里贝尔 曾是
[prɪ'peəd] , [ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ;
prepared , the handsomest in the town ;
准备 , 这 最英俊的 在 这 镇 ;

为亚历山大皇帝准备的，是特里贝尔先生的住所，那是城里最漂亮的住所；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][es] . [ə; eɪ] . [el] , [ðə; ði][grænd] [djuːk] ['kɒnstənˌtaɪn] , [ðæt] [ɒv; əv]['senətə(r)] - .
and for S . A . L , the Grand Duke Constantine , that of Senator Remann .
和 为了 S . 一个 . L , 这 盛大 公爵 康斯坦丁 , 那 的 参议员 - .

而对于 SA L 来说，大公康斯坦丁就是参议员雷曼。

['ʌðə(r)] ['rezɪdənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][kənˌfedə'reɪʃ(ə)n]
Other residences were reserved for the Princes of the Confederation
其他 住宅 是 预订的 为了 这 王子们 的 这 联盟
[ænd; ənd][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [swiːt] ;
and the persons of their suite ;
和 这 人 的 他们的 套房 ;

其他住所则留给联邦的王子及其随从；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv][ɔːl] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
and a detachment of all branches of the service of the Imperial
和 一个 分离 的 全部 分支 的 这 服务 的 这 帝国
['haʊshəʊld] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dɪfrənt] ['lɒdʒɪŋz] .
household was established in each of these different lodgings .
家庭 曾是 已确立的 在 每个 的 这些 不同的 住宿 .

在这些不同的住所中，都设立了皇室各部门的分遣队。

[ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [sent][frɒm; frəm][ðə; ði] ['stɔːhaʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti]
There had been sent from the storehouse of the crown a large quantity
那里 有 到过 发送 从 这 库 的 这 王冠 一个 大的 数量
[ɒv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['fɜːnɪtʃə(r)] ,
of magnificent furniture ,
的 壮丽 家具 ,

王室仓库运来了一大批精美的家具。

[k'ɑ:pɪts] [ænd; ənd] ['tæpəstri] , [bəuθ]['gɑ:bəlɪn; 'goʊbəlɪn][ænd; ənd][lɑ:] [ˌsævɑ:'nɛri] ; ['brɒnzɪz] , ['lʌstə] ,
carpets and tapestry , both Gobelin and la Savonnerie ; bronzes , lusters ,
地毯 和 挂毯 , 两个都 戈白兰 和 拉 萨沃内里 ; 青铜器 , 光泽 ,

[ˌkændə'lɑ:brə] , - , ['seivr] ['tʃaɪnə] ;
candelabras , girondoles , Sevres china ;
烛台 , - , 塞夫尔 中国 ;

地毯和挂毯，Gobelin 和 la Savonnerie；青铜器、光泽器、烛台、吉伦多勒、塞夫尔瓷器；

[ɪn] [faɪn] , ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə][ðə; ði][lʌg'ʒʊəriəs] ['fɜ:nɪʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:]
in fine , everything which could contribute to the luxurious furnishing of the two
在 美好的 , 一切 哪个 可以 贡献 到 这 豪华 家具 的 这 二

[ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] ,
Imperial palaces ,
帝国 宫殿 ,

总之，所有有助于两座皇宫奢华装饰的物品，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sɔvrinz] ;
and those which were to be occupied by the other sovereigns ;
和 那些 哪个 是 到 是 占领 经过 这 其他 君主 ;

以及那些将由其他君主占领的地区；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] ['wɜ:kmən] [keɪm] [frɒm; frəm]['pærɪs] .
and a crowd of workmen came from Paris .
和 一个 人群 的 工人 来了 从 巴黎 .

还有一大群工人从巴黎赶来。

['dʒen(ə)rəl][ˌu:di:'nəu][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['erfʊrt] , [ænd; ənd][hæd; həd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]
General Oudinot was appointed Governor of Erfurt , and had under his
一般的 乌迪诺 曾是 任命 州长 的 埃尔福特 , 和 有 在下面 他的

['ɔ:dərs] [ðə; ði] [fɜ:st] ['redʒɪmənt][ɒv; əv] [hʌz'ɑ:z] ,
orders the First regiment of hussars ,
订单 这 第一的 团 的 骠骑兵 ,

乌迪诺将军被任命为埃尔福特总督，第一骠骑兵团在他的指挥下。

[ðə; ði] [sɪksθ] [ɒv; əv] [ˌkwi:rə'siə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] [ɒv; əv] [lait] ['ɪnfəntri] ,
the Sixth of cuirassiers , and the Seventeenth of light infantry ,
这 第六 的 胸甲骑兵 , 和 这 第十七 的 光 步兵 ,

第六胸甲骑兵团和第十七轻步兵团

[wɪtʃ] [ðə; ði]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [kəm'pəʊz] [ðə; ði] ['gærɪsn] .
which the major - general had appointed to compose the garrison .
哪个 这 主要的 - 一般的 有 任命 到 撰写 这 驻军 .

由少将任命组成驻军的人员。

['twenti] [sɪ'lekt] [pə'li:s] , [wɪð] [ə; eɪ] [bə'tæliən] ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪnɪst][ˌgrenə'dɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Twenty select police , with a battalion chosen from the finest grenadiers of the
二十 选择 警察 , 和 一个 营 选定 从 这 最好的 掷弹兵 的 这

[gɑ:d] ,
guard ,
警卫 ,

二十名精锐警察，外加一个从卫队中最优秀的掷弹兵中挑选出来的营，

[wɜ:(r); wə(r)] [pʊt] [ɒn]['dju:ti][æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
were put on duty at the Imperial palaces .
是 放 在 责任 在 这 帝国 宫殿 .

被派往皇宫服役。

[ðə; ði]['empərə(r)] ,
The Emperor ,
这 皇帝 ,

皇帝

[huː] [sɔːt] [baɪ] ['evri] [miːnz] [tuː; tə]['rendə(r)] [ðɪs] ['ɪntəvjuː] [æt; ət]['erfʊrt][æz; əz][ə'griːəb(ə)l][æz; əz]
who sought by every means to render this interview at Erfurt as agreeable as
WHO 寻求 经过 每一个 方法 到 使成为 这 面试 在 埃尔福特 作为 同意 作为
['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['sɔvrinz] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'siːvd] [æn; ən] [ə'fekʃn] [æt; ət]
possible to the sovereigns for whom he had conceived an affection at
可能的 到 这 君主 为了 谁 他 有 构思 一个 感情 在
['tilzit, -sit] ,
Tilsit ,
蒂尔西特 ,

他竭尽所能，使在埃尔福特的这次会面尽可能令他在蒂尔西特就对他心生爱慕的君主们感到满意。

[wɪʃt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['mɑːstəpiːs, 'mæs-][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [steɪdʒ] [pleɪd] [ɪn][ðeə(r)]['ɒnə(r)] .
wished to have the masterpieces of the French stage played in their honor .
希望 到 有 这 杰作 的 这 法语 阶段 玩 在 他们的 荣誉 .

他们希望上演法国戏剧的经典作品来向他们致敬。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [məʊst] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][prə'kjʊə(r)] ,
This was the amusement most worthy of them that he could procure ,
这 曾是 这 娱乐 最多 值得 的 他们 那 他 可以 采购 ,

这是他能为他们找到的最好的娱乐方式。

[səʊ][hiː; hi] [geɪv] ['ɔːdərs] [ðæt] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪm'belɪʃt] [ænd; ənd] [rɪ'peəd] .
so he gave orders that the theater should be embellished and repaired .
所以 他 给予 订单 那 这 剧院 应该 是 修饰过的 和 已修复 .

因此他下令对剧院进行修缮和装饰。

[em] . - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] , [ænd; ənd][set] [aʊt]
M . Dazincourt was appointed director of the theater , and set out
M . - 曾是 任命 导演 的 这 剧院 , 和 放 出去
[frɒm; frəm]['pærɪs] [wɪð] [meɪ'sjɜː] ['tælmə] ,
from Paris with Messieurs Talma ,
从 巴黎 和 先生们 塔尔玛 ,

达赞库尔先生被任命为剧院经理，并与塔尔马先生一同从巴黎出发。

[lə'fɑːn] , [seɪnt] - ['priː] , ['dæməs] , [dɛ'spreɪ] , [və'rɛnz] , - ; ['meɪdæm] - , -
Lafon , Saint - Prix , Damas , Despres , Varennes , Lacave ; Mesdames Duchesnoir , Raucourt
拉丰 , 圣 - 奖 , 达马斯 , 德普雷斯 , 瓦雷讷 , - ; 女士们 - , -
, ['tælmə] , [bʊr'gwɪn] , [rəʊz] [dju'pwiː] ,
, Talma , Bourgoin , Rose Dupuis ,
, 塔尔玛 , 布尔戈因 , 玫瑰 杜普伊斯 ,

拉丰、圣普里克斯、达马斯、德普雷、瓦雷讷、拉卡夫；公爵夫人、拉库尔、塔尔玛、布尔昆、罗丝·杜皮斯、

- , [ænd; ənd] - ; [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn]['ɔːdə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv]
Grosand , and Patrat ; and everything was in order before the arrival of
- , 和 - ; 和 一切 曾是 在 命令 前 这 到达 的
[ðə; ði] ['sɔvrinz] .
the sovereigns .
这 君主 .

格罗斯安德和帕特拉特；在君主到来之前，一切都井然有序。

[nə'pəʊlɪən] [dɪs'laɪkt] ['mædəm] ['tælmə] [ɪk'siːdɪŋli] , [ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [dɪ'spleɪd] [məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]
Napoleon disliked Madame Talma exceedingly , although she displayed most remarkable
拿破仑 不喜欢 夫人 塔尔玛 非常 , 虽然 她 显示 最多 卓越
['tælənt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ə'vɜːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] ,
talent , and this aversion was well known ,
天赋 , 和 这 厌恶 曾是 出色地 已知 ,

拿破仑极其厌恶塔尔玛夫人，尽管她展现出了非凡的才华，而且这种厌恶之情是众所周知的。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][kʊd; kəd]['nevə(r)][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [kɔːz] ;
although I could never discover the cause ;
虽然 我 可以 绝不 发现 这 原因 ;

虽然我始终未能找到原因；

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][fɜːst][tuː; tə] [pleɪs] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɒn][ðə; ði][lɪst]
and no one was willing to be first to place her name on the list
和 不 一 曾是 愿意的 到 是 第一的 到 地方 她 姓名 在 这 列表
[ɒv; əv] [ðəʊz] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['erfʊrt] ,
of those selected to go to Erfurt ,
的 那些 已选 到 去 到 埃尔福特 ,

但是没有人愿意第一个把她的名字写在去埃尔福特的名单上。

[bʌt; bət][em] . ['tælmə] [meɪd] [səʊ] ['meni] [in'triːti] [ðæt] [æt; ət][lɑːst] [kən'sent] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
but M . Talma made so many entreaties that at last consent was given .
但 M . 塔尔玛 制成 所以 许多 恳求 那 在 最后的 同意 曾是 给定 .

但是塔尔玛先生多次恳求，最终还是得到了同意。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'kɜːd] [wɒt] ['evribɒdi] [ɪk'sept] [em] . ['tælmə][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd]
And then occurred what everybody except M . Talma and his wife had
和 然后 发生 什么 大家 除了 M . 塔尔玛 和 他的 妻子 有
[fɔː'siːn] ,
foreseen ,
预见 ,

然后，除了塔尔玛先生和他的妻子之外，所有人都预料到了的事情发生了。

[ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] , ['hævɪŋ] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪ] [wʌns] ,
that the Emperor , having seen her play once ,
那 这 皇帝 , 拥有 已见 她 玩 一次 ,

皇帝曾看过她演奏一次，

[wɒz; wəz] [mʌtʃ] [prə'voʊkt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] ,
was much provoked that she had been allowed to come ,
曾是 很多 挑衅 那 她 有 到过 允许 到 来 ,

她对被允许前来感到非常恼火。

[ænd; ənd][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [strʌk] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪst] .
and had her name struck from the list .
和 有 她 姓名 击 从 这 列表 .

她的名字从名单上被划掉了。

[ˌmædəmwə'zel] [bʊr'gwɪn] , [huː] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['prɪti] ,
Mademoiselle Bourgoin , who was at that time young and extremely pretty ,
小姐 布尔戈因 , WHO 曾是 在 那 时间 年轻的 和 极其 漂亮的 ,
[hæd; həd][æt; ət][fɜːst][mɔː(r)] [sək'ses] ;
had at first more success ;
有 在 第一的 更多的 成功 ;

当时年轻貌美的布尔戈因小姐起初取得了更大的成功；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] ,
but it was necessary , in order to accomplish this ,
但 它 曾是 必要的 , 在 命令 到 完成 这 ,

但为了实现这一目标，这是必要的。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [hɜː'self] ['dɪfrəntli] [frɒm; frəm] ['mædəm] ['tælmə] .
that she should conduct herself differently from Madame Talma .
那 她 应该 执行 她自己 不同 从 夫人 塔尔玛 .

她的行为举止应该与塔尔玛夫人有所不同。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɒv; əv] ['erfʊrt] [ʃiː; ʃi] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n]
As soon as she appeared at the theater of Erfurt she excited the admiration
作为 很快 作为 她 出现 在 这 剧院 的 埃尔福特 她 兴奋的 这 钦佩
,
,
,

她一出现在埃尔福特剧院，就引起了人们的赞赏。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tenʃən] , [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [spek'tetər] ;
and became the object of the attentions , of all the illustrious spectators ;
和 成为 这 目的 的 这 注意 , 的 全部 这 杰出 观众 ;

并成为所有著名观众关注的焦点;

[ænd; ənd] [ðɪs] [mɑːkt] ['prefrəns] [geɪv] [raɪz] [tuː; tə] ['dʒeləsi] , [wɪtʃ] [dɪ'laɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['greɪtli] ,
and this marked preference gave rise to jealousies , which delighted her greatly ,
和 这 标记 偏爱 给予 上升 到 嫉妒 , 哪个 高兴极了 她 非常 ,

这种明显的偏爱引起了嫉妒，而这让她非常高兴。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'bɪləti] [baɪ] ['evri] [miːnz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['paʊə(r)] .
and which she increased to the utmost of her ability by every means in her power .
和 哪个 她 增加 到 这 极致 的 她 能力 经过 每一个 方法 在 她 力量 .

她竭尽所能，运用一切手段，最大限度地提高了这一目标。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拿破仑私生活回忆录——(Recollections of the Private Life of Napoleon)

第3/3页

[wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['pleɪɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [mæg'nɪfɪsntli]
When she was not playing , she took her seat in the theater magnificently
什么时候 她 曾是 不是 玩耍 , 她 采取 她 座位 在 这 剧院 壮丽

[drest] ,
dressed ,
穿着 ,

当她不演出的时候，她会盛装打扮，坐在剧院里。

[ˌweərə'pɒn] [ɔːl] [lʊks] [wɜː(r); wə(r)] [bent] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'stræktɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
whereupon all looks were bent on her , and distracted from the stage ,
于是 全部 看起来 是 弯曲 在 她 , 和 愣 从 这 阶段 ,

于是所有人的目光都集中在她身上，注意力从舞台上转移开来。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [greɪt] [dɪs'pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æktəz] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['empərə(r)] [æt; ət] [lɑːst]
to the very great displeasure of the actors , until the Emperor at last
到 这 非常 伟大的 不满 的 这 演员 , 直到 这 皇帝 在 最后的

[pə'siːvd] [ðiːz] ['friːkwənt] [dɪ'strækʃənz] ,
perceived these frequent distractions ,
感知 这些 频繁 分心 ,

令演员们极为不满的是，直到皇帝最终察觉到这些频繁的干扰。

[ænd; ənd] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [baɪ] [fə'bɪdɪŋ] [ˌmædəmwə'zel] [bʊr'gwɪn] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn]
and put an end to them by forbidding Mademoiselle Bourgoin to appear in
和 放 一个 结尾 到 他们 经过 禁止 小姐 布尔戈因 到 出现 在

[ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɪk'sept] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
the theater except on the stage .
这 剧院 除了 在 这 阶段 .

并禁止布尔戈因小姐在剧院舞台以外的地方露面，以此来结束这些闹剧。

[ðɪs] ['meʒə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] ['waɪzli] ['teɪkən] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
This measure , which was very wisely taken by his Majesty ,
这 措施 , 哪个 曾是 非常 明智地 已采取 经过 他的 威严 ,

这项措施是陛下非常明智的举措。

[pʊt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [bæd] ['greɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌmædəmwə'zel] [bʊr'gwɪn] ;
put him in the bad graces of Mademoiselle Bourgoin ;
放 他 在 这 坏的 恩典 的 小姐 布尔戈因 ;

让他得罪了布尔昆小姐；

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['ɪnsɪdənt] ['ædɪd] [stɪl] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪs'pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æktrəs] .
and another incident added still more to the displeasure of the actress .
和 其他 事件 额外 仍然 更多的 到 这 不满 的 这 演员 .

另一起事件更是加剧了这位女演员的不满。

[ðə; ði] [tuː] ['sɒvrinz] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] [tə'geðə(r)] ['ɔːlməʊst] ['evri] ['iːvnɪŋ] ,
The two sovereigns attended the theater together almost every evening ,
这 二 君主 参加 这 剧院 一起 几乎 每一个 晚上 ,

两位君主几乎每晚都一起去剧院。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [θɔːt] [ˌmædəmwə'zel] [bʊr'gwɪn] ['tʃɑːmɪŋ] .
and the Emperor Alexander thought Mademoiselle Bourgoin charming .
和 这 皇帝 亚历山大 想法 小姐 布尔戈因 迷人 .

亚历山大皇帝觉得布尔昆小姐很有魅力。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd] [traɪd] [baɪ] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]
She was aware of this , and tried by every means to increase the
她 曾是 意识到的 的 这 , 和 尝试 经过 每一个 方法 到 增加 这
['mɑːnərks] [dɪ'vəʊʃn] .
monarch's devotion .
君主的 虔诚 .

她很清楚这一点，并想方设法提高君主对她的忠诚度。

[wʌn] [deɪ] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['æmərəs] [zɑː(r)] [kən'faid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]
One day at last the amorous Czar confided to the Emperor his feelings for
一 天 在 最后的 这 多情 沙皇 坦白 到 这 皇帝 他的 情怀 为了
[ˌmædəmwə'zel] [bʊr'gwɪn] .
Mademoiselle Bourgoin .
小姐 布尔戈因 .

终于有一天，这位多情的沙皇向皇帝吐露了他对布尔戈因小姐的爱慕之情。

" [ai] [duː; də] [nɒt] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [əd'vɑːnsɪz] , " [sed] [ðə; ði] ['empərə(r)] [nə'pəʊlɪən] .
" I do not advise you to make any advances , " said the Emperor Napoleon .
" 我 做 不是 建议 你 到 制作 任何 进展 , " 说 这 皇帝 拿破仑 .

"我不建议你采取任何行动,"拿破仑皇帝说道。

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] ? " — " [əʊ] , [nəʊ] ; [bʌt; bət] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ɪz] [ðə; ði]
" You think that she would refuse me ? " — " Oh , no ; but to - morrow is the
" 你 思考 那 她 会 拒绝 我 ? " — " 哦 , 不 ; 但 到 - 明天 是 这
[deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pəʊst] ,
day for the post ,
天 为了 这 邮政 ,

"你觉得她会拒绝我吗？"——"哦，不会；但是明天就是寄信的日子了，

[ænd; ənd] [ɪn] [faɪv] [deɪz] [ɔːl] ['pærɪs] [wʊd] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə]
and in five days all Paris would know all about your Majesty from head to
和 在 五 天 全部 巴黎 会 知道 全部 关于 你的 威严 从 头 到
[fʊt] .
foot .
脚 .

五天之内，整个巴黎都会对陛下从头到脚的一切都了如指掌。

" [ðiːz] [wɜːdz] ['sɪŋgjələli] [kuːld] [ðə; ði] ['ɑːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːtəkræt] , [huː] [θæŋkt] [ðə; ði]
" These words singularly cooled the ardor of the autocrat , who thanked the
" 这些 字 单独地 冷却 这 热情 的 这 独裁者 , WHO 谢谢 这
['empərə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] ,
Emperor for his advice ,
皇帝 为了 他的 建议 ,

"这些话让那位独裁者的热情骤然冷却，他感谢皇帝的建议。"

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm] , " [bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [spiːks]
and said to him , " But from the manner in which your Majesty speaks
和 说 到 他 , " 但 从 这 方式 在 哪个 你的 威严 说话
,
,
,

并对他说："但是从陛下说话的方式来看，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ] [beə(r)] [ðɪs] ['tʃɑːmɪŋ] ['æktrəs] [sʌm; səm] [ɪl] -
I should be tempted to believe that you bear this charming actress some ill -
我 应该 是 受诱惑 到 相信 那 你 熊 这 迷人 演员 一些 患病的 -
[wɪl] .
will .
将要 .

我忍不住会觉得你对这位迷人的女演员怀有恶意。

" — " [nəʊ] , [ɪn] [truːθ] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] , " [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt]

" — " No , in truth , " replied the Emperor , " I do not know anything about

" — " 不 , 在 真相 , " 回复 这 皇帝 , " 我 做 不是 知道 任何事物 关于

[hɜː(r); hə(r)] .

her .

她 .

“——”皇帝回答说，“不，说实话，我对她一无所知。”

" [ðɪs] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbedruːm] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈtɔɪlət] .

" This conversation took place in his bedroom during the toilet .

" 这 对话 采取 地方 在 他的 卧室 期间 这 洗手间 .

“这段对话发生在他上厕所期间，地点是他的卧室。”

[ˌælɪɡˈzɑːndə(r); ˌælɪɡˈzændə(r)] [left] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈpɜːfɪktli] [kənˈvɪnst] , [ænd; ənd] [ˌmædəmwəˈzel]

Alexander left his Majesty perfectly convinced , and Mademoiselle

亚历山大 左边 他的 威严 完美 确信 , 和 小姐

[bʊrˈɡwɪn] [siːst] [hɜː(r); hə(r)][ˈəugl, ˈɔgl][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [əˈʃʊərəns] .

Bourgoin ceased her ogling and her assurance .

布尔戈因 停止 她 盯着看 和 她 保证 .

亚历山大让陛下完全信服，布尔戈因小姐也停止了盯着国王看，并再次肯定了国王的判断。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈentrəns] [ˈɪntuː][ˈerfʊrt][ɒn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 27th [ɒv; əv]

His Majesty made his entrance into Erfurt on the morning of the 27th of

他的 威严 制成 他的 入口 进入 埃尔福特 在 这 早晨 的 这 27th 的

[sepˈtembə(r)] , - .

September , 1808 .

九月 , - .

1808年9月27日上午，陛下进入埃尔福特。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˈsæks(ə)nɪ] , [huː] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [fɜːst] , [ˈfɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [kaʊnt] [diː]

The King of Saxony , who had arrived first , followed by the Count de

这 国王 的 萨克森 , WHO 有 到达的 第一的 , 随后 经过 这 数数 德

[ˌmɑːrkoʊˈliːni] ,

Marcolini ,

马尔科利尼 ,

萨克森国王最先到达，随后是马尔科利尼伯爵。

[ðə; ði] [kaʊnt] [diː] [hɑːɡ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊnt] [diː][ˈboʊz] ,

the Count de Haag , and the Count de Boze ,

这 数数 德 海牙 , 和 这 数数 德 博泽 ,

海牙伯爵和博兹伯爵，

[əˈweɪtɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌvərnərz] [ˈpæləs] ;

awaited the Emperor at the foot of the stairs in the governor's palace ;

等待中 这 皇帝 在 这 脚 的 这 楼梯 在 这 州长的 宫殿 ;

在总督府的台阶下等候皇帝；

[ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] [keɪm] [ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈriːdʒənsi] [ænd; ənd][ðə; ði][mjuːˌnɪsɪˈpæləti][ɒv; əv]

after them came the members of the Regency and the municipality of

后 他们 来了 这 成员 的 这 摄政时期 和 这 市政当局 的

[ˈerfʊrt] ,

Erfurt ,

埃尔福特 ,

随后是埃尔福特摄政区和市政当局的成员，

[huː] [kənˈɡrætʃu,leit] [hɪm][ɪn][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [fɔːm] .

who congratulated him in the usual form .

WHO 恭喜 他 在 这 通常 形式 .

他们以惯常的方式向他表示祝贺。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rest] , [ðə; ði]['empərə(r)] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [left] ['erfʊrt] [baɪ] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] ['waimaː] ,
After a short rest , the Emperor mounted his horse , and left Erfurt by the gate of Weimar ,
后 一个 短的 休息 , 这 皇帝 安装 他的 马 , 和 左边 埃尔福特 经过 这 门 的 魏玛 ,

稍作休息后，皇帝翻身上马，从魏玛城门离开了埃尔福特。

['meɪkɪŋ] , [ɪn] ['pɑːsɪŋ] , [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['sæks(ə)nɪ] ,
making , in passing , a visit to the King of Saxony ,
制作 , 在 通过 , 一个 访问 到 这 国王 的 萨克森 ,

顺道拜访了萨克森国王

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [ðə; ði] [həʊl] ['gærɪsn] [ə'reɪndʒd] [ɪn][laɪn] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
and found outside the city the whole garrison arranged in line of battle ,
和 成立 外部 这 城市 这 所有的 驻军 安排 在 线 的 战斗 ,

他们在城外发现所有守军都已列队作战。

— [ðə; ði][ˌgrenə'dɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːd] [kə'mɑːnd] [baɪ][em] . - ;
— the grenadiers of the guard commanded by M . d'Arquies ;
— 这 掷弹兵 的 这 警卫 命令 经过 M . - ;

—达尔基先生指挥的卫队掷弹兵；

[ðə; ði] [fɜːst] ['redʒɪmənt][ɒv; əv] [hʌz'ɑːz] [baɪ][em] . [diː][juːniːæk] ; [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['ɪnfəntri] [baɪ][em] . [diː] [kəbæns] - - ;
the First regiment of hussars by M . de Juniac ; the Seventeenth infantry by M . de Cabannes - Puymisson ;
这 第一的 团 的 骠骑兵 经过 M . 德 朱尼亚克 ; 这 第十七 步兵 经过 M . 德 卡巴内斯 - - ;

M. de Juniac 绘制的第一骠骑兵团；M. de Cabannes-Puymisson 绘制的第十七步兵团；

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪksθ] [ˌkwiːrə'siə] , [ðə; ði]['faɪnɪst] ['bɒdi] [ɒv; əv][men] [ɪ'mædʒɪnəbl] , [baɪ] ['kɜːn(ə)l] - .
and the Sixth cuirassiers , the finest body of men imaginable , by Colonel d'Haugeranville .
和 这 第六 胸甲骑兵 , 这 最好的 身体 的 男人 可以想象的 , 经过 上校 - .

还有由豪格朗维尔上校率领的第六胸甲骑兵团，这是你能想象到的最精锐的部队。

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'vjuːd] [ðiːz] [truːps] , ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][sʌm; səm] [ˌdɪspə'zɪʃnz] ,
The Emperor reviewed these troops , ordered a change in some dispositions ,
这 皇帝 已审核 这些 军队 , 订购 一个 改变 在 一些 性情 ,

皇帝检阅了这些部队，并下令改变一些部署。

[ænd; ənd] [ðen] [kən'tɪnjuːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .
and then continued on his way to meet the Emperor Alexander .
和 然后 持续 在 他的 方式 到 见面 这 皇帝 亚历山大 .

然后他继续前往觐见亚历山大皇帝。

[ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd][set] [aʊt] [frɒm; frəm] [seɪnt] ['piːtəzbəːg] [ɒn][ðə; ði] 17th [ɒv; əv][sep'tembə(r)] ;
The latter had set out from Saint Petersburg on the 17th of September ;
这 后者 有 放 出去 从 圣 圣彼得堡 在 这 17th 的 九月 ;

后者于9月17日从圣彼得堡出发；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ɒv; əv] ['prʌʃə] [ə'weɪtɪd] [hɪm][æt; ət] ['keɪnɪgz,bɜːrg] , [weə(r)] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] 18th .
and the King and Queen of Prussia awaited him at Koenigsberg , where he arrived on the 18th .
和 这 国王 和 女王 的 普鲁士 等待中 他 在 柯尼斯堡 , 在哪里 他 到达的 在 这 18th .

18日，他抵达柯尼斯堡，普鲁士国王和王后在那里等候他。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ˌmɔːnteɪ'beloʊ][hæd; həd][ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [hɪm][æt; ət] ['brɔmb\\:^] [ə'mɪd]

The Duke of Montebello had the honor of receiving him at Bromberg amid

这 公爵 的 蒙特贝罗 有 这 荣誉 的 接收 他 在 布罗姆伯格 之中

[ə; eɪ] [sə'luːt] [ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn] ['kænən] .

a salute of twenty - one cannon .

一个 礼炮 的 二十 - 一 大炮 .

蒙特贝罗公爵荣幸地在布罗姆贝格迎接了他，并鸣放了二十一响礼炮。

[ə'laɪtɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] , [ðə; ði]['empərə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz]

Alighting from his carriage , the Emperor Alexander mounted his

下车 从 他的 运输 , 这 皇帝 亚历山大 安装 他的

[hɔːs] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːrʃlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,

horse , accompanied by the Marshals of the Empire ,

马 , 伴随 经过 这 元帅 的 这 帝国 ,

亚历山大皇帝从马车上下来，翻身上马，帝国的元帅们陪同在侧。

[soʊlt] , [djuːk] [ɒv; əv] [dæl'meɪʃə] , [ænd; ənd] ['læniz] , [djuːk] [ɒv; əv][ˌmɔːnteɪ'beloʊ] ,

Soult , Duke of Dalmatia , and Lannes , Duke of Montebello ,

灵魂 , 公爵 的 达尔马提亚 , 和 兰尼斯 , 公爵 的 蒙特贝罗 ,

达尔马提亚公爵苏尔特和蒙特贝洛公爵拉纳斯

[ænd; ənd] [set] [ɒf] [æt; ət][ə; eɪ]['gæləp][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

and set off at a gallop to meet the Nansouty division ,

和 放 离开 在 一个 驰骋 到 见面 这 - 分配 ,

然后策马疾驰，赶去与南苏蒂师会合。

[wɪtʃ] [ə'weɪtɪd] [hɪm] [ə'reɪndʒd] [ɪn][laɪn][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .

which awaited him arranged in line of battle .

哪个 等待中 他 安排 在 线 的 战斗 .

等待他的，是列队作战的敌人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['welkəm] [baɪ][ə; eɪ] [njuː] [sə'luːt] ,

He was welcomed by a new salute ,

他 曾是 欢迎 经过 一个 新的 礼炮 ,

他受到了新的敬礼方式的欢迎。

[ænd; ənd][baɪ][ɒft] [rɪ'piːtɪd] [kraɪz][ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .

and by oft repeated cries of " Long live the Emperor Alexander .

和 经过 经常 重复 哭泣 的 " 长的 居住 这 皇帝 亚历山大 .

以及反复高呼"亚历山大皇帝万岁"。

" [ðə; ði] ['mɒnək] , [waɪl] [rɪ'vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kɔː(r)] [wɪtʃ] [fɔːmd] [ðɪs] [faɪn][dɪ'vɪʒ(ə)n] , [sed]

" The monarch , while reviewing the different corps which formed this fine division , said

" 这 君主 , 尽管 复习 这 不同的 兵团 哪个 形成 这 美好的 分配 , 说

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ,

to the officers ,

到 这 警官 ,

君主在检阅组成这支精锐部队的各个军团时，对军官们说：

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] , [meɪ'sjɜː] , [tuː; tə][biː; bi] [ə'mʌŋst] [sʌtʃ] [breɪv] [men] [ænd; ənd]

" I think it a great honor , messieurs , to be amongst such brave men and

" 我 思考 它 一个 伟大的 荣誉 , 先生们 , 到 是 在 这样的 勇敢的 男人 和

['splendɪd] ['səʊldʒəz] .

splendid soldiers .

灿烂 士兵 .

"先生们，能与如此勇敢的男士和杰出的士兵们在一起，我感到非常荣幸。"

" [baɪ] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [soʊlt] , [huː] ['sɪmpli] ['eksɪkjuːtɪd] [ðəʊz] ['gɪv(ə)n][baɪ] [nə'pəʊlɪən] ,

" By orders of Marshal Soult , who simply executed those given by Napoleon ,

" 经过 订单 的 元帅 灵魂 , WHO 简单地 执行 那些 给定 经过 拿破仑 ,

"奉苏尔特元帅之命，他只是执行了拿破仑的命令，"

['riːleɪz; rɪ'leɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəʊst] [hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [rəʊdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɒnək]
relays of the post had been arranged on all the roads which the Monarch
继电器 的 这 邮政 有 到过 安排 在 全部 这 道路 哪个 这 君主
[ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [wʊd] [pɑːs] ['əʊvə(r)] ,
of the North would pass over ,
的 这 北 会 经过 超过 ,

在北方君主将要经过的所有道路上都安排了驿站，传递着邮政信息。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['eni] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .
and they were forbidden to receive any compensation .
和 他们 是 禁止 到 收到 任何 赔偿 .

他们被禁止获得任何补偿。

[æt; ət] [iːtʃ] ['riːleɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɛskɔːrts] [ɒv; əv] [drə'guːn] [ɔː(r)] [lait] ['kæv(ə)lri] ,
At each relay were escorts of dragoons or light cavalry ,
在 每个 中继 是 伴游 的 龙骑兵 或者 光 骑兵 ,

每一段接力路都有龙骑兵或轻骑兵护卫。

[huː] ['rendəd] ['mɪlətri] ['ɑːnərz] [tuː; tə] [ðə; ði] [zɑː(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [pɑːst] .
who rendered military honors to the Czar as he passed .
WHO 渲染 军队 荣誉 到 这 沙皇 作为 他 通过了 .

在沙皇驾崩时，他们向他致以军礼。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [daind] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv]
After having dined with the generals of the Nansouty division , the Emperor of
后 拥有 用餐 和 这 将军们 的 这 - 分配 , 这 皇帝 的
['rʌʃə] [ˌɑːr 'iː] - ['entəd] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] ,
Russia re - entered his carriage ,
俄罗斯 关于 - 进入 他的 运输 ,

与南绍蒂师的将领们共进晚餐后，俄罗斯沙皇重新登上马车。

[ə; eɪ] [bə'ruːʃ] [wɪð] [tuː] [siːts] , [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ˌmɔːnteɪ'beloʊ] [bɪ'saɪd] [hɪm] ,
a barouche with two seats , and seated the Duke of Montebello beside him ,
一个 敞篷马车 和 二 座位 , 和 坐着 这 公爵 的 蒙特贝罗 旁 他 ,

一辆双座敞篷马车，蒙特贝罗公爵就坐在他旁边。

[huː] ['ɑːftəwədz] [təʊld] [ˌem 'iː] [wɪð] [haʊ] ['meni] [mɑːrks] [ɒv; əv] [ɪ'stiːm] [ænd; ənd] [kaɪnd] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði]
who afterwards told me with how many marks of esteem and kind feeling the
WHO 然后 讲述 我 和 如何 许多 标记 的 尊重 和 种类 感觉 这
['empərə(r)] [ˌəʊvə'welmd] [hɪm] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
Emperor overwhelmed him during the journey ,
皇帝 不堪重负 他 期间 这 旅行 ,

后来他告诉我，在旅途中，皇帝对他流露出了多么崇敬和友善的感情。

['iːv(ə)n] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [kləʊk] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .
even arranging the marshal's cloak around his shoulders while he was asleep .
甚至 安排 这 马歇尔的 披风 大约 他的 肩膀 尽管 他 曾是 睡着了 .

甚至趁他睡觉时，把元帅的斗篷披在了他的肩上。

[hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['rʌʃ(ə)n] ['mædʒəsti] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['waimɑː] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 26th ,
His Imperial Russian Majesty arrived at Weimar the evening of the 26th ,
他的 帝国 俄语 威严 到达的 在 魏玛 这 晚上 的 这 26th ,

俄罗斯帝国皇帝陛下于26日晚抵达魏玛。

[ænd; ənd] [nekst] [deɪ] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['erfʊrt] , ['eskɔːtid] [baɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [soʊlt] , [hɪz; ɪz]
and next day continued his journey to Erfurt , escorted by Marshal Soult , his
和 下一个 天 持续 他的 旅行 到 埃尔福特 , 护送 经过 元帅 灵魂 , 他的
[stɑːf] ,
staff ,
职员 ,

第二天，他继续前往埃尔福特，由苏尔特元帅及其随从陪同。

[ænd; ənd][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
and the superior officers of the Nansouty division ,
和 这 优越的 警官 的 这 - 分配 ,

以及南苏蒂师的高级军官们，

[huː] [hæd; həd][nɒt] [left] [hɪm] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm] ['brɔmb\\:^] ,
who had not left him since he had started from Bromberg ,
WHO 有 不是 左边 他 自从 他 有 开始 从 布罗姆伯格 ,

自从他离开布罗姆贝格以来，一直陪伴在他身边的人从未离开过他。

[ænd; ənd][met] [nə'pəʊlɪən] [ə; eɪ] [liːg] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][frɒm; frəm]['erfʊrt] ,
and met Napoleon a league and a half from Erfurt ,
和 遇见 拿破仑 一个 联盟 和 一个 一半 从 埃尔福特 ,

在距离埃尔福特一里格半的地方遇到了拿破仑。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [pleɪs] [ðə; ði]['lætə(r)][hæd; həd] [kʌm] [ɒn] ['hɔːsbæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
to which place the latter had come on horseback for this purpose .
到 哪个 地方 这 后者 有 来 在 马背 为了 这 目的 .

后者为此目的骑马来到了这里。

[ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði][zɑː(r)] [pə'siːvd] [ðə; ði]['empərə(r)] , [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd]
The moment the Czar perceived the Emperor , he left his carriage , and
这 片刻 这 沙皇 感知 这 皇帝 , 他 左边 他的 运输 , 和
[əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
advanced towards his Majesty ,
先进的 向 他的 威严 ,

沙皇一见到皇帝，便下了马车，走向陛下。

[huː] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [ə'lait] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
who had also alighted from his horse .
WHO 有 还 下车 从 他的 马 .

他也从马上下来了。

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [ɒv; əv] [tuː] ['kɒlɪdʒ] [frendz] [huː] [miːt] [ə'gen]
They embraced each other with the affection of two college friends who meet again
他们 拥抱 每个 其他 和 这 感情 的 二 大学 朋友们 WHO 见面 再次
['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['æbsəns] ;
after a long absence ;
后 一个 长的 缺席 ;

他们像两位久别重逢的大学好友那样热情拥抱彼此；

[ðen] [bəuθ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [æz; əz][dɪd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][grænd] [djuːk] ['kɒnstənˌtaɪn] ,
then both mounted their horses , as did also the Grand Duke Constantine ,
然后 两个都 安装 他们的 马匹 , 作为 做过 还 这 盛大 公爵 康斯坦丁 ,

然后两人都骑上了马，康斯坦丁大公也一样。

[ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['gæləp][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['redʒəmənt] ,
and passing at a gallop in front of the regiments ,
和 通过 在 一个 驰骋 在 正面 的 这 军团 ,

并以疾驰之势从各团前方经过，

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [prɪ'zentɪd] [ɑːmz] [æt; ət][ðeə(r)] [ə'prəʊtʃ] , ['entəd] [ðə; ði] [taʊn] , [waɪl] [ðə; ði]
all of which presented arms at their approach , entered the town , while the
全部 的 哪个 呈现 武器 在 他们的 方法 , 进入 这 镇 , 尽管 这
[truːps] ,
troops ,
军队 ,

所有人员在接近城镇时都亮出了武器，进入了城镇，而军队则……

[wɪð] [æn; ən] [ɪ'mens] [kraʊd] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm] ['twenti] [liːgz] [ə'raʊnd] , [meɪd] [ðə; ði] [eə(r)]
with an immense crowd collected from twenty leagues around , made the air
和 一个 巨大 人群 集 从 二十 联赛 大约 , 制成 这 空气
[rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌæklə'meiʃən] .
resound with their acclamations .
回响 和 他们的 掌声 .

来自周围二十里格的庞大人群，欢呼声响彻云霄。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] ['rʌʃə] [wɔː(r)] [ɒn] ['entərɪŋ] ['erfʊrt] [ðə; ði] [grænd] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The Emperor of Russia wore on entering Erfurt the grand decoration of the
这 皇帝 的 俄罗斯 穿着 在 进入 埃尔福特 这 盛大 装饰 的 这
['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
Legion of Honor ,
军团 的 荣誉 ,

俄罗斯沙皇进入埃尔福特时佩戴着庄严的荣誉军团勋章。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [ðæt] [ɒv; əv] [seɪnt] ['ændruː] [ɒv; əv] ['rʌʃə] ;
and the Emperor of the French that of Saint Andrew of Russia ;
和 这 皇帝 的 这 法语 那 的 圣 安德鲁 的 俄罗斯 ;

还有法国皇帝和俄罗斯圣安德烈；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['sɔvrinz] ['djʊərɪŋ] [ðeə(r)] [steɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðiːz]
and the two sovereigns during their stay continued to show each other these
和 这 二 君主 期间 他们的 停留 持续 到 展示 每个 其他 这些
[mɑːrks] [ɒv; əv] ['mjuːtʃuəl] ['defərəns] ,
marks of mutual deference ,
标记 的 相互的 尊重 ,

两国君主在逗留期间，继续互相表示这些相互敬意。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ri'mɑːk] [ðæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pæləs] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɔːlweɪz] [geɪv] [ðə; ði]
and it was also remarked that in his palace the Emperor always gave the
和 它 曾是 还 评论 那 在 他的 宫殿 这 皇帝 总是 给予 这
[raɪt] [tuː; tə] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .
right to Alexander .
正确的 到 亚历山大 .

也有人指出，皇帝在宫廷里总是把特权授予亚历山大。

[ɒn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] , [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
On the evening of his arrival , by his Majesty's invitation ,
在 这 晚上 的 他的 到达 , 经过 他的 陛下的 邀请 ,

在他抵达当晚，应国王陛下的邀请，

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [geɪv] [ðə; ði] ['kaʊntəsaɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] ,
Alexander gave the countersign to the grand marshal ,
亚历山大 给予 这 会签 到 这 盛大 元帅 ,

亚历山大向元帅发出反击信号。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ['gɪv(ə)n] [ɔːl'tɜːnətli] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] ['sɔvrinz] .
and it was afterwards given alternately by the two sovereigns .
和 它 曾是 然后 给定 交替 经过 这 二 君主 .

此后，这块土地由两位君主轮流授予。

[ðeɪ] [went] [fɜːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['rʌʃə] , [weə(r)] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [æn; ən] ['aʊə(r)] ;
They went first to the palace of Russia , where they remained an hour ;
他们 去 第一的 到 这 宫殿 的 俄罗斯 , 在哪里 他们 剩余 一个 小时 ;

他们先去了俄罗斯的宫殿，在那里待了一个小时；

[ænd; ənd]['leɪtə(r)] , [wen] [ˌælɪɡ'zɑːndə(r); ˌælɪɡ'zændə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['vɪzɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ,
and later , when Alexander came to return the visit of the Emperor ,
和 之后 , 什么时候 亚历山大 来了 到 返回 这 访问 的 这 皇帝 ,

后来，当亚历山大回访皇帝时，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steəkeɪs] ,
he received him at the foot of the staircase ,
他 已收到 他 在 这 脚 的 这 楼梯 ,

他在楼梯脚下迎接了他。

[ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [left] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡrænd] [hɔːl] .
and accompanied him when he left as far as the entrance of the grand hall .
和 伴随 他 什么时候 他 左边 作为 远的 作为 这 入口 的 这 盛大 大厅 .

他离开时，我陪同他一直走到大厅门口。

[æt; ət][sɪks] [ə'klɑːk] [ðə; ði] [tuː] ['sɒvrinz] [daind] [æt; ət][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['rezɪdəns] ,
At six o'clock the two sovereigns dined at his Majesty's residence ,
在 六 点钟 这 二 君主 用餐 在 他的 陛下的 住宅 ,

六点钟，两位君主在国王陛下的住所共进晚餐。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [iːtʃ] [deɪ] .
and it was the same each day .
和 它 曾是 这 相同的 每个 天 .

每天都一样。

[æt; ət] [naɪn] [ə'klɑːk] [ðə; ði]['empərə(r)] ['eskɔːtid] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] ;
At nine o'clock the Emperor escorted the Emperor of Russia to his palace ;
在 九 点钟 这 皇帝 护送 这 皇帝 的 俄罗斯 到 他的 宫殿 ;

九点钟，皇帝护送俄罗斯皇帝前往他的宫殿；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊə(r)] ,
and they then held a private conversation , which continued more than an hour ,
和 他们 然后 握住 一个 私人的 对话 , 哪个 持续 更多的 比 一个 小时 ,

随后，他们进行了一次私人谈话，谈话持续了一个多小时。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] .
and in the evening the whole city was illuminated .
和 在 这 晚上 这 所有的 城市 曾是 照明 .

到了晚上，整个城市灯火通明。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'siːvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['levi] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zɑːrz] ['haʊshəʊld] ,
The day after his arrival the Emperor received at his levee the officers of the Czar's household ,
这 天 后 他的 到达 这 皇帝 已收到 在 他的 堤坝 这 警官 的 这 沙皇的 家庭 ,

皇帝抵达后的第二天，便接见了沙皇宫廷的官员们。

[ænd; ənd]['ɡrɑːntɪd][ðem; ðəm][ðə; ði][ɡrænd] ['entri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðeə(r)] [steɪ] .
and granted them the grand entry during the rest of their Stay .
和 的确 他们 这 盛大 入口 期间 这 休息 的 他们的 停留 .

并在他们逗留期间给予他们盛大的入场礼遇。

[ðə; ði] [tuː] ['sɔvrinz] [geɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [pruːfs] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][sɪn'sɪə(r)] ['frendʃɪp]
The two sovereigns gave to each other proofs of the most sincere friendship
这 二 君主 给予 到 每个 其他 证明 的 这 最多 真诚 友谊
[ænd; ənd][məʊst][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['ɪntɪməsi] .
and most confidential intimacy .
和 最多 机密的 亲密关系 .

两位君主互相表达了最真挚的友谊和最亲密的感情。

[ðə; ði]['empərə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['ɔːlməʊst] ['evri] ['mɔːnɪŋ] ['entəd] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]
The Emperor Alexander almost every morning entered his Majesty's
这 皇帝 亚历山大 几乎 每一个 早晨 进入 他的 陛下的
['bedruːm] , [ænd; ənd] [kən'vəːs] ['friːli] [wɪð] [hɪm] .
bedroom , and conversed freely with him .
卧室 , 和 交谈 自由 和 他 .

几乎每天早上，亚历山大皇帝都会进入国王陛下的卧室，与他畅所欲言。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['dresɪŋ] - [keɪs] [ɪn]['sɪlvə(r)][gɪlt] , [wɪtʃ] [kɒst]
One day he was examining the Emperor's dressing - case in silver gilt , which cost
一 天 他 曾是 检查 这 皇帝的 敷料 - 案件 在 银 镀金 , 哪个 成本
[sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks] ,
six thousand francs ,
六 千 法郎 ,

有一天，他正在查看皇帝的镀金银质梳妆箱，这个梳妆箱价值六千法郎。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][məʊst] [kən'viːniəntli] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] [kɑːrvd] [baɪ][ðə; ði]['gəʊldsmɪθ]
and was most conveniently arranged and beautifully carved by the goldsmith
和 曾是 最多 方便 安排 和 非常漂亮 雕刻 经过 这 金匠
- , [ænd; ənd][əd'maɪəd][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'siːdɪŋli] .
Biennais , and admired it exceedingly .
- , 和 钦佩 它 非常 .

这件首饰由金匠比安奈精心制作，造型别致，雕刻精美，我非常欣赏它。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] ,
As soon as he had gone ,
作为 很快 作为 他 有 已消失 ,

他刚一走，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dresɪŋ] - [keɪs] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [zɑːrz] ['pæləs]
the Emperor ordered me to have a dressing - case sent to the Czar's palace
这 皇帝 订购 我 到 有 一个 敷料 - 案件 发送 到 这 沙皇的 宫殿
[ɪg'zæktli]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm]['pærɪs] .
exactly similar to that which had just been received from Paris .
确切地 相似的 到 那 哪个 有 只是 到过 已收到 从 巴黎 .

皇帝命令我送一个梳妆箱到沙皇的宫殿，这个梳妆箱要和刚刚从巴黎收到的那个一模一样。

[ə'nʌðə(r)] [taɪm] [ðə; ði]['empərə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ri'mɑːk] [ɒn][ðə; ði] ['elɪgəns] [ænd; ənd]
Another time the Emperor Alexander remarked on the elegance and
其他 时间 这 皇帝 亚历山大 评论 在 这 优雅 和
[ˌdjʊərə'bɪləti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]['aɪən] ['bedsted] ;
durability of his Majesty's iron bedstead ;
耐久性 的 他的 陛下的 铁 床架 ;

另一次，亚历山大皇帝称赞陛下铁床的优雅和耐用；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]['ɔːdərs] , [kən'veɪd] [baɪ][ˌem 'iː] ,
and the very next day by his Majesty's orders , conveyed by me ,
和 这 非常 下一个 天 经过 他的 陛下的 订单 , 传递 经过 我 ,

第二天，奉陛下之命，由我传达，

[æn; ən][ɪg'zæktli]['sɪmələ(r)][bed][wɒz; wəz][set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] ,
an exactly similar bed was set up in the room of the Emperor of Russia ,
一个 确切地 相似的 床 曾是 放 向上 在 这 房间 的 这 皇帝 的 俄罗斯 ,

俄罗斯皇帝的房间里也摆放了一张一模一样的床。

[huː] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðiːz] [pə'laɪt] [ə'tenʃən] , [ænd; ənd] [tuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] , [æz; əz][æn; ən]
who was delighted with these polite attentions , and two days after , as an
WHO 曾是 高兴极了 和 这些 有礼貌的 注意 , 和 二 天 后 , 作为 一个
['evɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
evidence of his satisfaction ,
证据 的 他的 满意 ,

他对这些礼貌的款待感到非常高兴，两天后，为了表达他的满意，

['ɔːdəd] [em] . [diː] - [tuː; tə][hænd][ˌem 'iː] [tuː] ['hænsəm] ['daɪmənd] [rɪŋz] .
ordered M . de Remusat to hand me two handsome diamond rings .
订购 M . 德 - 到 手 我 二 英俊的 钻石 戒指 .

我命令德雷穆萨先生给我两枚漂亮的钻石戒指。

[ðə; ði][zɑː(r)][wʌn] [deɪ] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['tɔɪlət] [ɪn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ruːm] , [ænd; ənd][ai] [ə'sɪstɪd] .
The Czar one day made his toilet in the Emperor's room , and I assisted .
这 沙皇 一 天 制成 他的 洗手间 在 这 皇帝的 房间 , 和 我 协助 .

有一天，沙皇在皇帝的房间里上厕所，我帮忙了。

[ai] [tʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['lɪnɪn] [ə; eɪ] [waɪt] [krə'væt][ænd; ənd]['kæmbrɪk] ['hæŋkətʃɪf] ,
I took from the Emperor's linen a white cravat and cambric handkerchief ,
我 采取 从 这 皇帝的 亚麻布 一个 白色的 领结 和 麻纱 手帕 ,
[wɪtʃ] [ai]['hændɪd] [hɪm] ,
which I handed him ,
哪个 我 递交 他 ,

我从皇帝的亚麻布衣袍中取出一条白色领巾和一条细棉布手帕，递给了他。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θæŋkt] [ˌem 'iː][məʊst] ['greɪʃəsli] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən]
and for which he thanked me most graciously ; he was an
和 为了 哪个 他 谢谢 我 最多 亲切地 ; 他 曾是 一个
[ɪk'siːdɪŋli] ['dʒent(ə)l] ,
exceedingly gentle ,
非常 温和的 ,

为此他非常客气地向我道谢；他是一位极其温柔的人，

[gʊd] , ['eɪmiəb(ə)l] [prɪns] , [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] [pə'laɪt] .
good , amiable prince , and extremely polite .
好的 , 可亲 王子 , 和 极其 有礼貌的 .

善良、和蔼、彬彬有礼的王子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv]['prez(ə)nts] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [ɪ'lʌstriəs] ['sɒvrinz] .
There was an exchange of presents between these illustrious sovereigns .
那里 曾是 一个 交换 的 礼物 之间 这些 杰出 君主 .

这些尊贵的君主之间互赠了礼物。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [meɪd] [ðə; ði]['empərə(r)][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒv; əv] [θriː] [suː'pɜːb] [pɪ'liːs] [ɒv; əv]
Alexander made the Emperor a present of three superb pelisses of
亚历山大 制成 这 皇帝 一个 展示 的 三 高超 皮毛 的
['mɑːtɪn] - ['seɪbl] ,
martin - sable ,
马丁 - 黑貂 ,

亚历山大送给皇帝三件精美的貂皮大衣作为礼物，

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['empərə(r)] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ['pɔːlin] , [ə'nʌðə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
one of which the Emperor gave to his sister Pauline , another to the
一 的 哪个 这 皇帝 给予 到 他的 姐姐 宝琳 , 其他 到 这
[ˌprɪn'ses] [diː]['pɑːnti] - ['kɔːrvoʊ] ;
Princess de Ponte - Corvo ;
公主 德 蓬特 - 科尔沃 ;

其中一件皇帝送给了他的妹妹宝琳，另一件送给了蓬特科尔沃公主；

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [hiː; hi][hæd; həd][laɪnd] [wɪð] [griːn] ['velvɪt] [ænd; ənd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [gəʊld]
and the third he had lined with green velvet and ornamented with gold
和 这 第三 他 有 衬里 和 绿色的 天鹅绒 和 装饰 和 金子
[leɪs] ,
lace ,
蕾丝 ,

第三件他用绿色天鹅绒衬里，并用金丝花边装饰。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [kləʊk] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kɒnstəntli] [wɔː(r)][ɪn] ['rʌʃə] .
and it was this cloak which he constantly wore in Russia .
和 它 曾是 这 披风 哪个 他 不断地 穿着 在 俄罗斯 .

他在俄罗斯时一直穿着这件斗篷。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ai] ['kærid] [frɒm; frəm][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['pɔːlin]
The history of the one which I carried from him to the Princess Pauline
这 历史 的 这 一 哪个 我 携带 从 他 到 这 公主 宝琳
[ɪz]['sɪŋgjələ(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [hɪə(r)] ,
is singular enough to be related here ,
是 单数 足够的 到 是 有关的 这里 ,

我从他那里带给宝琳公主的那件物品的历史非常奇特，值得在此讲述。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɔːl'redi] [təʊld] .
although it may have been already told .
虽然 它 可能 有 到过 已经 讲述 .

虽然这件事可能已经被告诉过了。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['pɔːlin] [ʃəʊd] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['prez(ə)nt] ,
The Princess Pauline showed much pleasure in receiving the Emperor's present ,
这 公主 宝琳 显示 很多 乐趣 在 接收 这 皇帝的 展示 ,

宝琳公主收到皇帝的礼物后非常高兴。

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [dɪ'spleɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld]
and enjoyed displaying her cloak for the admiration of the household
和 享受 显示 她 披风 为了 这 钦佩 的 这 家庭
.
.
.

她喜欢向家人展示自己的斗篷，让他们欣赏。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['leɪdɪz] ,
One day , when she was in the midst of a circle of ladies ,
一 天 , 什么时候 她 曾是 在 这 中间 的 一个 圆圈 的 女士们 ,

有一天，当她身处一群女士之中时，

[tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dai'leit, di-][ɒn][ðə; ði]['kwɒləti][ænd; ənd] ['eksələns] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɜː(r)] , [em] .
to whom she was dilating on the quality and excellence of this fur , M .
到 谁 她 曾是 扩张 在 这 质量 和 卓越 的 这 毛皮 , M .
[diː] - [ə'raɪvd] ,
de Canouville arrived ,
德 - 到达的 ,

她正向他滔滔不绝地讲述这皮草的品质和卓越之处时，德·卡努维尔先生到了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'siːvd]
and the princess asked his opinion of the present she had received
和 这 公主 问 他的 观点 的 这 展示 她 有 已收到
[frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] .
from the Emperor .
从 这 皇帝 .

公主询问他对皇帝送给她的礼物有何看法。

[ðə; ði] ['hænsəm] ['kɜːn(ə)l] [nɒt] [ə'piəriŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [strʌk] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ɪk'spektɪd] ,
The handsome colonel not appearing as much struck with admiration as she expected ,
这 英俊的 上校 不是 出现 作为 很多 击 和 钦佩 作为 她 预期的 ,

这位英俊的上校似乎并没有像她预期的那样对她充满钦佩之情。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [piːkt] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , " [wɒt] , [mə'sjɜː] , [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'skwɪzɪt] ?
she was somewhat piqued , and exclaimed , " What , monsieur , you do not think it exquisite ?
她 曾是 有些 激怒 , 和 惊呼 , " 什么 , 先生 , 你 做 不是 思考 它 精美的 ?

她有些恼火，惊呼道：“什么，先生，您不觉得它很精致吗？”

" — " [nəʊ] , ['mædəm] .
" — " No , madame .
" — " 不 , 夫人 .

“——“不，夫人。”

" — " [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [kləʊk] ; [ai] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
" — " In order to punish you I wish you to keep this cloak ; I give it to you ,
" — " 在 命令 到 惩治 你 我 希望 你 到 保持 这 披风 ; 我 给 它 到 你 ,

“——为了惩罚你，我希望你保留这件斗篷；我把它给你，

[ænd; ənd] [rɪ'kwaɪə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ; [ai] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] .
and require you to wear it ; I wish it , you understand .
和 要求 你 到 穿 它 ; 我 希望 它 , 你 理解 .

并要求你佩戴它；我希望如此，你明白的。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [sʌm; səm] [ˌdɪsə'griːmənt] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['haɪnəs] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['prɒtəʒeɪ] ,
" It is probable that there had been some disagreement between her Imperial highness and her protege ,
" 它 是 可能 那 那里 有 到过 一些 分歧 之间 她 帝国 高度 和 她 门徒 ,

“很可能是皇室成员和她的门生之间存在一些分歧。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd] [siːzd] [ðə; ði] [fɜːst] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [piːs] ; [bʌt; bət] [haʊ'evə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,
and the princess had seized the first means of establishing peace ; but however that may be ,
和 这 公主 有 查获 这 第一的 方法 的 建立 和平 ; 但 然而 那 可能 是 ,

公主已经掌握了建立和平的第一步；但无论如何，

[em] . [diː] - ['niːdɪd] ['lɪt(ə)l] [ɪn'triːti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪtʃ] [fɜː(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
M . de Canouville needed little entreaty , and the rich fur was carried to his house .
M . 德 - 需要 小的 恳求 , 和 这 富有的 毛皮 曾是 携带 到 他的 房子 .

德·卡努维尔先生几乎没费什么力就恳求道，那件名贵的皮毛就被运到了他家。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] , [waɪl] [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz]['həʊldɪŋ][ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒn][ðə; ði] [pleɪs] [ˌdiː'juː]
A few days after , while the Emperor was holding a review on the Place du
一个 很少 天 后 , 尽管 这 皇帝 曾是 保持 一个 审查 在 这 地方 杜
[ˌkærə'sel] ,
Carrousel ,
旋转木马 ,

几天后，当皇帝在卡鲁塞尔广场检阅军队时，

[em] , [diː] - [ə'pɪəd] [ɒn][æn; ən][ʌn'ruːli] [hɔːs] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]
M , de Canouville appeared on an unruly horse , which he had great difficulty in
M , 德 - 出现 在 一个 不羁 马 , 哪个 他 有 伟大的 困难 在
[kən'trəʊlɪŋ] .
controlling .
控制 .

M·德·卡努维尔骑着一匹桀骜不驯的马出现，他很难控制这匹马。

[ðɪs] [kɔːzd] [sʌm; səm] [kən'fjuːʒn] , [ænd; ənd] [ə'træktɪd] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ə'tenʃ(ə)n] , [huː] , ['glɑːnsɪŋ]
This caused some confusion , and attracted his Majesty's attention , who , glancing
这 导致 一些 困惑 , 和 吸引 他的 陛下的 注意力 , WHO , 瞥了一眼
[æt; ət][em] . [diː] - ,
at M . de Canouville ,
在 M . 德 - ,

这引起了一些混乱，也引起了国王陛下的注意。国王陛下瞥了一眼德·卡努维尔先生，

[sɔː] [ðə; ði] [kləʊk] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][,metə'mɔːfəuz, -fəus]['ɪntuː][ə; eɪ] -
saw the cloak which he had given his sister metamorphosed into a hussar's
锯 这 披风 哪个 他 有 给定 他的 姐姐 变态 进入 一个 -
[keɪp] .
cape .
岬 .

他看到自己送给妹妹的斗篷变成了一件骠骑兵的披风。

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .
The Emperor had great difficulty in controlling his anger .
这 皇帝 有 伟大的 困难 在 控制 他的 愤怒 .

皇帝很难控制自己的怒火。

" [em] . [diː] - , " [hiː; hi] [kraɪd] , [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv]['θʌndə(r)] , " [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ɪz] [jʌŋ] ,
" M . de Canouville , " he cried , in a voice of thunder , " your horse is young ,
" M . 德 - , " 他 哭 , 在 一个 嗓音 的 雷 , " 你的 马 是 年轻的 ,

“德·卡努维尔先生,”他用雷鸣般的声音喊道，“您的马还很年轻。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blʌd] [ɪz] [tuː] [wɔːm] ; [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [kuːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['rʌʃə] .
and his blood is too warm ; you will go and cool it in Russia .
和 他的 血 是 也 温暖的 ; 你 将要 去 和 凉爽的 它 在 俄罗斯 .

他体内的血液太热了；你要去俄罗斯给他降降温。

" [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][em] . [diː] - [hæd; həd] [left] ['pærɪs] .
" Three days after M . de Canouville had left Paris .
" 三 天 后 M . 德 - 有 左边 巴黎 .

“卡努维尔先生离开巴黎三天后。”

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði]['empərə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['nevə(r)]['taɪəd][ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)]
The Emperor Alexander never tired of showing his regard for
这 皇帝 亚历山大 绝不 疲劳的 的 显示 他的 看待 为了
['æktəz] [baɪ]['prez(ə)nts][ænd; ənd]['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] ;
actors by presents and compliments ;
演员 经过 礼物 和 赞美 ;

亚历山大皇帝从不厌倦用礼物和赞美来表达他对演员的喜爱;

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['æktrɪsɪz] ,
and as for actresses ,
和 作为 为了 女演员 ,

至于女演员们,

[ai][hæv; həv][təʊld][bɪ'fɔː(r)] [haʊ] [fɑː(r)][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪf]
I have told before how far he would have gone with one of them if
我 有 讲述 前 如何 远的 他 会 有 已消失 和 一 的 他们 如果
[nə'pəʊlɪən][hæd; həd][nɒt] [di'təː] .
Napoleon had not deterred .
拿破仑 有 不是 威慑 .

我之前说过,如果不是拿破仑阻止了他,他会对其中一个人做出什么事来。

[hɪm] .
him .
他 .

他。

[iːtʃ] [deɪ] [ðə; ði][grænd] [djuːk] ['kɒnstənˌtaɪn] [gɒt] [ʌp] ['pɑːtiz] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [wɪð] [mʊ'rɑːt][ænd; ənd]
Each day the Grand Duke Constantine got up parties of pleasure with Murat and
每个 天 这 盛大 公爵 康斯坦丁 得到 向上 各方 的 乐趣 和 穆拉特 和
['ʌðə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [p'ɜːsənz] ,
other distinguished persons ,
其他 杰出的 人 ,

每天,康斯坦丁大公都会与穆拉特和其他显贵们举行寻欢作乐的宴会。

[æt; ət] [wɪtʃ] [nəʊ] [ɪk'spens] [wɒz; wəz] [speəd] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['leɪdɪz] [dɪd][ðə; ði]
at which no expense was spared , and some of these ladies did the
在 哪个 不 费用 曾是 幸存 , 和 一些 的 这些 女士们 做过 这
['ɑːnərz] .
honors .
荣誉 .

这次活动不惜一切代价,其中一些女士还亲自主持了仪式。

[ænd; ənd] [wɒt] [fɜːrz][ænd; ənd]['daɪəməndz] [ðeɪ] ['kærid] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['erfʊrt] !
And what furs and diamonds they carried away from Erfurt !
和 什么 毛皮 和 钻石 他们 携带 离开 从 埃尔福特!

他们从埃尔福特带走了多少皮草和钻石啊!

[ðə; ði] [tuː] ['empərəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ə'mjuːzd]
The two Emperors were not ignorant of all this , and were much amused
这 二 皇帝们 是 不是 无知 的 全部 这 , 和 是 很多 觉得好笑
[ˌðeə'baɪ] ;
thereby ;
从而 ;

两位皇帝对这一切并非一无所知,他们对此感到非常好笑;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
and it was the favorite subject of conversation in the morning .
和 它 曾是 这 最喜欢的 主题 的 对话 在 这 早晨 .

而且,这成了早上大家最喜欢谈论的话题。

['kɒnstənˌtaɪn] [hæd; həd] [kən'siːvd] [æn; ən] [ɪ'speʃl] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋ] [dʒə'rəʊm] ;
Constantine had conceived an especial affection for King Jerome ;
康斯坦丁 有 构思 一个 特别的 感情 为了 国王 杰罗姆 ;

君士坦丁对杰罗姆国王怀有特殊的感情;

[ðə; ði] [kɪŋ] ['iːv(ə)n] ['kærid] [hɪz; ɪz] [ə'fekʃn] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] - - [hɪm] ,
the king even carried his affection so far as to ' tutoy ' him ,
这 国王 甚至 携带 他的 感情 所以 远的 作为 到 - tutoy - 他 ,

国王甚至将他的喜爱之情表达得淋漓尽致，以至于要"管教"他。

[ænd; ənd] [wɪʃt] [hɪm][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] .
and wished him to do the same .
和 希望 他 到 做 这 相同的 .

并希望他也能这样做。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [kɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] [wʌn] [deɪ] ,
" Is it because I am a king , " he said one day ,
" 是 它 因为 我 是 一个 国王 , " 他 说 一 天 ,

"难道是因为我是国王吗？"他有一天说道。

" [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd][tuː; tə] [seɪ] [ðaʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
" that you are afraid to say thou to me ?
" 那 你 是 害怕的 到 说 你 到 我 ?

你难道不敢对我说"你"吗？

[kʌm] , [naʊ] , [ɪz][ðeə(r)] ['eni] [niːd] [ɒv; əv] [fɔː'mæləti] [bɪ'twiːn] [frendz] ?
Come , now , is there any need of formality between friends ?
来 , 现在 , 是 那里 任何 需要 的 正式 之间 朋友们 ?

朋友之间，何必讲究礼节呢？

" [ðeɪ] [pə'fɔːmd] [ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] ['kɒlɪdʒ] [præŋks] [tə'geðə(r)] , ['iːv(ə)n] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
" They performed all sorts of college pranks together , even running through the
" 他们 执行 全部 排序 的 大学 恶作剧 一起 , 甚至 跑步 通过 这
[striːts] [æt; ət] [naɪt] ,
streets at night ,
街道 在 夜晚 ,

"他们一起做了各种各样的大学恶作剧，甚至晚上还在街上乱跑。"

['nɒkɪŋ] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] [æt; ət] ['evri] [dɔː(r)] , [mʌtʃ] [dɪ'laɪtɪd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [weɪkt] [ʌp]
knocking and ringing at every door , much delighted when they had waked up
敲门 和 铃声 在 每一个 门 , 很多 高兴极了 什么时候 他们 有 醒来 向上
[sʌm; səm] ['ɒnɪst] ['bʊəʒwɑː] .
some honest bourgeois .
一些 诚实的 资产阶级 .

他们挨个敲门按铃，当吵醒了一些诚实的资产阶级人士时，他们非常高兴。

[æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] , [kɪŋ] [dʒə'rəʊm] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][grænd][djuːk] : " [kʌm] ,
As the Emperor was leaving , King Jerome said to the grand duke : " Come ,
作为 这 皇帝 曾是 离开 , 国王 杰罗姆 说 到 这 盛大 公爵 : " 来 ,

皇帝离开时，杰罗姆国王对大公说："来吧，

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][send][juː; jʊ][frɒm; frəm]['pærɪs] . " — " ['nʌθɪŋ]
tell me what you wish me to send you from Paris . " — " Nothing
告诉 我 什么 你 希望 我 到 发送 你 从 巴黎 . " — " 没有什么

"告诉我你想让我从巴黎寄些什么给你。"——"什么也不要。"

[wɒt'evə(r)] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][grænd] [djuːk] ; " [jɔː(r); jə(r)]['brʌðə(r)][hæz; həz] [prɪ'zentɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ]
whatever , " replied the grand duke ; " your brother has presented me with a
任何 , " 回复 这 盛大 公爵 ; " 你的 兄弟 有 呈现 我 和 一个
[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [sɔːd] ;
magnificent sword ;
壮丽 剑 ;

"随便吧，"大公爵回答说，"你哥哥送给我一把华丽的宝剑；

[ai][ˌeɪ 'em]['sætɪsfaɪd] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
I am satisfied , and desire nothing more .
我 是 使满意 , 和 欲望 没有什么 更多的 .

我感到很满足，别无所求。

" — " [bʌt; bət][ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] , [səʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [wʊd] [gɪv] [juː; jʊ] ['pleʒə(r)] .
" — " But I wish to send you something , so tell me what would give you pleasure .
" — " 但 我 希望 到 发送 你 某物 , 所以 告诉 我 什么 会 给 你 乐趣 .

“——但我希望送你一些东西，所以告诉我什么会让你高兴。

" — " [wel] , [send] [ˌem 'iː] [sɪks] [ˌdemwɑː'zel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pæleɪ] ['rɔɪəl] .
" — " Well , send me six demoiselles from the Palais Royal .
" — " 出色地 , 发送 我 六 少女们 从 这 宫殿 皇家 .

“——”好吧，从皇家宫殿给我送六个少女来。”

" [ðə; ði] [pleɪ] [æt; ət] ['erfʊrt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪ'gæn] [æt; ət] ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [tuː] ['empərəz] ,
" The play at Erfurt usually began at seven o'clock ; but the two Emperors ,
" 这 玩 在 埃尔福特 通常 开始 在 七 点钟 ; 但 这 二 皇帝们 ,

“埃尔福特的戏剧通常在七点钟开始；但是两位皇帝，

[huː] ['ɔːlweɪz] [keɪm] [tə'geðə(r)] , ['nevə(r)] [ə'raɪvd] [tɪl] [hɑːf] - [pɑːst] ['sev(ə)n] .
who always came together , never arrived till half - past seven .
WHO 总是 来了 一起 , 绝不 到达的 直到 一半 - 过去的 七 .

他们总是聚在一起，但从来没在七点半之前到过。

[æt; ət] [ðeə(r)] ['entrəns] , [ɔːl] [ðə; ði] [pɪt] [ɒv; əv] [kɪŋz] [rəʊz] [tuː; tə] [duː; də] [ðem; ðəm] ['ɒnə(r)] ,
At their entrance , all the pit of kings rose to do them honor ,
在 他们的 入口 , 全部 这 坑 的 国王 玫瑰 到 做 他们 荣誉 ,

他们入场时，所有帝王都起身向他们致敬。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [piːs] [ɪ'miːdiətli] [kə'menst] .
and the first piece immediately commenced .
和 这 第一的 片 立即地 开始 .

第一首曲子随即开始演奏。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɪnə] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [zɑː(r)] ,
At the representation of Cinna , the Emperor feared that the Czar ,
在 这 表示 的 辛纳 , 这 皇帝 害怕 那 这 沙皇 ,

在辛纳的代表面前，皇帝担心沙皇会……

[huː] [wɒz; wəz] [pleɪst] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [bɒks] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [tɪə(r)] ,
who was placed by his side in a box facing the stage , and on the first tier ,
WHO 曾是 放置 经过 他的 边 在 一个 盒子 面向 这 阶段 , 和 在 这 第一的 层级 ,

他被安排在他身旁一个面向舞台的包厢里，位于第一层。

[mait] [nɒt] [hɪə(r)] ['veri] [wel] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [def] ;
might not hear very well , as he was somewhat deaf ;
可能 不是 听到 非常 出色地 , 作为 他 曾是 有些 聋 ;

他的听力可能不太好，因为他有点耳聋；

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [geɪv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [em] . [diː] - , [fɜːst] ['tʃeɪmbəlɪn] ,
and consequently gave orders to M . de Remusat , first chamberlain ,
和 最后 给予 订单 到 M . 德 - , 第一的 管家 ,

因此，他向首席侍从官德·雷穆萨特先生下达了命令。

[ðæt] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [reɪzd] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] ,
that a platform should be raised on the floor of the orchestra ,
那 一个 平台 应该 是 提高 在 这 地面 的 这 乐队 ,

应该在乐池上方搭建一个平台，

[ænd; ənd] ['ɑːmtʃeəz] [pleɪst] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [ænd; ənd] [hɪm'self] ;
and armchairs placed there for Alexander and himself ;
和 扶手椅 放置 那里 为了 亚历山大 和 他自己 ;

那里还放着专供亚历山大和他自己使用的扶手椅；

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [fɔː(r)] ['hænsəmli] ['dekəreɪtɪd] [tʃeəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ]
and on the right and left four handsomely decorated chairs for the King
和 在 这 正确的 和 左边 四 英俊地 装饰 椅子 为了 这 国王

[ɒv; əv] ['sæks(ə)nɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['sɒvrinz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] ,
of Saxony and the other sovereigns of the Confederation ,
的 萨克森 和 这 其他 君主 的 这 联盟 ,

左右两侧各摆放着四把装饰精美的椅子，供萨克森国王和邦联其他君主使用。

[waɪl] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] [ə'bændənd] [baɪ] [ðeə(r)] ['mædʒistiz] .
while the princes took possession of the box abandoned by their Majesties .
尽管 这 王子们 采取 拥有 的 这 盒子 弃 经过 他们的 陛下 .

王子们接管了国王陛下遗弃的箱子。

[baɪ] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ðə; ði] [tuː] ['empərəz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pə'zɪʃ(ə)n]
By this arrangement the two Emperors found themselves in such a conspicuous position
经过 这 安排 这 二 皇帝们 成立 他们自己 在 这样的 一个 显眼的 位置

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ]
that it was impossible for them to make a movement without being
那 它 曾是 不可能的 为了 他们 到 制作 一个 移动 没有 存在

[siːn] [baɪ] ['evri] [wʌn] .
seen by every one .
已见 经过 每一个 一 .

通过这样的安排，两位皇帝发现自己处于非常显眼的位置，以至于他们的一举一动都会被所有人看到。

[ɒn] [ðə; ði] 3d [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] - [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
On the 3d of October AEdipus was presented .
在 这 3d 的 十月 - 曾是 呈现 .

10月3日，AEdipus 亮相。

" [ɔːl] [ðə; ði] ['sɒvrinz] , " [æz; əz] [ðə; ði] ['empərə(r)] [kɔːld] [ðem; ðəm] , [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðɪs]
" All the sovereigns , " as the Emperor called them , were present at this
" 全部 这 君主 , " 作为 这 皇帝 称为 他们 , 是 展示 在 这

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] ;
representation ;
表示 ;

正如皇帝所称的"所有君主"都出席了这次集会；

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['æktə(r)] [prə'naʊnst] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [siːn] :
and just as the actor pronounced these words in the first scene :
和 只是 作为 这 演员 发音 这些 字 在 这 第一的 场景 :

正如演员在第一幕中念出这些话时那样：

" [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] [gɪft] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gɒdz] :
" The friendship of a great man is a gift from the gods :
" 这 友谊 的 一个 伟大的 男人 是 一个 礼物 从 这 神 :

"伟人的友谊是上天的恩赐：

" [ðə; ði] [zɑː(r)] [ə'rəʊz] , [ænd; ənd] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [wɪð] [mʌtʃ] [greɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] ;
" the Czar arose , and held out his hand with much grace to the Emperor ;
" 这 沙皇 出现 , 和 握住 出去 他的 手 和 很多 优雅 到 这 皇帝 ;

沙皇起身，彬彬有礼地向皇帝伸出手；

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ˌæklə'meiʃən] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɔvrinz] [kʊd; kəd] [nɒt]
and immediately acclamations , which the presence of the sovereigns could not
和 立即地 掌声 , 哪个 这 在场 的 这 君主 可以 不是

[rɪ'streɪn] ,
restrain ,
抑制 ,

随即响起一片欢呼声，就连君主在场也无法阻止。

[bɜːst] [fɔːθ] [frɒm; frəm] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
burst forth from every part of the hall .
爆裂 前进 从 每一个 部分 的 这 大厅 .

声音从大厅的各个角落迸发而出。

[ɒn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [seɪm] [deɪ] [ai] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [bed] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
On the evening of this same day I prepared the Emperor for bed as usual .
在 这 晚上 的 这 相同的 天 我 准备 这 皇帝 为了 床 作为 通常 .

当天晚上，我像往常一样为皇帝准备了就寝。

[ɔːl] [ðə; ði] [dɔːz] [wɪtʃ] ['əʊpənd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['sliːpɪŋ] - [ruːm] [wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli] [kləʊzd] ,
All the doors which opened into his sleeping - room were carefully closed ,
全部 这 门 哪个 打开 进入 他的 睡眠 - 房间 是 小心 关闭 ,

通往他卧室的所有门都被仔细地关上了。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʃʌtəz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] ;
as well as the shutters and windows ;
作为 出色地 作为 这 百叶窗 和 视窗 ;

以及百叶窗和窗户；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['kɒnsɪkwəntli] [nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [ruːm] [ɪk'sept]
and there was consequently no means of entering his Majesty's room except
和 那里 曾是 最后 不 方法 的 进入 他的 陛下的 房间 除了

[θruː] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [slept] [wɪð] [ruː'stɑːn] ,
through the chamber in which I slept with Roustan ,
通过 这 房间 在 哪个 我 睡着了 和 鲁斯坦 ,

因此，除了通过我和鲁斯坦同睡的房间之外，没有其他办法进入国王的房间。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sentɪn(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['steəkeɪs] .
and a sentinel was also stationed at the foot of the staircase .
和 一个 哨兵 曾是 还 驻 在 这 脚 的 这 楼梯 .

楼梯脚下还驻守着一名哨兵。

['evri] [naɪt] [ai] [slept] ['veri] ['kɑːmli] ,
Every night I slept very calmly ,
每一个 夜晚 我 睡着了 非常 平静地 ,

我每晚都睡得很安稳。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ['eni] [wʌn] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [nə'pəʊlɪən] [wɪ'ðaʊt] ['weɪkɪŋ] [ˌem 'iː]
knowing that it was impossible any one could reach Napoleon without waking me
会心 那 它 曾是 不可能的 任何 一 可以 抵达 拿破仑 没有 醒来 我

;
;
;

我知道，如果不吵醒我，任何人都不可能联系到拿破仑；

[bʌt; bət] [ðæt] [naɪt] , [ə'baʊt] [tuː] [ə'klɑːk] , [waɪl] [ai] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] ,
but that night , about two o'clock , while I was sleeping soundly ,
但 那 夜晚 , 关于 二 点钟 , 尽管 我 曾是 睡眠 稳固地 ,

但那天晚上，大约两点钟，当我睡得正香的时候，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [nɔɪz] [wəʊk] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
a strange noise woke me with a start .
一个 奇怪的 噪音 觉醒 我 和 一个 开始 .

一声怪响把我惊醒了。

[ai] [rʌbd] [maɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] ['lɪsnd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , ['hɪərɪŋ]
I rubbed my eyes , and listened with the greatest attention , and , hearing
我 摩擦 我的 眼睛 , 和 听着 和 这 最 注意力 , 和 , 听力
['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] ,
nothing whatever ,
没有什么 任何 ,

我揉了揉眼睛，全神贯注地听着，却什么也没听到。

[θɔːt] [ðɪs] [nɔɪz] [ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [driːm] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['drɒpɪŋ] [tuː; tə]
thought this noise the illusion of a dream , and was just dropping to
想法 这 噪音 这 错觉 的 一个 梦 , 和 曾是 只是 下降 到
[sliːp] [ə'gen] ,
sleep again ,
睡觉 再次 ,

我以为这声音是梦境的幻觉，正准备再次入睡。

[wen] [maɪ] [ɪə(r)] [wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] [ləʊ] , ['smʌðə] [skriːmz] ,
when my ear was struck by low , smothered screams ,
什么时候 我的 耳朵 曾是 击 经过 低的 , 窒息 尖叫 ,

当我的耳朵被低沉、压抑的尖叫声刺痛时，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [mait] ['ʌtə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['stræŋgld] .
such as a man might utter who was being strangled .
这样的 作为 一个 男人 可能 说出 WHO 曾是 存在 被勒死 .

例如，一个被勒住脖子的人可能会发出这样的声音。

[ai] [hɜːd] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪd] [twaɪs] , [ænd; ənd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [streɪt] [ɪn]
I heard them repeated twice , and in an instant was sitting up straight in
我 听到 他们 重复 两次 , 和 在 一个 立即的 曾是 坐着 向上 直的 在
[bed] ,
bed ,
床 ,

我听见他们重复了两遍，立刻就从床上坐了起来。

[maɪ] [heə(r)] [ɒn] [end] , [ænd; ənd] [maɪ] [lɪmz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [kəʊld] [swet] .
my hair on end , and my limbs covered with a cold sweat .
我的 头发 在 结尾 , 和 我的 四肢 涵盖 和 一个 寒冷的 汗 .

我汗毛倒竖，四肢布满冷汗。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ə'sæsineit] ,
Suddenly it occurred to me that the Emperor was being assassinated ,
突然 它 发生 到 我 那 这 皇帝 曾是 存在 被暗杀 ,

我突然意识到皇帝要被刺杀了。

[ænd; ənd] [ai] [spræŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [ænd; ənd] [wəʊk] [ruː'stɑːn] ;
and I sprang out of bed and woke Roustan ;
和 我 弹簧 出去 的 床 和 觉醒 鲁斯坦 ;

我猛地从床上跳起来，叫醒了鲁斯坦；

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [kraɪz] [naʊ] [ˌriːkə'menst] [wɪð] ['ædɪd] [ɪn'tensəti] ,
and as the cries now recommenced with added intensity ,
和 作为 这 哭泣 现在 重新开始 和 额外 强度 ,

随着哭喊声再次响起，而且更加激烈，

[ai] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [æz; əz] ['kɔːʃəsli] [æz; əz] [maɪ] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [ə'laʊd] , [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði]
I opened the door as cautiously as my agitation allowed , and entered the
我 打开 这 门 作为 谨慎地 作为 我的 搅动 允许 , 和 进入 这
['sliːpɪŋ] - [ruːm] ,
sleeping - room ,
睡眠 - 房间 ,

我强忍着激动，小心翼翼地打开门，走进卧室。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['heɪsti] [glɑːns] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][maɪ'self] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] ['entəd] .
and with a hasty glance assured myself that no one could have entered .
和 和 一个 仓促 瞥一眼 保证 我 那 不 一 可以 有 进入 .

我匆匆瞥了一眼，确信没有人进来过。

[ɒn] [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][bed] , [ai] [pə'siːvd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪk'stendɪd] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] ,
On advancing towards the bed , I perceived his Majesty extended across it ,
在 前进 向 这 床 , 我 感知 他的 威严 扩展 穿过 它 ,

走近床边，我看到陛下横卧在床上。

[ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [dɪ'nəʊtɪŋ] [greɪt] ['ægəni] , [ðə; ði]['dreɪpəri] [ænd; ənd][bed] - ['kʌvərɪŋ] [θrəʊn] [ɒf] ,
in a position denoting great agony , the drapery and bed - covering thrown off ,
在 一个 位置 表示 伟大的 痛苦 , 这 布料 和 床 - 覆盖 抛掷 离开 ,

处于极度痛苦的姿势，窗帘和被褥都被掀开了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [ɪn][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['nɜːvəs] [kən'trækʃ(ə)n] .
and his whole body in a frightful condition of nervous contraction .
和 他的 所有的 身体 在 一个 可怕 状况 的 紧张的 收缩 .

他全身处于可怕的神经痉挛状态。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['əʊpən] [maʊθ] [ɪ'skeɪpt] [ˌɪnɑː'tɪkjələt] [saʊndz] , [hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] [ə'pɪəd] ['greɪtli]
From his open mouth escaped inarticulate sounds , his breathing appeared greatly
从 他的 打开 嘴 逃脱 不善言辞 声音 , 他的 呼吸 出现 非常
[ə'prest] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz] ,
oppressed , and one of his hands ,
受压迫者 , 和 一 的 他的 双手 ,

他张开嘴，发出含糊不清的声音，呼吸似乎非常急促，一只手……

['taɪtli] [klɪntʃ] , [leɪ] [ɒn][ðə; ði][pɪt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
tightly clinched , lay on the pit of his stomach .
紧紧 锁定 , 躺 在 这 坑 的 他的 胃 .

紧紧地抱住，趴在他的肚子上。

[ai][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] , [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm] .
I was terrified at the sight , and called him .
我 曾是 恐惧 在 这 视线 , 和 称为 他 .

我看到那一幕后，吓坏了，赶紧给他打了电话。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][rɪ'plaɪ] ; [ə'gen] , [wʌns] , [twaɪs] ['iːv(ə)n] , [stɪl] [nəʊ][rɪ'plaɪ] .
He did not reply ; again , once , twice even , still no reply .
他 做过 不是 回复 ; 再次 , 一次 , 两次 甚至 , 仍然 不 回复 .

他没有回复；一次又一次，甚至两次，仍然没有回复。

[æt; ət][lɑːst][ai] [kən'kluːdɪd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hɪm]['dʒentli] ;
At last I concluded to shake him gently ;
在 最后的 我 结束 到 摇 他 轻轻地 ;

最后我决定轻轻摇晃他；

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] , ['seɪɪŋ] , " [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
and at this the Emperor awoke with a loud cry , saying , " What is it ?
和 在 这 这 皇帝 醒来 和 一个 大声 哭 , 说 , " 什么 是 它 ?

这时，皇帝惊醒过来，大声喊道：“什么事？”

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

那是什么？

" [ðen] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ; [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ai][təʊld][hɪm] [ðæt] ,
" then sat up and opened his eyes wide ; upon which I told him that ,
" 然后 卫星 向上 和 打开 他的 眼睛 宽的 ; 之上 哪个 我 讲述 他 那 ,

然后他坐了起来，睁大了眼睛；于是我告诉他，

['siːɪŋ] [hɪm] ['tɔːmentid] [wɪð] [ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] ['naɪtmeə(r)] , [ai][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['weɪkɪŋ] [hɪm] .

seeing him tormented with a horrible nightmare , I had taken the liberty of waking him .

看到 他 饱受折磨 和 一个 可怕 恶梦 , 我 有 已采取 这 自由 的 醒来 他 .

看到他被可怕的噩梦折磨，我擅自把他叫醒了。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][dɪd] [wel] , [maɪ][dɪə(r)] ['kɒnstənt] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .

" And you did well , my dear Constant , " interrupted his Majesty .

" 和 你 做过 出色地 , 我的 亲爱的 持续的 , " 中断 他的 威严 .

“你做得很好，我亲爱的康斯坦特，”陛下打断道。

" [ɑː] , [maɪ] [frend] , [ai][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [driːm] ; [ə; eɪ][beə(r)][wɒz; wəz] ['teərɪŋ] ['əʊpən][maɪ] [brest] ,

" Ah , my friend , I have had a frightful dream ; a bear was tearing open my breast ,

" 啊 , 我的 朋友 , 我 有 有 一个 可怕 梦 ; 一个 熊 曾是 撕裂 打开 我的 胸部 ,

“啊，我的朋友，我做了一个可怕的梦；一只熊撕开了我的胸膛，

[ænd; ənd] [dɪ'vaʊərɪŋ] [maɪ] [hɑːt] !

and devouring my heart !

和 吞噬 我的 心 !

吞噬了我的心！

" [ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði]['empərə(r)][rəʊz] , [ænd; ənd] , [waɪl] [ai][pʊt][hɪz; ɪz][bed][ɪn]['ɔːdə(r)] , [wɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːm] .

" Thereupon the Emperor rose , and , while I put his bed in order , walked about the room .

" 于是 这 皇帝 玫瑰 , 和 , 尽管 我 放 他的 床 在 命令 , 步行 关于 这 房间 .

于是皇帝起身，我整理好他的床铺，他在房间里走动。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ʃɜːt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][wet] [wɪð] [ˌpɜːspə'reɪʃn] , [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ə'gen] [rɪ'taɪəd] .

He was obliged to change his shirt , which was wet with perspiration , and at length again retired .

他 曾是 有义务 到 改变 他的 衬衫 , 哪个 曾是 湿的 和 汗 , 和 在 长度 再次 退休 .

他不得不换掉被汗水浸湿的衬衫，最后又回去休息了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] [hiː; hi] [wəʊk] ,

The next day , when he woke ,

这 下一个 天 , 什么时候 他 觉醒 ,

第二天早上他醒来时，

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][fɔːl][tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] ,

he told me that it was long before he could fall to sleep again ,

他 讲述 我 那 它 曾是 长的 前 他 可以 落下 到 睡觉 再次 ,

他告诉我，他过了很久才再次入睡。

[səʊ]['vɪvɪd][ænd; ənd]['terəb(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [meɪd] [ɒn][hɪm] .

so vivid and terrible was the impression made on him .

所以 生动 和 糟糕的 曾是 这 印象 制成 在 他 .

这件事给他留下了如此深刻而可怕的印象。

[hiː; hi] [lɒŋ] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ðɪs] [driːm] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [spəʊk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

He long retained the memory of this dream , and often spoke of it ,

他 长的 保留 这 记忆 的 这 梦 , 和 经常 辐 的 它 ,

他一直记得这个梦，并且经常提起它。

[iːtʃ] [taɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfrənt] [kən'kluʒənz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
each time trying to draw from it different conclusions , according to
每个 时间 尝试 到 画 从 它 不同的 结论 , 根据 到
['sɜːkəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

每次都试图根据具体情况得出不同的结论。

[æz; əz][tuː; tə][maɪ'self] ,
As to myself ,
作为 到 我 ,

至于我自己,

[ai] [ə'vaʊ] [ai][wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmplɪmənt] [ɒv; əv]
I avow I was struck with the coincidence of the compliment of
我 承认 我 曾是 击 和 这 巧合 的 这 赞扬 的
[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ænd; ənd] [ðɪs] ['fraɪtf(ə)l] ['naɪtmeə(r)] ,
Alexander at the theater and this frightful nightmare ,
亚历山大 在 这 剧院 和 这 可怕 恶梦 ,

我承认,亚历山大在剧院的赞美之词与这场可怕的噩梦之间的巧合令我震惊不已。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][nɒt]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [dɪs'tɜːrbəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
especially as the Emperor was not subject to disturbances of this kind .
尤其 作为 这 皇帝 曾是 不是 主题 到 干扰 的 这 种类 .

尤其是皇帝本人并不受此类动乱的影响。

[ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [rɪ'leɪtɪd] [hɪz; ɪz] [driːm] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv]
I do not know whether his Majesty related his dream to the Emperor of
我 做 不是 知道 无论 他的 威严 有关的 他的 梦 到 这 皇帝 的
['rʌʃə] .
Russia .
俄罗斯 .

我不知道陛下是否将他的梦境告诉了俄罗斯皇帝。

[ɒn] [ðə; ði] 6th [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)][ðeə(r)]['mædʒistiz] [ə'tendɪd] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] - ['pɑːti] [wɪtʃ] [ðə; ði][grænd]
On the 6th of October their Majesties attended a hunting - party which the Grand
在 这 6th 的 十月 他们的 陛下 参加 一个 打猎 - 派对 哪个 这 盛大
[djuːk] [ɒv; əv] ['waimɑː] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] - .
Duke of Weimar prepared for them in the forest of Ettersbourg .
公爵 的 魏玛 准备 为了 他们 在 这 森林 的 - .

10月6日,陛下和国王陛下参加了魏玛大公为他们在埃特斯堡森林准备的狩猎活动。

[ðə; ði]['empərə(r)][set] [aʊt] [frɒm; frəm] ['erfʊrt] [æt; ət] [nuːn] , [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] [ɪn][ðə; ði]
The Emperor set out from Erfurt at noon , with the Emperor of Russia in the
这 皇帝 放 出去 从 埃尔福特 在 中午 , 和 这 皇帝 的 俄罗斯 在 这
[seɪm] [kəʊtʃ] .
same coach .
相同的 教练 .

皇帝中午从埃尔福特出发,与俄国皇帝同乘一辆马车。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [æt; ət][wʌn] [ə'klɑːk] , [ænd; ənd] [faʊnd] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]
They arrived in the forest at one o'clock , and found prepared for them
他们 到达的 在 这 森林 在 一 点钟 , 和 成立 准备 为了 他们
[ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] - [pə'vɪliən] ,
a hunting - pavilion ,
一个 打猎 - 亭 ,

他们一点钟到达森林,发现那里已经为他们准备好了一座狩猎亭。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'rektɪd] [ɪk'spresli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri]
which had been erected expressly for this occasion , and was very
哪个 有 到过 竖立 明确地 为了 这 场合 ， 和 曾是 非常
['hænsəmli] ['dekəreɪtɪd] .
handsomely decorated .
英俊地 装饰 .

该建筑是专门为此次活动搭建的，装饰得非常精美。

[ðɪs] [pə'vɪliən] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [pɑːts] , ['sepəreɪtɪd] [baɪ]['əʊpən] ['kɒləms] ; [ðæt] [ɪn][ðə; ði]
This pavilion was divided into three parts , separated by open columns ; that in the
这 亭 曾是 分割 进入 三 部分 ， 分开 经过 打开 列 ； 那 在 这
['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ，

这座亭子被分为三部分，由敞开的柱子隔开；中间那部分，

[reɪzd] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [fɔːmd] [ə; eɪ] ['prɪti] [ruːm] , [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt]
raised higher than the others , formed a pretty room , arranged and furnished
提高 更高 比 这 其他的 ， 形成 一个 漂亮的 房间 ， 安排 和 提供
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] ['empərəz] .
for the two Emperors .
为了 这 二 皇帝们 .

房间被抬高，比其他房间更高，形成了一个漂亮的房间，布置和陈设都是为两位皇帝准备的。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] ['njuːmərəs] ['ɔːkɪstrə] , [wɪtʃ] [pleɪd] [ɪn'spɪrɪtɪŋ] [eəz] ,
Around the pavilion were placed numerous orchestras , which played inspiriting airs ,
大约 这 亭 是 放置 很多的 管弦乐队 ， 哪个 玩 鼓舞人心 播出 ，

凉亭周围设有许多乐队，演奏着振奋人心的乐曲。

[wɪð] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪŋgld] [ðə; ði] [ˌæklə'meiʃən] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mens] [kraʊd] ,
with which were mingled the acclamations of an immense crowd ,
和 哪个 是 混合 这 掌声 的 一个 巨大 人群 ，

其中还夹杂着大量人群的欢呼声。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ə'træktɪd] [baɪ][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] .
who had been attracted by a desire to see the Emperor .
WHO 有 到过 吸引 经过 一个 欲望 到 看 这 皇帝 .

他们是被想要觐见皇帝的愿望所吸引。

[ðə; ði] [tuː] ['sɒvrinz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [ɒn][ðeə(r)] [dɪ'sent] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kærɪdʒ] [baɪ][ðə; ði]
The two sovereigns were received on their descent from their carriage by the
这 二 君主 是 已收到 在 他们的 下降 从 他们的 运输 经过 这
[grænd] [djuːk] [ɒv; əv] ['waimɑː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] ,
Grand Duke of Weimar and his son ,
盛大 公爵 的 魏玛 和 他的 儿子 ，

两位君主下马车时，受到了魏玛大公及其儿子的迎接。

[ðə; ði][hə'redɪt(ə)ri] [prɪns] , [tʃɑːlz] ['fredrɪk] ; [waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][bə'veəriə] , [kɪŋ] [ɒv; əv]
the hereditary prince , Charles Frederic ; while the King of Bavaria , King of
这 遗传 王子 ， 查尔斯 弗雷德里克 ； 尽管 这 国王 的 巴伐利亚 ， 国王 的
['sæks(ə)nɪ] ,
Saxony ,
萨克森 ，

世袭王子查理·弗雷德里克；而巴伐利亚国王、萨克森国王，

[kɪŋ] [ɒv; əv] - , [prɪns] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['prʌʃə] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['meklənbəːg] ,
King of Wurtemberg , Prince William of Prussia , the Princes of Mecklenburg ,
国王 的 - ， 王子 威廉 的 普鲁士 ， 这 王子们 的 梅克伦堡 ，
[ðə; ði] [prɪns] ['praɪmeɪt] ,
the Prince Primate ,
这 王子 灵长类动物 ，

符腾堡国王、普鲁士威廉王子、梅克伦堡亲王、大主教

[ænd; ənd][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['oldənbʊk] [ə'weɪtɪd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]
and the Duke of Oldenburg awaited them at the entrance to the
和 这 公爵 的 奥尔登堡 等待中 他们 在 这 入口 到 这
[sə'luːn] .
saloon .
酒吧 .

奥尔登堡公爵在沙龙入口处等候着他们。

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [swiːt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˌnɛʊʃæ'tɛl] ; [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
The Emperor had in his suite the Prince of Neuchatel ; the Prince of
这 皇帝 有 在 他的 套房 这 王子 的 纳沙泰尔 ; 这 王子 的

皇帝的随从中有纳沙泰尔亲王；还有亲王

[ˌbɛnɪ'vɛntoʊ] ; [ðə; ði][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] , [djuːk] [diː] - ; ['dʒen(ə)rəl]
Benevento ; the grand marshal of the palace , Duke de Frioul ; General
贝内文托 ; 这 盛大 元帅 的 这 宫殿 , 公爵 德 - ; 一般的

贝内文托；宫廷大元帅，弗里乌尔公爵；将军

[ˌkoʊlæn'kɔːrt] , [djuːk] [ɒv; əv][viː'tʃendzɑː] ; [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['roʊvɪgoʊ] ; ['dʒen(ə)rəl] ['lɔːrɪstən] , [hɪz; ɪz]
Caulaincourt , Duke of Vicenza ; the Duke of Rovigo ; General Lauriston , his
考兰库尔 , 公爵 的 维琴察 ; 这 公爵 的 罗维戈 ; 一般的 劳里斯顿 , 他的

维琴察公爵科兰古；罗维戈公爵；劳里斯顿将军，他的

['mædʒəstiz] [eɪd] - [diː] - [kæmp] ; ['dʒen(ə)rəl] - , [fɜːst][ɪ'kweri; 'ekwəri] ; [ðə; ði] ['tʃeɪmbəlɪn] ,
Majesty's aide - de - camp ; General Nansouty , first equerry ; the chamberlain ,
陛下的 助手 - 德 - 营 ; 一般的 - , 第一的 马夫 ; 这 管家 ,

陛下的副官；第一侍从官南苏蒂将军；内务大臣，

['juːdʒiːn] [diː] [ˌmɔːntɪ'skjuː] ; [ðə; ði] [kaʊnt] [diː] [boʊsɛt] , ['priːfekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ; [ænd; ənd]
Eugene de Montesquiou ; the Count de Beausset , prefect of the palace ; and
尤金 德 蒙特斯基乌 ; 这 数数 德 博塞特 , 长官 的 这 宫殿 ; 和

欧仁·德·蒙特斯基乌；宫廷长官博塞伯爵；以及

[em] . [kævə'leiː] .
M . Cavaletti .
M . 卡瓦莱蒂 .

卡瓦莱蒂先生。

[ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði][grænd] [djuːk] ['kɒnstənˌtaɪn] ; [ðə; ði]
The Emperor of Russia was accompanied by the Grand Duke Constantine ; the
这 皇帝 的 俄罗斯 曾是 伴随 经过 这 盛大 公爵 康斯坦丁 ; 这

俄罗斯沙皇由康斯坦丁大公陪同；

[kaʊnt] ['tɑːl'stɔɪ] , [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] ; [ænd; ənd] [kaʊnt] - , [eɪd] - [diː] - [kæmp][tuː; tə][hɪz; ɪz]
Count Tolstoi , grand marshal ; and Count Oggeroski , aide - de - camp to his
数数 托尔斯泰 , 盛大 元帅 ; 和 数数 - , 助手 - 德 - 营 到 他的

托尔斯泰伯爵，大元帅；以及奥格罗斯基伯爵，他的副官。

['mædʒəsti] .
Majesty .
威严 .

威严。

[ðə; ði] [hʌnt] ['lɑːstɪd] ['nɪəli] [tuː] ['aʊəz] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ə'baʊt] ['sɪksti][stæg][ænd; ənd] ['rəʊbʌk]
The hunt lasted nearly two hours , during which time about sixty stags and roebucks
这 打猎 持续 几乎 二 小时 , 期间 哪个 时间 关于 六十 雄鹿 和 狍鹿
[wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
were killed .
是 被杀 .

狩猎持续了近两个小时，期间约有 60 只雄鹿和狍子被猎杀。

[ðə; ði] [speɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ði:z] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [tu:; tə] [rʌn] [wɒz; wəz] [ɪn'kləʊzd] [baɪ]
The space in which these poor animals had to run was inclosed by
这 空间 在 哪个 这些 贫穷的 动物 有 到 跑步 曾是 封闭 经过
['netɪŋ] ,
netting ,
网 ,

这些可怜的动物奔跑的空间被网围了起来。

[ɪn] ['ɔ:də(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['mɒnəks] [mait] [ʃu:t] [ðem; ðəm] [æt; ət] ['pleʒə(r)] ,
in order that the monarchs might shoot them at pleasure ,
在 命令 那 这 君主 可能 射击 他们 在 乐趣 ,

以便君主可以随意射杀他们，

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜ:bɪŋ] [ðəm'selvz] [waɪl] ['si:tɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
without disturbing themselves while seated in the windows of the pavilion .
没有 令人不安 他们自己 尽管 坐着 在 这 视窗 的 这 亭 .

他们坐在凉亭的窗边，一动不动。

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [si:n] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] [əb'sɜ:d] [ðæn; ðən] [hʌnts] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] , [wɪtʃ] ,
I have never seen anything more absurd than hunts of this sort , which ,
我 有 绝不 已见 任何事物 更多的 荒诞 比 狩猎 的 这 种类 , 哪个 ,

我从未见过比这种狩猎活动更荒谬的事情，

[ˌnevəðə'les] , [gɪv] [ðəʊz] [hu:] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz] [faɪn] [ʃɒts] .
nevertheless , give those who engage in them a reputation as fine shots .
尽管如此 , 给 那些 WHO 从事 在 他们 一个 名声 作为 美好的 镜头 .

然而，这却让那些参与其中的人赢得了神枪手的美誉。

[wɒt] [skɪl] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['geɪmki:pə(r)] , [səʊ] [tu:; tə] [spi:k] ,
What skill is there in killing an animal which the gamekeepers , so to speak ,
什么 技能 是 那里 在 杀 一个 动物 哪个 这 猎场管理员 , 所以 到 说话 ,

猎杀猎场看守人（或者说猎人）猎杀的动物，需要什么技巧呢？

[teɪk] [baɪ] [ðə; ði] [ɪəz] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [gʌn] .
take by the ears and place in front of your gun .
拿 经过 这 耳朵 和 地方 在 正面 的 你的 枪 .

抓住耳朵，把它放在枪口前面。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] ['rʌʃə] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] - ['saɪtɪd] ,
The Emperor of Russia was near - sighted ,
这 皇帝 的 俄罗斯 曾是 靠近 - 目击者 ,

俄罗斯皇帝是近视眼。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn'fɜ:məti] [hæd; həd] [di'tə:] [hɪm] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ə'mju:zmənt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʊd]
and this infirmity had deterred him from an amusement which he would
和 这 虚弱 有 威慑 他 从 一个 娱乐 哪个 他 会
[hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] ['veri] [mʌtʃ] ;
have enjoyed very much ;
有 享受 非常 很多 ;

这种疾病使他无法享受他原本会非常喜欢的娱乐活动；

[bʌt; bət] [ðæt] [deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] , [ænd; ənd] , ['hævɪŋ]
but that day , however , he wished to make the attempt , and , having
但 那 天 , 然而 , 他 希望 到 制作 这 试图 , 和 , 拥有
[ɪk'sprest] [ðɪs] .
expressed this .
表达 这 .

但那天，他却想尝试一下，并且表达了这一点。

[wɪʃ] , [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [ˌmɔ:nteɪ'beloʊ] ['hændɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [gʌn] ,
wish , the Duke of Montebello handed him a gun ,
希望 , 这 公爵 的 蒙特贝罗 递交 他 一个 枪 ,

蒙特贝罗公爵心想，于是递给他一支枪。

[ænd; ənd][em] . [diː] - [hæd; həd][ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][hɪz; ɪz][fɜːst]
and M . de Beauterne had the honor of giving the Emperor his first
和 M . 德 - 有 这 荣誉 的 给予 这 皇帝 他的 第一的
['les(ə)n] .
lesson .
课 .

德·博特恩先生荣幸地为皇帝上了第一堂课。

[ə; eɪ][stæg][wɒz; wəz] ['drɪvn] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][pɑːs] [wɪ'ðɪn] [ə'baʊt] [eɪt] [steps][ɒv; əv]
A stag was driven so as to pass within about eight steps of
一个 雄鹿 曾是 驱动 所以 作为 到 经过 之内 关于 八 步骤 的
[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,
Alexander ,
亚历山大 ,

一头雄鹿被驱赶到距离亚历山大大约八步远的地方。

[huː] [brɔːt] [hɪm] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [ʃɒt] .
who brought him down at the first shot .
WHO 带来 他 向下 在 这 第一的 射击 .

第一枪就把他击倒了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [hʌnt] [ðeə(r)]['mædʒistiz] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['waimɑː] ; [ænd; ənd][ðə; ði]
After the hunt their Majesties repaired to the palace of Weimar ; and the
后 这 打猎 他们的 陛下 已修复 到 这 宫殿 的 魏玛 ; 和 这
['reɪnɪŋ] ['dʌtʃəs] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] ,
reigning duchess received them ,
统治 公爵夫人 已收到 他们 ,

狩猎结束后，陛下们返回魏玛宫；当时的女公爵接待了他们。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'lait] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kærɪdʒɪz] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [həʊl] [kɔːt] .
as they alighted from their carriages , accompanied by her whole court .
作为 他们 下车 从 他们的 马车 , 伴随 经过 她 所有的 法庭 .

她们从马车上下来，她的整个宫廷都陪同她们。

[ðə; ði]['empərə(r)][sə'luːtɪd][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ə'fekʃənətli] ,
The Emperor saluted the duchess affectionately ,
这 皇帝 敬礼 这 公爵夫人 亲切地 ,

皇帝亲切地向公爵夫人行礼。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)]['ʌndə(r)]['veri] ['dɪfrənt]
remembering that he had seen her two years before under very different
记住 那 他 有 已见 她 二 年 前 在下面 非常 不同的
['sɜːkəmstənsɪz] ,
circumstances ,
情况 ,

他想起两年前在截然不同的情况下见过她，

[wɪtʃ] [ai] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .
which I mentioned in its place .
哪个 我 提及 在 它是 地方 .

我已用它代替了它。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['waimɑː] [hæd; həd] [rɪ'kwestɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [frentʃ] [kʊks]
The Duke of Weimar had requested from the grand marshal French cooks
这 公爵 的 魏玛 有 请求 从 这 盛大 元帅 法语 厨师
[tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['dɪnə(r)] ,
to prepare the Emperor's dinner ,
到 准备 这 皇帝的 晚餐 ,

魏玛公爵曾要求法国元帅派遣法国厨师为皇帝准备晚餐。

[bʌt; bət][ðə; ði]['empərə(r)] [prɪ'fɜːd] ['biːɪŋ] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːmən] [staɪl] .
but the Emperor preferred being served in the German style .
但 这 皇帝 首选 存在 服务 在 这 德语 风格 .

但皇帝更喜欢德式服务。

[ðeə(r)]['mædʒistiz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][daɪn] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] ['waimɑː] ,
Their Majesties invited to dine with them the Duke and Duchess of Weimar ,
他们的 陛下 受邀 到 用餐 和 他们 这 公爵 和 公爵夫人 的 魏玛 ,

国王和王后邀请魏玛公爵和公爵夫人与他们共进晚餐。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [west'feiliə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['sæks(ə)nɪ] ,
the Queen of Westphalia , the King of Wurtemberg , the King of Saxony ,
这 女王 的 威斯特伐利亚 , 这 国王 的 - , 这 国王 的 萨克森 ,
[ðə; ði][grænd] [djuːk] ['kɒnstənˌtaɪn] ,
the Grand Duke Constantine ,
这 盛大 公爵 康斯坦丁 ,

威斯特伐利亚女王、符腾堡国王、萨克森国王、康斯坦丁大公

[prɪns] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['prʌʃə] , [ðə; ði] [prɪns] ['praɪmeɪt] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˌnɛʊʃæ'tɛl] , [prɪns]
Prince William of Prussia , the Prince Primate , the Prince of Neuchatel , Prince
王子 威廉 的 普鲁士 , 这 王子 灵长类动物 , 这 王子 的 纳沙泰尔 , 王子
[ˌtæli'rænd] ,
Talleyrand ,
塔列朗 ,

普鲁士的威廉王子、大主教、纳沙泰尔亲王、塔列朗王子

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['oldənbʊk] , [ðə; ði][hə'redɪt(ə)ri] [prɪns] [ɒv; əv] ['waimɑː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns]
the Duke of Oldenburg , the hereditary Prince of Weimar , and the Prince
这 公爵 的 奥尔登堡 , 这 遗传 王子 的 魏玛 , 和 这 王子
[ɒv; əv] ['meklənbəːg] - [ʃvei'riːn] .
of Mecklenburg - Schwerin .
的 梅克伦堡 - 什未林 .

奥尔登堡公爵、魏玛世袭亲王和梅克伦堡-什未林亲王。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['dɪnə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪ] , ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ][bɔːl] ,
After this dinner there was a play , followed by a ball ,
后 这 晚餐 那里 曾是 一个 玩 , 随后 经过 一个 球 ,

晚宴后有话剧表演，随后是舞会。

[ðə; ði] [pleɪ] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taʊn] ['θɪətə(r)] ,
the play being at the town theater ,
这 玩 存在 在 这 镇 剧院 ,

该剧在镇剧院上演。

[weə(r)] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kə'miːdiːənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['siːzə(r)] ;
where the ordinary comedians of his Majesty presented the death of Caesar ;
在哪里 这 普通的 喜剧演员 的 他的 威严 呈现 这 死亡 的 凯撒 ;
[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔːl] ,
and the ball ,
和 这 球 ,

在那里，国王陛下的普通喜剧演员们表演了凯撒之死；还有舞会，

[æt; ət][ðə; ði]['djuːkl] ['pæləs] .
at the ducal palace .
在 这 公爵 宫殿 .

在公爵府。

[ðə; ði]['empərə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['əʊpənd] [ðə; ði] [bɔːl] [wɪð] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [west'feiliə]
The Emperor Alexander opened the ball with the Queen of Westphalia
这 皇帝 亚历山大 打开 这 球 和 这 女王 的 威斯特伐利亚
,
,
,

亚历山大皇帝与威斯特伐利亚王后共同主持了舞会开幕式。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] ;
to the great astonishment of every one ;
到 这 伟大的 惊讶 的 每一个 一 ;

令所有人大为惊讶；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] ['mɒnək] [hæd; həd]['nevə(r)] [dɑːnst] [sɪns] [hɪz; ɪz]
for it was well known that this monarch had never danced since his
为了 它 曾是 出色地 已知 那 这 君主 有 绝不 跳舞 自从 他的
[ək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,
accession to the throne ,
加入 到 这 王座 ,

众所周知，这位君主自登基以来从未跳过舞。

[kən'dʌkt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['əʊldə] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [θɔːt] ['veri] ['preɪzwɜːði] ,
conduct which the older men of the court thought very praiseworthy ,
执行 哪个 这 老 男人 的 这 法庭 想法 非常 值得称赞 ,

宫廷中长者们认为这种行为非常值得称赞。

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɒvrɪn] ['ɒkjupaɪz] [tuː] [haɪ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]
holding the opinion that a sovereign occupies too high a place to share in the
保持 这 观点 那 一个 主权 占据 也 高的 一个 地方 到 分享 在 这
[teɪsts] [ænd; ənd] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ˌə'mjuːzmənts] ['kɒmən] [tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
tastes and take pleasure in amusements common to the rest of mankind .
口味 和 拿 乐趣 在 娱乐 常见的 到 这 休息 的 人类 .

认为君主地位太高，不应参与普通人的爱好和娱乐活动。

[ɪk'sept] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɔːl] [ɒv; əv] ['waimɑː] [tuː; tə]['skændəlaɪz]
Except this , however , there was nothing in the ball of Weimar to scandalize
除了 这 , 然而 , 那里 曾是 没有什么 在 这 球 的 魏玛 到 丑闻
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

然而，除此之外，魏玛舞会上并没有什么令他们感到震惊的事情。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [dɑːns] , [bʌt; bət][,prɔmi'nɑːd, -'neid][ɪn] ['kʌplz] , [waɪlst] [ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] [pleɪd]
as they did not dance , but promenaded in couples , whilst the orchestra played
作为 他们 做过 不是 舞蹈 , 但 漫步 在 情侣 , 而 这 乐队 玩
['maːtʃiz] .
marches .
游行 .

他们没有跳舞，而是成双成对地漫步，乐队则演奏进行曲。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeə(r)]['mædʒistiz] ['entəd] ['kærɪdʒɪz] [tuː; tə]['vɪzɪt] [maʊnt]
The morning of the next day their Majesties entered carriages to visit Mount
这 早晨 的 这 下一个 天 他们的 陛下 进入 马车 到 访问 山
[nə'pəʊlɪən] , [nɪə(r)]['jeinə] ,
Napoleon , near Jena ,
拿破仑 , 靠近 耶拿 ,

第二天早上，陛下和王后乘坐马车前往耶拿附近的拿破仑山参观。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['brekfəst] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [tent] [wɪtʃ]
where a splendid breakfast was prepared for them under a tent which
在哪里 一个 灿烂 早餐 曾是 准备 为了 他们 在下面 一个 帐篷 哪个

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['waimɑː] [hæd; həd] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði][aɪ'dentɪk(ə)l][spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɛmpərərz]
the Duke of Weimar had erected on the identical spot where the Emperor's
这 公爵 的 魏玛 有 竖立 在 这 完全相同的 点 在哪里 这 皇帝的

['bɪvuæk] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['jeinə] .
bivouac stood on the day of the battle of Jena .
露营 站立 在 这 天 的 这 战斗 的 耶拿 .

在魏玛公爵搭建的帐篷里，人们为他们准备了丰盛的早餐。这个帐篷就建在当年皇帝在耶拿战役中驻扎的营地所在的位置。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [ðə; ði] [tuː] ['empərəz] [ə'sendɪd] [ə; eɪ] ['temprəri] [pə'vɪliən] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
After breakfast the two Emperors ascended a temporary pavilion which had been
后 早餐 这 二 皇帝们 上升 一个 暂时的 亭 哪个 有 到过

[ɪ'rektɪd] [ɒn] [maʊnt] [nə'pəʊlɪən] ;
erected on Mount Napoleon ;
竖立 在 山 拿破仑 ;

早餐后，两位皇帝登上了在拿破仑山上搭建的临时凉亭；

[ðɪs] [pə'vɪliən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] [lɑːdʒ] , [hæd; həd] [biːn] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [plænz][ɒv; əv][ðə; ði]
this pavilion , which was very large , had been decorated with plans of the
这 亭 , 哪个 曾是 非常 大的 , 有 到过 装饰 和 计划 的 这

['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

这座规模宏大的亭子上装饰着战役的计划图。

[ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['jeinə] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd]
A deputation from the town and university of Jena arrived , and
一个 代表团 从 这 镇 和 大学 的 耶拿 到达的 , 和

[wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðeə(r)]['mædʒistiz] ;
were received by their Majesties ;
是 已收到 经过 他们的 陛下 ;

耶拿市和耶拿大学代表团抵达，受到国王和国王陛下的接见；

[ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)][in'kwaiə][ɒv; əv][ðə; ði] ['depjutiz] [ðə; ði][məʊst] ['mɪnɪt] [pə'tɪkjələz] [rɪ'leɪtɪŋ]
and the Emperor inquired of the deputies the most minute particulars relating
和 这 皇帝 询问 的 这 副手们 这 最多 分钟 细节 相关

[tuː; tə][ðeə(r)] [taʊn] ,
to their town ,
到 他们的 镇 ,

皇帝向代表们询问了有关他们所在城镇的最细微的细节。

[ɪts] [rɪ'sɔːsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænəz] [ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ɪts] [ɪn'hæbətənt] ;
its resources , and the manners and character of its inhabitants ;
它是 资源 , 和 这 礼仪 和 特点 的 它是 居民 ;

它的资源，以及居民的风俗和性格；

['kwestʃənd] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [ə'prɒksɪmət] ['dæmɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['hɒspɪt(ə)l] ,
questioned them on the approximate damages which the military hospital ,
被质问 他们 在 这 近似 损害 哪个 这 军队 医院 ,

询问他们军医院的大致损失情况，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [lɒŋ] [left] [wɪð] [ðem; ðəm] , [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]
which had been so long left with them , had caused the inhabitants of
哪个 有 到过 所以 长的 左边 和 他们 , 有 导致 这 居民 的

['jeinə] ;
Jena ;
耶拿 ;

这些东西长期以来一直留在他们身边，给耶拿的居民带来了灾难；

[in'kwaiə][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['sʌfəd] [məʊst][frɒm; frəm]['faɪə(r)][ænd; ənd][wɔː(r)] ,
inquired the names of those who had suffered most from fire and war ,
询问 这 姓名 的 那些 WHO 有 遭受 最多 从 火 和 战争 ,

询问了那些在火灾和战争中遭受最大损失的人的姓名，

[ænd; ənd] [geɪv] ['ɔːdərs] [ðæt] [ə; eɪ][grə'tjuːəti][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
and gave orders that a gratuity should be distributed among them ,
和 给予 订单 那 一个 小费 应该 是 分布式 之中 他们 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][smɔːl] [prə'praiətə] [ɪn'taɪəli] [ɪn'demnɪfaɪd] .
and the small proprietors entirely indemnified .
和 这 小的 业主 完全 赔偿 .

并下令向他们分发酬金，小业主则得到全额赔偿。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪn'fɔːmd] [hɪm'self] [wɪð] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['wɜːʃɪp] ,
His Majesty informed himself with much interest of the condition of the Catholic worship ,
他的 威严 知情的 他自己 和 很多 兴趣 的 这 状况 的 这 天主教 崇拜 ,

陛下饶有兴趣地了解了天主教礼拜的状况。

[ænd; ənd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [ɪn'daʊ] [ðə; ði] ['vɪkərɪdʒ] [ɪn][ˌpɜːpə'tjuːəti] , ['grɑːntɪŋ] [θriː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [fræŋks][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] [nə'sesəti] ,
and promised to endow the vicarage in perpetuity , granting three hundred thousand francs for immediate necessities ,
和 承诺 到 赋予 这 牧师住宅 在 永续 , 授予 三 百 千 法郎 为了 即时 必需品 ,

并承诺永久捐赠牧师住宅，同时拨款三十万法郎用于眼前的必需品。

[ænd; ənd] ['prɒmɪsɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [stɪl] [mɔː(r)] .
and promising to give still more .
和 有前途 到 给 仍然 更多的 .

并承诺会给予更多。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['vɪzɪtɪd] , [ɒn] ['hɔːsbæk] , [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [hæd; həd] [held] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ,
After having visited , on horseback , the positions which the two armies had held the evening before ,
后 拥有 到访 , 在 马背 , 这 职位 哪个 这 二 军队 有 握住 这 晚上 前 ,

在骑马巡视了前一天晚上两军占据的阵地之后，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] , [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['jeinə] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] - ,
and on the day of , the battle of Jena , as well as the plain of Aspolda ,
和 在 这 天 的 , 这 战斗 的 耶拿 , 作为 出色地 作为 这 清楚的 的 - ,

在耶拿战役当天，以及阿斯波尔达平原，

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [djuːk] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [hʌnt] [wɪð] [gʌnz] , [ðə; ði] [tuː] ['empərəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['erfʊrt] ,
on which the duke had prepared a hunt with guns , the two Emperors returned to Erfurt ,
在 哪个 这 公爵 有 准备 一个 打猎 和 枪支 , 这 二 皇帝们 返回 到 埃尔福特 ,

公爵事先准备好了用枪狩猎，两位皇帝随后返回了埃尔福特。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [riːtʃt] [æt; ət] [faɪv] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
which they reached at five o'clock in the evening ,
哪个 他们 达到 在 五 点钟 在 这 晚上 ,

他们傍晚五点到达目的地。

['ɔːlməʊst] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt] [ðə; ði] [grænd] [hə'redɪt(ə)ri] [djuːk] [ɒv; əv] ['bɑːdn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['stefəni] [ə'raɪvd] .
almost at the very moment the grand hereditary duke of Baden and the Princess Stephanie arrived .
几乎 在 这 非常 片刻 这 盛大 遗传 公爵 的 巴登 和 这 公主 斯蒂芬妮 到达的 .

几乎就在巴登大公和斯蒂芬妮公主抵达的那一刻。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['vɪzɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒvrinz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
During the entire visit of the sovereigns to the battlefield ,
期间 这 全部的 访问 的 这 君主 到 这 战场 ,

在君主们视察战场的整个过程中，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [məʊst] ['greɪʃəsli] [meɪd] [ˌekspləˈneɪʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [zɑː(r)] ,
the Emperor most graciously made explanations to the young Czar ,
这 皇帝 最多 亲切地 制成 解释 到 这 年轻的 沙皇 ,

皇帝非常和蔼地向年轻的沙皇解释了情况。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['lɪsnd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪntrəst] .
to which he listened with the greatest interest .
到 哪个 他 听着 和 这 最 兴趣 .

他听得津津有味。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , [fɜːst] ,
His Majesty seemed to take pleasure in explaining at length , first ,
他的 威严 似乎 到 拿 乐趣 在 解释 在 长度 , 第一的 ,

陛下似乎乐于详细解释，首先，

[ðə; ði] [plæn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [fɔːmd] [ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] [æt; ət] ['jeinə] ,
the plan which he had formed and carried out at Jena ,
这 计划 哪个 他 有 形成 和 携带 出去 在 耶拿 ,

他在耶拿制定并实施的计划，

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði] ['veəriəs] [plænz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [kæm'peɪnz] , [ðə; ði] [mə'nuːvəz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['eksɪkjuːtɪd] ,
and afterwards the various plans of his other campaigns , the maneuvers which he had executed ,
和 然后 这 各种各样的 计划 的 他的 其他 竞选活动 , 这 机动 哪个 他 有 执行 ,

以及之后他其他战役的各种计划，以及他所实施的战略部署，

[hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] ['tæktɪks] , [ænd; ənd] , [ɪn] [faɪn] , [hɪz; ɪz] [həʊl] [aɪ'diəz] [ɒn] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
his usual tactics , and , in fine , his whole ideas on the art of war .
他的 通常 策略 , 和 , 在 美好的 , 他的 所有的 想法 在 这 艺术 的 战争 .

他惯用的战术，以及，总之，他关于战争艺术的全部思想。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðʌs] , [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] , ['kærid] [ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ə'ləʊn] ;
The Emperor thus , for several hours , carried on the whole conversation alone ;
这 皇帝 因此 , 为了 一些 小时 , 携带 在 这 所有的 对话 独自的 ;

于是，皇帝独自一人进行了几个小时的谈话；

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['ɔːdiəns] [peɪd] [hɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz] ['skɑːlərz] , ['iːgə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] ,
and his royal audience paid him as much attention as scholars , eager to learn ,
和 他的 皇家 观众 有薪酬的 他 作为 很多 注意力 作为 学者们 , 渴望的 到 学习 ,

他的王室成员像学者一样认真聆听他的讲话，渴望学习。

[peɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)] .
pay to the instructions of their teacher .
支付 到 这 指示 的 他们的 老师 .

按照老师的指示缴费。

[wen] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənt] , [ai] [hɜːd] ['mɑːʃ(ə)l] [ˌbɜːr'θiːər] [seɪ] [tuː; tə]
When his Majesty returned to his apartment , I heard Marshal Berthier say to
什么时候 他的 威严 返回 到 他的 公寓 , 我 听到 元帅 贝尔蒂埃 说 到

[hɪm] , " ['saɪə(r)] ,
him , " Sire ,
他 , " 父系 ,

当陛下回到他的公寓时，我听到贝尔蒂埃元帅对他说：“陛下，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [nɒt] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɒvrinz] [meɪ] [sʌm; səm] [deɪ] [juːz][tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] [ə'genst]
are you not afraid that the sovereigns may some day use to advantage against
是 你 不是 害怕的 那 这 君主 可能 一些 天 使用 到 优势 反对

[juː; jʊ][ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst] [tɔːt] [ðem; ðəm] ?
you all that you have just taught them ?
你 全部 那 你 有 只是 教授 他们 ?

难道你不担心，将来君主们会利用你刚刚教给他们的一切来对付你吗？

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][dʒʌst] [naʊ] [siːmd] [tuː; tə] [fə'get] [wɒt] [juː; jʊ] ['fɔːməli] [təʊld][ˌjuː 'es] ,
Your Majesty just now seemed to forget what you formerly told us ,
你的 威严 只是 现在 似乎 到 忘记 什么 你 以前 讲述 我们 ,

陛下刚才似乎忘记了您之前告诉我们的话。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ækt] [wɪð] ['aʊə(r)]['ælaɪz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə]
that it is necessary to act with our allies as if they were afterwards to
那 它 是 必要的 到 行为 和 我们的 盟国 作为 如果 他们 是 然后 到

[biː; bi]['aʊə(r)] ['enəmɪz] .
be our enemies .
是 我们的 敌人 .

我们必须像对待未来的敌人一样对待我们的盟友。

" — " [ˌbɜːr'θiːər] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] , ['smaɪlɪŋ] , " [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒn]
" — " Berthier , " replied the Emperor , smiling , " that is a good observation on
" — " 贝尔蒂埃 , " 回复 这 皇帝 , 微笑 , " 那 是 一个 好的 观察 在

[jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] ,
your part ,
你的 部分 ,

“——”皇帝笑着回答说，“贝尔蒂埃，你的观察很敏锐。”

[ænd; ənd][ai] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;
and I thank you for it ;
和 我 感谢 你 为了 它 ;

我为此感谢你；

[ai] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ai][hæv; həv] [meɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][wɒz; wəz][æn; ən]['ɪdiət] .
I really believe I have made you think I was an idiot .
我 真的 相信 我 有 制成 你 思考 我 曾是 一个 笨蛋 .

我真的觉得我让你觉得我像个白痴。

[juː; jʊ] [θɪŋk] , [ðen] , " [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , ['pɪntʃɪŋ] ['ʃɑːpli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [diː]
You think , then , " continued his Majesty , pinching sharply one of the Prince de
你 思考 , 然后 , " 持续 他的 威严 , 捏 尖锐地 一 的 这 王子 德

[nuːtʃətɛlz] [ɪəz] ,
Neuchatel's ears ,
纳沙泰尔的 耳朵 ,

“那么，你认为呢？”陛下说着，狠狠地捏了捏纳沙泰尔亲王的一只耳朵。

" [ðæt] [ai] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'skreʃn] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪps] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [flɒg] [ˌjuː 'es] ?
" that I committed the indiscretion of giving them whips with which to return and flog us ?
" 那 我 坚定的 这 轻率 的 给予 他们 鞭子 和 哪个 到 返回 和 鞭打 我们 ?

"我犯了轻率之举，给了他们鞭子，让他们回来鞭打我们？"

[kɑːm] [jɔː'self] , [ai] [dɪd] [nɒt] [tel] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Calm yourself , I did not tell them all .
冷静的 你自己 , 我 做过 不是 告诉 他们 全部 .

别担心，我并没有把所有人都告诉他们。

" [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['teɪb(ə)l] [æt; ət] ['erfʊrt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɑːf] - [muːn] ; [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end] ,
" The Emperor's table at Erfurt was in the form of a half - moon ; and at the upper end ,
" 这 皇帝的 桌子 在 埃尔福特 曾是 在 这 形式 的 一个 一半 - 月亮 ; 和 在 这 上 结尾 ,

"皇帝在埃尔福特的桌子呈半月形；在上端，

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [æt; ət] [ðə; ði] ['raʊndɪd] [pɑːt] , [ɒv; əv] [ðɪs] ['teɪb(ə)l] [ðeə(r)] ['mædʒistiz] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ,
and consequently at the rounded part , of this table their Majesties were seated ,
和 最后 在 这 圆润 部分 , 的 这 桌子 他们的 陛下 是 坐着 ,

因此，陛下们就坐在这张桌子的圆形部分。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɔvrinz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ræŋk] .
and on the right and left the sovereigns of the Confederation according to their rank .
和 在 这 正确的 和 左边 这 君主 的 这 联盟 根据 到 他们的 秩 .

右边和左边是邦联的君主，按等级排列。

[ðə; ði] [saɪd] ['feɪsɪŋ] [ðeə(r)] ['mædʒistiz] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['empti] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [stʊd] [em] . [diː] [boʊsɛt] ,
The side facing their Majesties was always empty ; and there stood M . de Beausset ,
这 边 面向 他们的 陛下 曾是 总是 空的 ; 和 那里 站立 M . 德 博塞特 ,

面向陛下的那一侧总是空无一人；德·博塞先生就站在那里。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] ,
the prefect of the palace ,
这 长官 的 这 宫殿 ,

宫廷总管

[huː] [rɪ'leɪts] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['memwɑːz] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] :
who relates in his Memoirs that one day he overheard the following conversation :
WHO 相关 在 他的 回忆录 那 一 天 他 无意中听到 这 下列的 对话 :

他在回忆录中写道，有一天他无意中听到了以下对话：

" [ɒn] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['gəʊldən] [bʊl] , [wɪtʃ] ,
" On that day the subject of conversation was the Golden Bull , which ,
" 在 那 天 这 主题 的 对话 曾是 这 金的 公牛 , 哪个 ,

那天人们谈论的话题是金牛，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən,fedə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪn] , [hæd; həd] [sɜːvd] [æz; əz]
until the establishment of the Confederation of the Rhine , had served as
直到 这 建立 的 这 联盟 的 这 莱茵河 ， 有 服务 作为
[ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
a constitution ,
一个 宪法 ，

在莱茵邦联成立之前，它一直作为宪法使用。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [ðə; ði] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['empərəz] , [ðə; ði]
and had regulated the law for the election of emperors , the
和 有 受监管 这 法律 为了 这 选举 的 皇帝们 ， 这
['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [ræŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lektər] ,
number and rank of the electors ,
数字 和 秩 的 这 选举人 ，

并制定了皇帝选举的法律、选帝侯的人数和等级，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

ETC。

[ðə; ði] [prɪns] ['praɪmeɪt] ['entəd] ['ɪntuː] [sʌm; səm] ['diːteɪlz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] ['gəʊldən] [bʊl] ,
The Prince Primate entered into some details regarding this Golden Bull ,
这 王子 灵长类动物 进入 进入 一些 细节 关于 这 金的 公牛 ，

这位灵长类动物王子详细讲述了这头金牛的情况。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] - ;
which he said was made in 1409 ;
哪个 他 说 曾是 制成 在 - ；

他说这是在 1409 年制作的；

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] ['empərə(r)] [nə'pəʊlɪən] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [deɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
whereupon the Emperor Napoleon pointed out to him that the date which was
于是 这 皇帝 拿破仑 尖 出去 到 他 那 这 日期 哪个 曾是
[ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gəʊldən] [bʊl] [wɒz; wəz] [nɒt] [kə'rekt] ,
assigned to the Golden Bull was not correct ,
分配 到 这 金的 公牛 曾是 不是 正确的 ，

于是拿破仑皇帝向他指出，金玺诏书的日期并不正确。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] [ɪn] - , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)]
and that it was proclaimed in 1336 , during the reign of the Emperor
和 那 它 曾是 宣布 在 - ， 期间 这 在位 的 这 皇帝
[tʃɑːlz] [ˌaɪ 'viː] .
Charles IV .
查尔斯 第四 .

该法令于 1336 年，即查理四世皇帝统治时期颁布。

- [ðæt] [ɪz] [truː] , ['saɪə(r)] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [prɪns] ['praɪmeɪt] [ai] [wɒz; wəz] [mɪ'steɪkən] ;
' That is true , Sire , ' replied the Prince Primate I was mistaken ;
- 那 是 真的 ， 父系 ， - 回复 这 王子 灵长类动物 我 曾是 错误 ；

“陛下，的确如此，”首席主教回答说，“我弄错了；

[bʌt; bət] [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ɪz] [səʊ] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
but how does it happen that your Majesty is so well acquainted with
但 如何 做 它 发生 那 你的 威严 是 所以 出色地 熟人 和

但陛下为何对……如此熟悉呢？

[ðiːz] ['mætəz] ? - — - [wen]
these matters ? ' — ' When
这些 事情 ？ - — - 什么时候

这些问题？——“什么时候

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪə(r)][sʌb] - [lef'tenənt] [ɪn][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] , [sed] [nə'pəʊlɪən] , — [æt; ət] [ðɪs]
I was a mere sub - lieutenant in the artillery , said Napoleon , — at this
我 曾是 一个 仅仅 子 - 中尉 在 这 炮兵 , 说 拿破仑 , — 在 这
[bɪ'gɪnɪŋ] ,
beginning ,
开始 ,

拿破仑说："起初，我只是炮兵部队的一名少尉。"

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gests] [ə; eɪ] [mɑːkt] ['muːvmənt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
there was on the part of the guests a marked movement of interest ,
那里 曾是 在 这 部分 的 这 客人 一个 标记 移动 的 兴趣 ,
[ænd; ənd][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , ['smaɪlɪŋ] ,
and he continued , smiling ,
和 他 持续 , 微笑 ,

宾客们明显来了兴趣，他笑着继续说道：

— [wen] [ai][hæd; həd][ðə; ði]['ɒnə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['sɪmpli] [sʌb] - [lef'tenənt] [ɪn][ðə; ði] [ɑː'tɪləri] [ai]
— when I had the honor to be simply sub - lieutenant in the artillery I
— 什么时候 我 有 这 荣誉 到 是 简单地 子 - 中尉 在 这 炮兵 我
[rɪ'meɪnd] [θriː] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] ['gærɪsn] [æt; ət]['væləns; 'veɪləns] ,
remained three years in the garrison at Valence ,
剩余 三 年 在 这 驻军 在 价 ,

——当我荣幸地被任命为炮兵少尉时，我在瓦朗斯驻防了三年。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ai] [kɛəd] ['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][sə'saɪəti] , [led][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'taɪəd] [laɪf] .
and , as I cared little for society , led a very retired life .
和 , 作为 我 关心 小的 为了 社会 , 引领 一个 非常 退休 生活 .

由于我对社会漠不关心，所以过着非常隐居的生活。

[baɪ] ['fɔːtʃənət] [tʃɑːns] [ai][hæd; həd] ['lɒdʒɪŋz] [wɪð] [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['bʊkselə(r)] .
By fortunate chance I had lodgings with a kind and intelligent bookseller .
经过 幸运 机会 我 有 住宿 和 一个 种类 和 聪明的 书商 .

幸运的是，我借宿在一位善良而聪明的书商家里。

[ai] [riːd] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [riːd] [hɪz; ɪz]['laɪbrəri]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [θriː] [j'iəz] [ai] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]
I read and re - read his library during the three years I remained in the
我 读 和 关于 - 读 他的 图书馆 期间 这 三 年 我 剩余 在 这
['gærɪsn] [ænd; ənd][hæv; həv] [fə'gɒtn] ['nʌθɪŋ] ,
garrison and have forgotten nothing ,
驻军 和 有 被遗忘的 没有什么 ,

我在驻扎的三年里，反复阅读了他的藏书，至今记忆犹新。

['iːv(ə)n] ['mætəz] [wɪtʃ] [hæv; həv][hæd; həd][nəʊ] [kə'nekʃn] [wɪð] [maɪ][pə'zɪʃ(ə)n] .
even matters which have had no connection with my position .
甚至 事情 哪个 有 有 不 联系 和 我的 位置 .

甚至包括与我的职位毫无关系的事情。

['neɪtʃə(r)] , [bɪ'saɪdz] , [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [gʊd] ['meməri] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪgəz] ,
Nature , besides , has given me a good memory for figures ,
自然 , 除了 , 有 给定 我 一个 好的 记忆 为了 数据 ,

此外，大自然也赋予了我良好的数字记忆力。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [wɪð] [maɪ] ['mɪnɪstər] [ðæt] [ai][kæn; kən] [gɪv] [ðem; ðəm]['diːteɪlz]
and it often happens with my ministers that I can give them details
和 它 经常 发生 和 我的 部长们 那 我 能 给 他们 细节
[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌm] ['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [ə'kaʊnts] [ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [lɒŋ] [sɪns] . -
and the sum total of accounts they presented long since . '
和 这 和 全部的 的 账户 他们 呈现 长的 自从 . -

而且，我的部长们经常会遇到这种情况：我可以向他们提供很久以前提交的账目详情和总额。

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] ['erfʊrt] ,
" A few days before his departure from Erfurt ,
" 一个 很少 天 前 他的 离开 从 埃尔福特 ,

"在他离开埃尔福特前几天，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ɒn] [em] . [diː] ['bɪgi] ,
the Emperor bestowed the cross of the Legion of Honor on M . de Bigi ,
这 皇帝 授予 这 叉 的 这 军团 的 荣誉 在 M . 德 大吉 ,

皇帝授予德·比吉先生荣誉军团十字勋章。

['kɒməndænt] [ɒv; əv] [ɑːmz] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ; [em] . - , ['bɜːgəˌmɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['jeinə] ; ['mesəz] .
commandant of arms at this place ; M . Vegel , burgomaster of Jena ; Messrs .
指挥官 的 武器 在 这 地方 ; M . - , 市长 的 耶拿 ; 先生们 .
['waɪlənd] [ænd; ənd] ['gɜːtə] ;
Weiland and Goethe ;
韦兰德 和 歌德 ;

此地武士指挥官；耶拿市长韦格尔先生；魏兰德先生和歌德先生；

[em] . - , ['siːniə(r)] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['jeinə] .
M . Starlk , senior physician at Jena .
M . - , 高级的 医生 在 耶拿 .

M. Starlk，耶拿医院高级医师。

[hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [kaʊnt] ['tɑːl'stɔɪ] , [æm'bæsədə(r)] [frɒm; frəm] ['rʌʃə] ,
He gave to General Count Tolstoi , ambassador from Russia ,
他 给予 到 一般的 数数 托尔斯泰 , 大使 从 俄罗斯 ,

他把东西送给了俄国大使托尔斯泰伯爵将军。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pəʊst] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]
who had been recalled from this post by his sovereign to take a
WHO 有 到过 召回 从 这 邮政 经过 他的 主权 到 拿 一个
[kə'mɑːnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
command in the army ,
命令 在 这 军队 ,

他曾被君主召回，离开原职去指挥军队。

[ðə; ði] [grænd] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ; [tuː; tə] [em] . [ðə; ði] [diːn] - ,
the grand decoration of the Legion of Honor ; to M . the dean Meimung ,
这 盛大 装饰 的 这 军团 的 荣誉 ; 到 M . 这 院长 - ,

授予梅蒙院长M.荣誉军团勋章，

[huː] [hæd; həd] [sed] [mæs] [twaɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] , [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['brɪliənts] ,
who had said mass twice at the palace , a ring of brilliants ,
WHO 有 说 大量的 两次 在 这 宫殿 , 一个 戒指 的 才华横溢 ,

曾在宫殿里主持过两次弥撒的人，一圈璀璨的宝石，

[wɪð] [ðə; ði] ['saɪfə(r)] [en] [sə:'maunt] [baɪ] [ə; eɪ] [kraʊn] ;
with the cipher N surmounted by a crown ;
和 这 密码 N 克服 经过 一个 王冠 ;

密码 N 上方加一顶皇冠；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [næp'əʊlɪənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [priːsts] [huː] [hæd; həd] [ə'sɪstɪd] [hɪm] ; ['faɪnəli] ,
and a hundred napoleons to the two priests who had assisted him ; finally ,
和 一个 百 拿破仑 到 这 二 神父 WHO 有 协助 他 ; 最后 ,

还有一百枚拿破仑金币奖励给帮助过他的两位神父；最后，

[tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] , [kaʊnt] ['tɑːl'stɔɪ] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːbəlɪn; 'goʊbəlɪn]
to the grand marshal of the palace , Count Tolstoi , the beautiful Gobelin
到 这 盛大 元帅 的 这 宫殿 , 数数 托尔斯泰 , 这 美丽的 戈白兰
['tæpəstri] ,
tapestry ,
挂毯 ,

赠予宫廷大元帅托尔斯泰伯爵美丽的戈布兰挂毯

[ˌsævɑː'nɛri] [k'ɑːpɪts] , [ænd; ənd] ['seivr] ['pɔːsəlɪn] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [frɒm; frəm] ['pærɪs]
Savonnerie carpets , and Sevres porcelain , which had been brought from Paris
萨沃内里 地毯 , 和 塞夫尔 瓷 , 哪个 有 到过 带来 从 巴黎
[tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] ['erfʊrt] .
to furnish the palace of Erfurt .
到 提供 这 宫殿 的 埃尔福特 .

萨沃内里地毯和塞夫尔瓷器，是从巴黎运来用来装饰埃尔福特宫的。

[ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [grænd] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ˌælɪg'zændərz] [swiːt] , [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm]
The minister's grand officers , and officers of Alexander's suite , received from
这 部长 盛大 警官 , 和 警官 的 亚历山大的 套房 , 已收到 从
[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['prez(ə)nts] ;
his Majesty magnificent presents ;
他的 威严 壮丽 礼物 ;

大臣的高级官员和亚历山大随从的官员都收到了陛下赠送的贵重礼物；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [dɪd] ['laɪkwaɪz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [p'ɜːsənz]
and the Emperor Alexander did likewise in regard to the persons
和 这 皇帝 亚历山大 做过 同样地 在 看待 到 这 人
[ə'tætʃt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
attached to his Majesty .
随附的 到 他的 威严 .

亚历山大皇帝也对其身边的人采取了同样的做法。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [viː'tʃendzɑː] [ðə; ði] [grænd] ['kɔːdn] [ɒv; əv] [seɪnt] ['ændruː] ,
He gave the Duke of Vicenza the grand cordon of Saint Andrew ,
他 给予 这 公爵 的 维琴察 这 盛大 警戒线 的 圣 安德鲁 ,

他授予维琴察公爵圣安德烈大绶带。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bædʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːdə(r)] [set] [ɪn] ['daɪəməndz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv]
and a badge of the same order set in diamonds to the Princes of
和 一个 徽章 的 这 相同的 命令 放 在 钻石 到 这 王子们 的
[ˌbɛnɪ'vɛntoʊ] [ænd; ənd] [ˌnɛʊʃæ'tɛl] .
Benevento and Neuchatel .
贝内文托 和 纳沙泰尔 .

贝内文托王子和纳沙泰尔王子也分别获颁一枚镶嵌钻石的同等级徽章。

[tʃɑːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [kə'miːdiːənz] , [ɪ'speʃəli] [ðæt] [ɒv; əv] ['tælmə] ,
Charmed by the talent of the French comedians , especially that of Talma ,
迷住了 经过 这 天赋 的 这 法语 喜剧演员 , 尤其 那 的 塔尔玛 ,

被法国喜剧演员的才华所吸引，尤其是塔尔玛的才华，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [sent] ['veri] ['hænsəm] ['prez(ə)nts] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz]
the Emperor Alexander sent very handsome presents to her as
这 皇帝 亚历山大 发送 非常 英俊的 礼物 到 她 作为
[wel] [æz; əz] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjənz] ;
well as all her companions ;
出色地 作为 全部 她 同伴 ;

亚历山大皇帝送给她以及她的所有同伴非常贵重的礼物；

[hiː; hi] [sent] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æktrɪsɪz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði]
he sent compliments to the actresses , and to the
他 发送 赞美 到 这 女演员 , 和 到 这
[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [em] . - ,
director , M . Dazincourt ,
导演 , M . - ,

他向女演员们和导演达赞库尔先生表达了赞赏之情。

[huːm] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [fə'get] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [gɪfts] .
whom he did not forget in his distribution of gifts .
谁 他 做过 不是 忘记 在 他的 分配 的 礼物 .

在分发礼物时，他并没有忘记他们。

[ðɪs] ['ɪntəvjuː] [æt; ət] ['erfʊrt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['brɪliənt] [wɪð] [ɪlˌuːmɪn'eɪʃənz] , ['splendə(r)] ,
This interview at Erfurt , which was so brilliant with illuminations , splendor ,
这 面试 在 埃尔福特 , 哪个 曾是 所以 杰出的 和 照明 , 辉煌 ,
[ænd; ənd] ['lʌkʃəri] ,
and luxury ,
和 奢华 ,

这次在埃尔福特的采访真是太棒了，灯光璀璨，富丽堂皇，极尽奢华。

[endid] [ɒn] [ðə; ði] 14th [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] ;
ended on the 14th of October ;
结束 在 这 14th 的 十月 ;

于10月14日结束；

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] ['pɜːsənɪdʒz] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə'træktɪd] [left] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] 8th
and all the great personages whom it had attracted left between the 8th
和 全部 这 伟大的 人物 谁 它 有 吸引 左边 之间 这 8th
[ænd; ənd] [ðə; ði] 14th [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] .
and the 14th of October .
和 这 14th 的 十月 .

吸引到的所有名人都在 10 月 8 日至 14 日之间离开了。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] [geɪv] [æn; ən] ['ɔːdiəns] , ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['tɔɪlət] ,
The day of his departure the Emperor gave an audience , after his toilet ,
这 天 的 他的 离开 这 皇帝 给予 一个 观众 , 后 他的 洗手间 ,

皇帝启程当天，梳洗完毕后接见了众人。

[tuː; tə] ['bærən] ['vɪnsnt] , ['envɔɪ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɒv; əv] ['ɒstriə] , [ænd; ənd] [sent] [baɪ] [hɪm] [ə; eɪ] ['letə(r)]
to Baron Vincent , envoy extraordinary of Austria , and sent by him a letter
到 男爵 文森特 , 使者 非凡的 的 奥地利 , 和 发送 经过 他 一个 信
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] .
to his sovereign .
到 他的 主权 .

致奥地利特命全权代表文森特男爵，并由他转交其君主。

[æt; ət] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] ['rʌʃə] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] , [huː] [rɪ'siːvd]
At eleven o'clock the Emperor of Russia came to his Majesty , who received
在 十一 点钟 这 皇帝 的 俄罗斯 来了 到 他的 威严 , WHO 已收到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

上午十一点，俄罗斯沙皇觐见了陛下，陛下接见了他。

[ænd; ənd] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wɪð] [greɪt] ['serəməni] ;
and reconducted him to his residence with great ceremony ;
和 重新组织 他 到 他的 住宅 和 伟大的 仪式 ;

并以隆重的仪式护送他返回住所；

[ænd; ənd] [suːn] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['pæləs] , ['fɒləʊd] [baɪ] [hɪz; ɪz]
and soon after his Majesty repaired to the Russian palace , followed by his
和 很快 后 他的 威严 已修复 到 这 俄语 宫殿 , 随后 经过 他的
[həʊl] [swiːt] .
whole suite .
所有的 套房 .

不久之后，陛下携全套随从前往俄罗斯宫殿。

['ɑːftə(r)] ['mjuːtʃuəl] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tə'geðə(r)] ,
After mutual compliments they entered the carriage together ,
后 相互的 赞美 他们 进入 这 运输 一起 ,

互相称赞之后，他们一起上了马车。

[ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [pɑːt] [tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [spɒt] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] ['waimɑː] [weə(r)] [ðeɪ]
and did not part till they reached the spot on the road from Weimar where they
和 做过 不是 部分 直到 他们 达到 这 点 在 这 路 从 魏玛 在哪里 他们

[hæd; həd] [met] [ɒn] [ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] .
had met on their arrival .
有 遇见 在 他们的 到达 .

直到他们到达魏玛方向的路上，也就是他们抵达时相遇的地方，他们才分别。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [ɪm'breɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'fekʃənətli] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] 18th [ɒv; əv]
There they embraced each other affectionately and separated ; and the 18th of
那里 他们 拥抱 每个 其他 亲切地 和 分开 ; 和 这 18th 的

[ɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

在那里，他们深情地拥抱彼此，然后分开；10月18日，

[æt; ət] [hɑːf] - [pɑːst] [naɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [æt; ət] [seɪnt] - [klaʊd] ,
at half - past nine in the evening , the Emperor was at Saint - Cloud ,
在 一半 - 过去的 九 在 这 晚上 , 这 皇帝 曾是 在 圣 - 云 ,

晚上九点半，皇帝在圣克卢。

['hævɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [həʊl] [trɪp] [ˌɪnkɒg'niːtəʊ] .
having made the whole trip incognito .
拥有 制成 这 所有的 旅行 隐姓埋名 .

整个旅程都是秘密进行的。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[ækt] [wɪð] ['aʊə(r)] ['ælaɪz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [biː; bi] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] [æz; əz]
Act with our allies as if they were afterwards to be our enemies As
行为 和 我们的 盟国 作为 如果 他们 是 然后 到 是 我们的 敌人 作为

[wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['hæbɪt] ,
was his habit ,
曾是 他的 习惯 ,

他一贯的做法是，对待盟友要像对待未来的敌人一样。

['krɪtɪsaɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [preɪzd] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] [gɪft]
criticised more than he praised The friendship of a great man is a gift
受到批评 更多的 比 他 赞扬 这 友谊 的 一个 伟大的 男人 是 一个 礼物

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [gɒdz] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] [lɒŋ] [praɪs] ,
from the gods You have given me your long price ,
从 这 神 你 有 给定 我 你的 长的 价格 ,

批评多于赞扬。伟人的友谊是上天的恩赐。你给了我长久以来的代价。

[naʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɔːt] [wʌn]
now give me your short one
现在 给 我 你的 短的 一

现在把你的短篇小说给我

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神